

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:



Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

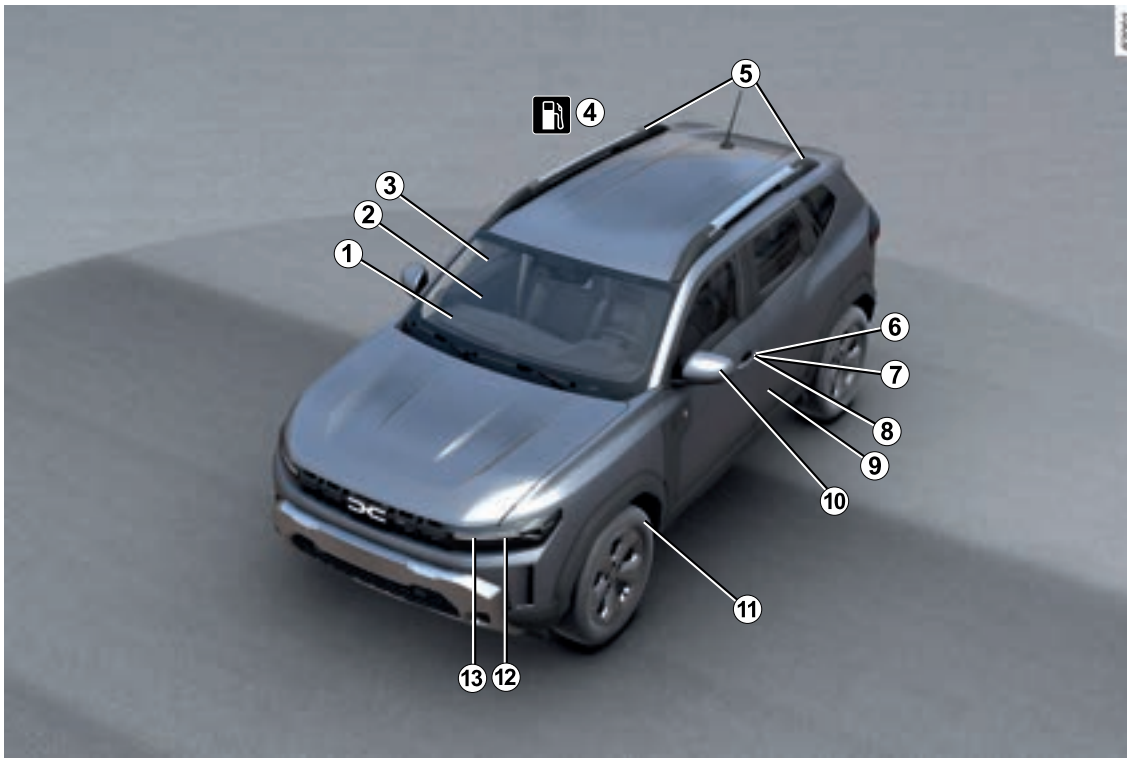
Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	4	Iluminare și semnalizare.....	128
Exterior.....	4	AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE.....	133
Habitacul.....	6	Ștergătoare geamuri.....	134
Post de conducere.....	8	Rezervor de carburant.....	140
Sisteme de asistență la conducere.....	10	Rezervor de reactiv.....	146
Securitate la bord.....	12	Conducere.....	151
Identificare vehicul – Etichete.....	14	Rodaj.....	151
Compartimentul motor (întreținere de rutină).....	16	Pornire, oprire motor.....	152
depanare.....	18	Comandă de viteze.....	162
Vehiculul GPL.....	20	Particularități versiuni Diesel.....	167
Vehiculul hibrid.....	22	Particularități versiuni pe benzină.....	169
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	24	Frână de parcare.....	171
Vehicul HYBRID.....	24	Mediu înconjurător.....	176
Vehicul MILD HYBRID.....	30	Recomandări întreținere și antipluare.....	177
Vehicul pe GPL.....	32	Recomandări de conducere, conducere eco.....	178
Card.....	35	Avertizor de pierdere presiune pneuri.....	185
Cheie, telecomandă.....	43	Transmisie: 4 roți motoare.....	191
Uși și deschideri mobile.....	48	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.....	197
Scaune față.....	53	Funcții suplimentare de asistență la conducere.....	202
Locuri spate.....	56	Limitator viteză.....	236
Centuri de securitate.....	59	Regulator de viteză.....	239
Dispozitive de siguranță suplimentare.....	63	Asistență la staționare.....	242
Securitate pentru copil.....	73	Apel de urgență.....	258
Scaune pentru copii.....	79	Confortul dumneavoastră.....	261
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față.....	90	Aeratoare, încălzire și climatizare.....	261
Post de conducere.....	93	Echipamente multimedia.....	275
Calculator de bord.....	98	Echipare habitacul.....	280
Mortori luminoși.....	118	Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul.....	286
Direcție.....	124	Transport de obiecte.....	292
Retrovizoare.....	126	Întreținere.....	301

CUPRINS

Accesul la motor, niveluri	301
Baterie:	311
Curățarea	315
Recomandări practice	319
Pneuri	319
depanare.....	334
Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	341
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	352
Siguranțe	354
Preechipare cu radio	358
Instalarea și utilizarea accesoriilor.....	360
Anomalie de funcționare.....	362
Caracteristici tehnice	367
Informații referitoare la vehicul	367
Piese de schimb și reparații.....	375
justificative de întreținere.....	376
Control anticoroziv.....	382

EXTERIOR

1



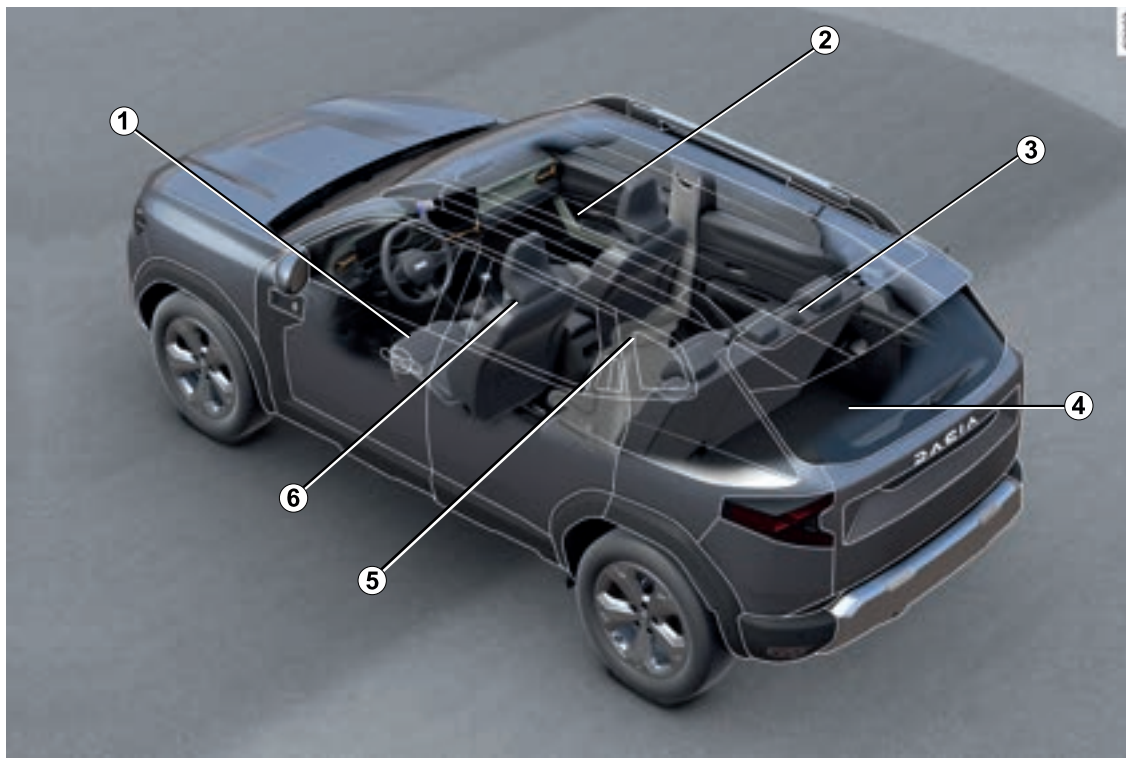
4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

- 1** Dezaburire pentru ➔ **265** și ➔ **269**
- 2** Ștergătoare parbriz ➔ **134**
- 3** Geamuri electrice ➔ **280**
- 4** Umplere cu carburant/GPL ➔ **140**
- 5** Bare portbagaj pavilion ➔ **297**
- 6** Cheie/telecomandă ➔ **43**
- 7** Cartelă ➔ **35**
- 8** Blocare/deblocare uși ➔ **49**
- 9** Întreținere caroserie ➔ **315**
- 10** Retrovizoare ➔ **126**
- 11** Pneuri ➔ **319**
- 12** Lămpi: înlocuire ➔ **341**
- 13** Lămpi: funcționare ➔ **128**

HABITACLU

1



6 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

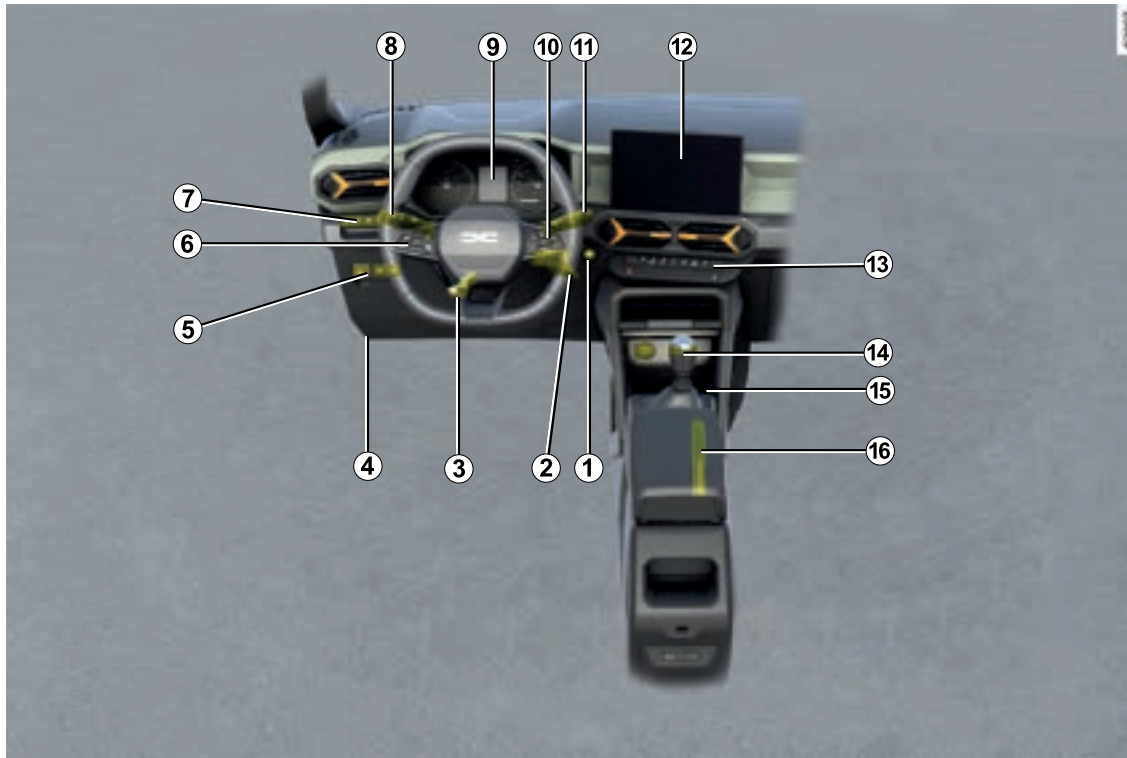
HABITACLU

- 1** Reglare post de conducere → **59**
- 2** Compartimente de depozitare/Amenajări habitacul → **286**
- 3** Banchetă spate → **57**
Tetiere spate → **56**
- 4** Amenajări/depozitare portbagaj → **294**
- 5** Securitate pentru copil → **73**
- 6** Scaune față → **53**
Tetiere față → **53**

1

POST DE CONDUCERE

1



8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

- 1** Buton de pornire/oprire motor → **154**
- 2** Contactor demaraj cu cheie → **152**
- 3** Reglare volan → **124**
- 4** Deblocare capotă → **301**
- 5** Comandă LPG → **32**
- Frână de parcare asistată → **171**
- 6** Limitator de viteză → **236**
- Regulator de viteză → **239**
- 7** Comenzi pentru:
 - My Safety → **202** ;
 - réglage hauteur feux avant → **131** ;
 - mode ECO → **178** ;
 - Stop and Start → **158**.
- 8** Iluminare exterioară → **128**
- 9** Tablou de bord → **118**
- 10** Comenzi calculator de bord → **98**
- 11** Manetă ștergător/spălător parbriz → **134**
- 12** Panou frontal multimedia → **275**
- 13** Scaun(e) cu încălzire → **53**
- Sistem de încălzire/climatizare → **265**
- 14** Levier de viteze → **162**
- 15** Zonă de încărcare/depozitare telefon → **275**
- 16** Frână de parcare → **171**

SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

1



© 2023

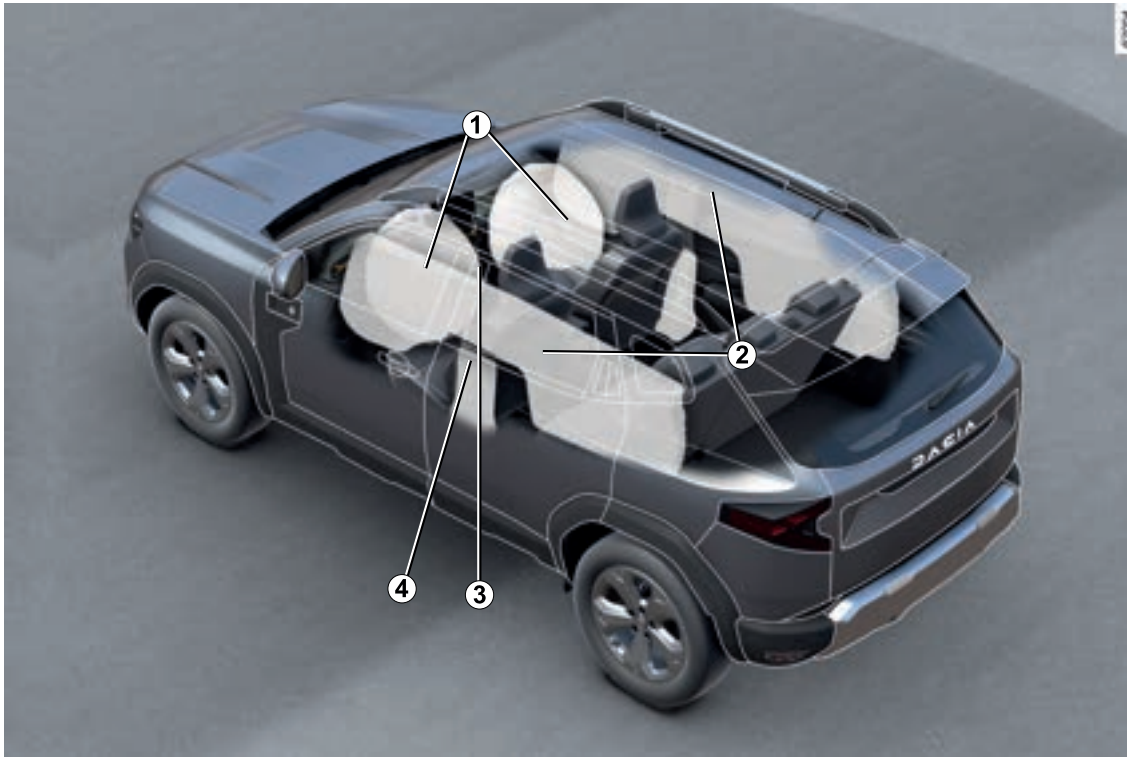
10 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- ABS (sistem antiblocare roți) → 197
- ESC (Program electronic de stabilitate) → 197
- Asistență la frânare → 197
- Asistență la pornirea în rampă → 197
- Sistem antipatinare → 197
- Stop and Start → 158
- My Safety → 202
- Prevenire a părăsirii benzii → 203
- Avertizare unghi mort → 211
- Avertisment distanță de siguranță → 216
- Frânare activă de urgență → 220
- Avertizare vigilență șofer → 228
- Detectare semne de circulație → 230
- Limitator de viteză → 236
- Regulator de viteză → 239
- Asistență la parcare → 242
- Cameră de mers înapoi → 249
- Cameră cu vedere multiplă → 252
- Avertizor de pierdere presiune pneuri → 185

SECURITATE LA BORD

1



12 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

SECURITATE LA BORD

1 Airbags frontaux → **63**

Inhibition airbag frontal passager → **90**

2 Airbags perdea → **69**

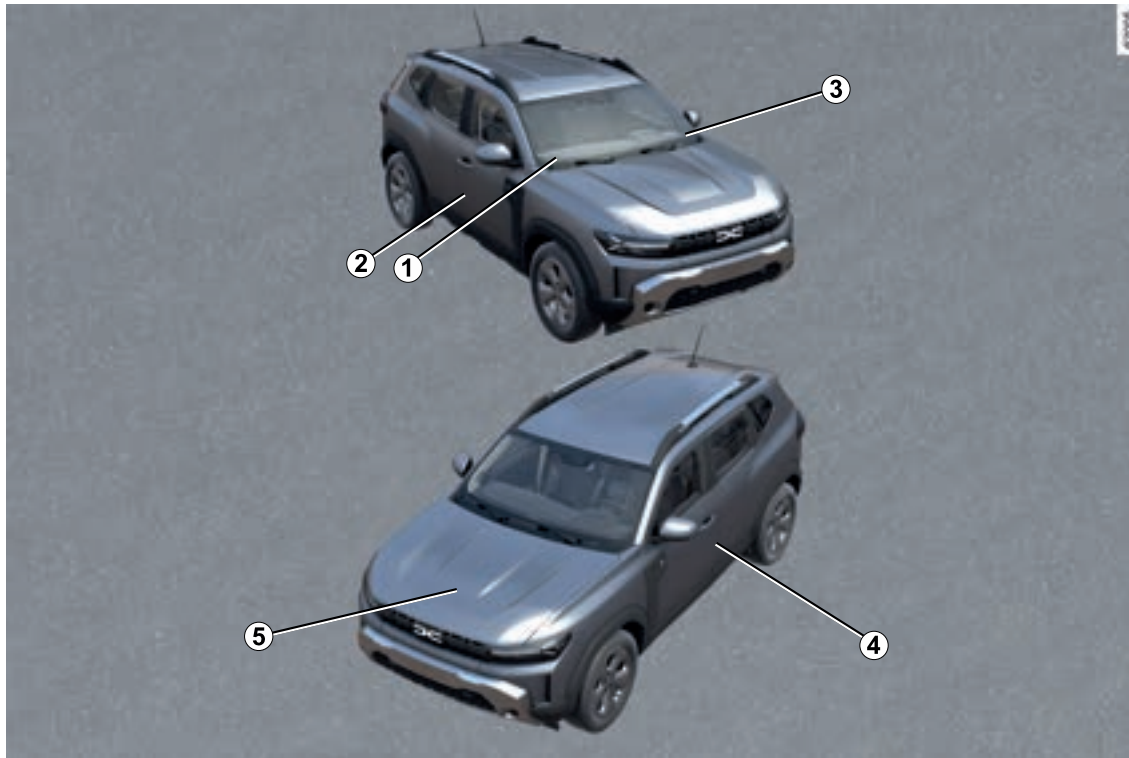
3 Centuri de securitate → **59**

4 Airbags laterale → **69**

1

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1



14 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

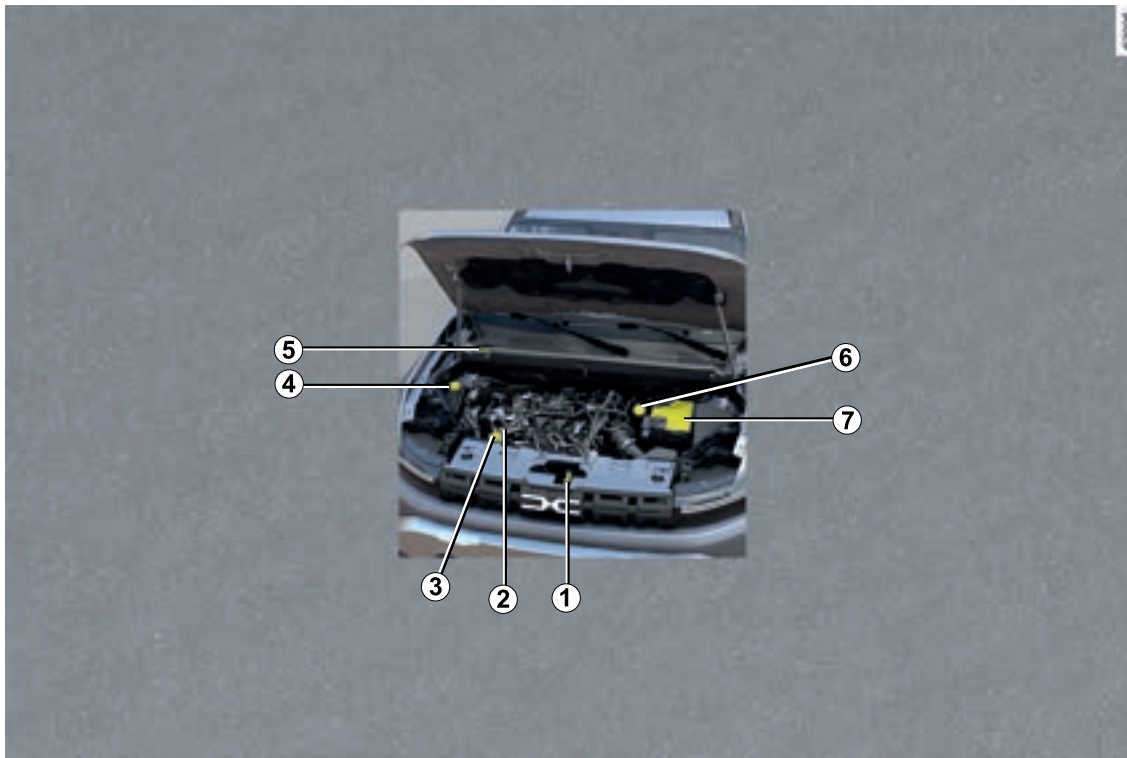
IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

- 1** Informații tehnice pentru serviciile de urgență → **368**
- 2** Plăcuță de identificare vehicul → **367**
- 3** Memento număr de identificare vehicul → **367**
- 4** Etichete de presiune pneuri → **185** → **322**
- 5** Identificare motor → **368**

1

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1



16 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

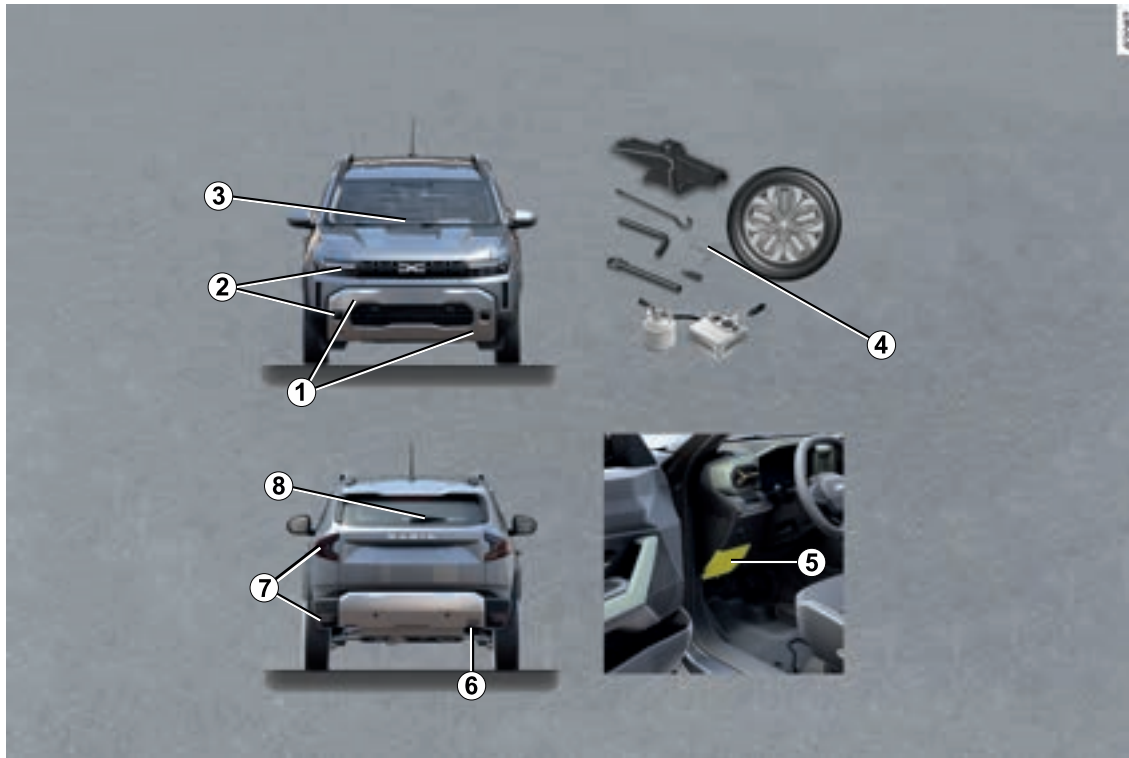
COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

- 1** Deschidere capotă → **301**
- 2** Jojă de ulei motor → **302**
- 3** Bușon de umplere cu ulei motor → **303**
- 4** Lichid de răcire → **306**
- 5** Lichid spălător de geam → **308**
- 6** Lichid de frână → **308**
- 7** Baterie → **24** → **311** → **313** → **314** → **336**

1

DEPANARE

1



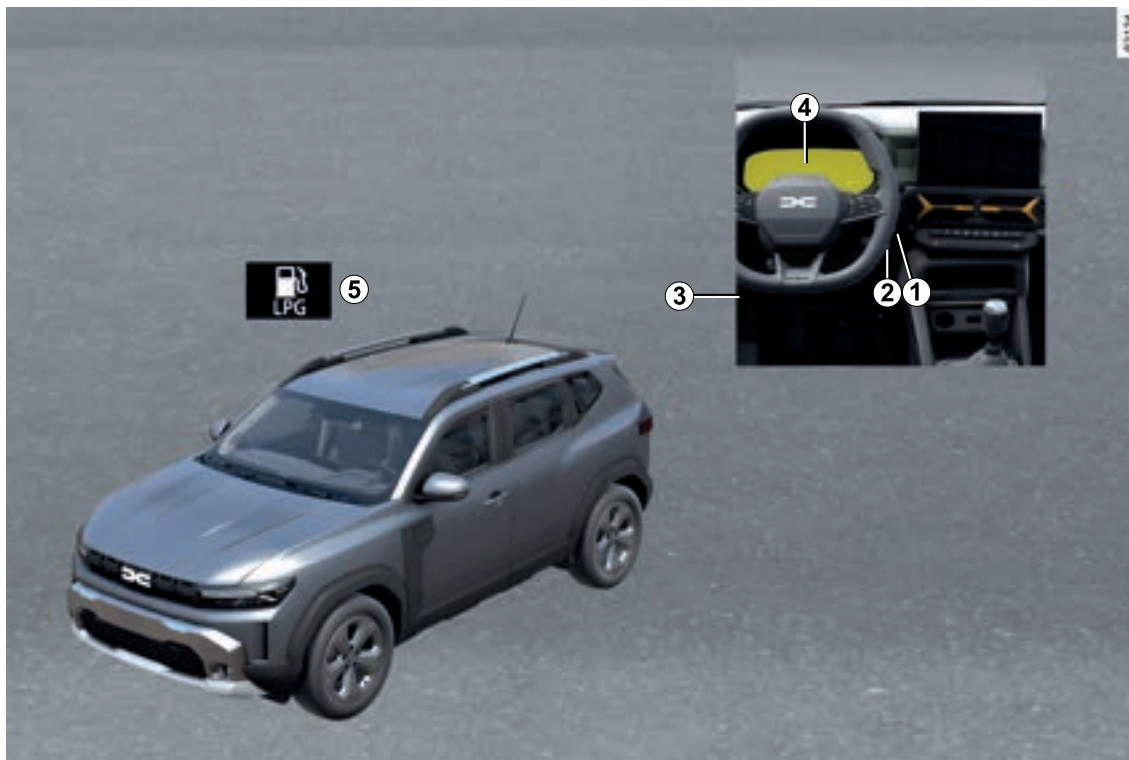
18 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

DEPANARE

- 1** Punct de remorcare față → **334**
- 2** Înlocuirea becurilor farurilor → **341**
- 3** Înlocuirea lamelelor ștergătoarelor de geam față → **352**
- 4** Pană de pneu: instrumente → **327**
- Roată de rezervă → **328**
- Schimbarea unei roți → **331**
- 5** Siguranțe → **354**
- 6** Punct de remorcare spate → **334**
- 7** Înlocuirea becurilor lămpilor spate → **342**
- 8** Înlocuire lamelă ștergător geam spate → **352**

VEHICULUL GPL

1



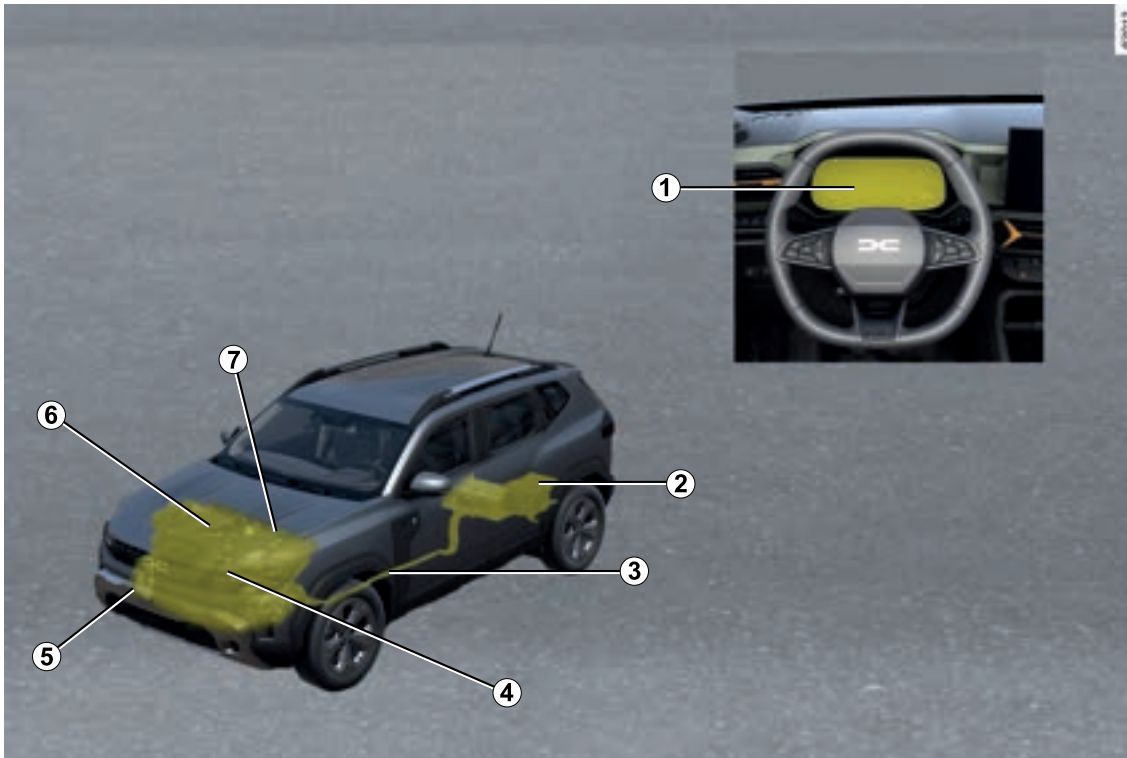
20 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

VEHICULUL GPL

- 1** Pornire, oprire motor: vehicul cu cheie → **152**
- 2** Pornire, oprire motor: vehicul cu cartelă → **154**
- 3** Comandă GPL → **32**
- 4** Calculator de bord → **98**
- 5** Umplere cu GPL → **140**

VEHICULUL HIBRID

1



22 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

VEHICULUL HIBRID

hibrid Sistemul vehiculului : prezentare → 24

hibrid Sistemul vehiculului : recomandări importante → 29

1 Martori luminoși → 118

Afișaje și indicatoare → 109

Econometru → 181

2 Baterie → 24 → 311 → 313 → 336

3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj → 24

4 Motor electric → 24

5 Remorcare, recuperare în caz de avarie → 334

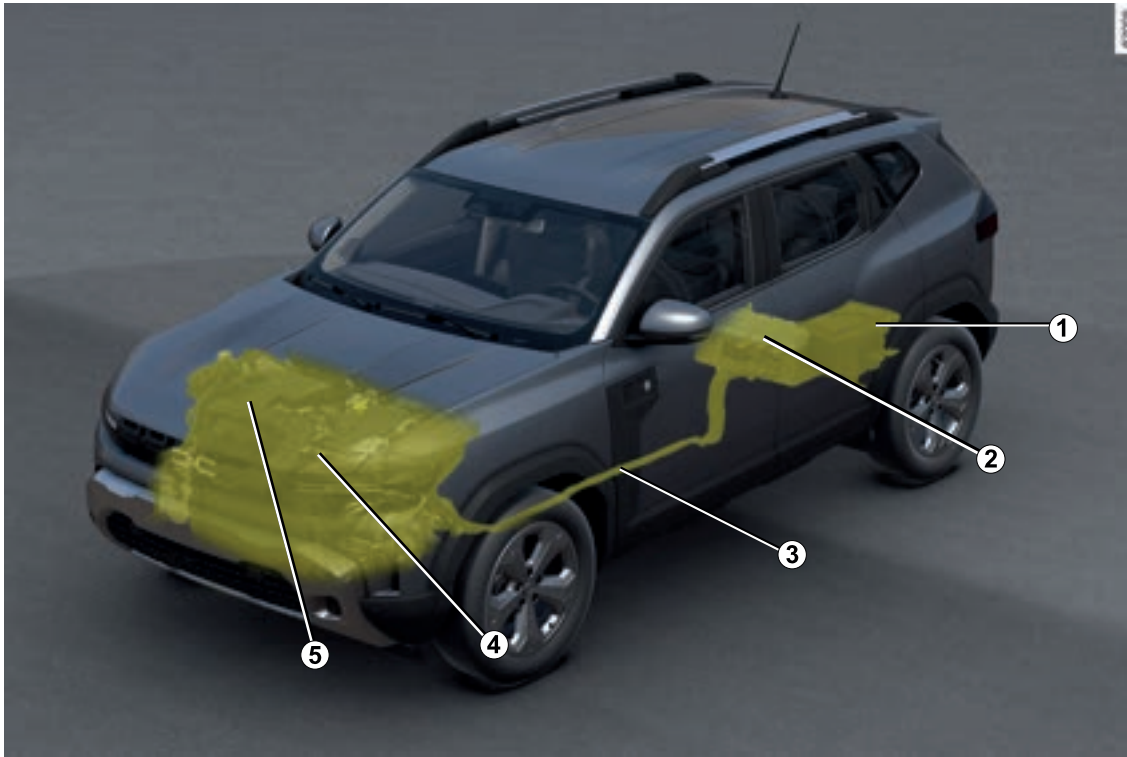
6 Motor cu ardere internă → 24

7 Lichid de răcire → 306

VEHICUL HYBRID

prezentare

2



24 - Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

VEHICUL HYBRID

1 Baterie secundară de "12 V"

2 Baterie de tracțiune de "230 de volți"

3 Cablaj de putere electrică de culoare oranj

4 Motor electric

5 Motor cu ardere internă

Sistemul vehiculului hybrid utilizează un motor electric pentru a îmbunătăți performanța motorului cu ardere (accelerare, pornire etc.).

Vehiculul are la dispoziție un cuplu sporit în timp ce consumă mai puțin carburant.

De asemenea, vehiculul se poate deplasa în modul de funcționare integral electric, fără asistență din partea motorului cu ardere. Vehiculul utilizează energia stocată în bateria de tracțiune de "230 V".

Baterii

Vehiculul hybrid este echipat cu două tipuri de baterii:

- o baterie de tracțiune de "230 V";
- o baterie secundară de "12 V".

Baterie de tracțiune de "230 de volți"

Această baterie, situată sub planșeul spate, stochează energia necesară funcționării corecte a motorului electric.

Ca oricare altă baterie, aceasta se descarcă în timpul utilizării. Bateria de tracțiune se încarcă:

- în timpul fazelor de decelerare ale vehiculului;
- atunci când motorul cu ardere pornește automat pentru a acționa ca un generator.

Autonomia vehiculului în modul de funcționare electric depinde de nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune și, de asemenea, de stilul de conducere și de elementele care consumă energie (climatizare, sistem de încălzire etc.).

În cazul descărcării bateriei de tracțiune, motorul cu ardere deplasează singur vehiculul până la reîncărcarea suficientă a bateriei de tracțiune.

Baterie secundară de "12 V"

Bateria secundară de "12 V", amplasată în portbagaj, alimentează energia necesară pentru deschiderea/închiderea vehiculului și pentru funcționarea echipamentelor.

Notă: bateria secundară de "12 volți" nu participă la pornirea motorului. Aceasta este asigurată de sistemul hybrid.



Sistemul hybrid electric al vehiculului utilizează aproximativ "230 volți".

Aceste sistem poate fi cald înainte și după întreruperea contactului. Respectați mesajele de avertizare de pe etichetele prezente în vehicul.

Toate intervențiile asupra sau modificările aduse sistemului electric de "230 V" al vehiculului (elemente, cabluri, conectori, baterie de tracțiune) sunt strict interzise din cauza riscurilor pe care le pot prezenta pentru siguranța dvs. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Risc de arsuri grave sau electrocutare care pot provoca decesul.

VEHICUL HYBRID


2



Simbolul **A** reprezintă elementele electrice ale vehiculului dvs. care pot prezenta riscuri pentru siguranță.

Circuit electric de "230 V"



Circuitul electric de "230 V" poate fi identificat prin cablurile portocalii **6** și elementele care poartă .

Zgomot

Vehiculele hibrid sunt deosebit de silențioase în modul de funcționare electric. Este posibil ca dumneavoastră să nu fiți încă obișnuit cu acest lucru și ceilalți participanți la trafic nici atât. Acestora le este dificil să vă audă vehiculul atunci când acesta se deplasează.

Pentru a-i avertiza pe ceilalți participanți la trafic cu privire la prezența vehiculului dvs., acesta este

echipat cu un avertizor sonor pentru pietoni. În modul de funcționare electric, sistemul se activează automat. Sunetul este emis atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h.

Deoarece motorul electric este silențios, veți auzi zgomote care pot părea neobișnuite (zgomote aerodinamice, pneuri etc.), precum și zgomote generate de funcționarea sistemului hibrid (de exemplu, răcirea bateriei de tracțiune).

Avertizor sonor pietoni

Avertizorul sonor pentru pietoni vă permite să îi preveniți pe ceilalți participanți la trafic, în special pietonii și cicliștii, de prezența vehiculului dumneavoastră.

La pornirea motorului, avertizorul sonor pentru pietoni se activează automat. Sunetul este emis atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 1 și 30 km/h.

În cazul unei defecțiuni la claxonul pentru pietoni, mesajul " Defecțiune sunet exterior " este afișat pe tabloul de bord. Consultați un reprezentant al mărcii.

VEHICUL HYBRID



Vehiculul dvs. hybrid este foarte silențios. Atunci când părăsiți vehiculul, asigurați-vă

întotdeauna că selectorul de viteze se află în poziția **P**, aplicați frâna de parcare și întrerupeți contactul.

RISC DE RĂNIRI GRAVE.

Funcționare

Sistemul hybrid selectează motorul cu ardere internă și/sau motorul electric în funcție de stilul de conducere (conducere lină sau sportivă etc.) și de condițiile de trafic.

Intemperii, drumuri inundate:





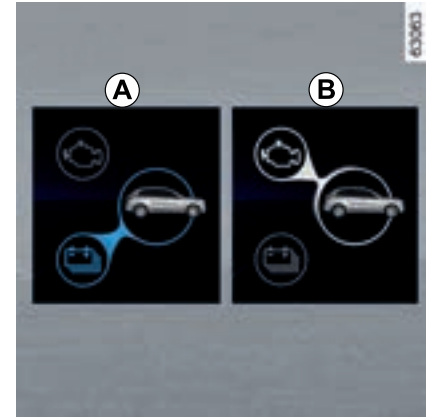
Nu rulați pe o șosea inundată dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Indicator de flux de energie 1



În funcție de modul de conducere selectat, martorul luminos 1 reprezintă fluxurile de energie dintre:

-  ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric);
-  motorul cu ardere internă;



Culoarea fluxurilor variază:

- albastru: energie electrică;
- alb: energia generată de motorul cu ardere internă.

Flux "Tracțiune electrică" A

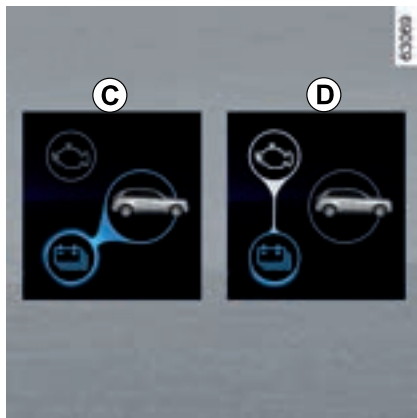
Ansamblul electric este utilizat pentru a deplasa vehiculul.

Flux "Tracțiune motor cu ardere internă" B

Motorul de ardere internă este utilizat pentru a deplasa vehiculul.

VEHICUL HYBRID

2



Flux "Recuperare energie" C

Atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pedala de frână, motorul electric și/sau sistemul de frânare regenerativă convertesc în energie electrică energia generată prin decelerarea vehiculului.

Aceasta este utilizat pentru frânarea vehiculului și reîncărcarea bateriei de tracțiune.

Fluxul D "Generare de energie"

Motorul cu ardere internă reîncarcă bateria de tracțiune.

Notă: este posibilă o combinație de fluxuri diferite (de exemplu, combinarea fluxului A cu fluxul B permite utilizarea motorului cu ardere

internă și a motorului electric pentru deplasarea vehiculului).



Caz particular

Atunci când bateria de tracțiune atinge nivelul maxim de încărcare, frâna de motor este redusă temporar. Adaptați în mod corespunzător stilul dumneavoastră de conducere.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Mod de conducere integral electric



Martorul luminos 2 **EV** se aprinde pe tabloul de bord pentru a vă informa că sistemul hybrid utilizează numai ansamblul electric pentru a antrena deplasarea vehiculului.

VEHICUL HYBRID

Recomandări importante



Citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să cauzeze un **risc de incendiu, de rănire gravă sau de electrocutare care poate provoca decesul.**

În caz de accident sau de șoc

În caz de accident sau de șoc pe partea inferioară a vehiculului (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban), circuitul electric sau bateria de tracțiune se poate deteriora.

Controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Nu atingeți niciodată elementele de "230 V" sau cablurile portocalii expuse și vizibile din interiorul sau de la exteriorul vehiculului.

În caz de deteriorare importantă a bateriei de tracțiune, ar putea să apară eventuale scurgeri:

- nu atingeți niciodată lichidele (fluidele etc.) care provin de la bateria de tracțiune;
- în caz de contact cu corpul, clătiți cu apă din abundență și consultați de urgență un medic.

În caz de incendiu

În caz de incendiu, părăsiți și evacuați vehiculul, contactați serviciile de urgență și informați-le că vehiculul este hybrid.

Dacă trebuie să interveniți, utilizați numai agenți de stingere ABC sau BC care sunt adecvați pentru stingerea incendiilor la sistemele electrice. Nu folosiți apă sau alți agenți de stingere.

În caz de degradări ale circuitului electric, apelați la un Reprezentant al mărcii.

Pentru orice remorcare

Consultați paragraful intitulat "Remorcare, recuperare în caz de avarie" → 334.

Spălarea vehiculului

Nu spălați niciodată compartimentul motorului și bateria de tracțiune de "230 de volți" cu spălător de înaltă presiune.

Risc de deteriorare a circuitului electric.

Risc de electrocutare care poate provoca decesul.

VEHICUL MILD HYBRID

2

prezentare

Sistemul Mild hybrid îmbunătățește performanța motorului. Vehiculul are la dispoziție un cuplu sporit în timp ce consumă mai puțin carburant.

Baterie secundară de "48 V"

Vehiculul Mild hybrid este echipat cu o baterie secundară de "48 de volți"
→ 314.

Amplasată sub bancheta spate, această baterie stochează energia recuperată în timpul fazelor de decelerare. Această energie este folosită de sistemul Mild hybrid pentru a furniza un cuplu suplimentar motorului cu ardere internă.

Circuit electric de "48 V"

A



Circuitul electric de "48 de volți" poate fi recunoscut după cablurile de culoare galbenă și elementele marcate cu

simbolul .

Simbolul **A** reperează elementele electrice ale vehiculului dvs. care pot prezenta riscuri pentru siguranță.



Bateria secundară nu necesită întreținere. Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.

Risc de electrocutare.

Aerator 1



Asigurați-vă că nu pătrund obiecte sau lichide în aeratorul **1**.

Dacă în aerator pătrunde un obiect sau există o scurgere de lichid, contactați un Reprezentant al mărcii.

Notă: sub scaunul din dreapta față, puteți auzi zgomote de ventilare în timpul funcționării sistemului de răcire al bateriei de tracțiune.

Când pe panoul de instrumente apare mesajul "48 V răcire baterie: orificiul de aerisire de sub scaun obstrucționat", vă rugăm să curățați orificiul de aerisire de obstacole.

VEHICUL MILD HYBRID

Dacă mesajul persistă după ce orificiul de aerisire este curățat, consultați un distribuitor autorizat.



Aveți grijă să nu blocați aeratorul **1**.

Dacă aeratorul este blocat (de exemplu, din cauza unui obiect așezat deasupra), bateria de tracțiune se poate supraîncălzi și poate perturba performanța motorului electric.

VEHICUL PE GPL

2

Particularitate versiuni GPL

Aceste vehicule funcționează prin dublă alimentare, folosind două tipuri de carburant: GPL și benzină.

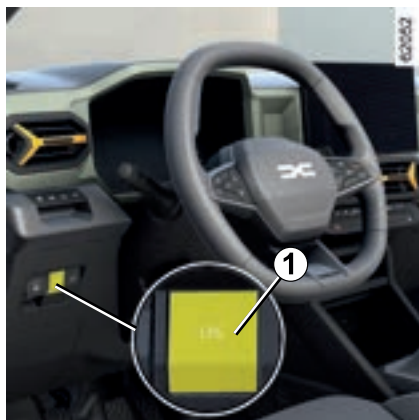
Ele sunt dotate cu două rezervoare separate → 140.

Ce este GPL



Gaz petrolier lichefiat conform cu norma EN 589 sau reglementarea națională echivalentă.

Acesta poate fi "reperat" după mirosul caracteristic.

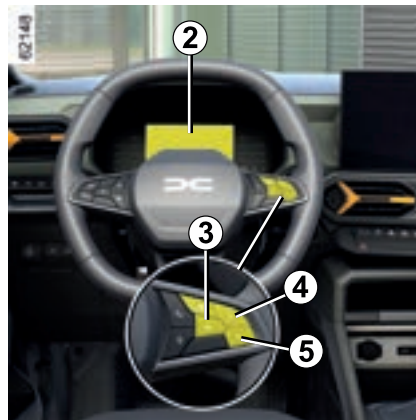


Comandă de selectare a modului de carburant GPL/benzină 1

Acest lucru permite șoferului să comute manual de la un mod de carburant la celălalt.

Martorul luminos **LPG** apare cu gri pe tabloul de bord pentru a indica faptul că sistemul așteaptă îndeplinirea condițiilor necesare înainte de a trece la modul GPL.

Martorul luminos **LPG** apare în alb sau, în funcție de vehicul, în verde, indicând activarea modului GPL.



Martor luminos de nivel de carburant

Afișajul 2 indică nivelul din rezervorul de GPL.

Cantitatea de GPL indicată este o valoare indicativă.

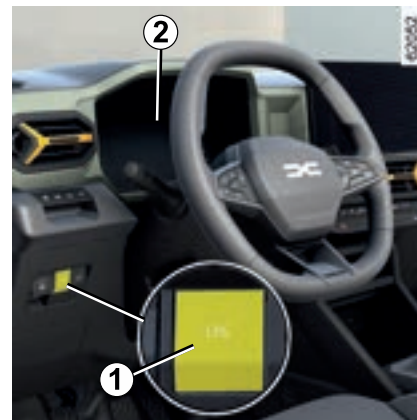
Mesajul "Nivel GPL scăzut" însoțit de

martorul luminos **LPG** iluminat în alb sau, în funcție de vehicul, în verde și

martorul luminos **LPG**, apare pe computerul de bord 2, însoțit de un semnal sonor. Acest lucru indică faptul că rezervorul este aproape gol și că motorul funcționează folosind rezervorul de rezervă.

Apăsați comutatorul 3 "OK", 4 sau 5 pentru a șterge mesajul și luminile de avertizare.

Pornire motor



VEHICUL PE GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.

- Pentru vehicule cu cheie ➔ 152.
- Pentru vehiculele cu cartelă ➔ 154.

Notă: dacă modul GPL este activat la pornirea motorului, sistemul comută

temporar la modul "Benzină", **LPG** martorul luminos apare cu gri fără un semnal sonor, iar afișajul **2** indică faptul că modul pe benzină este activat.

De îndată ce condițiile necesare permit acest lucru (nivelul temperaturii motorului etc.), sistemul comută automat la modul GPL: martorul

luminos **LPG** apare cu alb sau, în funcție de vehicul, cu verde.

Schimbarea carburantului în timpul rulării

Pentru a comuta manual de la modul benzină la modul GPL

Apăsați pe comanda **1**.

Tranziția la GPL se realizează în timpul primei accelerări:

- nivelul de carburant GPL este activat pe afișajul **2**;
- martorul luminos **LPG** se aprinde în gri pentru a confirma alegerea modului GPL, apoi se aprinde în alb

sau, în funcție de vehicul, în verde atunci când modul GPL este activ.

Pentru a comuta manual de la modul GPL la modul benzină

Eliberați pedala de accelerație și apăsați pe comanda **1**.

Martorul luminos **LPG** dispare și afișajul **2** indică faptul că este activat modul benzină.




Pentru a accesa informațiile și a reseta setările de deplasare pe GPL ➔ 100.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă lumina de avertizare

portocalie  apare pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil.

Comutarea automată de la modul GPL la modul benzină

În funcție de vehicul, în anumite condiții de utilizare, sistemul poate decide revenirea temporară la modul benzină.

Martorul luminos **LPG** se aprinde în gri pentru a vă avertiza.

Dacă sunt îndeplinite din nou condițiile, acesta revine automat în

modul GPL și martorul luminos **LPG**

VEHICUL PE GPL

se aprinde în alb sau, în funcție de vehicul, în verde.

2

Notă: după mai multe tentative nereușite, sistemul poate să decidă să rămână în modul benzină pentru călătoria curentă. O nouă tentativă poate fi efectuată după ce motorul este oprit complet timp de aproximativ un minut.

Rezervor de GPL gol

Dacă în rezervor nu a mai rămas GPL, atunci sistemul comută automat la modul benzină.

Acest lucru va fi indicat de apariția mesajului "Réservoir GPL vide" și a

martorului luminos , însoțită de un bip.


Martorul luminos  se stinge.


Completați nivelul de GPL ➔ 140.

Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii care ar putea afecta funcționarea corectă a motorului, se afișează mesajul "GPL indisponibil" și sistemul trece automat de la modul GPL la modul benzină.

Acest lucru este confirmat de mesajul "Sistem GPL care trebuie verificat" și

de martorul luminos  sau, în funcție de vehicul, de martorul luminos

galben  afișat pe tabloul de bord 2.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

În caz de conducere în condiții severe

În condiții de vreme foarte rece (temperatură sub aproximativ 10°C) și în funcție de calitatea gazului utilizat, este posibil ca sistemul să gestioneze automat condițiile pentru comutarea între modul GPL și modul benzină.

Notă: pentru vehiculele astfel echipate, se recomandă să utilizați în aceste condiții modul ECO (în special sub 0°C) pentru a maximiza utilizarea modului GPL ➔ 178.

În caz de accident

Precauțiile cele mai importante care trebuie luate sunt aceleași ca și în cazul unui vehicul pe benzină:

- aplicați frâna de parcare;
- opriți motorul (un dispozitiv de siguranță, care întrerupe alimentarea cu GPL a motorului, se activează automat);
- întrerupeți contactul;
- respectați legislația locală.



GPL are un miros caracteristic pentru ca dumneavoastră să puteți detecta cu ușurință eventualele scăpări. Dacă simțiți un miros de gaz în vehiculul dumneavoastră sau în jurul acestuia:

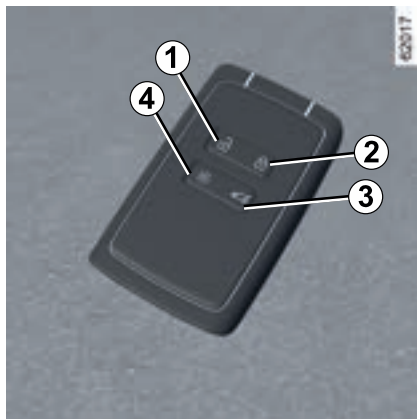
- treceți imediat în modul benzină și asigurați-vă că nu există nicio sursă de foc în apropierea vehiculului;
- adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



Nu atingeți, nu loviți și nu demontați nicio parte a componentelor sistemului GPL.

CARD

Generalități



1. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Blocare/deblocare portbagaj.
4. Aprindere de la distanță a iluminării.

Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, ușă portbagaj);
- aprinderea de la distanță a iluminării vehiculului;
- închiderea automată de la distanță a geamurilor electrice;

– deschiderea automată de la distanță a geamurilor electrice.

Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introduceți-o corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: înlocuiți-o atunci când mesajul "Baterie cartelă descărcată" apare pe tabloul de bord → 41.

Rază de acțiune a cartelei

Aceasta variază în funcție de împrejurimi: aveți grijă să nu blocați sau deblocați accidental vehiculul prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe cartelă.

Notă: dacă o deschidere mobilă (ușă sau capota portbagajului) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește și este emis un semnal sonor.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.

i Dacă bateria este epuizată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul → 49 → 154.

2

Funcția "Iluminat de la distanță"

Apăsați butonul 4 pentru a aprinde iluminarea interioară, luminile de poziție și luminile de întâlnire timp de aproximativ 20 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: apăsați din nou butonul 4 pentru a stinge iluminarea.

i **Recomandare**
Evitați să lăsați cartela în locuri calde, reci sau umede.

Nu păstrați cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau deteriorată accidental, cum ar fi în buzunarul de la spate al pantalonilor.

CARD

2



Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În caz de pierdere sau dacă aveți nevoie de încă o cartelă, o puteți obține de la un reprezentant al mărcii. În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a reinițializa sistemul. Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.



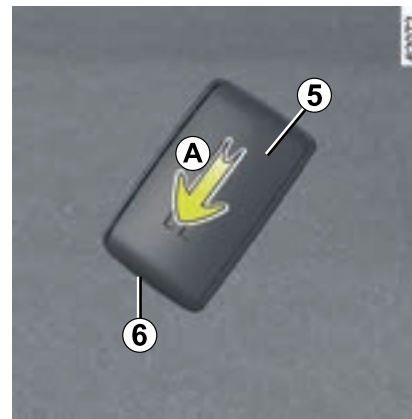
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Montarea unei curele 7

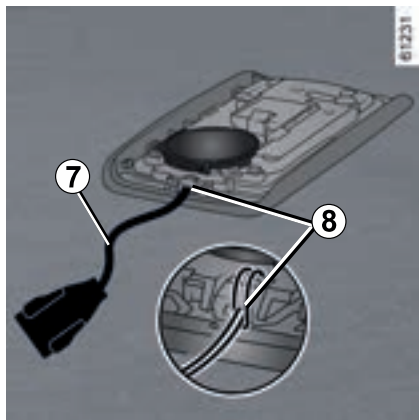


Glisați carcasa spate **5** în jos apăsând pe zona **A**.



Nu introduceți niciodată unelte de tip șurubelniță în deschiderea **6**.

CARD



Introduceți cureaua de mână în componenta **8** și treceți capătul curelei prin cataramă.

Poziționați cureaua la deschiderea **6** și închideți carcasa.

Notă: asigurați-vă că diametrul curelei de mână **7** se potrivește cu orificiul **6**.

Utilizare

Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- în modul "mâini libere", atunci când vă apropiați și vă îndepărtați de vehicul;
- cu ajutorul cartelei în modul telecomandă.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar

pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Dezactivarea/activarea în modul "mâini libere"

În funcție de vehicul, puteți să dezactivați/activați deblocarea atunci când vă apropiați și să blocați atunci când vă îndepărtați de vehicul.

De asemenea, puteți dezactiva/activa semnalul sonor care este emis la

CARD

blocare atunci când vă îndepărtați de vehicul → 114.

2

Utilizarea cartelei în modul "mâini libere"



În modul "mâini libere", este posibil să blocați/deblocați vehiculul fără a folosi vreunul dintre butoanele de pe cartelă, atâta timp cât cartela este în zona de acces **1**.

Notă: dacă vehiculul nu a fost utilizat timp de mai mult de opt zile, sistemul "mâini libere" trece în modul de veghe. Pentru a-l reactiva, apăsați butonul de deblocare de pe cartelă.

Deblocarea automată "mâini libere", la apropierea de vehicul

Cu cartela în zona de acces **1**, vehiculul se va debloca.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Blocarea "mâini libere", atunci când vă îndepărtați de vehicul

Cu cartela asupra dvs. și cu ușile și cu capota portbagajului închise, îndepărtați-vă de vehicul: acesta va fi blocat automat de îndată ce ieșiți din zona de acces **1**.

Notă: distanța la care se blochează vehiculul depinde de mediu.

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminesc intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Blocarea este confirmată printr-un semnal sonor.

Particularități ale sistemului de deblocare

După opt zile în care vehiculul nu a fost utilizat, deblocarea la apropiere este dezactivată.

Folosiți cartela în modul telecomandă pentru deblocarea vehiculului și reactivarea modului.

Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

Dacă, atunci când vă îndepărtați, o ușă este deschisă sau închisă necorespunzător, vehiculul nu este blocat.

Particularități legate de blocarea "mâini libere"

După blocarea în modul "mâini libere", trebuie să așteptați aproximativ trei secunde pentru a putea debloca din nou vehiculul. În timpul acestor trei secunde, mânerul ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.

În cazul în care cartela a rămas în zona de detectare **1** timp de aproximativ 15 minute, blocarea de la distanță este dezactivată. Pentru a bloca vehiculul, apăsați pe butonul **4** de pe cartelă.

CARD



Vehiculul nu poate fi blocat în cazul în care cartela se află în zona **2**. Dacă vehiculul este deblocat prin apăsarea pe butonul de pe cartelă, dar ușile sau portbagajul nu sunt deschise ulterior: blocarea "mâini libere" de la distanță este dezactivată.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

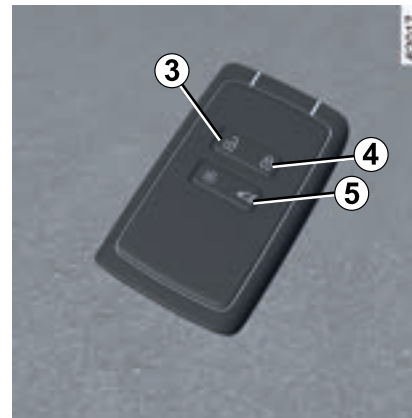
Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Utilizarea cartelei în telecomandă



2

Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați pe butonul **3**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Dacă există apoi o tentativă de deschidere a unei uși prin apăsarea mânerului în același timp cu blocarea ușilor de la distanță, ușa vizată va rămâne blocată. Pentru a remedia acest lucru, eliberați mânerul și deblocați vehiculul din nou prin apăsarea butonului **3** de pe cartelă.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile și portbagajul închise, apăsați butonul **4**: vehiculul se va bloca.

CARD

2

Luminile de avarie și luminile de semnalizare **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea vehiculului.

Notă: distanța maximă de la care vehiculul poate fi blocat depinde de mediu.

Particularități

Vehiculul nu poate fi deblocat dacă una dintre deschiderile mobile (ușă sau portbagaj) este deschisă sau nu este închis corespunzător și este emis un semnal sonor.



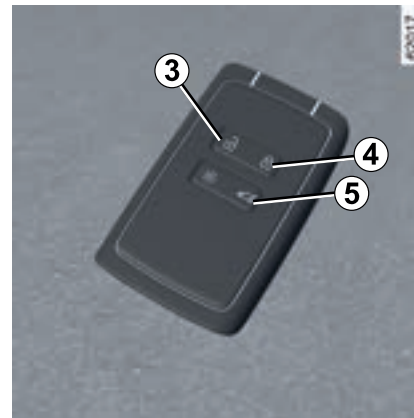
Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.



După ce o ușă este deschisă și închisă, **în timp ce motorul funcționează**, în cazul în care cardul nu se mai află în zona **2**, mesajul "Card nedetectat" vă avertizează că cardul nu se mai află în vehicul. Acest lucru vă va împiedica, spre exemplu, să conduceți mai departe după ce pleacă un pasager care a păstrat cartela asupra sa.

Alerta dispăre atunci când cartela este din nou detectată.

Deschidere/închidere geamuri



Țineți apăsat butonul **3** de pe cartelă pentru a deschide cele 4 geamuri din față și din spate.

Țineți apăsat butonul **4** de pe cartelă pentru a închide cele 4 geamuri din față și din spate.

Blocare/deblocare numai a portbagajului

Apăsați pe butonul **5** pentru a bloca/debloca numai portbagajul.

CARD



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE
ACCIDENTARE GRAVĂ.**



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același

tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



În momentul înlocuirii:

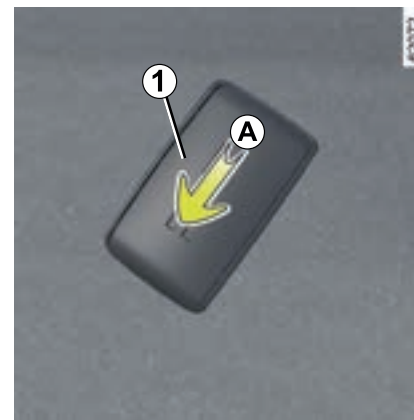
– asigurați-vă că bateriile sunt introduse

corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

Înlocuire baterie



Atunci când mesajul "Baterie descărcată cartelă" apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei:

- glisați carcasa spate **1** în jos, apăsând pe zona **A**;
- scoateți capacul bateriei **2**;
- scoateți bateria apăsând-o într-o parte și ridicând-o din cealaltă;
- așezați-o la loc conform cu direcția și modelul indicat în interiorul ușitei.

Cartelă "mâini libere": baterie

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul → 49.

CARD

2



Pentru a remonta, procedați în sens invers, apoi apăsați de patru ori pe unul dintre butoanele cartei atunci când vă aflați în apropierea vehiculului: mesajul dispăre la următoare pornire a vehiculului.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți contactele sau circuitele electronice.



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

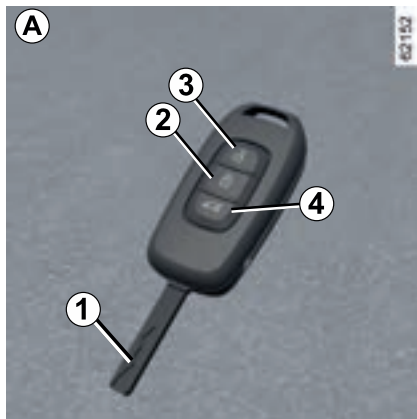


Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Generalități

Telecomandă cu radiofrecvență **A**



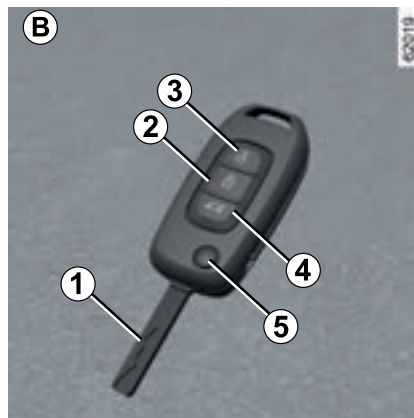
1 Cheie de la contactor-demaror și de la ușa șoferului.

2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.

3 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.

4 Deblocare numai a portbagajului.

Telecomandă cu insert rabatabil **B**




1 Cheie de la contactor-demaror și de la ușa șoferului.

2 Blocarea tuturor deschiderilor mobile.

3 Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.

4 Deblocare numai a portbagajului.

5 Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul **5** și insertul va ieși singur. Apăsați butonul **5** și împingeți insertul înapoi în locașul său.

 Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

2



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Rază de acțiune a telecomenzii

Aceasta diferă în funcție de mediu: aveți grijă să nu blocați sau să nu deblocați ușile în mod accidental prin apăsarea involuntară a butoanelor de pe telecomandă.

Notă: dacă o ușă sau capota portbagajului este deschisă sau nu este închisă corect, are loc o blocare/ deblocare rapidă a tuturor deschiderilor mobile.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acesteia.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.



Recomandare

Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă suplimentară

suplimentară

În caz de pierdere, sau dacă doriți o altă cheie sau telecomandă, adresați-vă exclusiv unui Reprezentant al mărcii. În caz de înlocuire a unei chei sau telecomenzi, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cheile sau telecomenzile sale** la un Reprezentant al mărcii pentru a reinițializa ansamblul. Aveți posibilitatea să utilizați până la patru chei sau telecomenzi pe vehicul.

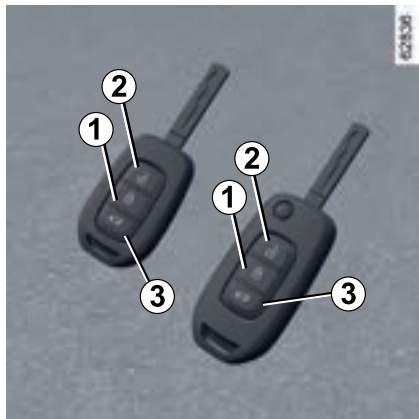
Defecțiuni cheie sau telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Procedura de schimbare a bateriei ➔ 45.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Utilizare

Blocare uși



Apăsați butonul de blocare **1**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Dacă orice dintre deschiderile mobile (ușă sau hayon) este deschisă sau este închisă în mod necorespunzător, blocarea nu reușește, iar luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale nu **clipesc**.

Deblocare uși

Apăsați butonul de deblocare **2**.

Luminile de avarie și lămpile de semnalizare laterale **clipesc o dată** pentru a indica deblocarea ușilor.

Notă: dacă nicio ușă nu este deschisă în interval de aproximativ un minut după deblocarea ușii cu telecomanda, ușile se blochează din nou în mod automat.

Deblocare numai a portbagajului

Apăsați lung pe butonul **3**. Portbagajul se deschide ușor și, în funcție de vehicul, ușa portbagajului se deschide complet în mod independent.



Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.


RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Telecomandă cu radiofrecvență: baterii

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul → 49.

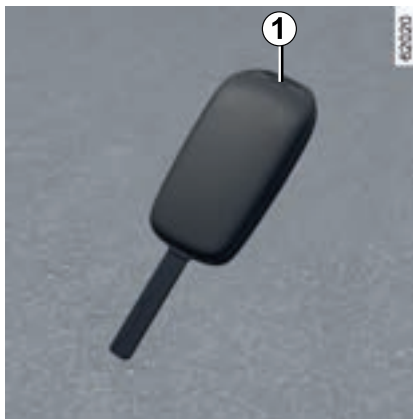
CHEIE, TELECOMANDĂ

 Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Atunci când este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

Înlocuire baterie



Deschideți carcasa pe la fanta **1**, folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar, și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

Asigurați clipsarea corespunzătoare a capacului și strângerea șurubului.

Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.



În momentul înlocuirii:
– asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

CHEIE, TELECOMANDĂ



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

2



UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere și închidere uși

2

Deschidere din exterior



Uși față

Cu ușile deblocate, așezați mâna sub mânerul 1 și trageți-l spre dvs. → 49.



Uși spate

Cu ușile deblocate, trageți mânerul 2.

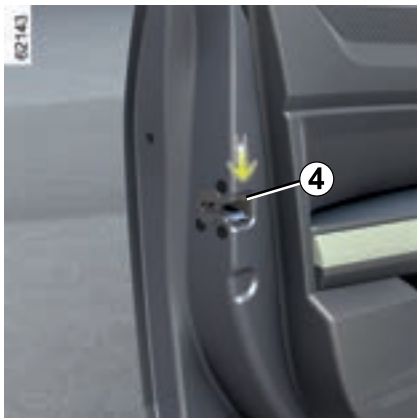
Deschidere din interior



Trageți mânerul 3.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Securitate pentru copil



Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor spate din interior, deplasați levierul **4** al fiecărei uși și verificați din interior dacă ușile sunt bine blocate.


Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

La deschiderea ușilor față, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motor este întrerupt (risc de descărcare a bateriei...).

Alarmă de deschidere mobilă uitată deschisă

În funcție de vehicul, această alarmă echează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Cu vehiculul oprit, dacă o deschidere mobilă este deschisă sau închisă

greșit, un martor luminos  se aprinde.

În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h,

un martor luminos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Blocarea/deblocarea deschiderilor mobile și ușilor

În cazul în care telecomanda sau, în funcție de vehicul, cartela nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență sau cartela să nu funcționeze:

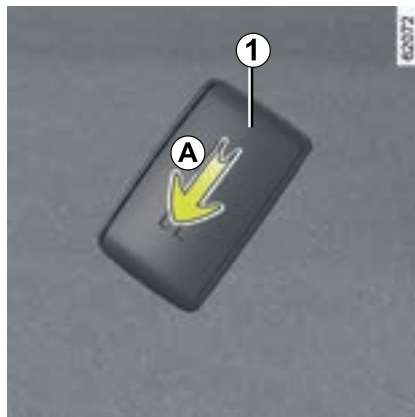
UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

- uzură sau descărcare a bateriei cartelei sau a telecomenzii cu radiofrecvență, descărcare a bateriei vehiculului etc.
- la utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- folosiți, în funcție de vehicul, cheia integrată în telecomanda cu radiofrecvență sau cheia de rezervă integrată în cartelă pentru a debloca ușa stângă față;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- pentru a utiliza comanda interioară de blocare/deblocare uși;

Cheia integrată a cartelei



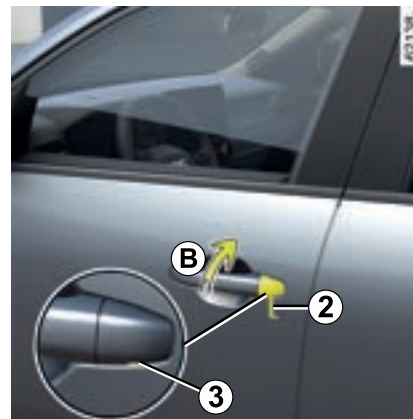
Cheia integrată **2** servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față atunci când cartela nu funcționează.

Acces cu ajutorul cheii 2

Glisați carcasa spate **1** în jos apăsând pe zona **A**.



Utilizarea cheii integrate în cartelă

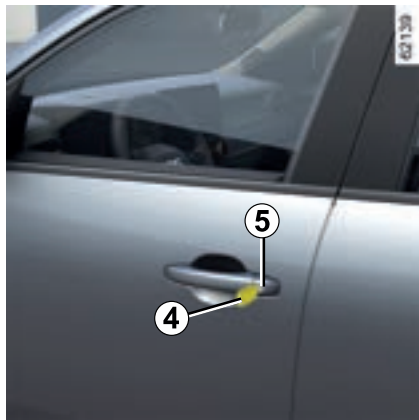


UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

- Introduceți capătul cheii **2** în creștătura **3** de la baza capacului **B** de pe ușa șoferului;
- deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **B**;
- introduceți cheia **2** în broască pentru a bloca ușa șoferului, apoi blocați și deblocați.

După ce ați intrat în vehicul, așezați cheia la loc în locașul său din cartelă.

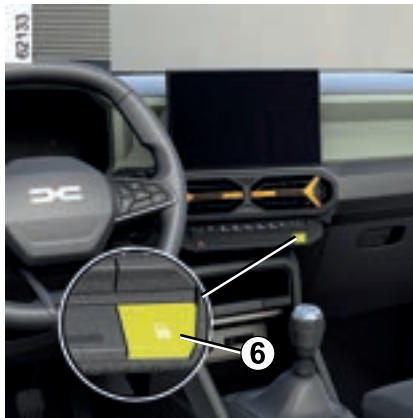
Vehicule cu cheie, telecomandă



Utilizare cheie

Introduceți cheia **4** în broasca ușii șoferului **5**, apoi blocați și deblocați.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



În funcție de vehicul, ea permite blocarea sau deblocarea simultană a braștelor celor patru uși laterale și a ușii portbagajului. Blocați sau deblocați ușile apăsând pe contactorul **6**.

Dacă o deschidere mobilă (ușă sau portbagaj) este deschisă sau închisă greșit, are loc o blocare/deblocare rapidă a deschiderilor mobile.

În cazul transportului de obiecte cu portbagajul deschis, aveți în continuare posibilitatea de a bloca celelalte uși: cu motorul oprit, apăsați lung butonul **6** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca ușile.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

(în funcție de vehicul)

Cu contactul pus, martorul luminos integrat deasupra contactorului **6** se aprinde și vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

Blocarea deschiderilor mobile fără cartelă sau cheie

De exemplu, în cazul unei baterii descărcate sau a nefuncționării temporare a cartelei sau a cheii etc.

Cu contactul decuplat și o ușă sau portbagajul deschis, apăsați lung pe

2

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

contactorul **6** timp de mai mult de cinci secunde.

2

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

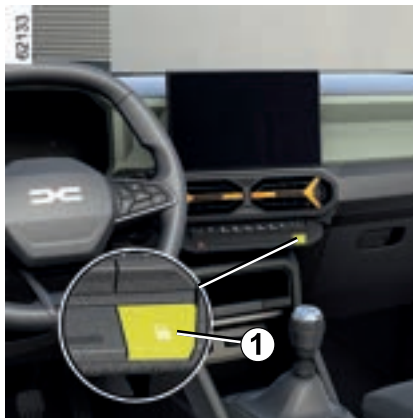
Deblocarea din exterior a vehiculului este posibilă numai cu cartela în zona de acces a vehiculului sau cu ajutorul cheii.



Nu părăsiți niciodată vehiculul cu cheia sau cartela în interior.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Principiu de funcționare



După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă o ușă este deschisă/închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 10 km/h.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

Dacă, constatați o anomalie de funcționare (nu are loc blocarea automată), verificați în primul rând închiderea corespunzătoare a tuturor deschiderilor mobile. Dacă sunt bine închise și problema persistă, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Asigurați-vă totodată că blocarea nu a fost dezactivată accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, reactivați-l.

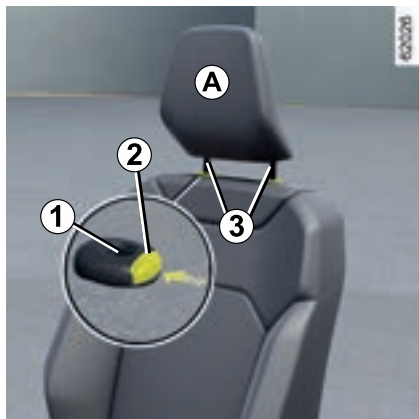


Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

SCAUNE FAȚĂ

Tetiere față



Pentru a scoate tetiera

Apăsați butonul **2** și trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a coborî tetiera

Apăsați pe butonul **2** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera

Ridicați-o în poziția sa cea mai ridicată (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar). Apăsați pe butonul **2** și ridicați tetiera pentru a o elibera.

Pentru a repune tetiera

Asigurați-vă că tijele tetierei sunt curate **3**.

Introduceți tijele tetierei în orificii **1** (înclinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsați tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **2** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Asigurați-vă că fiecare tijă **3** este blocată pe spătarul scaunului.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare:

partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

2

Scaune față

Setări



SCAUNE FAȚĂ

2

Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați și mențineți maneta **1** pentru a debloca scaunul. În poziția aleasă, eliberați levierul și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau a coborî perna

(în funcție de vehicul)

Ridicați sau coborâți mânerul **2** de câte ori este necesar, până când obțineți poziția dorită.

Pentru a înclina spătarul

Ridicați mânerul **3** și înclinați spătarul până în poziția dorită. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.



Reglaj lombar

(în funcție de vehicul)

Rotiți mânerul **4** pentru a accentua sau atenua susținerea.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarul scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarul scaunului în spate. Verificați blocarea corespunzătoare a spătarelor scaunelor.

Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Cotiera centrală **5**

(în funcție de vehicul)




Pentru a regla poziția cotierei, glisați-o înainte sau înapoi până la capăt.

SCAUNE FAȚĂ

Scaune cu încălzire



În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți activa scaunele încălzite prin intermediul ecranului multimedia **6**:

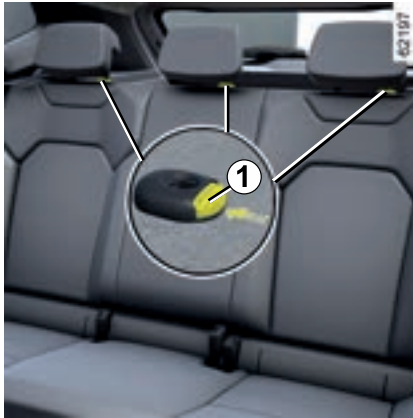
- prima apăsare a pictogramei  de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Trei lumini de avertizare integrate în comutator sunt aprinse;
- o a doua apăsare scade încălzirea la putere medie. Două lumini de avertizare integrate sunt aprinse;
- o a treia apăsare scade încălzirea la putere minimă. Se aprinde o lumină de avertizare integrată;
- o a patra apăsare oprește încălzirea.

Sistemul reglează automat temperatura scaunului. Încălzitorul scaunului pasagerului este activat numai dacă se detectează prezența pasagerului și centura de siguranță este fixată.

LOCURI SPATE

Tetiere spate

2



Poziție de utilizare

Ridicați tetiera complet, până când se deblochează. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

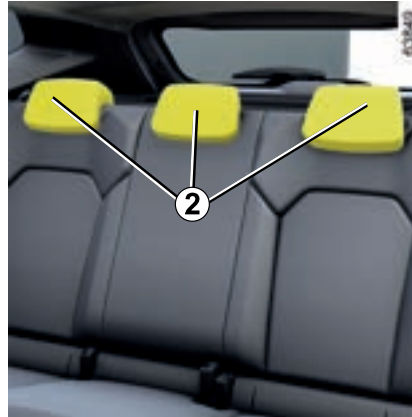
Pentru a scoate tetiera

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe butonul **1** și scoateți tetiera.

Pentru a repune tetiera

Introduceți tije în teci, apăsați tetiera până la blocare pentru a o utiliza în poziție înaltă.

Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.



Poziție de depozitare 2 pentru tetieră

Apăsați pe butonul **1** și coborâți complet tetiera.



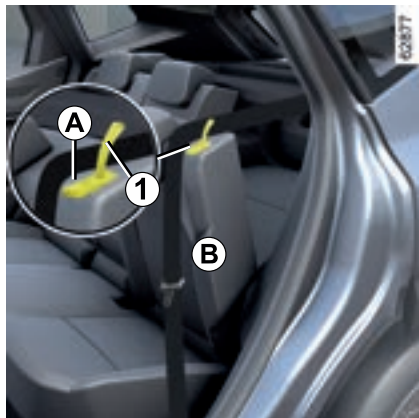
Poziția cea mai de jos a tetierei (poziția 2) este destinată numai pentru depozitare: nu o așezați în această poziție atunci când scaunul este ocupat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

LOCURI SPATE

Banchetă spate: funcții



Pentru a rabata spătarul

Aveți grijă ca scaunele față să fie suficient de avansate.

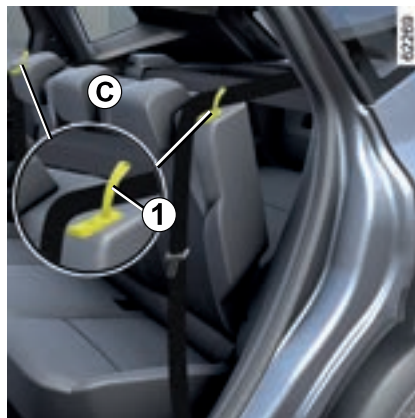
Coborâți tetierele la maximum → 56.

Amplasați centurile de securitate în glisiera **A**.

Trageți langheta **1** și coborâți spătarul **B**.



Înainte de orice manevrare a spătarului, amplasați centura de securitate în glisiera **A**, pentru a evita deteriorarea acesteia.



În funcție de vehicul, pentru a debloca bancheta **C**, trageți simultan de langhetele **1** pentru a debloca din interior.

Pentru a remonta spătarul, procedați în sens invers.

Remontați spătarul și înclichetați-l rezemat de suportul său.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat

corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile.

Repoziționați tetierele.



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării etc.).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

LOCURI SPATE

2



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului. Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Refaceți manipularea până când scaunul este blocat corespunzător.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, reglați-vă poziția de conducere, apoi solicitați fiecărui ocupant să își regleze centura de securitate pentru a beneficia de o protecție optimă.

Reglare poziție de conducere

(în funcție de vehicul)

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați distanța dintre scaun și pedale**. Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră**. Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;

- **reglați înălțimea scaunului**. Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;
- **reglați poziția volanului**.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ 57.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.
Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Ajustare centuri de securitate



Pentru a asigura reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate pe toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este posibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

2

CENTURI DE SECURITATE

– poziționați chinga ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

2

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de pedunculul **3**).

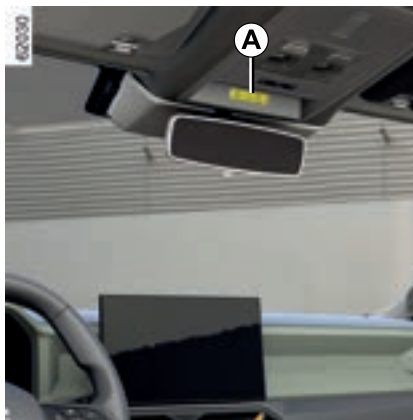
În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsăți butonul **4** centura este readusă de către rulo. Ghidați centura.



Martori luminoși de nepurtare a centurii de securitate

Această lumină de avertizare apare pe afișajul central **A** atunci când contactul este cuplat și dacă centura de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față și/sau a pasagerului din spate (dacă scaunul este ocupat) nu este (sunt) fixată(e).



Martor luminos de avertizare centuri de securitate față și spate



Cu ușile închise, graficul **6** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- ușile sunt deschise în timpul conducerii (viteza vehiculului peste zero);
- cuplarea/decuplarea unei centuri de securitate.


Semnificația simbolului grafic 6:

-  centură desfăcută;


CENTURI DE SECURITATE

-  scaunul este ocupat și centura de siguranță este desfăcută;
-  scaunul nu este ocupat.


Cu ușile închise, martorul luminos

 apare pe afișajul central la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.


Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul

luminos  apare pe afișajul central dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **6**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

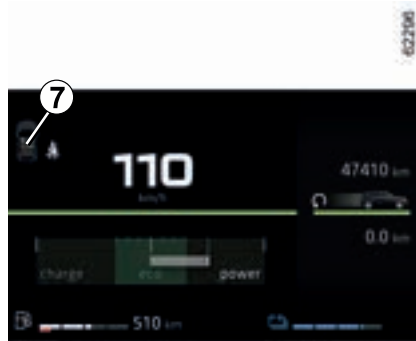
- martorul luminos  clipește pe afișajul central;
- și

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;
- și
- simbolul grafic **6** este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar

simbolul  apare pentru scaunul în cauză.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune ocupate.

Notă: În unele cazuri, avertizarea se pot declanșa dacă un obiect este așezat pe unul dintre scaune.



Cu ușile închise, graficul **7** este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ


60 de secunde atunci când contactul vehiculului este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- ușile sunt deschise în timpul conducerii (viteza vehiculului peste zero);
- cuplarea/decuplarea unei centuri de securitate.


Semnificația simbolului grafic 7:

- simbol verde: centură de siguranță cuplată;
- simbol roșu: scaunul este ocupat și centura de siguranță nu este fixată;
- simbol gri: scaun neocupat.

Cu ușile închise, martorul luminos

 apare pe afișajul central la punerea contactului vehiculului și dacă centura de securitate a șoferului și/sau a pasagerului (dacă acest scaun al pasagerului este ocupat) nu sunt cuplate.

Dacă viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 20 km/h, martorul


luminos  apare pe afișajul central dacă un scaun din față este ocupat și centura de securitate nu este cuplată. Este însoțit de simbolul grafic **7**, care apare timp de aproximativ 60 de secunde de fiecare dată când una

CENTURI DE SECURITATE

dintre centurile de securitate este cuplată sau decuplată.

2

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h, dacă una dintre centurile de siguranță este desfăcută sau se desface în timpul călătoriei:

- mardonul luminos  clipește pe afișajul central;
- și
- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 120 de secunde;
- și
- simbolul grafic 7 este afișat timp de aproximativ 180 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză apare cu roșu.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii au centurile cuplate corespunzător și că numărul de centuri de securitate cuplate corespunde numărului de scaune ocupate.


Notă: în unele cazuri, avertizările se pot declanșa dacă un obiect este așezat pe unul dintre scaune.


Centuri spate



Blocarea, deblocarea și ajustarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.



 Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ 57.

 Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a scaunelor spate.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare rului centură de siguranță față;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de securitate pentru a fixa ocupantul pe scaunul său, pe lângă limitatorul de efort;
- airbag față.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărinđ, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita, la un nivel suportabil, eforturile centurii asupra corpului.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbagurilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modulului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În cazul casării vehiculului, contactați un Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz pentru pretensionatoare și airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE


2

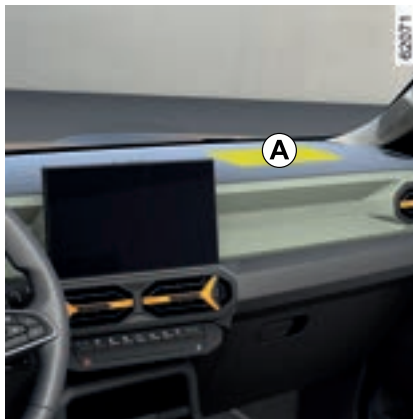
Airbaguri frontale șofer și pasager

Acestea sunt furnizate pentru scaunul șoferului și al pasagerului față (locația **A**).

Prezența acestui echipament este indicată prin cuvântul "airbag" de pe volan, pe planșa de bord (în zona airbag **A**) și, în funcție de vehicul, printr-o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;
- un sigur martor luminos  pe tabloul de bord;
- senzori la distanță (în funcție de vehicul).



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică de ce, atunci când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător unei explozii. În situații în care este necesară declanșarea airbag , acesta se va deschide imediat provocând zgârieturi minore și superficiale pe suprafața pielii sau alte probleme.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului. În momentul unui șoc violent de tip **frontal**, airbag-urile se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului și volan și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi acestea se dezumflă imediat pentru a nu stânjeni pasagerii în momentul părăsirii vehiculului.

Anomalie de funcționare



Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului și se stinge după aproximativ trei secunde.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnaleză o defecțiune a sistemului.

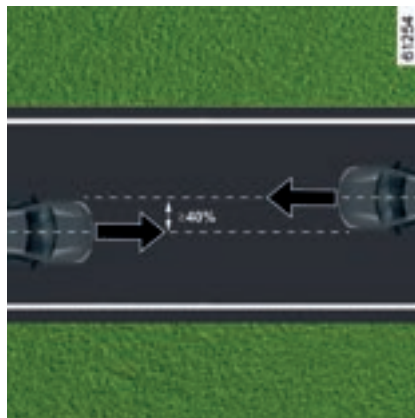
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

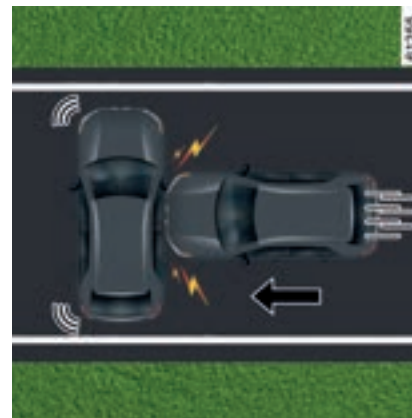


Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau airbags:

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de **25 km/h**.



În caz de șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de **40 km/h**.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de **50 km/h**.

2

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2



În următoarele exemple, se pot declanșa pretensionatoarele și airbags:

- șocuri în partea inferioară a vehiculului, provocate, de exemplu, de trotuare;
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...



În următoarele cazuri, pretensionatoarele sau airbags ar putea să nu fie declanșate:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.

2



Avertismente referitoare la airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite → 59. Acest lucru va permite un spațiu suficient pentru deschiderea corectă și eficacitatea deplină a airbag-ului.

Avertismente referitoare la airbag pentru pasager

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați airbag-ul pasagerului imediat după ce îndepărtați scaunul pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

UN SCAUN PENTRU COPIL, ORIENTAT CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE, NU TREBUIE MONTAT NICIODATĂ PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, DACĂ DISPOZITIVELE ADIȚIONALE DE SECURITATE NU SUNT DEZACTIVATE → 90.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2

Dispozitive complementare la centurile spate

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

- **pretensionatoare rului centură de siguranță laterală;**
- **limitatoare de efort torace**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță (care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii).

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Pretensionatoare centură de siguranță laterale



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărind, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.
- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbagurilor.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modulului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În cazul casării vehiculului, contactați un Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz pentru pretensionatoare și airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de protecție laterală

Airbag-uri laterale

(în funcție de vehicul)

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri cortina

Acest airbag este montat (în funcție de vehicul) de-a lungul părților superioare ale vehiculului – se deschide de-a lungul geamurilor laterale ale ușilor față și spate pentru a proteja pasagerii în eventualitatea unui șoc lateral violent.



În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă informează cu privire la prezența sistemelor de reținere complementare (airbags, pretensionatoare etc.) din habitacul.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

2



Avertisment referitor la airbag lateral

- **Montarea huselor:** scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă astfel de huse există în Rețea. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbags și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.
- În partea din față, nu așezați accesorii, obiecte sau chiar animale între spătar, ușă și îmbrăcămiștile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbagului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.
- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- airbag este declanșat prin fantele din spătarele față (pe partea ușii): nu introduceți niciodată obiecte în aceste fante.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitiv de reținere complementar

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răniri grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.

2



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răniri superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răniri minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- Este interzisă **orice** intervenție sau modificare a oricărei părți a sistemului airbag (airbag, calculator, fascicul de cabluri etc.) pentru șofer sau pasager, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Anomalie de funcționare

2



Martori luminoși **1** se aprind la punerea contactului și se sting după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, există o defecțiune de sistem (airbags, pretensionatoare etc.) pentru scaunele față și/sau spate.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii. Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate.

Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de rănire specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a împiedica deschiderea ușilor, utilizați funcția "Blocare pentru copii" → 49.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri.

Neasigurarea unui copil

echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea!

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

SECURITATE PENTRU COPIL

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și

învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor ➔ 59.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul mersului, în special atunci când doarme.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare. Alegeți un scaun în funcție de dimensiunile copilului: capul, abdomenul etc.

Capul și abdomenul copiilor trebuie protejate cu prioritate. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

2



Lista metodelor de reținere pentru copii recomandate de producător:



43132

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/ sau pana centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită.

Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de oprite. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

alegere fixare scaun pentru copil

Există două modalități de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele autorizate pentru copil ISOFIX sunt omologate în conformitate cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele patru cazuri de mai jos:

- universal ISOFIX 3 puncte cu fața spre direcția de deplasare ;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific unui vehicul;
- i-Size care are fie:
 - o chingă care se fixează pe al treilea inel al scaunului respectiv;
 - sau un cilindru care se sprijină pe planșeul vehiculului, compatibil cu scaunul omologat i-Size, rolul său fiind să împiedice deplasarea

SECURITATE PENTRU COPIL

scaunului pentru copil în cazul unei coliziuni.

Pentru ultimele trei cazuri, verificați dacă scaunul pentru copii poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.

Atașați scaunul pentru copii folosind încuietorile ISOFIX, dacă sunt prevăzute. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

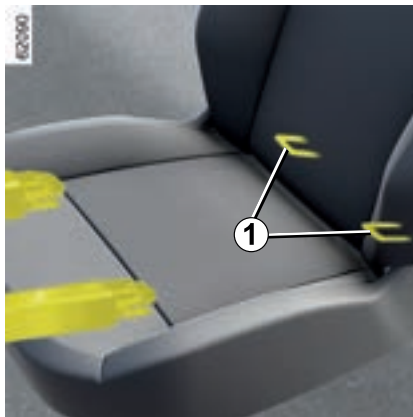
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.




Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial: centuri de securitate, ISOFIX și scaune și fixările acestora.

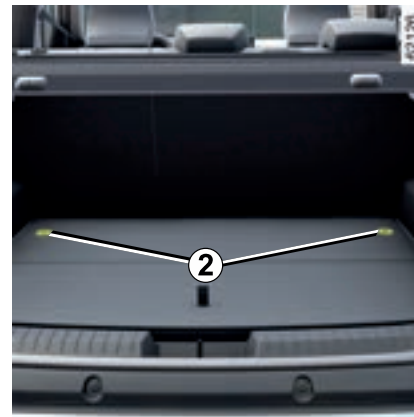


Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care lăți achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.



Cele două inele **1** sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt

reperate printr-un marcaj .



Al treilea inel de fiecare parte laterală este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.

Treceți chinga între spătar și tableta spate (pentru a demonta tableta spate → 294).

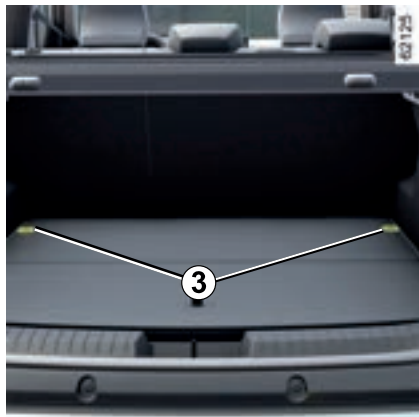
2

SECURITATE PENTRU COPIL

2




Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil echipate cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări. Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare. Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.



Fixați cârligul chingii pe unul din inelele **2** (versiunea 4x2) sau **3** (versiunea 4x4).

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.

Notă: este obligatorie utilizarea

inelelor marcate cu simbolul .



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Fixați **obligatoriu** chinga scaunului pentru copil pe inelul corespunzător.

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalități

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema de pe pagina următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față ➔ 53.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

În față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest scaun (dacă există autorizare și în funcție de vehicul):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu poziția verticală (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

Ridicați întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil ➔ 53.

După instalarea scaunului pentru copil, împingeți scaunul pasagerului față cu cel puțin o poziție. În cazul unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu permiteți contactul acestuia cu planșa de bord.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:

Înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbag a fost dezactivat → 90.

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasati capul copilului spre interiorul vehiculului.

Înainte de a instala un scaun pentru copil în punctele de ancorare ISOFIX de pe un scaun spate, asigurați-vă că închizătoarele pentru centura scaunului nu sunt plasate între cele două puncte de ancorare ISOFIX de pe scaunul respectiv. Dacă este necesar, deplasați închizătorul din locul aferent spre interiorul vehiculului.

Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru siguranța copilului care stă cu fața spre direcția de mers, deplasați scaunul cât mai în spate posibil și deplasați înainte scaunul din fața copilului, amintindu-vă să deplasați și spătarul înainte, pentru a evita contactul între scaun și picioarele copilului.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil → 56.

Dacă este necesar, poziționați scaunul spate în poziția cea mai retrasă posibil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului spate.

La locul spate central

Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu rulo.

Pentru orice informație complementară, consultați un Reprezentant al mărcii.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea în poziție a scaunului în → 53 sau → 57 față.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picioare de forță pe scaunul central din spate. **RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.**

SCAUNE PENTRU COPII



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Verificați dacă centura de siguranță ➔ 59 funcționează (se înfășoară) corect.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Vizualizare instalare pentru versiunea cinci uși și cu cinci locuri



SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 90.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 59.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neomologat pentru acest vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Versiune cu cinci uși, cinci locuri					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Locuri spate	
		cu airbag fără dezactivare sau airbag activat	fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	U/B2 (1) (3)	X	U/B2 (6)	U (6)

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbag-ul a fost dezactivat ➔ 90.

2

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

U = Scaun în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "universal", verificați dacă se poate monta.

B2 = Scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(3) Plasați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă, și înclinați ușor spătarul (aproximativ 25°).

(4) Un coșuleț pentru sugari se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(5) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(6) În toate cazurile, retrageți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ 56. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.



(7) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu trebuie montat niciodată un scaun pentru copil cu suport de planșeu.

SCAUNE PENTRU COPII


Fixare cu sistem ISOFIX

2


Vizualizare instalare pentru versiunea cinci uși și cu cinci locuri





SCAUNE PENTRU COPII

 Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

Scaun pentru copil fixat cu ajutorul sistemului ISOFIX

 Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

 Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite fixarea unui scaun ISOFIX pentru copil, orientat spre direcția de deplasare, omologat ca "Universal". Ancorările  sunt situate în portbagaj și sunt vizibile.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 59.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil neomologat pentru acest vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel de instalare

2

Versiuni patru și cinci uși						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Dimensiune scaun [dispozitiv de fixare]	Loc pasager față		Locuri spate	
			Cu airbag fără dezactivare	Fără airbag sau airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F] , L2 [G]	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
Scaun i-Size			X	X	i-U	X

SCAUNE PENTRU COPII

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

U= Scaun în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "universal", verificați dacă se poate monta.

IUF = Scaun care permite fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare și omologat "Universal"; verificați dacă se poate monta corect.

IL = Scaun care permite fixarea prin elemente de atașare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat "Semiuniversal" sau "Specific unui vehicul"; verificați dacă se poate monta corect.

i-U = Compatibil cu dispozitive de fixare "Universale" cu fața și cu spatele i-Size.

(1) Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul față cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

(2) În toate cazurile, retrageți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **56**. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din fața copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu fața la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: scaunele cu spatele la direcția de deplasare sau scaunele coșuleț din grupa 0+ (sub 13 kg) sau grupa 1 (de la 9 la 18 kg);
- R1 [E] scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare din grupa 0 (sub 10 kg) sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

2

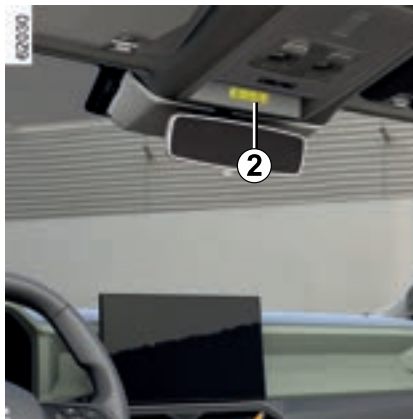
Dezactivare airbag pasager față



(în funcție de vehicul)


Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- **trebuie** să dezactivați airbagul când utilizați un scaun pentru copii orientat spre spate.



Pentru a dezactiva airbag : cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul **1** în poziția **OFF**.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă martorul

luminos  este aprins pe afișajul **2**.

Acest mator luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



PERICOL

Deoarece funcționarea airbagului pasagerului față nu este compatibilă cu poziționarea scaunului pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **nu montați NICIODATĂ un sistem de reținere pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG față ACTIVAT. Acesta poate să provoace DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ A COPILULUI.**

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ




Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul**

staționar și contactul decuplat.
În caz de manipulare cu vehiculul

în rulare, martorii luminoși



și  se aprind.

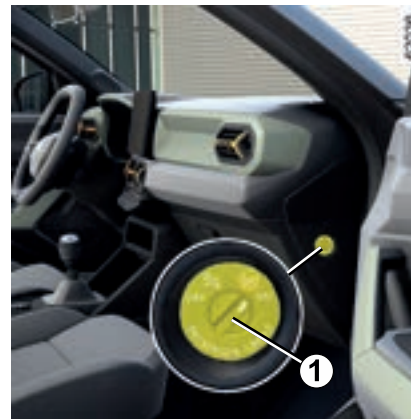
Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichete de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

Activare airbag pasager față

(în funcție de vehicul)




2

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, trebuie să reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

Pentru a reporni airbag: cu vehicul staționar, contactul decuplat, apăsați și rotiți zăvorul 1 pe poziția ON.

Atunci când contactul este cuplat, este **obligatoriu să verificați** dacă martorul

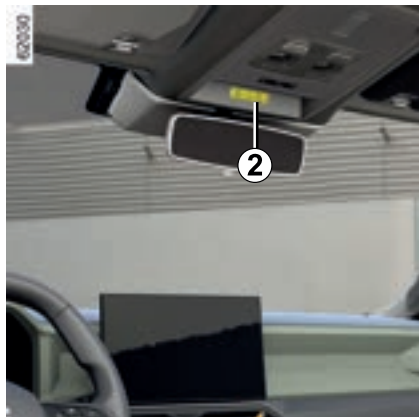
luminos  este aprins pe afișajul 2.



SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

Anomalie de funcționare

2



În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbagului pentru pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea unui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;




Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul**

staționar și contactul decuplat.

În caz de manipulare cu vehiculul

în rulare, martorii luminoși 

și  se aprind.

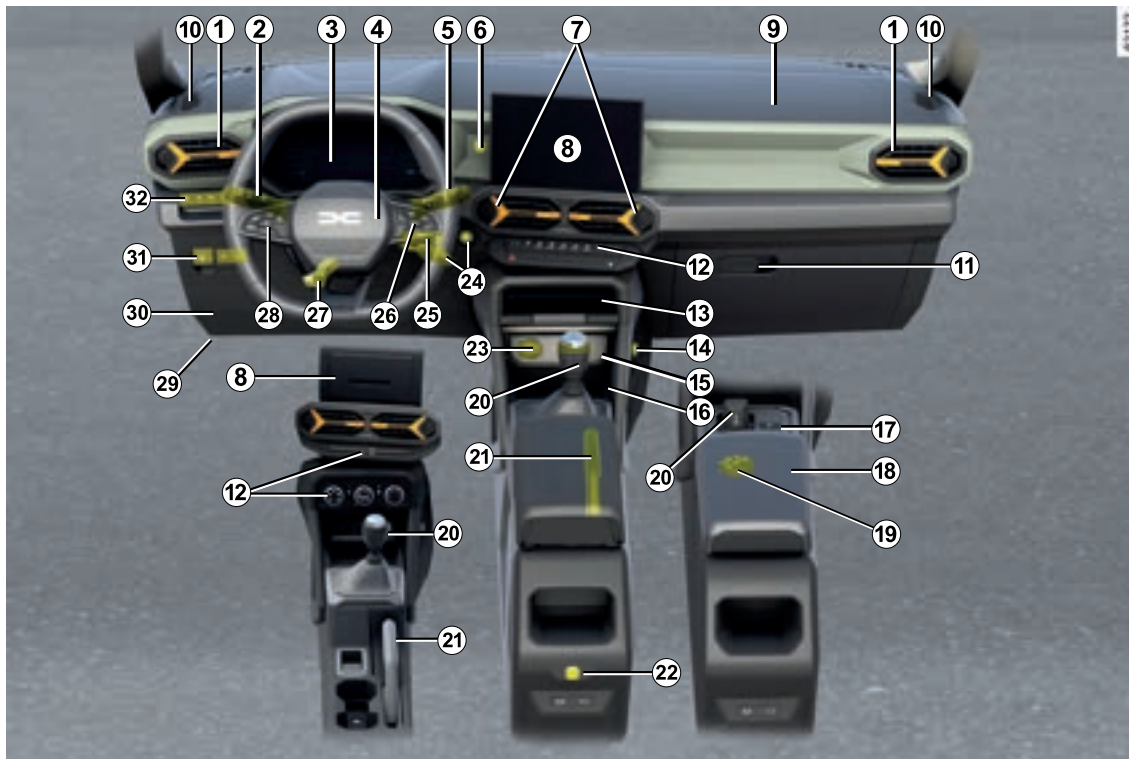
Pentru a regăsi starea airbag-ului conform poziției zăvorului, întrerupeți contactul și apoi repuneți-l.



POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERȘIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aeratoare laterale.
2. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață spate.
3. Tablou de bord.
4. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
5. Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.
6. Amplasament pentru suportul de telefon.
7. Aeratoare centrale
8. Ecran multimedia sau, în funcție de vehicul, spațiu de stocare.
9. Amplasare airbag pasager.
10. Aerator de dezaburire.
11. Compartiment de depozitare
12. Comenzi pentru:
 - încălzire sau climatizare;
 - scaune față cu încălzire;
 - lumini de avarie;
 - blocare centralizată uși;
 - ...
13. Compartiment de depozitare inferior în planșa de bord.
14. Suport pentru accesorii multiple YouClip.
15. Prize USB-C.
16. Zona de încărcare/depozitare telefon
17. Butonul de poziție parcare la cutia de viteze automată.
18. Cotieră centrală/compartiment de depozitare.
19. Selector de mod 4x4 (4WD);
 - activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.
20. Levier de viteze (cutie de viteze mecanică, în funcție de vehicul).
21. Frână de mână.
22. Suport pentru accesorii multiple YouClip.
23. Priză de accesorii.
24. Buton de pornire/oprire motor sau (în funcție de vehicul), comutator de contact.
25. Comenzi satelit radio.
26. Comenzi pentru:
 - citirea informațiilor de la computerul de bord și pentru meniul de personalizare a setărilor vehiculului;

– la distanță pentru radio, sistemul de navigare.

27. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.

28. Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.

29. Comandă deschidere capotă motor.

30. Compartiment de depozitare fix și cutie de siguranțe.

31. Comenzi pentru:

- activarea/dezactivarea frânei de parcare asistată;
- Comandă GPL;
- ...

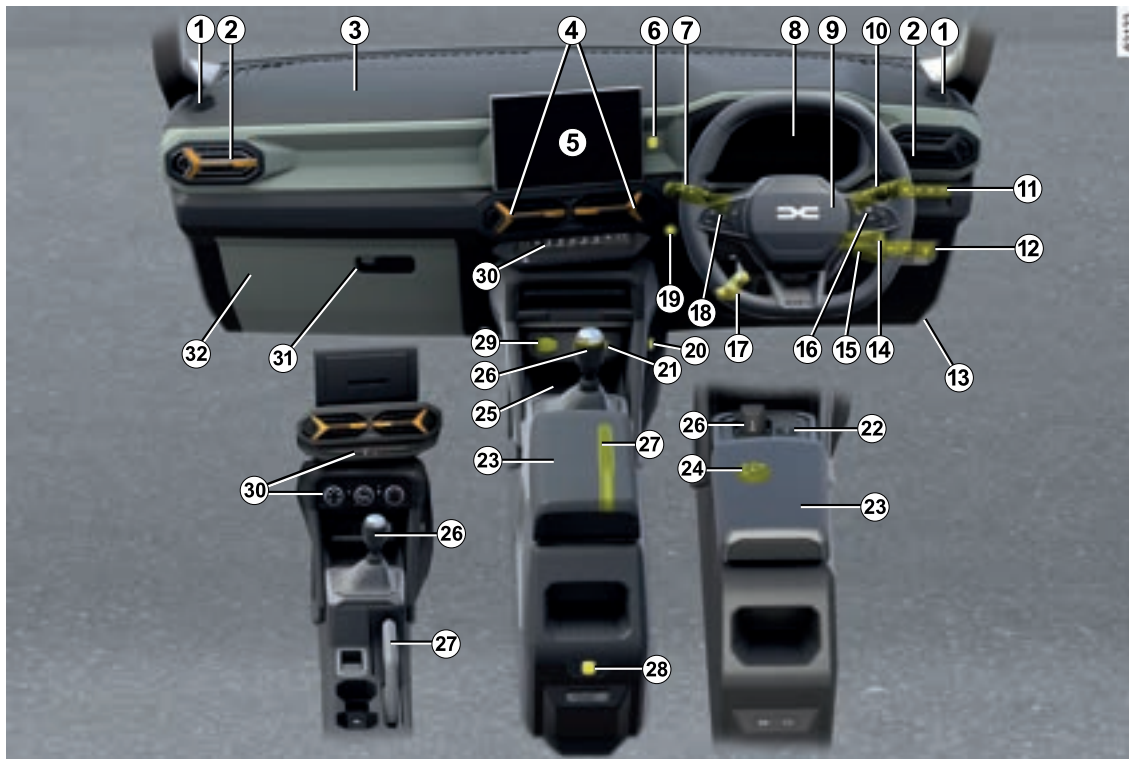
32. Comenzi pentru:

- activare/dezactivare My Safety;
- reglare electrică a înălțimii luminilor față;
- activare/dezactivare mod ECO;
- comandă activare/dezactivare a sistemului antipatinare;
- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe partea dreaptă

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERȘIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aerator de dezaburire.
2. Aeratoare laterale.
3. Amplasare airbag pasager.
4. Aeratoare centrale
5. Ecran multimedia sau, în funcție de vehicul, spațiu de stocare.
6. Amplasament pentru suportul de telefon.
7. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață spate.
8. Tablou de bord.
9. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
10. Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.
11. Comenzi pentru:
 - activare/dezactivare My Safety;
 - reglare electrică a înălțimii luminilor față;
 - activare/dezactivare mod ECO;
 - comandă activare/dezactivare a sistemului antipatinare;
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start.
12. Comenzi pentru:
 - activarea/dezactivarea frânei de parcare asistată;
 - Comandă GPL;
 - ...
13. Comandă deschidere capotă motor.
14. Comenzi satelit radio.
15. Contactor demaraj.
16. Comenzi pentru:
 - citirea informațiilor de la computerul de bord și pentru meniul de personalizare a setărilor vehiculului;
 - la distanță pentru radio, sistemul de navigare.
17. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.
18. Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.
19. Buton de pornire/oprire motor.
20. Suport pentru accesorii multiple YouClip.
21. Prize USB-C.
22. Butonul de poziție parcare la cutia de viteze automată.

23. Cotieră centrală/compartiment de depozitare.

24. Selector de mod 4x4 (4WD);
– activarea/dezactivarea funcției de control al vitezei de coborâre.

25. Zona de încărcare/depozitare telefon

26. Levier de viteze (cutie de viteze mecanică, în funcție de vehicul).

27. Frână de mână.

28. Suport pentru accesorii multiple YouClip.

29. Priză de accesorii.

30. Comenzi pentru:

- încălzire sau climatizare;
- scaune față cu încălzire;
- lumini de avarie;
- blocare centralizată uși;
- ...

31. Compartiment de depozitare

32. Compartiment de depozitare fix și cutie de siguranțe.


CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Calculator de bord A sau B

În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

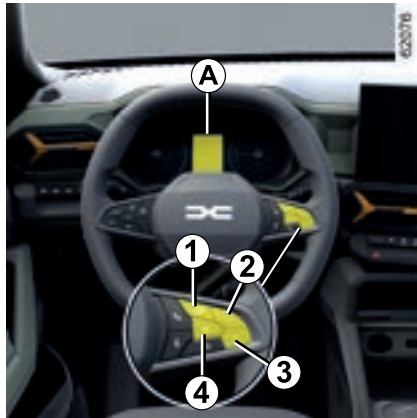
- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesaje de anomalie de funcționare

(asociate matorului luminos );

- mesaje de alertă (asociate

matorului luminos );

- meniu de personalizare a reglajelor vehiculului → 114.



Vehicul echipat cu computer de bord A

Apăsați comutatorul **1** și selectați funcțiile apăsând comutatoarele **2** sau **3**. Apăsați comutatorul **4** pentru a reveni la meniul anterior (afișajul depinde de echipamentul vehiculului și de țară):

f) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare;

b) Parametri de drum:

- consum mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;
- consum mediu de GPL;
- autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
- Distanță GPL;

c) înregistratorul kilometrajului total și al parcursului kilometric și viteza medie;

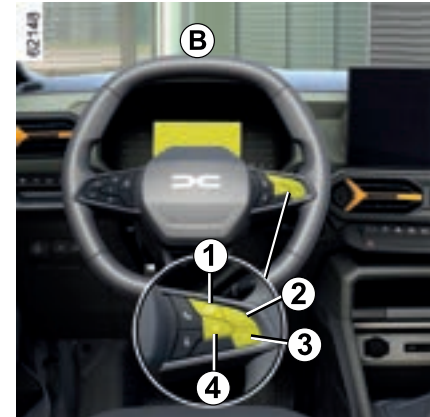
d) reșetați presiunea pneurilor;

e) setați ora;

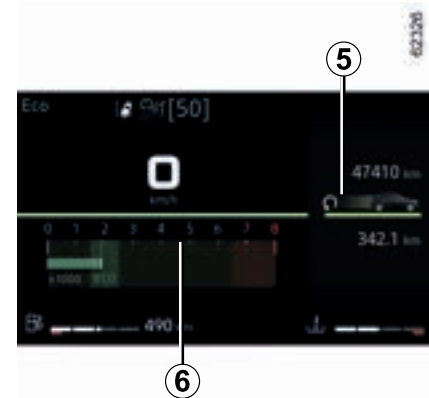
f) Kilometraj până la revizie.

- autonomie de revizie;
- autonomie până la schimb de ulei.

g) autonomie estimată cu reactivul rămas.



Vehicul echipat cu computer de bord B



CALCULATOR DE BORD

Funcțiile sunt repartizate în zonele **5** și **6**.

Apăsați pe butonul **1** pentru a răsfoi zonele și selectați funcțiile prin apăsare repetată pe butonul **2** sau **3**. Apăsați comutatorul **4** pentru a reveni la meniul anterior (afișajul depinde de echipamentul vehiculului și de țară):

f) Jurnal de bord, derulare mesaje de informare și de anomalie de funcționare;

b) Parametri de drum:

- consum mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;
- consum mediu de GPL;
- autonomie estimată cu carburantul GPL rămas;
- Distanță GPL;

c) kilometraj și viteză medie;

d) resetați presiunea pneurilor;

e) setați ora;

f) Kilometraj până la revizie.

- autonomie de revizie;
- autonomie până la schimb de ulei.

g) autonomie estimată cu reactivul rămas.

Reinițializarea parametrilor pentru kilometraj și de călătorie (butonul de resetare)

Având pe afișaj unul dintre parametrii de drum selectați, apăsați lung butonul **4** "OK " până când afișajul este reinițializat la zero.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare.

Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la ultima Resetare.

Cu toate acestea, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.




2

CALCULATOR DE BORD






Parametri de drum

2

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Nici un mesaj memorat</p>	<p>a) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (airbag pasager OFF etc.); – mesaje referitoare la defecte de funcționare ("control sistem de injecție" etc.).</p>
<p>Curent</p> <p> 7.4 L/100</p>	<p>b) Parametri de drum Consum instantaneu. Această valoare este afișată după ce se atinge o viteză de aproximativ 30 km/h.</p>
<p>Mediu</p> <p> 5.8 L/100</p>	<p>Consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.</p>
<p>Autonomie</p> <p> 112,4 km</p>	<p>Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>



CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Distanță</p>  112,4 km	<p>Distanță parcursă de la ultima resetare.</p>
<p>Mediu</p>  123.4 km/h	<p>Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>
<p>Medie GPL</p>  123.4 km/h	<p>Consum mediu de carburant GPL.</p>
<p>Autonomie GPL</p>  112,4 km	<p>Autonomie estimată cu carburantul GPL rămas.</p>
<p>Distanță GPL</p>  112,4 km	<p>Distanță parcursă pe GPL de la ultima resetare.</p>
<p>Distanță</p>	<p>c) Contor kilometraj parțial Distanță parcursă de la ultima resetare.</p>

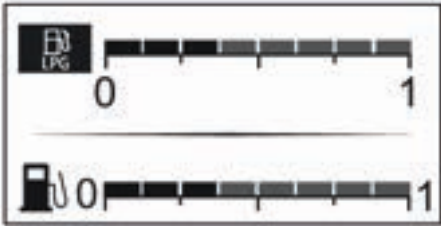

2

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 112,4 km	
Mediu	
 123.4 km/h	Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.
Resetare presiune pneuri, apăsare lungă	d) Resetați presiunea pneurilor. → 185
16 :30	e) Setati ora. → 116

CALCULATOR DE BORD


Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 	<p data-bbox="915 396 1087 422">Modul benzină.</p> <p data-bbox="915 711 1049 737">Modul GPL.</p>

2



CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	
<div data-bbox="338 325 865 413">Revizie în 30 000 Km / 12 luni</div> <div data-bbox="338 463 865 551">Revizie planificată în 300 Km / 24 zile</div> <div data-bbox="338 608 865 658">Faceți revizia</div>	<p>f) Kilometraj până la revizie.</p> <p>Cu contactul pus și motorul oprit, accesați informația "Kilometraj până la revizie". Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</p> <ul style="list-style-type: none">– dacă distanța sau timpul este sub 1.500 km sau o lună: se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp);– autonomie egală cu 0 km sau dată de revizie atinsă: mesajul "Service necesar" se afișează însoțit de martorul luminos . <p>Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.</p>
<p>Reinițializare: pentru a reinițializa kilometrajul până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul OK timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie.</p> <p>Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializat numai kilometrajul de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	
Calculator de bord cu mesajul de autonomie până la următoarea revizie (continuare)	Interpretare afișaj selectat
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">Schimb de ulei în 30 000 km / 24 luni</div>	Autonomie până la schimb de ulei Cu contactul pus și motorul oprit , accesați informațiile privind kilometrajul pentru a afișa autonomia până la următorul schimb de ulei.
<p>În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.</p> <p>Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, apăsați lung butonul OK timp de aproximativ 10 secunde, până când afișajul indică permanent autonomia până la schimbul de ulei.</p> <p>Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializat numai kilometrajul de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: auto;">Utilizați AdBlue înainte de 2.400 km</div>	g) Autonomie estimată cu reactivul rămas.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesajele de informare


2

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere. Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Frână de parcare aplicată"	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
"Test funcții sub control"	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
"Rotiți volanul + Start"	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.


CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Filtru de motorină de purjat"	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
"Vehicul de controlat"	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
"Airbag de controlat"	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
"Antipoluare de controlat"	– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului. – Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  → 146.
"Verificați apelul SOS"	Indică o pană a sistemului apel de urgență.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de alertă

2

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Re prezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Risc de defectare motor"	Indică o defecțiune a injectiei, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
"Direcție defectă"	Indică o problemă la sistemul de direcție.
"Defecțiune sistem de frânare"	Indică o problemă în sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
"Pană de pneu"	Indică faptul că cel puțin unul dintre pneuri este fisurat sau insuficient umflat.
"PERICOL defecțiune electrică"	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
"Risc de defectare cutie de viteze"	Indică o defecțiune a cutiei de viteze automate.

CALCULATOR DE BORD

Afișaje și indicatoare

Tabloul de bord A



Se aprinde la punerea contactului.
Aprinderea anumitor marteori luminoși este însoțită de un mesaj.



Turometru 1 (rpm x 1000)



Vitezometre 2 și, în funcție de vehicul, 3

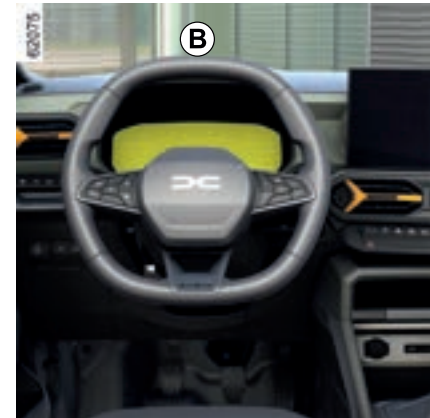
(km sau mile pe oră)

Controlați viteza în numai în funcție de vitezometru 2 sau 3. În cazul unei diferențe între vitezometre, consultați vitezometru autorizat 2 și consultați un reprezentant autorizat.

4 Indicator nivel carburant

Numărul de pazele aprinse indică nivelul de carburant. Atunci când este la minimum, pazele sunt stinse și marteorul luminos de alertă nivel minim de carburant clipește sau, în funcție de vehicul, se aprinde.

Tabloul de bord B



Se aprinde la punerea contactului.

2

CALCULATOR DE BORD

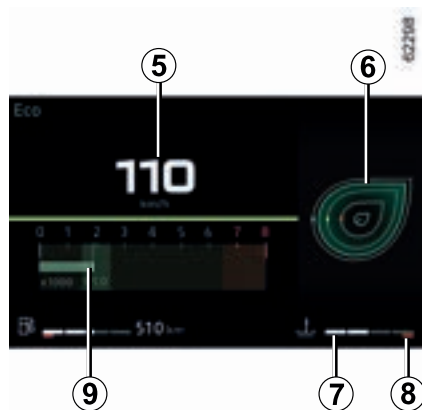
Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

2

În funcție de vehicul, vă puteți personaliza tabloul de bord cu un conținut și culori diferite, după preferințele dumneavoastră.


Pentru vehiculele echipate cu un ecran multimedia, consultați instrucțiunile echipamentului.

Pentru vehicule care nu sunt echipate cu ecran multimedia → 114.



Alarmă sonoră viteză excesivă

În funcție de vehicul și de țară, se

aprinde martorul luminos  și se aude un semnal sonor. Acest semnal sonor este declanșat de îndată ce vehiculul o viteză mai mare decât

110 - Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră

aproximativ 120 km/h. Acest martor luminos rămâne aprins atâta timp cât vehiculul rulează la o viteză de peste 120 km/h.

Vitezometru 5

În funcție de stilul selectat, afișajul variază.

Indicatorul stilului de conducere 6 → 178.

Indicator temperatură lichid de răcire 7

În utilizarea normală, indicatorul 7 trebuie să fie localizat înaintea de zona 8.

El se poate apropia de această zonă în caz de utilizare "intensivă".

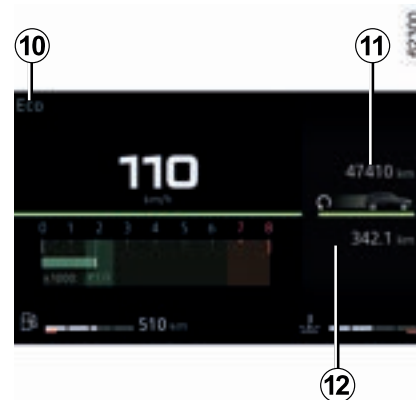
Nu există alertă decât dacă martorul

luminos **STOP** se aprinde, însoțit de un mesaj pe tabloul de bord și de un semnal sonor.

Turometru 9

(scara x 1.000)

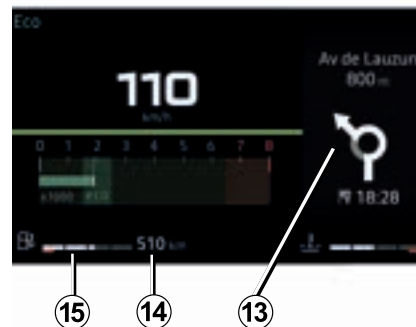
Se afișează diferit, în funcție de personalizarea aleasă pe tabloul de bord. În funcție de stilul selectat, este posibil să nu fie afișat.



Modul de conducere selectat 10

Contor kilometraj total 11 → 100

Zona calculatorului de bord 12 → 98



CALCULATOR DE BORD

Informații multimedia 13

În funcție de vehicul, puteți afișa informațiile de pe ecranul multimedia (busolă, telefon, navigare etc.).


Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Autonomie estimată cu carburantul rămas 14

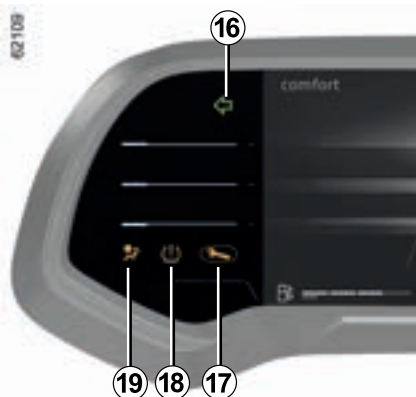
Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri → 100

Indicator nivel carburant 15

Dacă nivelul este la minimum, martorul

luminos  integrat în indicator apare în portocaliu, însoțit de un semnal sonor.

Umpleți rezervorul cu minimum 8 litri de combustibil.

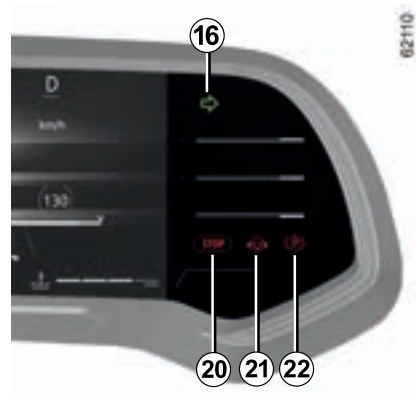


Indicatoare de schimbare a direcției 16

Martor luminos 17 → 118

Martor luminos pierdere presiune în pneuri 18 → 185

Martor luminos airbag 19 → 63



Martor luminos oprire de urgență 20 → 118

Lampă de avertizare de detectare a luare a mâinilor de pe volan 21 → 203

Martor luminos frână de parcare sau frână de parcare electronică 22 → 171 → 174

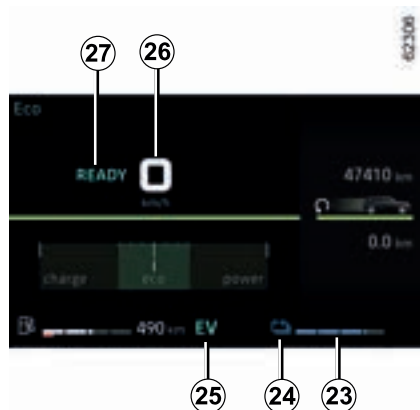
Versiune hybrid

Se aprinde la punerea contactului.

Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.

CALCULATOR DE BORD

2



Nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune de "230 V" 23

Nivel de încărcare minim al bateriei de tracțiune

În cazul utilizării excesive la viteză mică, nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune poate atinge nivelul minim.

Martorul luminos 24 se aprinde în galben pentru a vă avertiza.


Performanța motorului electric va fi limitată pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului hibrid, până când nivelul de încărcare al bateriei devine suficient.

Optați pentru un stil de conducere mai lin sau, dacă este posibil, opriți vehiculul fără a întrerupe contactul

până când martorul luminos 24 se aprinde iar în albastru.

Praguri de imobilizare iminentă

În cazul unei utilizări extreme și prelungite a vehiculului (de ex. remorcare sau conducere în condiții abrupte în afara carosabilului) la viteze sub 10 km/h, nivelul de încărcare poate atinge pragul de imobilizare iminentă.

Se emite un semnal sonor și martorul luminos  apare în roșu.

Dacă nivelul de încărcare continuă să scadă, valoarea autonomiei electrice nu va mai fi afișată.

Dacă este posibil, opriți vehiculul atunci când condițiile de trafic o permit. Lăsați motorul de ardere pornit până la dispariția marilor luminoși.

Acest lucru este necesar pentru a reîncărca bateria de tracțiune.

Martor luminos mod de funcționare electric 25

Este afișat atunci când numai bateria de tracțiune alimentează deplasarea vehiculului.

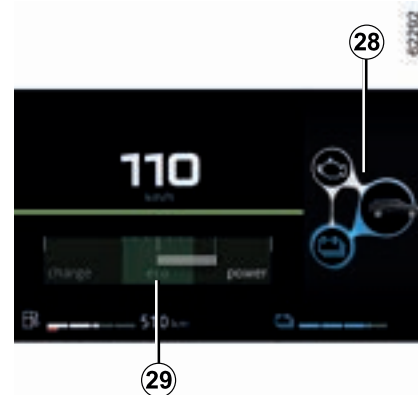
Mesaj vehicul pregătit pentru rulare 26

Mesajul READY apare în momentul cuplării contactului și dispăre atunci

când viteza vehiculului depășește 5 km/h.

Vitezometru 27

În funcție de stilul selectat, afișajul variază.



Indicator de flux de energie 28 → 24

Contor de încărcare 29 → 178

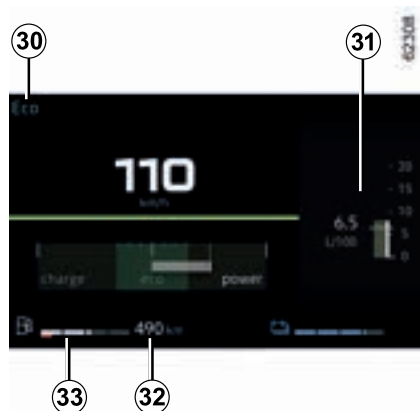
Modul de conducere selectat 30

Zona calculatorului de bord sau zona de informații multimedia 31

Autonomie estimată cu carburantul rămas 32


Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri → 100

CALCULATOR DE BORD



Indicator nivel carburant 33

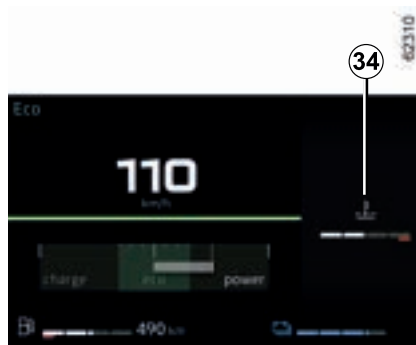
Dacă nivelul este la minimum, martorul

luminos  integrat în indicator luminează portocaliu și este însoțit de un semnal sonor.

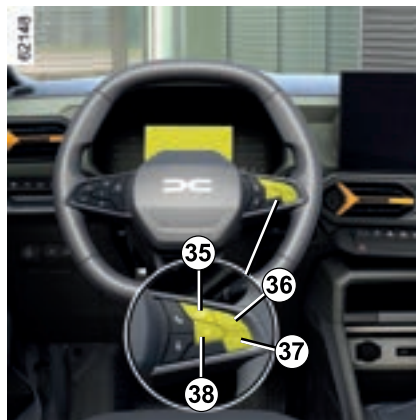
Indiferent de nivelul rămas al bateriei, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil.

În cazul în care carburantul se epuizează, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de carburant.

În caz contrar, modul hybrid nu va mai fi disponibil.



Afișarea temperaturii motorului cu ardere internă 34



Apăsați butonul **35** pentru a accesa domeniul "Vehicul", apoi apăsați butonul **36** sau **37** până când se afișează **34**.

Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul de pe tabloul de bord vă alertează atunci când nivelul de ulei minim este atins → **302**.

La apariția primei alerte, o puteți opri prin apăsarea contactorului "**38**" OK".

Următoarele alerte vor dispărea automat după aproximativ 30 de secunde.

Tablou de bord în mile

(posibilitate de a trece în km/h)

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

- Cu contactul oprit, apăsați butonul **35** de câte ori este necesar pentru a accesa domeniul "Setări";
- apăsați în mod repetat comanda **36** sau **37** pentru a ajunge la "Setări vehicul", după care apăsați butonul **38** "OK";
- apăsați în mod repetat comanda **36** sau **37** pentru a ajunge la "TABLOU DE BORD", după care apăsați butonul **38** "OK";
- Apăsați comanda **36** sau **37** în mod repetat pentru a ajunge la "Unitate":

CALCULATOR DE BORD

km/h" (sau "Unitate: mph" dacă este necesar), apoi apăsați comutatorul **38** "OK".

2

Vehicule echipate cu un ecran multimedia.

Consultați instrucțiunile multimedia pentru a selecta unitatea.

Notă: În ambele cazuri, după deconectarea bateriei, calculatorul de bord va reveni automat la unitatea inițială.

Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului

În funcție de echiparea vehiculului, această funcție permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia **1**



Acces la meniul de reglare

Consultați diferitele instrucțiuni multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Selectare reglaje

Selectați un meniu, apoi funcția de modificat (afișajul depinde de echiparea vehiculului și de țară):

a) "Conducere":

– Volum semnalizator.

b) "Acces":

- Deblocare ușă șofer;
- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere în modul mâini libere;

– Blocare de la distanță/deblocare la apropiere;

– Sunet de blocare de la distanță;

– Mod silențios;

– Blocare automată;

c) "Ștergere și iluminare":

– Iluminare exterioară de însoțire;

– Ștergere în marșarier;

– Ștergere frontală automată;

– Ștergere după spălare;

d) "Întâmpinare":

– Întâmpinare exterioară;

– Deschidere automată a retrovizoarelor exterioare;

– Întâmpinare interioară;

– Mod automat plafonieră

În funcție de funcție, selectați:

– "ON" sau "OFF" pentru activare sau dezactivare,

sau

– o setare pentru durata de aprindere a luminilor (de exemplu: pentru funcția "Iluminare exterioară de însoțire").

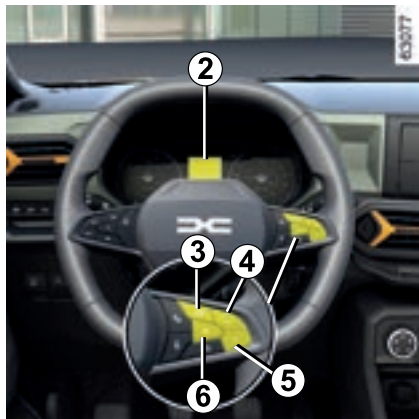
Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



CALCULATOR DE BORD

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia



Acces la meniul de reglare pe afișajul 2

Vehicul oprit:

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul"; sau
- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa meniul ;
- apăsați contactorul **6 OK**.
- apăsați în mod repetat pe **4** sau **5** pentru a accesa  sau, în funcție

de vehicul, meniul "Setări", apoi confirmați apăsând pe **6 "OK"**.

Selectare reglaje

Navigați cu ajutorul comenzii **4** or **5** pentru a selecta funcția de modificat și apăsați pe **6 "OK"** pentru a valida (afișajul poate varia în funcție de echiparea vehiculului și de țară):

a) "TABLOU DE BORD":

- Limbă;
- Unitate;

b) "VEHICUL":

- Ștergere geam spate în marșarier;
- Ștergere automată parbriz;
- Funcție de ștergere cu picurare față/spate;
- Întâmpinare exterioară;

c) "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA PARCARE":

- Volum semnal sonor;

d) "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE":

- Volum sunet alertă părăsire bandă;
- Sensibilitate alertă părăsire bandă;
- Vibrații alertă părăsire bandă;
- Sensibilitate asistență la menținerea pe bandă;
- Ungھی mort;
- Frânare activă;
- Alertă de viteză;
- Avertizare de distanță;
- ...

e) "ILUMINARE":

- Mod automat plafonieră;
- Iluminare exterioară de însoțire automată;
- Iluminare exterioară de însoțire: XX secunde.

(f) "ACCES":

- Blocare uși în timpul conducerii;
- Deschidere/închidere în modul "mâini libere";
- Deblocare doar a ușii șoferului;
- Reblocare automată;
- Blocare silențioasă;
- Deschidere/închidere automată;
- Deschidere automată a retrovizoarelor exterioare;

g) "RESETARE".



funcție activată



Funcția este dezactivată

Odată selectat rândul, apăsați pe contactorul **6 "OK"** pentru a modifica funcția.

Dacă selectați "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA PARCARE" apoi "VOLUM" sau "TABLOU DE BORD" apoi "LIMBĂ", veți putea face o selecție (volumul sunetului sistemului de asistență la parcare sau limba tabloului de bord). În acest caz, faceți o alegere și validați-o apăsând

CALCULATOR DE BORD

contactorul **6** "OK", valoarea selectată

este reprezentată de în fața rîndului.

2

Pentru a ieși din meniu, apăsați comutatorul **4** sau **5** pentru a atinge "RETURNARE" și confirmați prin apăsarea comutatorului **6** "OK". Poate fi necesar să efectuați această operație de mai multe ori.



Meniul de personalizare a reglajelor vehiculului nu poate fi utilizat în timpul rulării. La o viteză care depășește 20 km/h, afișajul tabloului de bord comută automat înapoi la modul calculator de bord și sistem de avertizare.

Oră și temperatură exterioară



Vehicule echipate cu un ecran multimedia.

Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia **1**.

Consultați instrucțiunile multimedia.



Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

Apăsați butonul **2** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul".

Apăsați în mod repetat pe comanda **3** sau **4** pentru a seta ceasul.

Apăsați lung pe contactorul **5** "OK" până când afișajul clipește.

Setați ora folosind comanda **3** sau **4**, apoi așteptați trei secunde: minutele vor clipi.

Setați minutele folosind comanda **3** sau **4**, apoi așteptați trei secunde: clipirea încetează și setarea orei este finalizată.

CALCULATOR DE BORD

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipeșc (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debranșată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul. Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

MARTORI LUMINOȘI

Prezența și funcționarea martorilor luminoși DEPIND DE ECHIPARE ȘI DE ȚARĂ.


2

Pe tabloul de bord A sau B



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Re-prezentant al mărcii.



Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Re-prezentant al mărcii , **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP vă impune o

oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Re-prezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de drum

MARTORI LUMINOȘI

 **Martor luminos pentru lumini de drum automate** → 128


 **Martor luminos pentru lumini de ceață față**


 **Martor luminos pentru lumini de ceață spate**


 **Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga**


 **Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta**

 **Martor luminos pentru reglarea farurilor**

 **Martor luminos ușa(i) deschisă(e)** → 48

 **Lumina de avertizare a frânei de parcare acționate și a frânei de parcare electronice acționate** → 171 → 174.

 **Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului** → 158.

 **Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului indisponibil** → 158

 **Martor luminos GPL** → 32

 **Alertă carburant minim**

Acesta luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului apoi, în funcție de vehicul, se stinge după câteva secunde sau este afișat în alb. Dacă apare în portocaliu în timpul condusului și se aude un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.

 **Martor luminos nivel scăzut de combustibil GPL** → 32

 **Martor luminos pentru Airbag**

El se aprinde la punerea contactului și se stinge după câteva secunde. Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit sau dacă clipește, aceasta semnalează o defecțiune a sistemului. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos presiune ulei**

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei → 302.

Dacă nivelul este corect, martorul se aprinde din altă cauză: contactați fără întârziere un reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire**

Acesta se aprinde în culoarea albastră atunci când puneți contactul sau porniți motorul.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să se stingă sau să lumineze din nou în culoare albastră. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos de alertă sistem electrotehnic**

Se aprinde împreună cu lumina de

avertizare **STOP** și un semnal sonor atunci când temperatura ansamblului

MARTORI LUMINOȘI

electric este prea mare. Opriti vehiculul și întrerupeți contactul. Consultați un reprezentant al mărcii.

Dacă se aprinde însoțit de lumina de

avertizare **STOP**, un bip și mesajul "PĂRĂȘIȚI VEHICULUL ÎN SIGURANȚĂ", opriti contactul și nu reporniți vehiculul. Părăsiți vehiculul și consultați-vă cu un reprezentant al mărcii.



Dacă vedeți mesajul "PĂRĂȘIȚI VEHICULUL ÎN SIGURANȚĂ" însoțit de lumina de avertizare

STOP și de un semnal sonor, pentru siguranța dvs., trebuie să opriti vehiculul imediat ce condițiile de trafic permit acest lucru. Întrerupeți contactul. Lăsați-l întrerupt. Ieșiți din vehicul, scoateți toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de vehicul și de trafic.

Riscuri de incendiu.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Martor luminos de defect la sistemul electrotehnic

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect electrotehnic care vizează ansamblul electric (bateria de tracțiune și motorul electric).

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de defecțiune motor electric

Atunci când acesta se aprinde, indică un defect la sistemul electrotehnic asociat cu motorul electric. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.




Martor luminos pentru joja bateriei de tracțiune

Acesta apare în galben atunci când nivelul de încărcare al bateriei de tracțiune a atins nivelul de rezervă ➔ 109.



Martor luminos de defecțiune baterie de tracțiune

Dacă se aprinde, însoțit de martorul

luminos , indică un defect care vizează funcționarea bateriei de tracțiune. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie 12 volți

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriti-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



EV Martor luminos mod de funcționare electric

Este afișat numai atunci când motorul electric și bateria de tracțiune

MARTORI LUMINOȘI

antrenează deplasarea vehiculului
➔ 24.

Martor luminos de mod ECO

Aceasta se aprinde atunci când modul ECO este activat ➔ 178.

Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă acesta nu se stinge după punerea contactului sau se aprinde în timpul rulării, există un defect la ABS. Frânarea se va efectua în mod normal, fără ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Martorul luminos ➔ 197 se poate aprinde din mai multe motive.

Martor luminos ESC OFF ➔ 197

Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde
➔ 185.

Martor luminos de schimbare a vitezei


Ei se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos).

Martor luminos de direcție asistată

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

În funcție de vehicul, se aprinde în cazul unei defecțiuni a bateriei ➔ 124.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos


 , aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos  și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Martor luminos pentru apăsare pe pedala de frână

Se aprinde când trebuie apăsată pedala de frână ➔ 162.

Martor luminos de control al sistemului antipoluare

La vehiculele astfel echipate, acest martor se aprinde la pornirea motorului și, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat în timp ce motorul este în starea de veghe ➔ 158, apoi se stinge.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat;

– Dacă clipește, reduceți durata motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii ➔ 177.

Martor luminos pentru preîncălzire (versiune diesel)

2

MARTORI LUMINOȘI

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune.

Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.



Martor luminos de control viteză la coborâre → 197.



Martor luminos pentru a indica o defecțiune sau indisponibilitatea funcției "Frânare activă de urgență" → 220



Martor luminos al funcției "Frânare activă de urgență" → 220



Martor luminos pentru sistemul de prevenire părăsire bandă → 203



Martor luminos depășire viteză

Un semnal sonor se aude și martorul luminos se aprinde atât timp cât vehiculul depășește 120 km/h.



Martor luminos limitator de viteză → 236



Martori luminoși regulator de viteză → 239



Martor luminos de defecțiune a funcției "Avertizare vigilență sofer" → 228



Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament → 146



Martor luminos pentru filtru de particule → 167, → 169.



4WD LOCK Martor luminos al modului 4 roți motoare → 191



2WD Martor luminos al modului 2 roți motoare → 191



STOP Martor luminos oprire obligatorie (roșu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și este însoțit de un semnal sonor.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriti motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Rezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă (portocaliu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie **să conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Rezentant al mărcii.

MARTORI LUMINOȘI



Pe afișajul C



Airbag pasager ON → 90



Airbag pasager OFF → 90



Martor luminos de alertă
pentru nepurtarea centurii de
securitate → 59

DIRECȚIE

Volan direcție

2

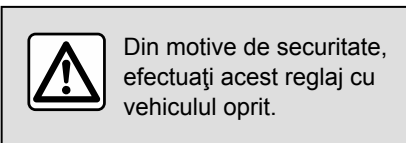
Reglare volan



În funcție de vehicul, înălțimea și adâncimea volanului de direcție sunt reglabile.

Împingeți maneta **1** în jos și setați volanul în poziția dorită, apoi ridicați maneta pentru a bloca volanul.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.

Încălzire volan de direcție

(în funcție de vehicul)



Această funcție încălzește volanul de direcție **2**.

Principiu de funcționare

Atunci când se atinge temperatura, funcția reglează temperatura zonelor încălzite timp de aproximativ 30 de minute și apoi se oprește automat.

Activarea funcției

În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți activa volanul încălzit prin intermediul ecranului multimedia **3**:

Dezactivare funcție

- Automat:

Funcția se oprește automat după faza de reglare de aproximativ 30 de minute.

- Manuală:

În funcție de vehicul, cu contactul cuplat, puteți dezactiva volanul încălzit prin intermediul ecranului multimedia **3**:


Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria de 12 V slab încărcată.

Caz particular

În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (deconectare, baterie descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea direcției asistate. Pentru a face acest lucru:

- vehiculul trebuie să fie staționar și pe sol orizontal;
- cu doar conducătorul auto în vehicul, porniți motorul: pe tabloul de bord se

afișează martorul luminos  și/ sau, în funcție de vehicul, mesajul

DIRECȚIE

"Rotiți volanul complet la dreapta și la stânga";
– rotiți volanul complet spre stânga, apoi spre dreapta. La următoarea pornire a motorului, matorul și/sau, în funcție de vehicul, mesajul se vor stinge.



Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.

Particularitate a Stop and Start

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. Aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau de îndată ce viteza depășește 1 km/h (rampă, pantă etc.).



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

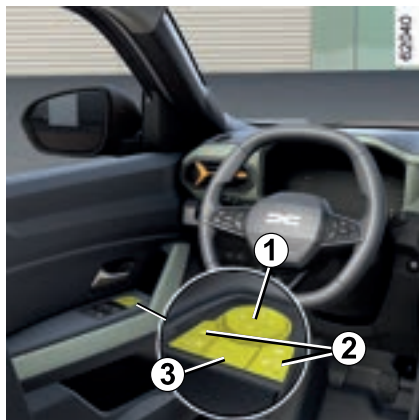


Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.

RETROVIZOARE

Retrovizoare exterioare

2



Reglaje

Atunci când selectați retrovizorul exterior cu ajutorul contactorului **2**, se aprinde mărtoșul luminos încorporat în contactor. Apoi, utilizați butonul **1** pentru a-l regla în poziția dorită.

Oglinzi exterioare cu încălzire

Dezghețarea se efectuează împreună cu dezghețarea lunetei → **265** → **269**.

Retrovizoare cu rabatare electrică

Retrovizoarele exterioare se vor deplia automat la deblocarea vehiculului. Retrovizoarele se rabatează la blocarea vehiculului.

Notă: puteți dezactiva/activa mecanismul de pliere al retrovizorului exterior → **114**.

Puteți forța plierea apăsând pe contactorul **3**. În această situație, retrovizoarele exterioare vor rămâne pliate până când butonul **3** este apăsat din nou, indiferent de plierea automată.

Caz particular

Atunci când retrovizorul a fost depliat sau pliat manual, este posibilă restabilirea poziției de utilizare a acestuia.

Pentru a face acest lucru, apăsați pe contactorul **3**. Se va auzi un zgomot mecanic din unitatea retrovizorului.

Dacă zgomotul de bătaie nu se aude, apăsați din nou pe contactorul **3** până când puteți auzi zgomotul de bătaie de la retrovizor.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Retrovizor interior



El este orientabil.

Retrovizor cu levier **4**

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui

RETROVIZOARE

vehicul din spate, mutați micul levier **4** situat în spatele oglinzii retrovizoare.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

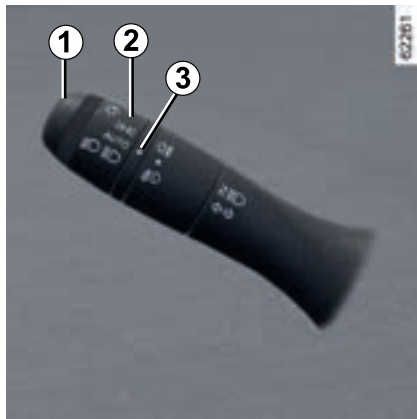


Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par. Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.


ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

2

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE



lămpi laterale

 Rotiți **2** până când simbolul se află în fața reperului opus **3**.

Un martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Particularitate

Luminile laterale nu se aprind, iar mesajul "Luminile laterale nu sunt disponibile" este afișat pe panoul de instrumente dacă este acționată frâna de parcare.

Funcție aprindere lumini de zi



(numai faruri față)

Dacă vehiculul este echipat cu acestea, luminile de zi față și spate se aprind automat fără acționarea manetei **1**, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

Caz particular:

Lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Lumini de întâlnire



Rotiți **2** până când simbolul se află în fața reperului opus **3**.

Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Lumini de drum:




Cu motorul pornit și luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

tabloul de bord.

Pentru a reveni la lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Lumini de drum automate

 În funcție de vehicul, acest sistem aprinde și stinge în mod automat luminile de drum.

Utilizează o cameră amplasată în spatele retrovizorului interior pentru a detecta vehiculele din față și vehiculele care vin din sens opus.

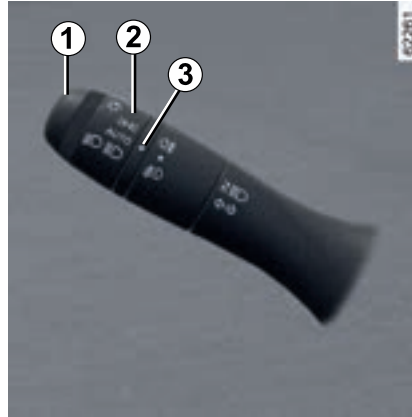
Notă: pe timp de noapte, în zonele urbane cu iluminare stradală, faza lungă automată se stinge automat.

Luminile de drum se aprind automat dacă:

- nivelul de lumină exterioară este scăzut;
- nu se detectează niciun alt autovehicul sau nicio sursă de lumină;
- viteza vehiculului este mai mare de 40 km/h aproximativ.


Dacă una dintre condițiile de mai sus nu este îndeplinită, sistemul trece din nou la luminile de întâlnire.

Notă: aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).





Pentru a activa luminile de drum automate


Rotiți inelul **2** până la apariția simbolului **AUTO** în fața reperului opus **3**.

Indicatorul luminos  de pe tabloul de bord se aprinde dacă este aprinsă faza scurtă.

Pentru a dezactiva luminile de drum automate

Rotiți inelul **2** până la apariția simbolului  în fața reperului opus **3**. Martorul luminos  va dispărea

de pe tabloul de bord și luminile de drum vor fi activate.

 Sistemul poate fi perturbat în anumite condiții, în special:

- condiții climatice extreme (ploaie, ninsoare, ceață...);
- parbriz sau cameră obstrucționat(ă);
- dacă vehiculul urmărit sau din față posedă o iluminare puțin vizibilă sau mascată;
- reglaj necorespunzător al luminilor față;
- sisteme reflectorizante;
- ...

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Controlați iluminarea automată" apare pe panoul de instrumente, sistemul este dezactivat. Consultați un reprezentant al mărcii.

Stingerea luminilor de întâlnire

Există două posibilități:

2

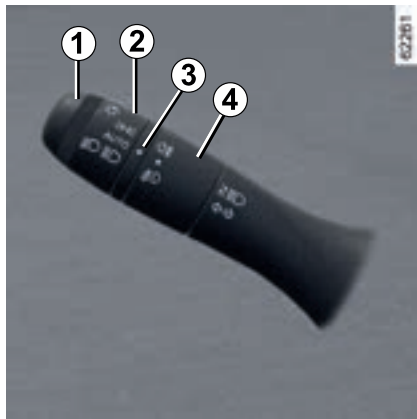
ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

2

– manual, aduceți inelul **2** în poziția

DE sau, în funcție de vehicul, în poziția **0**;

– luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, atunci când porniți motorul, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2**, în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.



Proiectoare de ceață față

(în funcție de vehicul)

#D Cu motorul pornit, rotiți inelul central **4** al manetei **1**, până la apariția

simbolului **3** în fața reperului, apoi eliberați-l.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Lumină de ceață spate

Q# Cu motorul pornit, rotiți inelul central **4** al manetei, până la apariția simbolului **3** în fața reperului, apoi eliberați-l.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.



Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

Stingere lumini de ceață

Există două posibilități:

- manual, în funcție de vehicul, rotiți din noul inelul central **4** până când reperul **3** se află în dreptul simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;
- automat, luminile se sting după oprirea motorului, la blocarea vehiculului și, în cazul luminilor de ceață spate, la deschiderea ușii șoferului.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când funcția este activată, luminile de zi și luminile de poziție spate se aprind automat la detectarea cartelei sau la deblocarea vehiculului și este emis un semnal sonor.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare; sau
- la blocarea vehiculului.

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru a activa sau a dezactiva funcția de întâmpinare externă, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "ON" sau "OFF".

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

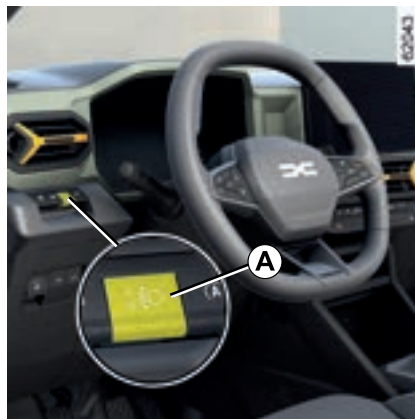
Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric

și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Reglare faruri



Contactorul **A** vă permite să corectați înălțimea fasciculelor luminoase ale farurilor în funcție de sarcină.

Cu luminile de întâlnire aprinse, apăsați pe sau ridicați contactorul **A** de câte ori este necesar, pentru a selecta poziția dorită pe tabloul de bord.

Poziția selectată este afișată pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde.

Notă: în funcție de vehicul, la fiecare cuplare a contactului, poziția selectată este afișată pe tabloul de bord timp de aproximativ 30 de secunde și timp de aproximativ 5 secunde la fiecare apăsare a contactorului **A**.

2

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Tabel cu exemple de poziții de reglare

2

	Exemple de poziții de reglare a comenzii A în funcție de sarcină			
	Versiuni cu ardere internă 4x4	Versiuni cu ardere internă 4x2	Versiuni hibride 4x4	Versiuni hibride 4x2
Șofer singur sau cu un pasager în față	0	0	0	0
Șofer cu un pasager în față și trei pasageri în spate	1	1	1	1
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje (sau încărcătură) care ating greutatea maximă admisă	2	2	2	2
Numai șofer, cu bagaje sau încărcătură atingând masa admisă în sarcină	3	3	3	3

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor



Apăsați pe unul din amplasamentele 1.

Avertizor luminos

Trageți maneta 2 spre dvs., apoi eliberați-o pentru a obține un apel luminos.

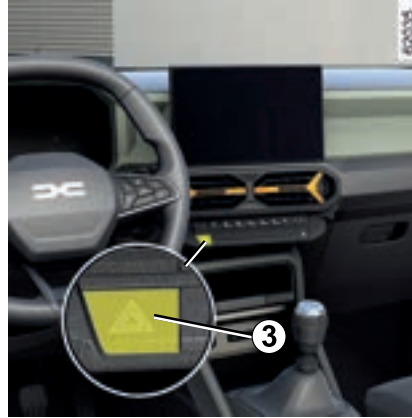
Lumini semnalizare direcție

Cu motorul pornit sau contactul pornit, deplasați maneta 2 paralel cu volanul și în direcția în care veți vira.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta 2 în sus sau în jos, fără a depăși punctul de

rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.



Lumini de avarie



Apăsați contactorul 3.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

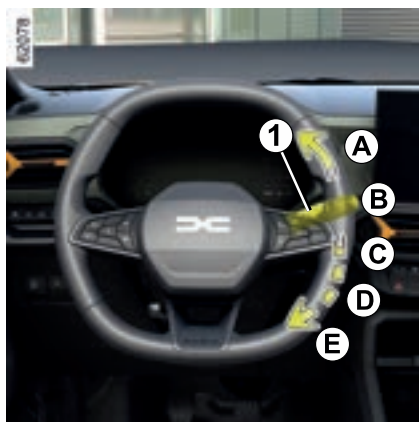
Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

2

Ștergător geam, spălător geam față

Vehicul echipat cu ștergător de geam intermitent



A. baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

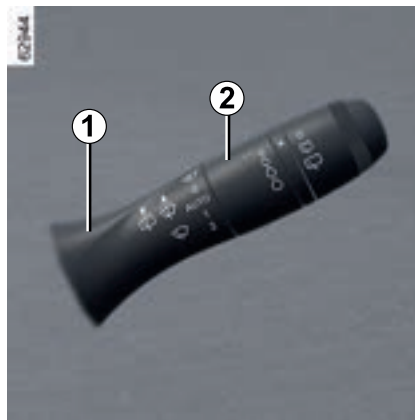
B. oprire

C. baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde

D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid



Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrie și anulează funcția automată.

Notă: atunci când spălați vehiculul la o spălătorie auto, readuceți inelul **2** al manetei **1** la poziția de oprire, pentru a dezactiva ștergerea.

Notă: după utilizare, nu uitați să readuceți inelul **2** al manetei **1** la poziția de oprire pentru a vă asigura că

ștergerea nu este activată automat la următoarea utilizare.

Vehicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie

Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

A. baleiaj unic

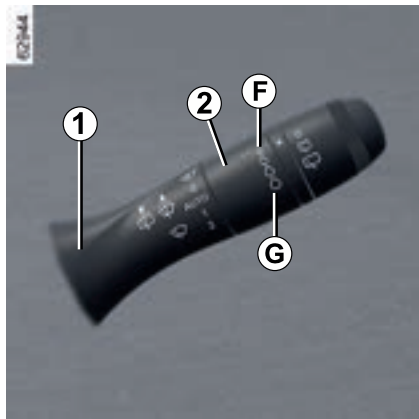
Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B. oprire

C. funcție de ștergere automată (în funcție de vehicul)

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI



Este posibil să schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului **2**:

- **F**: sensibilitate minimă;
- **G**: sensibilitate maximă.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

– senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea

nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;

- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția **B** pentru a dezactiva ștergerea automată.

Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție → 114.

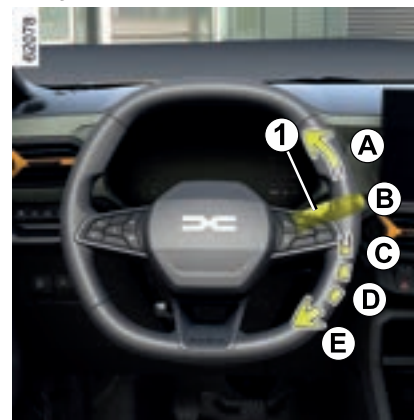
Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a reglajelor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi întreruptă în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate: o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;
- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură în apropierea senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe. Ștergătorul de parbriz va fi mai puțin sensibil sau poate chiar să nu reacționeze deloc.



D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid

Particularitate

2

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

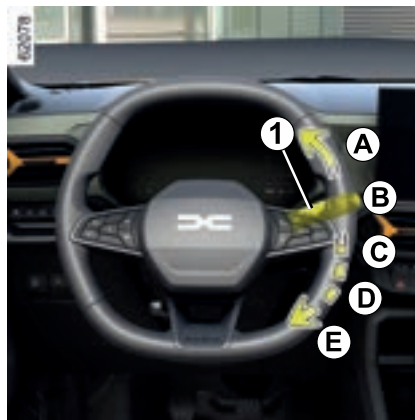
În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrie și anulează funcția automată.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)



Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- înlocuiți lamelele → 352.

Cu contactul pus sau cu motorul pornit, ridicați maneta **1** de două ori, la poziția **A** (un singur baleiaj). Lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a readuce lamelele în poziție coborâtă, cu contactul pus, asigurați-vă că ștergătoarele s-au pliat pe

parbriz, apoi deplasați maneta **1** la poziția **A** (un singur baleiaj).

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (spălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

Risc de rănire și/sau de deteriorări.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

i Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), curățați parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului). Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Spălător geam



Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O tragere prelungită va declanșa, pe lângă spălătorul de parbriz, două baleaje, urmate, după câteva secunde, de un al treilea.

Notă: la temperaturi negative, lichidul de spălare a geamurilor poate îngheța pe parbriz, reducând vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția **B**

(oprit).

Risc de rănire

i **Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam**

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **352**.

Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

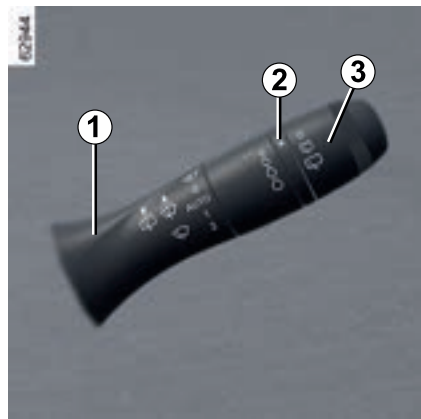
- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

2


ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător / spălător geam spate

2



Ștergător geam spate

 Cu contactul pus, rotiți inelul **3** de pe maneta **1**, până când simbolul ajunge în fața reperului **2**.

- **oprire**
- **baleiaj intermitent**

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Frecvența de ștergere variază în funcție de viteza vehiculului;

- **baleiaj continuu lent**

Pentru a opri operațiunea, rotiți inelul **3** din nou

Notă:

Înainte de a spăla vehiculul sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3** al manetei **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea.

Notă:

La sfârșitul utilizării, nu uitați să readuceți inelul **3** de pe maneta **1** în poziția de oprire, astfel încât ștergerea să nu fie activată accidental la următoarea utilizare.



Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...)

readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **352**.

Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Activare/dezactivare ștergător geam spate

Trecerea în marșarier declanșează ștergerea spate în baleiaj intermitent (dacă ștergătoarele geamuri față funcționează). Dacă vehiculul dvs. este echipat cu un meniu de personalizare a reglajelor, puteți alege să activați sau să dezactivați această funcție ➔ 114.

Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu un meniu de personalizare a reglajelor, un reprezentant al mărcii poate dezactiva această funcție.

Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele. Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamelei, aceasta poate să se oprească.

Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.


Precauții

– În caz de îngheț, înainte de acționarea ștergătoarelor de geam, asigurați-vă că lamelele nu sunt lipite de parbriz. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.

– Nu acționați ștergătoarele pe geamul uscat. Acest lucru va duce la uzura sau la deteriorarea prematură a lamelelor.



Ștergător/spălător geam spate

 Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

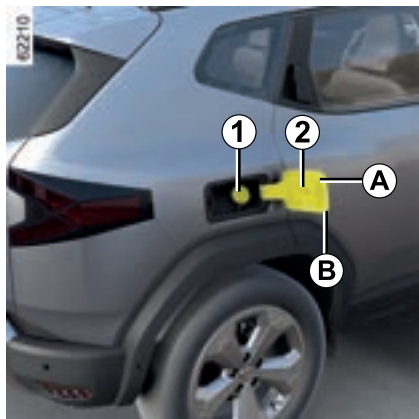
Menținerea mai îndelungată a manetei va declanșa (pe lângă spălătorul de parbriz) două baleiaje ale ștergătoarelor, urmate, câteva secunde mai târziu, de un al treilea (funcția de ștergere cu picurare).

Când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

REZERVOR DE CARBURANT

Versiune pe benzină și diesel

2



Capacitatea utilă a rezervorului:

- Aproximativ **50 de litri** pentru versiunile 4x2.
- Aproximativ **55 de litri** pentru versiunile 4x4.

Vehicul deblocat, pentru a deschide trapa de carburant **A**, introduceți degetul în deschidere și trageți clapeta **B**. Deschideți-o, apoi desfaceți bușonul rezervorului de carburant **1**.

Pe trapa de carburant există un portbușon **2** pentru menținerea bușonului în timpul umplerii.

Pentru a închide, împingeți la maximum trapa de carburant **A** cu

mâna. În funcție de vehicul, capacul **1** este conectat la vehicul printr-un fir de plastic. Pentru detalii despre umplerea rezervorului, consultați paragraful "Umplere cu carburant".



Bușon de umplere:

este specific. Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original.

Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățător de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați întotdeauna un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Trebuie să fie conform cu specificațiile de pe eticheta de pe trapa de carburant → **370**.

Versiune pe benzină

Utilizați obligatoriu benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu informațiile afișate pe

eticheta situată în interiorul trapei de carburant → **370**.

Versiune diesel

Utilizați obligatoriu carburant diesel care respectă specificațiile de pe eticheta situată în interiorul trapei de carburant → **370**.



Carburanți care respectă standardele europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa → **370**.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul → **152**, → **154**.
Risc de incendiu.

REZERVOR DE CARBURANT



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului → 16. Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic. Consultați un reprezentant al mărcii.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injector, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Umplere cu carburant

Cu contactul oprit, introduceți duza pentru a umple rezervorul de combustibil (evitați riscul de stropire).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă.

După umplere, remontați bușonul **1** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

Caz particular

Atunci când vehiculul a fost oprit timp de aproximativ trei luni, **trebuie să**

adăugați carburant pentru a preveni deteriorarea pompei de carburant .

Pentru a face acest lucru, cu contactul întrerupt, alimentați cu cel puțin **5 litri**, apoi porniți motorul pentru a acționa pompa și reînnoi carburantul din circuit.

Dacă nu este posibil să adăugați cel puțin 5 litri de carburant din cauza nivelului de carburant din rezervor, rulați vehiculul până când rezervorul ajunge la capacitatea necesară.

Versiune pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la o pierdere a garanției. Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care nu **permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).

2

REZERVOR DE CARBURANT

2



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

Este recomandat să umpleți întotdeauna complet rezervorul.

Nivelul maxim de GPL este atins atunci când pompa întrerupe alimentarea cu GPL sau atunci când debitul pompei se reduce semnificativ.

În acest caz, nu trebuie să încercați să continuați alimentarea.

Umplere cu GPL

Capacitate utilizabilă a rezervorului de GPL: aproximativ 51 de litri.

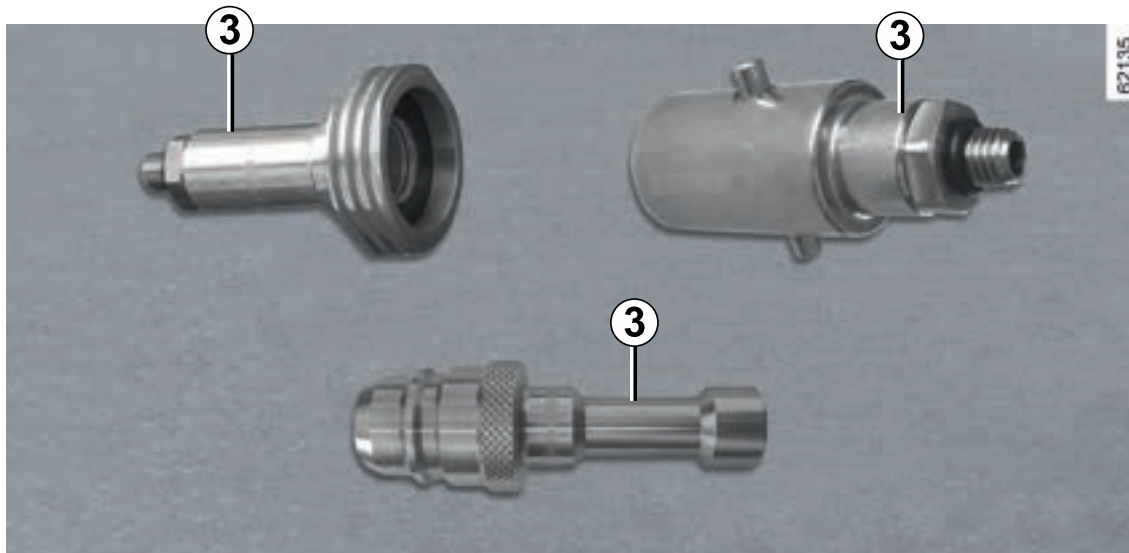
Trageți frâna de mână, opriți motorul, întrerupeți contactul și stingeți farurile. În toate cazurile, respectați instrucțiunile de siguranță indicate în stațiile de alimentare.

În funcție de țară, înainte de reumplere, trebuie să înșurubați adaptorul de umplere **3** pe capul de alimentare a rezervorului de GPL.

REZERVOR DE CARBURANT

Stație de alimentare fără autoservire

2



REZERVOR DE CARBURANT

Dacă personalul stației de service efectuează procedura de umplere cu GPL, trebuie să le furnizați adaptorul de umplere **3**.

2



IMPORTANT: adaptor de umplere cu GPL 3

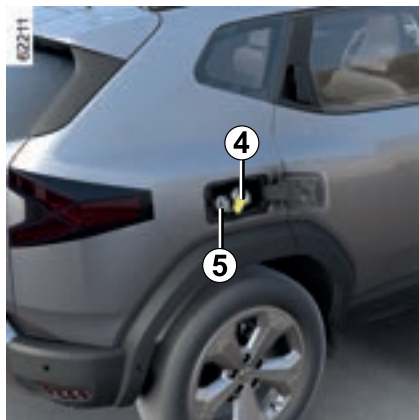
În funcție de țară, este necesară utilizarea unui adaptor specific pentru umplerea cu GPL.

Adaptorul de umplere **3** se găsește într-un buzunăraș în compartimentul de depozitare. Disponibilitatea acesteia în vehicul depinde de țara de comercializare a vehiculului.

Înainte de a circula cu vehiculul în altă țară, este obligatoriu să consultați un reprezentant al mărcii pentru a afla tipul de adaptor de utilizat, dacă este necesar.

REZERVOR DE CARBURANT

Stațiile de alimentare cu autoservire



Vă recomandăm să purtați mănuși atunci când manevrați pistolul de alimentare cu GPL.

Deschideți ușița rezervorului vehiculului dumneavoastră și deșurubați bușonul **4** al capului de alimentare cu GPL **5**.

Urmăriți cu atenție informațiile care explică modul de efectuare a alimentării, aflate pe distribuitorul de GPL.

În funcție de tipul de stație, poate fi necesar să efectuați o apăsare lungă

pe butonul stației înainte ca umplerea să înceapă.

Nivelul maxim al rezervorului (80%) este atins atunci când pompa se oprește sau funcționează cu dificultate.

Alimentarea se oprește de îndată ce eliberați butonul. Deblocați levierul de oprire (este posibil să fie eliberată o cantitate mică de gaz), scoateți pistolul și așezați-l pe distribuitor.

După umplere, remontați bușonul **4** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul → 152 → 154.
Risc de incendiu.

REZERVOR DE REACTIV

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

2

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Calitate reactiv

Utilizați **numai reactivi lichizi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.



Pentru a completa nivelul de reactiv lichid, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția Stop and Start). Trebuie să întrerupeți contactul ➔ 152, ➔ 154.



Dacă apare mesajul "XXX km PÂNĂ LA BLOCARE, COMPLETARE ADBLUE", umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.
Risc de imobilizare a vehiculului.

Umplere



Capacitatea utilă a rezervorului:

14 litri aproximativ.

Cu contactul oprit, deschideți capacul **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, la deschiderea bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împroșcări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

REZERVOR DE REACTIV

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Precauții de utilizare

La umplere:

– **manipulați reactivul cu grijă. Aceștia pot deteriora hainele, pantofii, elementele de caroserie etc.**

– asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.


Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută


În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat de

îndată ce martorul luminos  și mesajul "UMPLERE CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.200 km" apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau umplerea

rezervorului cu reactiv ( aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o

temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt

închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționar și cu motorul pornit**, înainte de a demara din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul "UMPLERE ADBLUE" și/ sau martorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.

REZERVOR DE REACTIV

2






Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului.

Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Ce trebuie să faceți?
-	"UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 2.400 km"	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.200 KM"	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"xxxKM BLOCARE; UMPLEȚI CU ADBLUE"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: - aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; - aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 se aprinde.	"0 KM PÂNĂ LA BLOCARE, UMPLEȚI CU ADBLUE"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.







2

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

2

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	"ANTIPOLUARE DE CONTROLAT" "VERIFICAȚI CALITATEA ADBLUE" "VERIFICAȚI INECȚIE ADBLUE"	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"xxxKM BLOCARE CONTROL EMISII"	Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h. Aceste avertismente se repetă: - la fiecare 100 km, până când mai rămân între 800 km și 200 km până când vehiculul nu mai poate fi repornit; – la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare control emisii 0 km"	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la **1.000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 3.000 până la 3.500 rot/min.

Abia după aproximativ **3.000 km**, vehiculul dumneavoastră va prezenta performanțe maxime.

Periodicitate revizii: consultați carnetul de întreținere al vehiculului.

Versiune diesel

Pentru primii **1.500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2.500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate depăși marcajul "**MAXI**" de pe rezervor, apoi poate să coboare între nivelurile "**MINI**" și "**MAXI**".

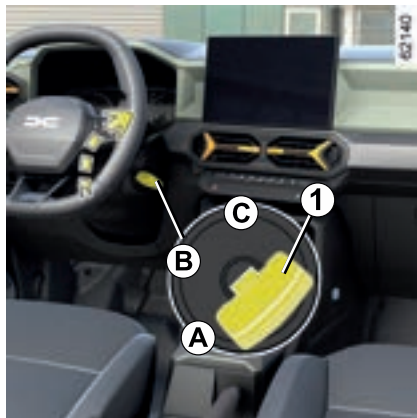
Acest lucru nu prezintă un risc.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Contactor demaraj pe un vehicul cu cheie.

Poziție "Stop și blocare direcție" A

3



Pentru a bloca, scoateți cheia **1** și rotiți volanul până la blocarea coloanei de direcție.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Panic" B

Contactul este pus.

- **versiune pe benzină:** este posibilă pornirea motorului.
- **versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție "Start" C

Dacă motorul nu pornește, readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Particularitate vehicule echipate cu o cutie de viteze automată

→ 162.

Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă un raport este cuplat, pentru ca motorul să poată fi pornit, trebuie să apăsați pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziție neutră. Mesajul "Neutru + START" apare pe calculatorul de bord pentru a vă notifica.

În condiții foarte reci (temperaturi sub -20°C): pentru a facilita pornirea motorului, cuplați contactul timp de câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

La pornirea motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (sub -10°C): apăsați lung pe pedala de ambreiaj sau pe pedala de frână până când motorul pornește.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

Versiune pe benzină

- Aduceți cheia până în poziția "Start" **fără să apăsați pedala de accelerație.**
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Versiune diesel

- Rotiți cheia de contact până la poziția "Panic" **B** și mențineți-o în această poziție până la stingerea matorului luminos pentru preîncălzire motor.
- Rotiți cheia la poziția "Start" **C** **fără a apăsa pedala de accelerație.**
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



În timpul unei actualizări a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, pornirea vehiculului nu va mai fi posibilă.

Așteptați finalizarea actualizării înainte de a porni vehiculul. Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

vehicule cu cutie de viteze automată

Înainte de a porni, treceți levierul la poziția **P** sau **N** și apăsați pedala de frână → 162.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, rotiți cheia în poziția "Stop" **A**.

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.



În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă lumina de avertizare



portocalie apare pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil.



Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL → 32.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

3



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

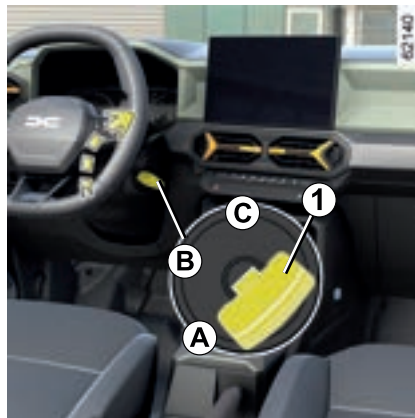
Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Versiune hibrid



Pentru a cupla contactul:

- setați levierul de viteze la poziția **P** ;
- apăsați pedala de frână;
- rotiți cheia la poziția "Start" **C** fără a apăsa pedala de accelerație;
- eliberați cheia imediat după apariția mesajului READY pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Mesajul dispare atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h.

Oprirea sistemului hibrid

Cu vehiculul oprit, rotiți cheia la poziția "Stop" **A**. Contactul este întrerupt și mesajul READY dispare de pe tabloul de bord.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați întreruperea contactului.

Contactul demaraj pe un vehicul cu cartelă



Pornire motor

Cartela trebuie să fie în zona de detectare **2**.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Pentru a porni:

- pe un vehicul echipat cu o cutie de viteze automată, setați levierul în poziția **P** sau **N**, apăsați pedala de frână și butonul **1**. La vehiculele hybrid, mesajul READY se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor. Mesajul dispăre atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 5 km/h;
- la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, apăsați pedala de frână sau de ambreiaj și butonul **1**. Dacă o viteză este cuplată, numai apăsarea pe pedala de ambreiaj va permite pornirea.

Particularități

- Dacă una dintre condițiile necesare pentru pornire nu este îndeplinită, mesajul "Apăsați frâna + START" sau "Apăsați ambreiajul + start" or "Setați cutia de viteze la P" apare pe grupul de instrumente;
- în anumite cazuri, poate fi necesar să manevrați volanul în timp ce apăsați pe butonul de pornire **1** pentru a facilita deblocarea coloanei de direcție
- în acest caz mesajul Rotiți volanul + START" vă va informa.

Notă:

- la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică, în caz de oprire bruscă a motorului, mesajul "Apăsați ambreiajul" va fi afișat pe tabloul de bord. Apăsați până la capăt pe pedala de ambreiaj pentru a reporni motorul;
- la vehiculele hybrid: grupul motor se va opri automat după aproximativ 15 minute, dacă vehiculul a rămas staționat, iar centura de securitate a șoferului nu a fost cuplată. Dacă este necesar, puteți reporni motorul apăsând o dată pe butonul **1**.




În timpul unei actualizări a sistemului prin intermediul sistemului multimedia, pornirea vehiculului nu va mai fi posibilă.
Așteptați finalizarea actualizării înainte de a porni vehiculul.
Pentru mai multe informații despre actualizările de sistem, consultați instrucțiunile multimedia.

versiune GPL

Motorul este pornit întotdeauna folosind benzină.


PORNIRE, OPRIRE MOTOR


3

 În timp ce rezervorul este gol, vehiculul nu poate porni sau rula numai în modul GPL.

Funcționarea cu bi-carburant GPL/benzină, necesită prezența benzinei (pentru pornire, accelerație ridicată, temperaturi scăzute etc.).

Dacă lumina de avertizare

portocalie  apare pe tabloul de bord însoțită de un semnal sonor, umpleți rezervorul cu cel puțin 8 litri de combustibil.

 Pentru informații suplimentare despre versiunile pe GPL → 32.

Pornire "mâini libere" cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj, pentru a se evita pierderea acesteia.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată

vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Funcție accesorii



(Punere contact)

De îndată ce aveți acces la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere, ...).

Pentru a utiliza celelalte funcții, cu cartela în habitacul, apăsați pe butonul **1** fără a apăsa pedalele.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, cartela mâini libere poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- cartela este în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență (monitor, telefon mobil, joc video, dispozitiv etc.);
- vehiculul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Mesajul "Așezați cartela în zona +START" apare pe tabloul de bord.



Apăsați pedala de frână sau de ambreiaj, apoi așezați cartela **3** pe simbolul **4**. Apăsați pe butonul **1** pentru a porni vehiculul. Mesajul se stinge.

Caz special pentru vehiculele hibrid

Cu vehiculul staționat și în modul de funcționare electric, mesajul "MOTOR PORNIT DECUPLAȚI CONTACTUL" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor, dacă:

- nu este buclată centura șoferului;
- capota este deschisă;
- ușa șoferului este deschisă.

Condiții de oprire a motorului



Vehiculul trebuie să fie oprit, cu levierul trecut în **P** pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată. La vehiculele hibrid, mesajul READY este afișat pe tabloul de bord.

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **1**: motorul este oprit. La vehiculele hibrid, mesajul READY dispare de pe tabloul de bord.

Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționat și încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă absentă:

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

apăsați lung START" apare pe grupul de instrumente: mențineți apăsat pe butonul **1** timp de mai mult de trei secunde. În cazul în care cartela nu se mai află în habitacul, aveți grijă să o recuperați înainte de a apăsa și menține apăsată tasta. Fără cartelă, nu veți putea reporni vehiculul.

Cu motorul oprit, accesoriile (radio ...) utilizate în acest moment continuă să funcționeze timp de 10 minute aproximativ.

La deschiderea ușii șoferului, accesoriile încetează să funcționeze.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frână, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul.

Funcția Stop and Start

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului.

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord.

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.


Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– cutia de viteze este în poziția **D** sau **N**;

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

În funcție de vehicul, dacă martorul

luminos  clipește în timp ce vehiculul este oprit și dacă mesajul "Apăsați pedala de frână" apare pe tabloul de bord, acestea indică faptul că pedala de frână nu este apăsată suficient;

și

– pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR


Punerea în stare de veghe a motorului este menținută dacă poziția **P** este cuplată sau dacă poziția **N** este cuplată, cu frâna de parcare trasă și cu pedala de frână eliberată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:


– Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și

– pedala de ambreiaj este eliberată;

Dacă martorul luminos  clipește, aceasta indică faptul că pedala de ambreiaj trebuie eliberată complet.

Pentru toate vehiculele:

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului. Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.


Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare asistată (în funcție de vehicul) nu se strânge automat.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (martorul luminos  este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (și nu pus în stare de veghe) → 152, → 154.

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să întrerupeți contactul → 152, → 154.

Risc de incendiu.

Leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată:

– atunci când ușa șoferului este deschisă;

sau

– atunci când centura de securitate a șoferului este decuplată;

sau

– pedala de frână este eliberată în poziția **D** a cutiei de viteze;

sau

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

– pedala de frână este eliberată, poziția **N** este cuplată și frâna de parcare este eliberată;
sau

– pedala de frână este apăsată din nou, poziția **P** este cuplată sau poziția **N** este cuplată cu frâna de mână trasă
→ 162;

sau

– pedala de accelerație este apăsată;
sau
– poziția **R** este cuplată.

Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze manuală:

– la deschiderea ușii șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

– la decuplarea centurii de securitate a șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;


sau

– cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;

sau

– viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe,

martorul luminos  poate fi afișat timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Pe vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică:

repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de securitate a șoferului nu este cuplată;
- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;

– Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;

– altitudinea este prea mare;


– panta este prea abruptă pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată;

– funcția "Vedere clară" este activată
→ 269;

– temperatura motorului este insuficientă;

– sistemul de depoluare este în curs de regenerare;

– ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la indisponibilitatea punerii în stare de veghe a motorului.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție

în compartimentul motorului.

Trebuie să întrerupeți contactul
→ 152, → 154.

Particularitate de repornire automată a motorului


În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată → 269;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la pornirea automată a motorului.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (și nu pus în stare de veghe) → 152, → 154.

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Mesajul "Stop & Start dezactivat" apare pe tabloul de bord și mardorul luminos al comutatorului **1** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul "Stop & Start activat" apare pe tabloul de bord și mardorul luminos al comutatorului **1** se stinge.

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire a vehiculului cu ajutorul butonului de pornire → 154.

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Control Stop & Start" apare pe tabloul de bord, acompaniat

de mardorul luminos **1**, aceasta indică faptul că sistemul este dezactivat.

Consultați un reprezentant al mărcii.

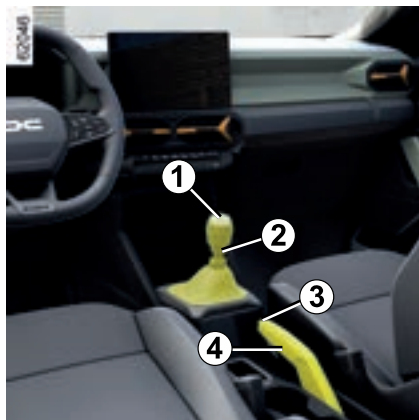


Notă specială: când motorul este în stare de veghe, apăsarea comutatorului **1** o dată va reporni automat motorul.

3

COMANDĂ DE VITEZE

Levier de viteze.



Trecere în marșarier

(vehicul oprit)

Vehicul cu o cutie de viteze

manuală: deplasați maneta în poziție neutră, apoi deplasați maneta în marșarier.

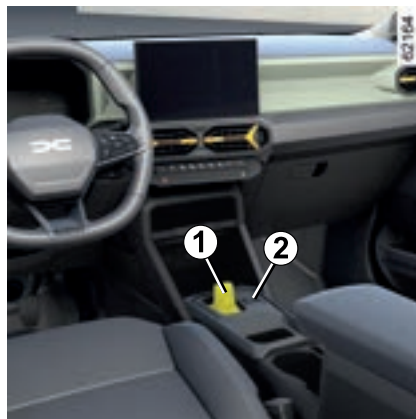
Observați grila marcată pe buton **1** și ridicați inelul **2** în sus contra butonului pentru a cupla treapta de mers înapoi.

Vehicule echipate cu o cutie de viteze automată: → 162.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul selectării marșarierului, cu contactul pus.

Cutie de viteze automată, levier electronic

Levier de selectare 1



R: marșarier

N: neutră

D: mod automat

B: raport de mers înainte cu frânare regenerativă sporită (în funcție de vehicul)

P: parcare, buton **2**



Afișajul **3**, amplasat pe tabloul de bord, indică poziția cuplată a levierului de viteze **1**.



Verificați dacă mărtoorul luminos **P** de pe tabloul de bord și mărtoorul luminos integrat pe butonul **2** sunt activate înainte de a părăsi vehiculul.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului

Funcționare

Cu vehiculul staționat și levierul **1** în poziția **P**, porniți vehiculul.

COMANDĂ DE VITEZE

La versiunea hybrid, pe tabloul de bord apare mesajul READY.

Cu piciorul pe pedala de frână (mărcuțelul luminos **4** de pe afișaj se stinge), scoateți levierul din poziția **P** și cuplați poziția **D**.

Cuplarea levierului în poziția D, B sau R nu trebuie făcută decât cu vehiculul oprit, cu piciorul pe frână și cu pedala de accelerație eliberată.



Mărcuțelul luminos READY afișat pe tabloul de bord indică faptul că sistemul hybrid funcționează și este pregătit pentru rulare → **152**, → **154**.

Funcționare



Deplasați levierul de selectare **1** cu unul sau doi pași spre înainte sau spre înapoi pentru a cupla poziția dorită (**R**, **N**, **D** sau **B**), apoi eliberați levierul, iar aceasta va reveni la poziția sa stabilă.

Poziția cuplată se aprinde pe tabloul de bord.

Dacă anumite condiții nu permit comutarea de la o poziție la alta, poziția solicitată clipește pe tabloul de bord.

Pentru a cupla poziția P




Cu vehiculul oprit și motorul pornit sau contactul pus, apăsați butonul **2** pentru a cupla poziția **P**. Mărcuțelul luminos integrat în butonul **2** se aprinde în portocaliu după cuplarea poziției de parcare **P** a cutiei de viteze.

Pentru a decupla poziția P

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați pedala de frână și mutați levierul de selectare **1** în față sau în spate, în funcție de poziția dorită. Mărcuțelul luminos al butonului **2** se stinge.


Dacă pedala de frână nu este apăsată până la capăt, mesajul "Apăsați frâna"

și mărcuțelul luminos  apar pe tabloul de bord.

COMANDĂ DE VITEZE

Notă:

– dacă șoferul deschide ușa pentru a părăsi vehiculul și poziția **P** nu a fost cuplată, se aude un semnal sonor, iar pe tabloul de bord apare mesajul "Poziția P nu este cuplată";

– martorul luminos  apare de fiecare dată când trebuie să apăsați pedala de frână pentru a modifica poziția levierului cutiei de viteze automate.

Pentru a cupla poziția neutră

Cu vehiculul oprit și motorul pornit, pentru a selecta poziția **N**, mutați levierul de selectare **1** un pas înainte sau înapoi, în funcție de raportul cuplat.

Conducere în mod automat

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, mutați levierul de selectare **1** doi pași în spate, pentru a cupla poziția **D**.

Dacă una dintre condiții de nu este îndeplinită, **D** clipește timp de aproximativ 5 secunde și mesajul "Aplicați frâna" apare pe tabloul de bord timp de aproximativ 15 secunde.

În majoritatea situațiilor de condus, nu mai este necesar să utilizați schimbătorul de viteze: vitezele se schimbă automat, la momentul potrivit, la turația potrivită a motorului,

deoarece sistemul automat ia în calcul sarcina vehiculului, profilul drumului și stilul de condus selectat.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se cu o viteză cuprinsă între 0 și 8 km/h, în poziția **N** sau **R** cuplată, este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **D**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna levierul în poziția **D**, pedala de accelerație fiind menținută puțin apăsată, raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

Conducere în modul B

Acest mod permite conducerea cu o frânare regenerativă de motor mai mare.

Atunci când eliberați pedala de accelerație, vehiculul utilizează frânarea regenerativă pentru a încetini.

Prin urmare, motorul electric generează un nivel mai mare de curent electric, care permite reîncărcarea bateriei de tracțiune.

În modul **B**, frânarea regenerativă poate fi redusă dacă acumulatorul este rece sau complet încărcat.



Frâna de motor nu poate în nici un caz să înlocuiască apăsarea pe pedala de frână.

Pentru a trece în marșarier

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, mutați levierul de selectare **1** doi pași în sus, pentru a cupla poziția **R**.

Dacă pedala de frână nu este apăsată, se aude un semnal sonor, afișajul poziției **R** clipește aproximativ 5 secunde în grila de pe tabloul de bord, iar mesajul "Apăsați frâna" este afișat timp de aproximativ 15 secunde.

Notă: cu motorul în funcțiune și vehiculul în mișcare, la o viteză de cca 0–8 km/h în poziția **N** sau **D**, nu este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția **R**. Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

COMANDĂ DE VITEZE

Caz excepțional

– **Dacă tip sau starea carosabilului** (pante ascendente abrupte, pante descendente bruște, zăpadă adâncă, nisip sau noroi) îngreunează menținerea modului automat, în funcție de vehicul, este recomandat să comutați la modul manual folosind paletele. Acest lucru va împiedica schimbarea repetată a rapoartelor de către cutia de viteze automată la rulajul în pantă și permite frânarea de motor în caz de coborâri prelungite.

– **În condiții de vreme foarte rece**, pentru a evita oprirea bruscă a motorului, porniți-l și așteptați câteva secunde înainte de a muta selectorul de viteze din poziția **P** sau **N** și a cupla poziția **D/B** sau **R**.

Staționare vehicul

Vehicule echipate cu levierul 1, poziția **P** este cuplată automat, precum și frâna de parcare asistată (pe vehiculele echipate) atunci când:

- motorul este oprit;
- centura de securitate a șoferului este decuplată și vehiculul este oprit;
- ușa șoferului este deschisă și vehiculul este oprit.

P este afișat pe tabloul de bord și martorul luminos al butonului **P** este aprins.

Deoarece poziția **P** este **activată automat** atunci când motorul este oprit, uneori este necesar să așezați vehiculul în poziția **N** pentru unele spălătorii auto, de exemplu:

- cu motorul pornit, apăsați butonul **P**, mutați levierul de selectare **1** cu o poziție în față sau spate, apoi opriți motorul;
- cu motorul oprit și contactul pus, mutați levierul de selectare **1** un pas înainte sau înapoi, apoi decuplați contactul.

La repornirea motorului, poziția **P** este cuplată automat, în funcție de situațiile descrise anterior.



Poziția **P** trebuie cuplată numai atunci când vehiculul este staționar.



La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

Perioadă de întreținere

Consultați documentul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținere planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

Anomalie de funcționare

– **În rulare**, dacă mesajul "Cutie de viteze de controlat" apare pe tabloul de bord, acesta indică o defecțiune.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

– **În rulare**, dacă pe tabloul de bord apare mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze", opriți-vă cât mai curând posibil pentru a permite cutiei de viteze să se răcească și așteptați dispariția mesajului;

În cazul defectării motorului sau al unei defecțiuni electrice (pană de baterie)

COMANDĂ DE VITEZE

care afectează funcționarea cutiei de viteze automate, asigurați-vă că vehiculul este imobilizat corespunzător.

3



În caz de impact pe partea inferioară a vehiculului în timpul unei manevre (de exemplu:

contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei osii), circuitul electric sau bateria de tracțiune.

Nu atingeți elementele circuitului sau eventualele scurgeri sau lichide.

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



Riscuri de rănire gravă sau electrocutare care poate provoca decesul.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

În timpul conducerii, pentru a evita deteriorarea motorului, nu lăsați niciodată turația motorului să depășească 4.500 rpm, indiferent de treapta de viteză cuplată.

Dacă mesajul "Antipoluare de controlat" se afișează însoțit de

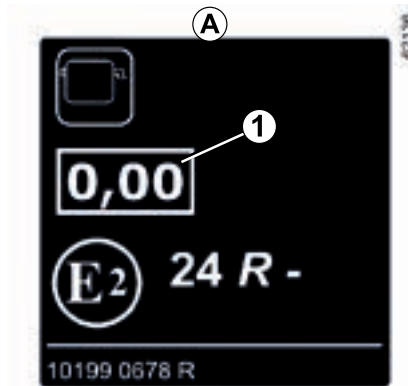
martorii luminoși  și , consultați rapid un reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

Pană de carburant

După umplerea rezervorului în urma unei **purjări complete a carburantului**, trebuie să reamorsați circuitul de carburant → 140 înainte de a porni motorul.



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului → 367.

1 Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria să fie întotdeauna bine încărcată;
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule


Filtrul de particule este utilizat pentru tratarea gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos




afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.

Pentru aceasta, atunci când este afișat

martorul luminos , continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea marteiului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

După aproximativ 10-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.



Afișarea  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.


Notă: matorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de matorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.

3



Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat în mod

excesiv, matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul luminos



vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verificați contactul". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă matorul luminos **STOP** și, în funcție de vehicul, matorul luminos



apar însoțiți de mesajul "Risc de defectare motor", opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., matorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu mator luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați de constructor.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos, până de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere sau bruscări în timpul conducerii;
- pierdere de putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune termice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând în mod regulat vehiculul dumneavoastră la Reprezentantul mărcii în funcție de periodicitățile recomandate în carnetul dumneavoastră de întreținere, evitați aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) fără a fi identificat și tratat defectul.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile precum iarbă sau frunze care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.


Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, matorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când


matorul luminos  apare, și funcție de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 50 km/h și 110 km/h până când matorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, matorul luminos ar trebui să se stingă.

Notă: matorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.


O oprire a vehiculului înainte de stingerea matorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat în mod

excesiv, matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul luminos



vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verificați contactul". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul luminos



apar însoțiți de mesajul "Risc de defectare motor", opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ



Pentru securitatea dvs.,
martorul luminos

STOP

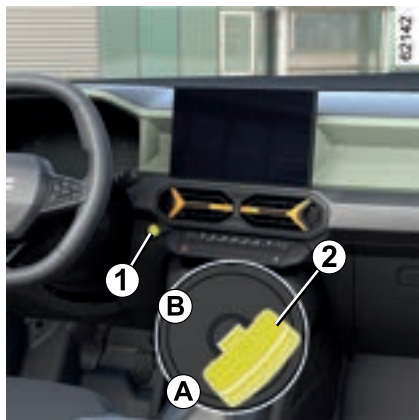
vă impune o
oprire obligatorie și imediată, de
îndată ce condițiile de trafic o
permit. Opriți motorul și nu îl mai
porniți. Apelați la un Reprezentant
al mărcii.

3

FRÂNĂ DE PARCARE

Frână de parcare asistată

Funcționare asistată



Strângere frână de parcare asistată

Cu vehiculul staționat, frâna de parcare asistată poate fi utilizată pentru imobilizarea vehiculului:

- prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2** (cheie în poziția "Stop/blocare direcție" **A**); sau
 - atunci când centura de securitate a șoferului nu este cuplată;
- sau

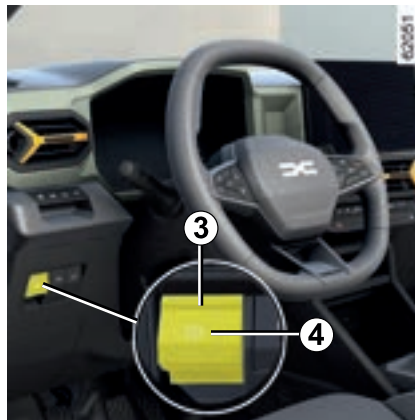
– atunci când **ușa șoferului este deschisă**;

sau


– pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, atunci când **poziția P este cuplată**;

În toate celelalte cazuri, de exemplu, **atunci când motorul se oprește sau intră în stare de veghe din cauza funcției Stop and Start** → 158, frâna de parcare asistată nu este aplicată automat. Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.


Pentru anumite țări, funcția strângere a frânei de parcare nu este activată. Consultați paragraful "Funcționare manuală".




Aplicarea frânei de parcare asistate este confirmată de apariția mesajului "Frână de parcare aplicată" și de

aprinderea matorului luminos  de pe tabloul de bord și a matorului luminos **3** de pe butonul **4**.

După oprirea motorului, matorul luminos **3** se stinge la câteva minute după aplicarea frânei de parcare

asistate, iar matorul luminos  se stinge la blocarea vehiculului.



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Matorul luminos **3** de pe butonul **4** și matorul luminos  de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor.

Notă: în anumite situații (defecțiune la frâna de parcare asistată, eliberare manuală a frânei de parcare etc.), este emis un semnal sonor și mesajul "Aplicați frâna de parcare" apare pe tabloul de bord pentru a indica faptul

3

FRÂNĂ DE PARCARE

că frâna de parcare asistată a fost eliberată:

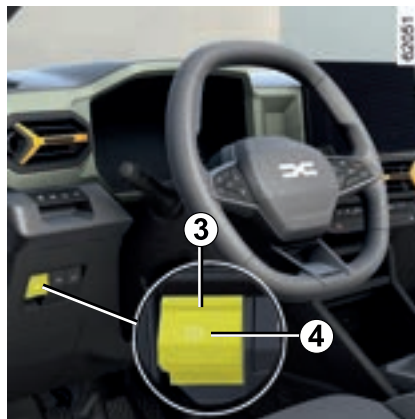
- cu motorul pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- cu motorul oprit (de exemplu atunci când motorul se oprește brusc): la deschiderea unei uși din față.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul **4** pentru a cupla frâna de parcare asistată.

Eliberare asistată a frânei de parcare

Eliberarea frânei are loc atunci când vehiculul pornește prin accelerare sau, pentru vehiculele cu o cutie de viteze automată, cu contactul cuplat, atunci când **poziția P este schimbată la R, N sau D.**


Funcționare manuală

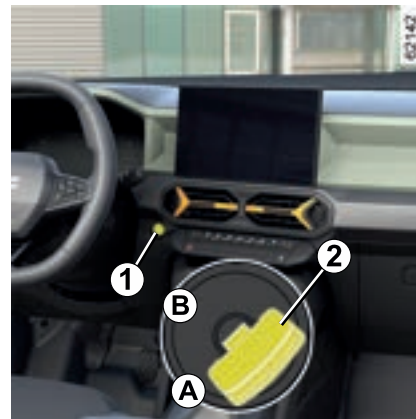


Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

Aplicarea manuală a frânei de parcare asistată

Trageți contactorul **4**. Martorul luminos

3 și martorul luminos  se aprind pe tabloul de bord.



Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată

Pentru a elibera frâna de parcare, apăsați pe butonul **1** fără a apăsa pedalele sau roțiți cheia **2** la poziția "Pornit" **B** pentru a cupla contactul vehiculului. Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul **4**: martorul luminos **3** de pe buton și martorul

luminos  afișat pe tabloul de bord se sting.

FRÂNĂ DE PARCARE

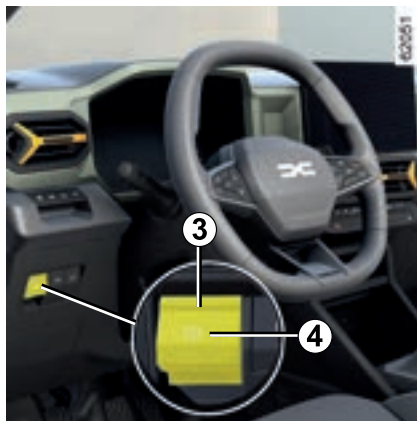


Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Martorul luminos **3** de pe butonul **4** și martorul luminos



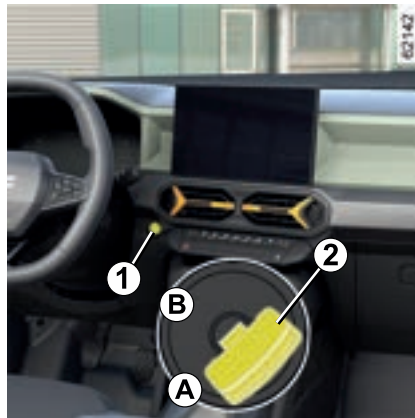
de pe tabloul de bord se aprind pentru a indica aplicarea frânei de mână, dar se sting după blocarea ușilor.

Oprire punctuală



Pentru a aplica manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit

etc.): trageți și eliberați butonul **4**. Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.



Pentru cu frâna de parcare asistată eliberată (dacă există riscul de îngheț, de exemplu):

- cuplați orice raport sau poziția **P**: roțile motoare vor fi blocate mecanic de către arborele de transmisie;
- opriți motorul prin apăsarea butonului de pornire/oprire a motorului **1** sau prin rotirea cheii de contact **2**;
- decuplați centura de securitate a șoferului;
- deschideți ușa șoferului;
- eliberați manual frâna de parcare asistată (consultați informațiile din

paragraful "Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată").

- în funcție de vehicul, frâna de parcare asistată este aplicată automat. Va trebui să o eliberați manual;
- închideți ușa șoferului și blocați vehiculul.

Versiuni cu cutie de viteze automată

Cu ușa șofer deschisă sau închisă necorespunzător și cu motorul pornit, din motive de securitate, slăbirea automată este dezactivată (aceasta pentru a evita ca vehiculul să ruleze singur, fără șofer). Mesajul "Eliberare frână de parcare" apare pe tabloul de bord atunci când șoferul apasă pe pedala de accelerație.



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a deplasa maneta de selectare la poziția **P** și fără a opri motorul. De fapt, cu vehiculul oprit, motorul pornit cu o viteză cuplată, dacă accelerați, vehiculul se poate pune în mișcare.
Risc de accident.

FRÂNĂ DE PARCARE



Dacă apare mesajul "PERICOL Defect electric", "Baterie de controlat" sau

"Defecțiune sistem de frânare", trebuie să imobilizați vehiculul cuplând primul raport (cutie de viteze mecanică) sau poziția **P** (cutie de viteze automată), sau trăgând contactorul **4** timp de aproximativ 10 secunde.


În cazul în care condițiile și panta o impun, blocați roțile vehiculului.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare


– În caz de defecțiune, martorul

luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Frână de parcare de controlat" și, în unele

cazuri, de martorul luminos .

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

– În cazul unei defecțiuni la frâna de parcare asistată, se aprinde martorul

luminos , însoțit de mesajul "Pană frână de parcare", de un semnal sonor și, în anumite cazuri, de martorul

luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Frână de mână

Pentru a slăbi

Trageți levierul **4** ușor în sus, apăsați butonul **3** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Dacă rulați cu frâna de mână slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne


aprins, însoțit de un semnal sonor (dacă viteza este mai mare de 20 km/h).



În caz de șoc pe partea inferioară a vehiculului (exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (exemplu: deformare a unei punți etc.). Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Pentru a strânge

Trageți levierul **4** în sus și asigurați-vă că vehiculul este imobilizat.

Martorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.

FRÂNĂ DE PARCARE



La oprire, în funcție de pantă și/sau încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin două poziții suplimentare și să cuplați o viteză (1^a sau marșarier) pentru vehiculele cu cutie de viteze mecanică sau poziția **P** pentru vehiculele cu cutie de viteze automată.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

3

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 140 g/km, echivalentul a 5,3 l/100 km pentru un vehicul diesel).

În plus, vehiculele sunt echipate cu sisteme de depoluare precum catalizatorul, sonda lambda, filtrul cu carbon activ (acesta din urmă împiedică emisia în aer liber a

vaporilor de benzină provenind de la rezervor)...

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piesele uzate și înlocuite în timpul întreținerii curente a vehiculului dumneavoastră (baterie, filtru de ulei, filtru de aer, baterii...) și bidoanele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie predate organismelor specializate.
- Vehiculul defect trebuie să fie predat unor centre agréate pentru a asigura reciclarea sa.
- În toate cazurile, respectați legislația locală.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Arhitecturile și materialele au fost studiate în mod particular pentru a facilita demontarea acestor componente și prelucrarea lor în filialele specifice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformitatea vehiculului

dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** pentru condiții optime de consum, de randament și de performanță, trebuie să se respecte cu strictețe specificațiile care au fost stabilite de către departamentul nostru de Proiectare.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
– **Contact și ralanti:** nu necesită reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați

anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat;

– Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



→ 146.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

3

Consumul de carburant, împreună cu consumul de energie pentru versiunea hybrid, sunt aprobate în conformitate cu standardele și procedurile de reglementare.

Acestea sunt identice pentru toți constructorii și permit compararea vehiculelor între ele.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, sunt disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant sau de energie:

- tuometrul;
- marmorul luminos de schimbare a vitezei;
- indicatorul stilului de conducere;
- bilanțul traseului și recomandările privind condusul economic pe ecranul multifuncțional;
- indicatorul de accelerare Eco;
- modul ECO;
- funcția Stop and Start → 158.

La versiunea hybrid, este disponibil și un contor de încărcare.

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Pe tabloul de bord A sau B

În funcție de vehicul, afișarea informațiilor poate fi organizată și personalizată în funcție de stilul de personalizare a tabloului de bord selectat pornind de la ecranul multifuncțional.



Indicatorul de schimbare a vitezei 1

În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un marmor luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:



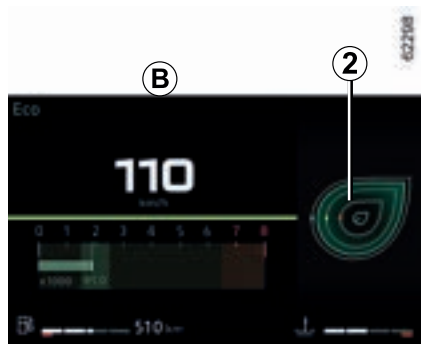
cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Indicatorul stilului de conducere 2

După activare, vă informează în timp real cu privire la stilul de conducere adoptat. Sunteți avertizat de indicatorul 2.

Cu cât este mai mare numărul de petale afișate pe indicatorul 2, cu atât este mai flexibil și economic stilul dvs. de conducere.

Dacă urmăriți regulat acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Indicatorul de accelerare Eco 3

În funcție de vehicul, vă informează în timp real dacă accelerați moderat sau puternic.

Sunteți avertizat de indicatorul 3:

- verde: accelerarea este moderată și corectă;
- alb: accelerarea este prea ridicată;
- gri: accelerarea este ridicată.

Notă: nu este posibilă afișarea simultană a indicatorului stilului de conducere 2 și a indicatorului de accelerare Eco 3.

Pe ecranul multimedia



Bilanț traseu

La oprirea motorului, se afișează "Bilanț traseu" pe ecranul multimedia 4, care vă permite să vizualizați informații referitoare la ultima dvs. călătorie.

El indică:

- scor general;
- evoluția scorului;
- distanță fără consum de carburant.

O notă globală de la 0 la 100 se afișează, permițându-vă să vă evaluați performanțele de eco-șofer.

Cu cât notă globală este mai ridicată, cu atât consumul de carburant este mai scăzut.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Vă sunt date eco-recomandări pentru a vă ameliora performanța.

Memorarea traseelor dumneavoastră preferate vă va permite să vă comparați propriile performanțe, respectiv cu cele ale altor utilizatori ai vehiculului.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

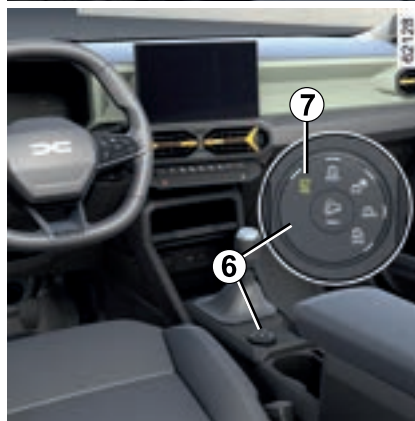
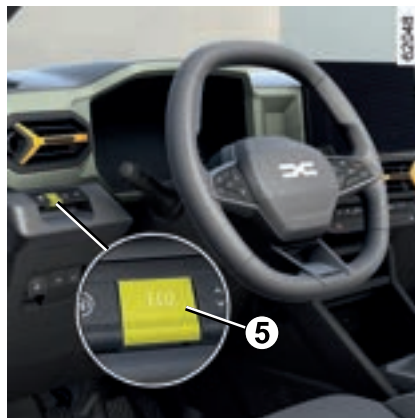
3

Modul ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant.

Acesta afectează anumite operații de conducere (accelerare, schimbare raporturi, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus.



Activarea funcției

În funcție de vehicul, funcția poate fi activată:

- apăsând comutatorul **5** pentru versiunea 4x2;
- prin rotirea selectorului **6** în poziția ECO **7** pentru versiunea 4x4;
- de pe ecranul multimedia (consultați instrucțiunile multimedia).

Martorul luminos **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a restabili performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

Dezactivare funcție

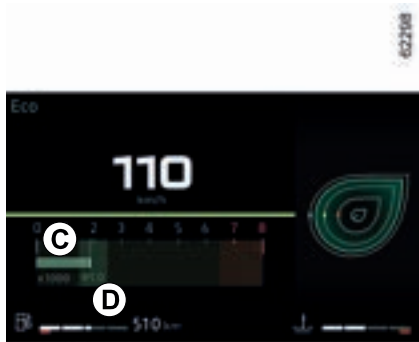
În funcție de vehicul, funcția poate fi dezactivată:

- apăsând comutatorul **5** pentru versiunea 4x2;
- Prin rotirea selectorului **6** într-o altă poziție pentru versiunea 4x4;

Martorul luminos **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Contor de încărcare



(pe tabloul de bord)

Econometrul vă permite să cunoașteți în timp real consumul de energie al vehiculului.

Zona de utilizare albastră "Recuperare de energie" C

În timpul conducerii, atunci când ridicați piciorul de pe pedala de accelerație sau apăsați pe pedala de frână, motorul electric generează, în timpul decelerării, curent electric care este utilizat pentru încetinirea vehiculului și pentru reîncărcarea bateriei de tracțiune.

Zonă de utilizare D "Consum de energie"

Culoarea contorului de încărcare variază:

- **în verde:** mod integral electric, bateria de tracțiune generează energia necesară pentru antrenarea deplasării vehiculului de către motorul electric;
- **în alb:** mod de tracțiune hibridă, bateria de tracțiune și/sau motorul cu ardere generează energia necesară pentru antrenarea deplasării vehiculului.



Prezența și afișarea acestor informații depinde de tipul setării de ambianță selectate.

Mentținerea nivelului de încărcare al bateriei de tracțiune: "E-save"

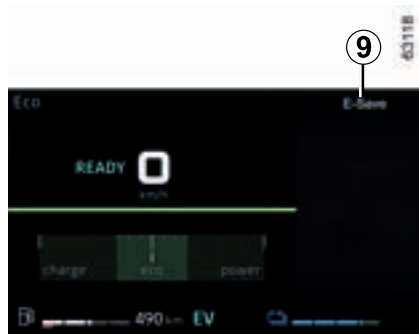


Pentru a activa funcția, apăsați pe butonul 8.

3

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

3



Martorul luminos **9** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

Acest mod vă permite să mențineți un nivel de încărcare suficient în bateria de tracțiune în așteptarea unui drum montan sau a unei pante lungi de autostradă.

Pentru a dezactiva funcția, apăsați pe butonul **8**. Martorul luminos **9** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

Recomandări de conducere și conducere Eco.



Comportament

– În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.



Vehicule cu 4x4 (4WD)

Pe sol orizontal, cu vehiculul fără încărcătură, este recomandată să porniți în a doua.

– Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

– Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

– reducerea vitezei de la 130 km/h la 110 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 20%;

– reducerea vitezei de la 90 km/h la 80 km/h economisește carburantul în raport de până la aproximativ 10%.

– Conducerea dinamică, care implică accelerări și frânări puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO



Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe

adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.

– Nu supraturați motorul în raporturi intermediare. Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerările brutale.
- Frânați cât mai puțin posibil.

Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.

– În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.

– Debreierea dublă și accelerarea înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.

În cazul versiunii cu cutie de viteze automată, rămâneți de preferință în poziția **D**.

Confortul termic

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioră scade sub zero) sau a climatizării.

E



Eticheta **E** situată în interiorul vehiculului vă informează că vehiculul dumneavoastră

beneficiază de o gardă la sol mai mare decât vehiculele obișnuite. Aceasta induce un centru de greutate mai ridicat și deci o sensibilitate la răsturnare mai mare în momentul solicitărilor bruște sau ample și în viraj strâns cu o viteză excesivă.

Fiți cu atât mai vigilent atunci când vehiculul este încărcat (în special sarcină pe pavilion). Asigurați-vă că toți pasagerii din vehicul au centura pusă corect.



Versiuni 4x2 (2WD)

Vehiculul nu trebuie utilizat în modul de teren.

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

3



Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pentru viteza maximă sau presiunea recomandată indicată pe cantul ușii șoferului → 322.
- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

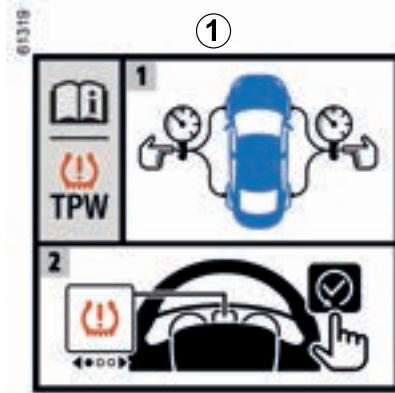
- Utilizați cu precădere modul ECO.
- Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util.
- Totuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu climatizare necomandată automat,**

întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreeat și nu uitați să îl reglați.
- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI




Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune. Sistemul poate fi identificat prin intermediul etichetei **1** din vehicul.



Principiu de funcționare

Acest sistem detectează o pierdere de presiune într-unul dintre pneuri, măsurând viteza roților în timpul mersului.

Martorul luminos  **2** se aprinde pe tabloul de bord pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană etc.).



3



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Condiții de funcționare

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Pentru a emite un avertisment corespunzător în cazul unei pierderi semnificative de presiune, sistemul trebuie resetat cu o presiune de umflare egală cu cea indicată pe eticheta cu informații despre presiunea de umflare a pneurilor (valori de referință) → 322.

Resetarea trebuie efectuată întotdeauna după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

În următoarele situații sistemul riscă să intervină cu întârziere sau să nu funcționeze corect:

- sistem nereinițializat după o reumflare sau orice operațiune efectuată asupra roților;
- sistem resetat incorect: presiuni de umflare diferite de presiunile recomandate;

i Presiunea pneurilor trebuie verificată înainte de a începe procedura de resetare. Sistemul nu va emite un avertisment dacă presiunea nu corespunde valorii recomandate.

- modificare semnificativă a încărcării sau repartizare a încărcăturii pe o latură a vehiculului;
- conducere sportivă cu accelerare puternică;
- circulație pe o șosea înzăpezită sau alunecoasă;
- circulație cu lanțuri de zăpadă;
- montare a unui singur pneu nou;
- utilizarea unor pneuri neomologate de rețeaua mărcii.

i Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

Procedura de resetare a nivelurilor standard pentru presiunile din pneuri

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după fiecare reumflare sau resetare a presiunii de umflare;
- după o schimbare a unei roți;
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă).

Verificați-le cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanță mare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șofer → 322).



Vehicul care nu este echipat cu un ecran multimedia

Contact pus, **vehicul oprit**:

- Pentru vehiculele echipate cu un panou de instrumente de tip **A** sau **B** → 98, apăsați comutatorul **3** de câte ori este necesar pentru a trece la fila "Vehicul";
- apăsați scurt pe butonul **4** sau **5** pentru a accesa pagina "Resetare presiune pneuri, apăsare lungă";
- apăsați lung butonul "OK" **6** pentru a lansa reinițializarea.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Apăsați lung pe butonul **6** până la apariția mesajului "Operațiune terminată". Acum puteți să rulați.

Vehicule echipate cu un ecran multimedia

Procedura de resetare trebuie efectuată în timp ce **vehiculul este staționat** și contactul este cuplat.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Mesaje posibile

Tabelul de mai jos prezintă posibilele mesaje referitoare la procedura de resetare a presiunii pneurilor.

3

Etape	Mesaje	Interpretări
-	Presetarea presiunii pneurilor la ralanti, atunci când vehiculul staționează	Mesajul este afișat în timpul rulajului. Dacă doriți să resetați presiunea celor patru pneuri, opriți vehiculul.
1	Resetare presiune pneuri, apăsare lungă	Pentru a reseta presiunea celor patru pneuri, cu vehiculul oprit, apăsați lung pe butonul 6 OK pentru a lansa resetarea, până la afișarea mesajului "Dacă presiunile sunt conforme [apăsați lung]".
2	Dacă presiunile sunt conforme [apăsați lung]	Mesajul clipește pentru a indica faptul că sistemul a înregistrat procedura de resetare. Dacă presiunea celor patru pneuri a fost setată corect la valorile recomandate pe eticheta de presiune a pneurilor → 322 , apăsați lung contactorul "OK" 6 până la apariția mesajului "Operație finalizată".
3	Operațiune terminată	Procedura de resetare a fost finalizată cu succes. Acum puteți să rulați.

AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Reajustare presiune pneuri

Presiunea celor patru pneuri trebuie setată la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

După fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Înlocuire roți/pneuri

Folosiți numai echipamente omologate de rețea.

În caz contrar, sistemul poate intra în acțiune târziu sau să nu funcționeze corect ➔ **319**.

După fiecare schimbare a unei roți/ unui pneu, reajustați presiunea pneurilor și lansați reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este astfel echipat, reajustați presiunea de umflare și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Folosiți numai echipamente omologate de rețea.

În caz contrar, sistemul poate intra în acțiune târziu sau să nu funcționeze corect ➔ **324**.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.






AVERTIZOR DE PIERDERE PRESIUNE PNEURI

Anomaliile ale presiunii pneurilor

Tabelul de mai jos prezintă mesajele de avertizare care apar pe tabloul de bord atunci când sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor.

Informațiile de pe tabloul de bord indică eventualele anomalii ale presiunii pneurilor (de exemplu: pneu dezumflat sau cu pană).

3

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	Umflați și resetați presiunea pneurilor	Acest lucru indică faptul că a fost detectată o umflare insuficientă sau o pană de pneu. Verificați și reglați presiunea celor patru pneuri la rece și resetați sistemul.
 clipește, apoi rămâne aprins.	Reglați și resetați presiunea pneurilor.	Acest lucru indică faptul că resetarea nu a reușit. Verificați și reglați presiunea pneurilor înainte de a relansa procedura de resetare.
 clipește, apoi rămâne aprins, împreună cu martorul luminos 	TPW de controlat	Acest lucru indică o defecțiune de sistem. Consultați un reprezentant al mărcii.
 clipește, apoi rămâne aprins.	TPW indisponibilă	Acest lucru indică faptul că pe vehicul a fost montată o roată de rezervă cu o dimensiune diferită de cea a celorlalte patru roți. Sistemul rămâne indisponibil până la montarea unei roți identice ca dimensiune cu celelalte patru roți și până după efectuarea procedurii de resetare.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE



Aflați că, conducerea unui vehicul pe orice teren nu are nimic asemănător cu conducerea unui vehicul pe șosea. Pentru a utiliza potențialul vehiculului dumneavoastră pe orice teren este recomandat să urmați o formare de conducere a vehiculului 4x4.

Siguranța dumneavoastră și cea a pasagerilor depinde de dumneavoastră, de competența și de atenția de care dați dovadă în rulaj pe orice teren.

Selector mod de conducere



În funcție de tipul de drumuri sau piste pe care le parcurgeți și de condițiile externe, puteți selecta dintre cinci moduri de conducere:

- Modul "ECO";
- Modul "AUTO" (modul implicit de fiecare dată când vehiculul este pornit);
- Modul "SNOW";
- Modul "MUD-SAND";
- Modul "OFF-ROAD".

Toate modurile sunt presetate. Fiecare dintre aceste moduri se caracterizează prin setări specifice pentru:

- forța de virare;
- controlul electronic al stabilității (ESC și controlul tracțiunii);

- sensibilitatea pedalei de accelerație și capacitatea de reacție a motorului;
- cuplul motorului distribuit între punțile față și spate.

Rotiți selectorul **2** pentru a selecta modul care se potrivește cel mai bine condițiilor de condus și de drum.

Modul selectat apare pe afișajul de pe tabloul de bord **1**.



Cazuri particulare

În funcție de modul selectat și de condițiile de aderență întâlnite, intervenția **ESC** poate reduce puterea motorului pentru a limita alunecarea roților motoare. În unele situații off-road, clientul poate alege să dezactiveze funcția ESC pentru a controla personal patinarea roților și tracțiunea vehiculului.

Modul "ECO"

Utilizarea modului "ECO" optimizează consumul de combustibil.

Acționează asupra unora dintre sistemele consumatoare de energie (aer condiționat etc.) și asupra performanței vehiculului (acelerație, regulator de viteză, decelerare etc.)

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Utilizați acest mod pe drumuri asfaltate.



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția **"ECO"** **3**: lumina integrată în selector se aprinde și

indicatorul luminos **"Eco"** apare pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma activarea.

Modul **"ECO"** distribuie automat cuplul motorului între punțile față și spate în funcție de condițiile rutiere și de viteza vehiculului.

Notă: în timpul conducerii (de exemplu, la depășiri), este posibilă recăștigarea temporară a capacităților optime de accelerare ale motorului. Pentru aceasta, apăsați ferm și până

la fund pedala de accelerație. **"ECO"** se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație. Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție.

Indicatorul luminos **"Eco"** dispăre de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și este afișat noul activat.

Modul **"AUTO"**

Modul **"AUTO"** este modul implicit pentru a fi utilizat pe drum.

Este un mod versatil care acoperă majoritatea utilizărilor destinate condițiilor obișnuite de drum.

Utilizați acest mod pe drumuri asfaltate sau la remorcare (remorcă, rulotă etc.).



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția **"AUTO"** **4**: lumina integrată în selector se aprinde și **"AUTO"** este afișat pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma activarea.

Modul **"AUTO"** distribuie automat cuplul motorului între punțile față și spate în funcție de condițiile rutiere și de viteza vehiculului.

Acest mod optimizează ținuta de drum.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul **"AUTO"** dispăre de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și este afișat modul nou activat.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Modul "SNOW"

Modul "SNOW" vă permite să optimizați programul electronic de stabilitate al vehiculului pe drumuri alunecoase (zăpadă, gheață etc.).

Programul electronic de stabilitate **ESC** și intervențiile de control al tracțiunii sunt activate, iar forța de direcție este mărită.

Utilizați acest mod pe șoselele asfaltate și alunecoase.

Notă: utilizarea modului "SNOW" nu este adecvată în anumite situații de conducere (pe teren moale, zăpadă adâncă, noroi, nisip etc.).



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția "SNOW" **5**: lumina din selector se aprinde.

Indicatorul luminos **SNOW 1** se aprinde pe panoul de instrumente pentru a confirma activarea.

Modul "SNOW" distribuie automat cuplul motorului între punțile față și spate în funcție de condițiile rutiere și de viteza vehiculului.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul "SNOW" dispăre de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și este afișat modul nou activat.

Modul "MUD-SAND"

Modul "MUD-SAND" vă permite să faceți progrese pe teren moale în condiții de aderență redusă (nisip, noroi, zăpadă adâncă etc.).

Funcția de "control al tracțiunii" este dezactivată automat pentru a menține turația motorului sub controlul dumneavoastră și pentru a vă ajuta să vă conduceți vehiculul înainte prin sondarea solului pentru a găsi zone mai aderente.

Utilizați acest mod numai dacă vă aflați în afara drumurilor asfaltate, pe teren moale.



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția "MUD-SAND" **6**: lumina integrată în selector se aprinde și "MUD-SAND" este afișat pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma activarea.

Modul "MUD-SAND" distribuie cuplul motorului între roțile din față și cele din spate în toate condițiile de aderență și în anumite condiții de viteză.

Pentru a schimba modurile, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul "MUD-SAND" dispăre de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și este afișat modul nou activat.

3

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Modul "OFF-ROAD" (LOCK)

Utilizarea modului "OFF-ROAD" maximizează capacitatea de performanță a vehiculului dvs. în situații off-road (drumuri accidentate sau denivelate, mlaștină, nisip moale, pante abrupte în urcare și coborâre etc.).

Utilizați acest mod numai atunci când circulați în afara drumurilor publice, pe teren dificil.



Pentru a activa acest mod, rotiți selectorul **2** în poziția "OFF-ROAD" **7**: lumina integrată în selector se aprinde și "OFF-ROAD" este afișat pe panoul

de instrumente **4WD LOCK** **1** pentru a confirma activarea.

Modul "OFF-ROAD" distribuie cuplul motorului între roțile din față și cele din spate în toate condițiile de aderență și în anumite condiții de viteză.

Pentru a schimba modulele, rotiți selectorul **2** într-o altă poziție. Afișajul "OFF-ROAD" și indicatorul luminos

4WD LOCK dispar de pe panoul de instrumente **1** pentru a confirma dezactivarea și sunt înlocuite de afișarea modului nou activat.

Particularități ale transmisiei 4 roți motoare

Dacă sistemul detectează o diferență de dimensiune între roțile din față și cele din spate (de exemplu, subumflare, uzură pronunțată a unei punți etc.), sistemul "tracțiune pe 4 roți" trece automat la funcționarea "tracțiune pe 2 roți": lumina de

avertizare **2WD** este afișată pe panoul de instrumente **1** însoțită de mesajul "Tracțiunea pe 4 roți nu este disponibilă" și, în funcție de vehicul, "Pneuri necorespunzătoare".

Notă: o rezolvare a acestei probleme poate fi schimbarea pneurilor. Utilizați întotdeauna patru pneuri identice (aceeași marcă, aceeași structură...) și cu uzură similară.

În caz de stres excesiv care duce la supraîncălzirea anormală a sistemului:

– Lumina de avertizare **2WD** apare pe tabloul de bord **1**, însoțită de mesajul "Supraîncălzire 4WD (sau 4x4)";

– dacă patinarea roților continuă, sistemul trece automat la modul "tracțiune pe 2 roți" pentru a asigura integritatea elementelor mecanice.

În acest caz, opriți cât mai curând posibil pentru a permite sistemului să se răcească. Această răcire poate dura câteva minute.

Când sistemul 4WD (sau 4x4) este din nou operațional, lumina de avertizare

2WD se va stinge și lumina de

avertizare **4WD LOCK** va fi afișată din nou pe panoul de instrumente.

Antiblocarea roților în modul OFF-ROAD

(vehicule echipate cu ABS)

Atunci când modul "OFF-ROAD" este activ, ABS trece în modul off-road. În acest caz, roțile se pot bloca intermitent pentru a obține o aderență mai bună, reducând, astfel, distanțele de frânare pe sol moale.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Atunci când modul "OFF-ROAD" este activ:

- manevrabilitatea vehiculului este limitată în timpul frânării. Prin urmare, acest mod de funcționare nu este recomandat în condiții de aderență foarte slabă (de exemplu, gheață);
 - pot apărea anumite zgomote.
- Aceasta este normal și nu constituie o anomalie de funcționare.

Controlul electronic al stabilității (ESC) și sistemul antipatinare la deplasarea pe teren accidentat

(vehicule echipate cu ESC)

În momentul unui rulaj pe sol mobil (nisip, noroi, zăpadă adâncă), este recomandat să dezactivați funcția **ESC** apăsând lung pe butonul "ESC". În acest caz, numai funcția de frânare roată cu roată rămâne activă.

Această funcție va frâna roata sau roțile care patinează pentru a permite să transmită cuplu motor pe roțile care au cea mai mare aderență. Acest lucru este în special util în situație de trecere pe două roți în diagonală.

Toate funcțiile **ESC** vor fi reactivate automat atunci când viteza vehiculului atinge aproximativ 50 km/h (100 km/h în modul **OFF-ROAD**), după

repornirea motorului sau apăsând din nou pe contactorul "ESC" → 197.

Notă: Sistemul de control al tracțiunii este reactivat numai după repornirea motorului sau prin apăsarea butonului "ESC".

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o defecțiune, sistemul trece automat la funcționarea "tracțiunii pe 2 roți",

luminile de avertizare **2WD** și



și mesajul "Verificați tracțiunea pe 4 roți" sunt afișate pe panoul de bord.

Rulați cu viteză moderată pentru a ajunge cât mai curând la un Reprezentant al mărcii.

TRANSMISIE: 4 ROȚI MOTOARE

Avertismente

3



Sistem de tracțiune pe 4 roți

- Indiferent de modul selectat, nu porniți motorul dacă toate cele patru roți nu sunt pe sol.
- Nu porniți selectorul de mod în viraj, în marșarier sau atunci când roțile patinează puternic.
- Modurile "**MUD-SAND**" și "**OFF-ROAD**" sunt rezervate exclusiv conducerii **off-road**. Orice altă utilizare a acestui mod riscă să degradeze manevrabilitatea și să deterioreze anumite elemente mecanice ale vehiculului.
- Montați întotdeauna pe cele patru roți pneuri cu caracteristici identice (marcă, mărime, structură, uzură...). Utilizarea de pneuri de mărimi diferite pe roțile față și spate și/sau stânga și dreapta poate avea consecințe grave asupra pneurilor și **componentelor mecanice** (cutia de viteze, cutia de transfer, cuplajul **4WD (sau 4x4)**, diferențialul spate etc.).

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

- **ABS (sistem antiblocare roți);**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **program electronic de stabilitate ESC cu control al subvirajului și sistem antipatinare;**
- **asistență la pornire în pantă;**
- **controlul vitezei la coborâre;**
- **frânare multi-coliziune.**



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

control

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS nu îmbunătățește în nici un caz performanțele "fizice" legate de suprafața carosabilă și ținuta de drum. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).

Particularitate vehicule cu 4 roți motoare

În modul "4WD Lock" sistemul poate lăsa să se blocheze scurt roțile pentru a optimiza distanța de frânare pe sol foarte moale (zăpadă, noroi, nisip etc.).



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord, însoțiți, în funcție de vehicul, de mesajele "ABS de controlat", "Sistem de frânare de controlat" sau "ESC de controlat", pentru a indica faptul că ABS, ESC și asistența de urgență la frânare sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**
-  ,  ,  și  se aprind pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Defecțiune sistem de frânare" **pentru a indica o defecțiune a sistemului de frânare.** În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3



Pentru securitatea dvs.,
martorul luminos

STOP

vă impune o
oprire obligatorie și imediată, de
îndată ce condițiile de trafic o
permit. Opriți motorul și nu îl mai
porniți. Apelați la un Reprezentant
al mărcii.

Asistență la frânarea de urgență cu Repartitor electronic de frânare

(în funcție de vehicul)

Acesta este un sistem complementar
ABS-ului care ajută la reducerea
distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație
de frânare de urgență. În acest caz,
asistența de frânare dezvoltă
instantaneu puterea sa maximă și
poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp
cât pedala de frână nu este eliberată.



Sistemele de frânare
sunt parțial funcționale.
Cu toate acestea, **este
periculos să frânați**

brusc și aceasta vă impune o
oprire obligatorie și imediat ce
condițiile de circulație permit.
Apelați la un Reprezentant al
mărcii.

Sistem de control electronic al stabilității (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare

Program electronic de stabilitate ESC

(în funcție de vehicul)

Acest sistem ajută să se păstreze
controlul vehiculului în situațiile "critice"
de conducere (evitarea unui obstacol,
pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea
ESC în cazul unui subviraj pronunțat
(pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea
roților motoare și să controlați vehiculul
în situațiile de porniri, de accelerări
sau de decelerări.

Dezactivare funcție ESC

(în funcție de vehicul)



În anumite situații (conducere pe teren
moale: zăpadă, noroi, nisip etc. sau
conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul
poate reduce puterea motorului pentru
a limita patinarea. Dacă acest efect nu
este dorit, este posibil să dezactivați
funcția prin apăsare lungă pe
contactorul **1**.

Martorul luminos  se afișează pe
tabloul de bord pentru a vă avertiza.

**Dacă dezactivați această funcție,
sistemul antipatinare este de
asemenea dezactivat.**

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Deoarece programul electronic de stabilitate ESC cu control subviraj și sistem antipatinare asigură o securitate suplimentară, este nerecomandat să rulați cu funcția dezactivată. Ieșiți din această situație cât mai curând posibil apăsând din nou comutatorul **1**.


Notă: funcția se reactivează automat la punerea contactului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Principiu de funcționare



Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinea șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării sistemului,

martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Anomalie de funcționare

Când sistemul detectează o eroare de funcționare, martorii luminoși  și  se aprind și, în funcție de


vehicul, mesajul "Verificați ESC" apare pe tabloul de bord. În acest caz, controlul dinamic traiectorie ESC cu control subviraj și sistemul antipatinare sunt dezactivate.

Consultați un Reprezentant al mărcii dacă acești martori luminoși rămân afișați pe tabloul de bord după o întrerupere și după punerea contactului.

Inhibare funcție antipatinare

(în funcție de vehicul)

În anumite situații (conducere pe teren moale: zăpadă, noroi, nisip etc. sau conducerea cu lanțuri pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare lungă pe contactorul **1**.

În acest caz, martorul luminos  rămâne aprins permanent pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Control tracțiune dezactivat".

Sistemul antipatinare conferă o siguranță suplimentară. Nu este recomandat să rulați cu funcția dezactivată. Ieșiți din această situație cât mai curând posibil apăsând din nou comutatorul **1**.

Notă: funcția se reactivează automat la punerea contactului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Asistență la pornire în pantă


În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când levierul de viteze este într-o altă poziție decât **N** sau **P** pentru cutiile de viteze automate) și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc (vehiculul rulează în funcție de pantă).

Atunci când sistemul detectează o eroare de funcționare, pe tabloul de bord se aprinde martorul luminos

 și, în funcție de vehicul, mesajul "Verificați pornirea în rampă" se afișează pe tabloul de bord. Consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.). Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent. Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

Asistență la coborâre

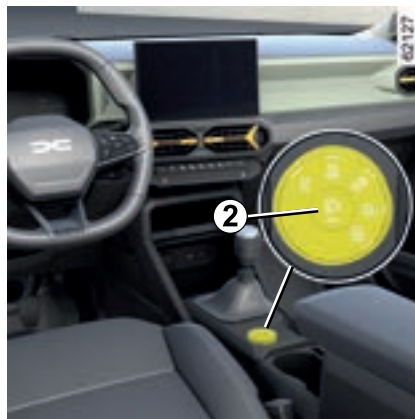
Această funcție permite limitarea vitezei vehiculului fără apăsarea

pedalei de frână (atunci când rulați pe o pantă abruptă).

Asistența la coborâre funcționează la viteze cuprinse între 5 și 30 km/h.

Notă: dacă viteza vehiculului depășește 60 km/h, sistemul este


dezactivat și martorul luminos  se stinge.



Activare/dezactivare sistem

– **Activare:** apăsați pe butonul **2**.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se aprinde.

– **Dezactivare:** apăsați din nou pe butonul **2**. Martorul luminos  se stinge.




Acest sistem nu funcționează dacă levierul de viteze se află în poziția **P** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată sau dacă vehiculul rulează pe teren orizontal.

Punere în funcțiune a sistemului

Atunci când vehiculul rulează pe o pantă la o viteză mai mică de 30 km/h, în mers înainte sau în marșarier (poziția D sau R pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

După ce se detectează o pantă

suficientă, martorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

În timpul activării sistemului de control al vitezei la coborâre, viteza de coborâre poate fi mărită cu ajutorul pedalei de accelerație sau poate fi redusă cu ajutorul pedalei de frână.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



În eventualitatea unei defecțiuni la sistemul de control al vitezei de coborâre, folosiți pedala de frână pentru a opri vehiculul. Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

Frânare multi-coliziune

Frânarea multi-coliziune reduce riscul unei coliziuni suplimentare după un accident, prin oprirea temporară completă a vehiculului.

Principiu de funcționare

Atunci când sistemul de airbag detectează o coliziune, pretensionatoarele sau airbagurile sunt declanșate → 63, iar funcția "Frânare multi-coliziune" activează programul electronic de stabilitate (ESC) pentru a frâna vehiculul.

Frânarea multi-coliziune este dezactivată în timpul funcționării dacă:

– șoferul apasă ferm pedala de accelerație;

și/sau

– forța de frânare generată de apăsarea pedalei de frână de către șofer este mai mare decât forța produsă de frânarea automată declanșată de funcție.

Notă: frânarea multi-coliziune necesită funcționarea corectă a sistemului de frânare al vehiculului.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verificare post-coliziune" se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul

luminos .

În acest caz, funcția este dezactivată. Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

My Safety

Funcția "My Safety" poate fi utilizată pentru a dezactiva sau a activa simultan un set de funcții de asistență la conducere.

În funcție de vehicul, puteți configura funcția "My Safety" de pe ecranul multimedia sau de pe tabloul de bord, selectând funcțiile de asistență la conducere care vor fi dezactivate în grup.

Funcționare



Mod "Activare integrală"

În funcție de vehicul, acest mod cuprinde următoarele funcții de asistență la conducere:

- alarmă sonoră depășire viteză → 230;
- prevenire a părăsirii benzii → 203;
- avertizare vigilență șofer → 228;
- avertizare unghi mort → 211;

Atunci când modul "Activare integrală" este activat: martorul luminos din butonul **1** se aprinde, iar mesajul "My Safety Activare integrală selectat" este afișat pe tabloul de bord pentru a confirma acest lucru. Sistemele de asistență la rulare disponibile în acest mod sunt activate.

Modul "Personalizat"

Puteți utiliza acest mod pentru a **dezactiva** sau **reactiva** anumite sisteme de asistență la conducere care sunt disponibile în modul "Activare integrală" configurat anterior utilizând setarea "My Safety Perso".

După cuplarea contactului, **apăsăți butonul 1 de două ori** consecutiv pentru a activa modul "Perso".

La prima apăsare, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Apăsăți din nou pentru Siguranța mea personalizată". La a doua apăsare, martorul luminos din butonul **1** se stinge. Modul "Perso" este activat. Mesajul "My Safety

Personalizat selectat" este afișat pe tabloul de bord.

Pentru a reveni la modul "Activare integrală", **apăsăți o dată** pe butonul **1**. Martorul luminos din butonul **1** se aprinde.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, modul "Activare integrală" este reactivat:

– atunci când vehiculul este deblocat;

sau

– la deschiderea unei uși față;

sau

– atunci când motorul este repornit.

Configurarea My Safety Perso



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Setările pentru "My Safety Perso", salvate pentru modul "Perso", sunt stocate la ultima oprire a motorului sau la blocarea ușilor.

Configurație de pe ecranul multimedia 2



Consultați instrucțiunile multimedia, pentru informații cu privire la accesarea setărilor.

Configurare de pe calculatorul de bord



Vehicul oprit:

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul";


sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa

meniul 

– Apăsați pe comutatorul **OK 6**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda

4 sau **5** pentru a accesa meniul 
sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați pe comutatorul **OK 6**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** până ajungeți la meniul "Configurare MySafety personalizată"; Apăsați pe comutatorul **OK 6**;
– selectați sistemele de asistență la conducere pe care doriți să le adăugați sau să le eliminați din modul "Personalizat", apăsând în mod repetat pe comanda **4** sau **5**. Apăsați pe butonul **OK 6** pentru a adăuga sau a elimina sisteme de asistență la conducere.

3

Prevenire a părăsirii benzii



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, funcția declanșează acțiunea de corecție a sistemului de direcție al vehiculului atunci când este

FUNCȚII SUPPLEMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

depășită o linie continuă sau întreruptă sau la apropierea de marginea drumului (separator, barieră, trotuar, terasament etc.) fără să se activeze lămpile de semnalizare a direcției.

3

În funcție de setare, în cazul depășirii unei linii întrerupte fără activarea semnalizatoarelor, funcția:

– avertizează conducătorul auto fără acțiuni corective asupra sistemului de direcție;

sau

– execută acțiuni de corecție asupra sistemului de direcție.



Puteți prelua controlul asupra vehiculului în orice moment, prin manevrarea volanului.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Activare/dezactivare

De pe ecranul multimedia 2.




Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.


Vehicul echipat cu un comutator 3



Funcția este activată în mod implicit, de fiecare dată când vehiculul este pornit.

– **Pentru a dezactiva funcția**, dacă a fost dezactivată din modul "Perso" al funcției "My Safety" → 202, apăsați comutatorul 3 de două ori. În funcție

de vehicul, matorul luminos  este afișat cu galben pe tabloul de

bord sau matorul luminos  dispăre de pe tabloul de bord.

– **Pentru a reactiva funcția**, apăsați comutatorul 3 o dată. Matorul luminos





se afișează pe tabloul de bord.

Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul"; sau
- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa meniul ;
- apăsați contactorul **OK 7**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa meniul  sau, în funcție de vehicul, "Setări". Apăsați contactorul **OK 7**;


- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** până ajungeți la meniul "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 7**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Asistență la menținerea pe bandă".
- apăsați din nou pe butonul **7 OK** pentru a activa sau dezactiva funcția:

- funcție activată;
- funcție dezactivată.

Atunci când funcția este dezactivată, în funcție de vehicul, martorul luminos



este afișat cu galben sau alb pe tabloul de bord, sau, în funcție de

vehicul, martorul luminos  dispăre de pe tabloul de bord.

Funcționare




Cu funcția activată, martorul luminos



și liniile din stânga și dreapta **8** sunt afișate în culoarea gri pe tabloul de bord.

Funcția este setată să funcționeze atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între aproximativ 65 km/h și

170 km/h,  iar indicatoarele **8** de pe partea stângă sau dreaptă apar în alb pe panoul de instrumente.

Funcția este în operațională dacă vehiculul:

- se apropie de marginea drumului fără activarea semnalizatoarelor de direcție;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE


- depășește o linie continuă fără activarea semnalizatoarelor de direcție;
- traversează o linie întreruptă fără activarea semnalizatoarelor de direcție, dacă este selectată setarea "Operațiuni pe liniile întrerupte".

În aceste cazuri:


- funcția declanșează o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;


și

- martorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, martorul

luminos  este afișat cu galben, iar semnalizatorul **B** de pe partea liniei depășite este afișat cu galben pe tabloul de bord.

În cazul în care acțiunile corective efectuate asupra sistemului de direcție nu sunt suficiente, martorul luminos

 va continua să clipească în alb sau, în funcție de vehicul, martorul


luminos  este afișat cu roșu, iar semnalizatorul **B** de pe partea liniei depășite devine roșu pe tabloul de bord. Acestea sunt însoțite de o vibrație a volanului.

Când setarea "Operațiuni pe liniile discontinue" nu este selectată, **funcția declanșează alarma dacă** vehiculul depășește o linie discontinuă fără a activa marteorii luminoși și nu există o margine a drumului suficient de aproape de linie.

În acest caz, funcția avertizează șoferul:

- printr-o vibrație a volanului;
- și

- martorul luminos  clipește în alb sau, în funcție de vehicul, martorul


luminos  este afișat cu roșu, iar semnalizatorul **B** de pe partea liniei depășite devine roșu pe tabloul de bord.

Notă: În curbe, funcția permite tăierea ușoară a curbei.

Caz particular


Avertisment "Păstrați controlul"

– Dacă sistemul funcționează și nu mai detectează activitatea șoferului asupra volanului, pe tabloul de bord apare mesajul "Mențineți controlul", însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehicul, de martorul luminos

galben , până în momentul în

care șoferul preia controlul asupra vehiculului.

– Dacă sistemul a funcționat prea mult timp, pe tabloul de bord va apărea mesajul "Mențineți controlul", însoțit de un semnal sonor și, în funcție de vehicul, de martorul luminos galben

 și de aprinderea intermitentă a semnalizatorului de direcție **B** de pe partea laterală relevantă, până când șoferul preia controlul asupra vehiculului.



Puteți să întrerupeți funcția de corecție a traiectoriei în orice moment, prin mișcarea volanului.

Indisponibilitate temporară/funcție dezactivată


Sistemul este temporar indisponibil sau dezactivat atunci când:

- Depășirea foarte rapidă a liniei;
- Rulare continuă pe o linie;
- timp de aproximativ patru secunde după schimbarea benzii;
- viraje strânse;
- vizibilitate scăzută;
- unul dintre semnalizatoarele de direcție este activat;
- activați luminile de avarie;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- cuplați marșarierul;
- accelerare puternică;
- lățimea benzii se modifică;
- funcționarea sistemului de antiblocare roți;
- funcționarea sistemului electronic de control al stabilității;
- se declanșează sistemul de frânare activă de urgență.

Când funcția nu este disponibilă,

indicatorul luminos de avertizare  devine gri pe panoul de instrumente sau, în funcție de automobil, martorul

luminos  nu apare pe tabloul de bord, iar indicatoarele **B** de pe linia stângă și dreaptă devin gri pe panoul de instrumente.


Dezactivare automată


Funcția se dezactivează automat atunci când:

- Sistemul de control dinamic al vehiculului este dezactivat;
- Sistemul electronic de stabilitate funcționează defectuos;
- Sistemul de antiblocare funcționează defectuos;
- O bară de remorcă este conectată electric la priza cârligului remorcii;

– este afișat martorul luminos .

Atunci când funcția este dezactivată, în funcție de vehicul, martorul luminos

 este afișat cu galben sau alb pe tabloul de bord, sau, în funcție de

vehicul, martorul luminos  dispăre de pe tabloul de bord.

Setări

Vehicul echipat cu un ecran multimedia 2



Pentru a accesa setările funcțiilor pe ecranul multimedia 2, consultați instrucțiunile multimedia:

- "Operațiuni pe liniile întrerupte": utilizați această setare pentru a selecta răspunsul funcției dacă vehiculul

depășește o linie întreruptă fără activarea unuia dintre semnalizatoarele de direcție:

- setare selectată: funcția poate declanșa o acțiune a sistemului de direcție al vehiculului în scopul rectificării traiectoriei vehiculului;
- setarea nu este selectată: funcția poate avertiza șoferul printr-o vibrație în volan, fără a corecta traiectoria vehiculului.

– "Vibrații": reglați vibrațiile volanului pentru funcția "Prevenire la părăsirea benzii";

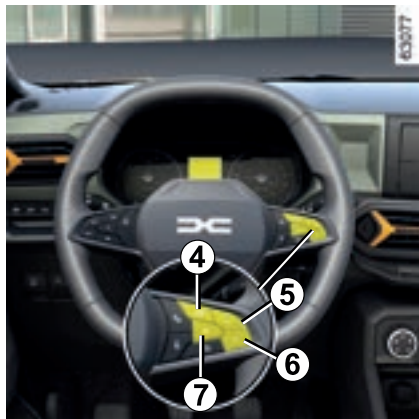
– în funcție de vehicul, "Anticiparea ieșirii de pe bandă" sau "Avertizare": reglați nivelul de sensibilitate pentru detectarea liniilor. Pentru aceasta, selectați:

- "Târziu": linie detectată atunci când este depășită;
- "Standard": linie detectată atunci când este atinsă;
- "Devreme": linie detectată atunci când este aproape.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Vehicul care nu este echipat cu un ecran multimedia

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Vehicul oprit:


- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **4** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul";

sau

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **4** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **5** sau **6** pentru a

accesa meniul ;


- apăsați contactorul **OK 7**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a accesa

meniul  sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați contactorul **OK 7**;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** până ajungeți la meniul "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 7**;
- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **5** sau **6**, pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate Asistență la menținerea pe bandă". Apăsați contactorul **OK 7**;
- derulați, prin apăsări succesive pe comanda **5** sau **6**, pentru a ajusta setarea. Apăsați contactorul **OK 7**.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- martorul luminos  este afișat cu gri pe tabloul de bord;
- sau

- martorul luminos  dispăre de pe tabloul de bord.

În unele cazuri, sunt însoțite de:

- mesajul "Sisteme de asistență la conducere indisponibile";
- sau

– mesajul "Verificați sistemele de asistență la conducere" sau mesajul "Verificați camera frontală".

Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- marcajele de drum sunt neregulate sau greu de distins (de ex.: parțial șterse, la distanța prea mare, suprafața carosabilului este deformată);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit sau sinuos (viraje strânse etc.);
- distanță mică față de vehiculul care se deplasează în față, pe aceeași bandă.

În acest caz, funcția de "Prevenire a părăsirea benzii" poate să fie activată incorect sau să nu fie activată deloc.

Risc de corecție nedorită, incorectă sau de necorectare a traiectoriei.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă:

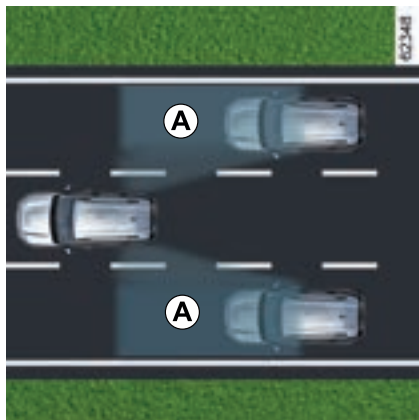
- suprafața camerei a fost deteriorată (pe partea parbrizului sau pe partea retrovizorului interior);
- drumul este alunecos (zăpadă, polei, acvaplanare, pietriș etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; schimbați-l la un Reprezentant al mărcii);
- vehiculul tractează o remorcă sau o rulotă;
- vehiculul intră într-o zonă cu mai multe marcaje de suprafață (un loc cu lucrări etc.).

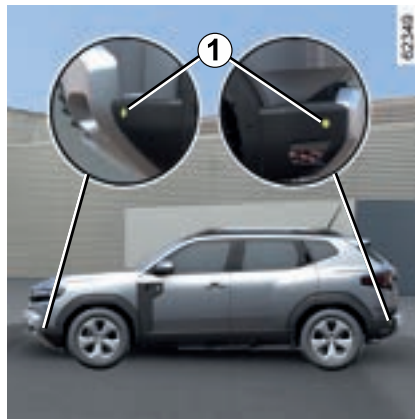
FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizor de unghi mort



Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detectare **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între circa 30 km/h și 140 km/h.



Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.

Particularitate

Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...).

Dacă un senzor este ascuns, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Unghi mort, curățați senzorul". Curățați senzorii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră. Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă să nu existe obstacole mobile (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă etc.) sau obstacole mici, înguste, cum ar fi pietre sau stâlpi, în punctul mort în timpul manevrelor.

Activare/dezactivare

Activarea și dezactivarea funcției de pe ecranul multimedia 2

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selecționați "ON" sau "OFF".

Activarea și dezactivarea funcției utilizând butonul "My Safety" 3



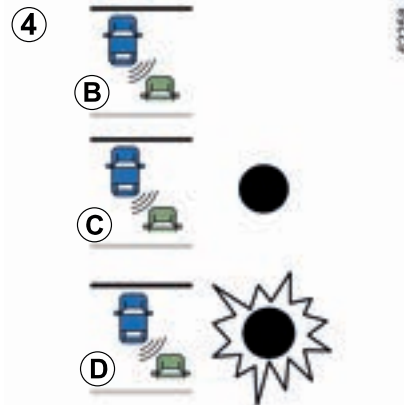
Funcția poate fi dezactivată sau activată folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" → 202.

Dacă funcția a fost dezactivată anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul 3 de două ori. Martorul luminos al butonului 3 se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul 3 o dată. Martorul luminos integrat în butonul 3 se aprinde.

i Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă rulați pe benzi înguste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.

Martor luminos 4



Un martor luminos 4 este amplasat pe ambele oglinzi retrovizoare exterioare 5.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare **5** astfel încât martorii luminoși **4** să poată fi văzuți.

Funcționare

Această funcție vă avertizează:

- atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;
- atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește un alt vehicul, indicatorul **4** se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.

Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.

Afișaj C

Prima avertizare: martorul luminos **4** semnalează faptul că un vehicul a fost detectat în zona unghiului mort.

Afișaj D

Atunci când semnalizatorul de direcție este activat, martorul luminos **4** clipește dacă este detectat un vehicul în unghiul mort, pe partea spre care intenționați să virajă. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj **C**).



Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, orice intervenție (reparație, înlocuire, retușarea vopselei...) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Condiții de nefuncționare

- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;

- în cazul deplasării pe o șosea cu viraje;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Avertizare unghi mort de controlat". Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, martorul luminos **4**, afișajul **B**, clipește de patru ori. Această situație este normală.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente

3



- Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.
- În caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune) sau la condiții meteo foarte nefavorabile (ploaie puternică, ninsoare etc.), sistemul poate fi perturbat temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza la condițiile de drum, indiferent de indicațiile sistemului. Sistemul nu trebuie să fie considerat sub nicio formă detector de obstacole sau sistem anticolidiune.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea radarului poate fi modificată, iar funcționarea acestuia va fi astfel afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află radarele (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- mediu complex (poduri metalice, tunel, drumuri cu bariere pe margine etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei...).

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Limitarea funcționării sistemului

- Zona radarului trebuie să rămână curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Atunci când vehiculul intră în viraje și curbe, este posibil ca detectorii să nu mai poată detecta temporar vehiculele de pe benzile alăturate.
- Este posibil ca sistemul să nu reacționeze atunci când există o diferență de viteză comparativ cu alte vehicule mai mare de 30 km/h.
- Dacă vehiculul este depășit de un vehicul lung (de ex.: vehicule de capacitate mare în depășire la o viteză similară cu cea a vehiculului), este posibil ca sistemul să întrerupă avertismentul înainte de terminarea manevrei.
- Vehiculul rulează pe un drum sinuos.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona radarului a fost deteriorată (bara de protecție spate);
- vehiculul este echipat cu un atelaj.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Alertă de distanță de siguranță



Pe baza informațiilor furnizate de camera **1**, această funcție îl informează pe șofer în legătură cu intervalul de timp dintre vehiculul său și vehiculul din fața sa, astfel încât să mențină o distanță sigură de oprire între cele două vehicule.

Funcția este activată atunci când viteza vehiculului este cuprinsă între 30 și 150 sau 160 km/h, în funcție de vehicul.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

216 - Conducere



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Activarea/dezactivarea funcției



Vehicule echipate cu un ecran multimedia **2**


Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **2**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la conducere".

Activați sau dezactivați funcția "Distanță de siguranță".




Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

Vehicul oprit:

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul";
- sau
- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa meniul ;

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE


- Apăsați contactorul OK **6**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa

meniul  sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați contactorul OK **6**;

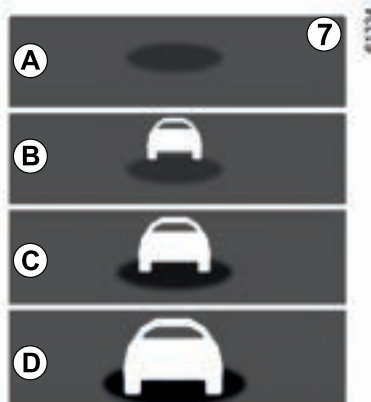
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** până ajungeți la meniul "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați contactorul OK **6**;
- apăsați, în mod repetat, pe comanda **5** sau **6** pentru a ajunge la meniul "Avertizare distanță";
- apăsați din nou pe butonul OK **6** pentru a activa sau dezactiva funcția:

funcție activată

Funcția este dezactivată

 La fiecare pornire a vehiculului, funcția va fi reluată în modul salvat în momentul ultimei opriri a motorului.

Funcționare



Cu funcția activată, indicatorul **7** este afișat pe tabloul de bord și îl informează pe șofer în legătură cu distanța dintre vehiculul său și vehiculul din față.

- **A** (gri): funcție defectă;
- **A** (verde): nici un vehicul detectat;
- **B** (verde): intervalul de timp este mai mare de sau egal cu aproximativ două secunde (distanța dintre cele două vehicule adaptată la viteza dvs.);
- **C** (galben): intervalul de timp este cuprins între aproximativ una și două secunde (distanță insuficientă între cele două vehicule);
- **D** (roșu): intervalul de timp este mai mic sau egală cu aproximativ o

secundă (distanță absolut insuficientă între cele două vehicule).

Dacă între cele două vehicule există un interval mai mic de aproximativ 0,5 secunde, notificarea **7**, afișajul **D**, va rămâne aprins pe tabloul de bord.

În anumite condiții, este posibil ca intervalul de timp să nu fie afișat:

- într-un viraj;
- la schimbarea benzii;
- dacă vehiculul din față nu este suficient de departe sau este în afara razei de acțiune a camerei.

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente

3



Măsurarea se afișează cu titlu informativ: sistemul nu efectuează nicio acțiune asupra vehiculului.

Această funcție nu este concepută pentru utilizarea în mediul urban sau pentru un stil de condus dinamic (virare, accelerare, frânare bruscă etc.), ci mai degrabă pentru situații de rulare stabilă.

Funcția nu interacționează cu sistemul de frânare.

camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului.

Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Situații de perturbare a sistemului

- parbriz acoperit (de murdărie, gheață, zăpadă, condens etc.);
- un mediu complex (pod metalic, tunel etc.);
- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între vehiculul din față și mediul înconjurător (de exemplu: vehicul alb într-o zonă cu zăpadă etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- drumul este îngust, șerpuit și sinuos (viraje strânse etc.)

Risc de alarme false eronate.

FUNCȚII SUPPLEMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Frânare activă de urgență



Sistemul utilizează informațiile de la camera **1** pentru a determina distanța de la vehiculul dvs.:

– față de vehiculul din față de pe aceeași bandă;

sau

– și orice vehicul care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției;

sau

– și vehiculele care trec perpendicular;

sau

– și vehiculele staționate;

sau

– și pietonii și bicicliștii din jur.

Sistemul informează șoferul dacă există riscul de coliziune directă astfel încât acesta să poată efectua manevrele de urgență necesare (apăsarea pedalei de frână și/sau rotirea volanului).

În funcție de viteza de reacție a șoferului, sistemul poate oferi asistență la frânare pentru a limita daunele sau pentru a evita o coliziune.

Altfel, sistemul este inactiv și nu declanșează o alertă.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului.



Acest sistem poate aplica o frânare maximă pe vehicul până la oprirea completă, dacă este necesar.

Pentru securitatea

dumneavoastră, purtați

întotdeauna centura de siguranță în timpul deplasărilor cu vehiculul

și asigurați-vă că este încărcată, astfel încât niciun obiect să nu

poată fi proiectat în față și să lovească pasagerii.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcționare


În timpul conducerii, atunci când există un risc de coliziune, sistemul:

– **vă avertizează dacă există un risc de coliziune:** mesajul "Obstacol detectat" apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

Notă: Dacă șoferul apasă pedala de frână și sistemul detectează în continuare un risc de coliziune, forța de frânare poate fi mărită dacă nu este suficientă pentru a preveni coliziunea.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

– **poate declanșa frânarea:** dacă șoferul nu reacționează la alertă și coliziunea devine iminentă, martorul

luminos roșu  și mesajul "Frână" sunt afișate pe tabloul de bord, însoțite de un semnal sonor.

Notă:

- dacă șoferul utilizează comenzile vehiculului (volan, pedale etc.), este posibil ca sistemul să reacționeze cu întârziere sau să nu se activeze;
- dacă frânarea activă de urgență a determinat oprirea vehiculului, vehiculul este menținut staționar pentru o perioadă scurtă de timp. Dincolo de această limită de timp, șoferul trebuie să mențină vehiculul staționar prin menținerea piciorului pe pedala de frână;
- după ce sistemul activează frânarea, se va afișa mesajul "Siguranță avansată activată".



În cazul unei manevre de urgență, puteți să opriți frânarea în orice moment

prin:

- atingând pedala de accelerație; sau
- rotirea volanului ca manevră de evitare a unei coliziuni.



Particularități ale avertismentelor

În funcție de viteză, avertizarea și frânarea pot fi activate simultan.

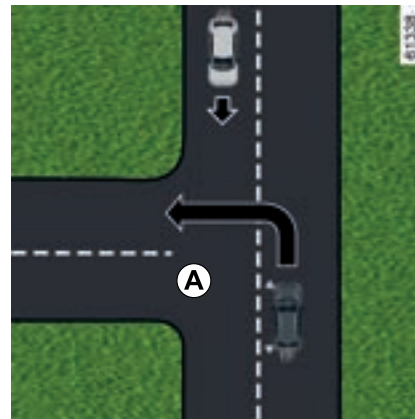
Detectarea vehiculelor

Detectarea vehiculelor care circulă pe aceeași bandă

Riscul unei coliziuni cu vehiculul din fața dvs. de pe aceeași bandă este detectat de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 180 km/h.

Detectarea vehiculelor care vine din sens opus, în contextul unei manevre de schimbare a direcției



În momentul în care doriți să schimbați direcția (de exemplu, **A**), vehiculele care vin din sens opus sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;
- ați activat lumina de semnalizare a direcției.

Detectarea vehiculelor care traversează banda perpendicular

Vehiculele care traversează banda perpendicular sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 20 km/h și 60 km/h.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Detectarea vehiculelor oprite pe bandă

Vehiculele staționare sunt detectate de sistem atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 80 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor

Detectarea pietonilor și bicicliștilor de pe aceeași bandă

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 85 km/h.

Detectarea pietonilor și bicicliștilor la schimbarea direcției

Sistemul detectează pietonii și bicicliștii atunci când:

- vehiculul dvs. se deplasează cu o viteză cuprinsă între aproximativ 8 km/h și 20 km/h;

Activare/dezactivare



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, funcția este reactivată:

- atunci când vehiculul este deblocat;

sau

- la deschiderea unei uși față;

sau

- atunci când motorul este repornit.

Activarea/dezactivarea sistemului de pe ecranul multimedia 2



Pentru a activa sau a dezactiva funcția, consultați instrucțiunile multimedia.

Selecționați "PORNIT" sau "OPRIT".

Activarea, dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE




Vehicul oprit:

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul"; sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa



meniul ;

– apăsați contactorul **OK 6**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda


4 sau **5** pentru a accesa meniul 
sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați contactorul **OK 6**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** și **5** până ajungeți la meniul


"SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 6**;

– derulați, prin apăsări succesive pe comanda **4** sau **5**, pentru a ajunge la meniul "Frânare activă";
– apăsați din nou pe butonul **OK 6** pentru a activa sau dezactiva funcția:

-  funcție activată;
-  funcție dezactivată.

La dezactivarea sistemului, matorul

luminos  se aprinde sau, în funcție de vehicul, matorul luminos

 se aprinde în galben pe tabloul de bord.

Atunci când sistemul este activat, matorul luminos dispare.

Setări



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia 2



Cu vehiculul staționat, pentru a accesa setările funcțiilor de pe ecranul multimedia **2**, consultați instrucțiunile multimedia:

– "Avertisment": reglați nivelul de sensibilitate. Pentru aceasta, selectați:

- "Târzie";
- "Standard";
- "Timpurie".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3



Vehicul care nu este echipat cu un ecran multimedia

Vehicul oprit:

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul";


sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **3** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **4** sau **5** pentru a accesa

meniul ;

– apăsați contactorul **OK 6**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda

4 sau **5** pentru a accesa meniul  sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați contactorul **OK 6**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **4** sau **5** până ajungeți la meniul "SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 6**;

– derulați, prin apăsări succesive pe comanda **4** sau **5**, pentru a ajunge la meniul "Sensibilitate frânare activă".

Apăsați contactorul **OK 6**;


– derulați, prin apăsări succesive pe comanda **4** sau **5**, pentru a ajusta setarea. Apăsați contactorul **OK 6**;

Temporar indisponibil

Atunci când sistemul detectează o anomalie temporară, matorul luminos



se aprinde sau, în funcție de

vehicul, matorul luminos  se aprinde în galben pe tabloul de bord.

Cauzele posibile sunt:

– sistemul este orbit temporar (orbire de la soare, luminile de întâlnire, condiții meteorologice nefavorabile etc.). Sistemul va fi operațional din nou atunci când condițiile de vizibilitate se îmbunătățesc;

– sistemul este întrerupt temporar (de exemplu: parbrizul este acoperit cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.). În acest caz, parcați vehiculul și opriți motorul. Curățați parbrizul. La următoarea pornire a motorului, după

cinci sau zece minute de conducere, matorul luminos și mesajul dispar. Dacă nu este cazul, acest lucru poate apărea din altă cauză; contactați un Reprezentant al mărcii.

Anomalie de funcționare

Atunci când funcția detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de

bord apare matorul luminos 

sau, în funcție de vehicul, matorul

luminos  galben.

Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Declanșarea acestei funcții poate fi întârziată sau împiedicată atunci când sistemul detectează semne clare de control al vehiculului de către șofer (rotirea volanului, apăsarea pedalelor etc.).

Sistemul nu se poate activa dacă:

- Sistemul de control electronic al stabilității (ESC) a fost activat.

Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de impact, alinierea camerei poate fi modificată, funcționarea acesteia putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află camera (reparații, înlocuiri, modificări la parbriz etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de condiții precum:

- condiții meteo nefavorabile (ninsoare, ploaie, grindină, polei etc.);
- vizibilitate redusă (noapte, ceață etc.);
- contrast slab între obiect (vehicul, pieton etc.) și zona înconjurătoare (de ex.: pieton îmbrăcat în alb aflat într-o zonă înzăpezită etc.);
- orbirea (soare orbitor, luminile vehiculelor ce vin din sens opus etc.);
- parbriz acoperit (de murdărie, gheață zăpadă, condens etc.);
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

Limitarea funcționării sistemului

- La fiecare pornire a vehiculului, sistemul efectuează o calibrare în funcție de mediul înconjurător al vehiculului și poate fi inactiv o perioadă de timp cuprinsă între aproximativ două și cinci minute de conducere;
- un vehicul care se apropie nu va declanșa nicio avertizare sau acțiune a sistemului, dacă nu sunt îndeplinite condițiile detaliate în paragraful despre "Particularități ale vehiculelor care vin din sens opus la schimbarea direcției";
- Camera trebuie să fie menținută curată și nemodificată, pentru a garanta buna funcționare a sistemului;
- este posibil ca sistemul să nu reacționeze la vehicule mici la fel de eficient ca în cazul altor vehicule;
- este posibil ca sistemul să nu funcționeze în mod corespunzător atunci când suprafața carosabilului este alunecoasă (ploaie, zăpadă, polei etc.) ;
- pentru a asigura funcționarea corectă, sistemul trebuie să distingă întregul obstacol. Așadar, sistemul nu poate detecta:
 - pietonii/cicliștii în întuneric sau în condiții de iluminare slabă;
 - pietoni/cicliști parțial vizibili;
 - pietoni mai mici de aproximativ 80 cm;
 - pietoni care transportă obiecte voluminoase;
- ...

În aceste condiții, este posibil ca sistemul să nu reacționeze, poate să avertizeze șoferul sau să frâneze accidental.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- zona camerei a fost deteriorată (de exemplu, interiorul sau exteriorul parbrizului);
- vehiculul este remorcat (depanare);
- parbrizul este fisurat sau deformat (nu efectuați reparații ale parbrizului în această zonă; schimbați-l la un reprezentant aprobat);
- nu rulați pe un drum asfaltat.

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

Înteruperea funcției

Puteți întrerupe funcția de frânare activă în orice moment, apăsând rapid pe pedala de accelerație sau prin rotirea volanului de direcție ca manevră de evitare a unei coliziuni.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertizare vigilență șofer

Avertizarea de vigilență pentru șofer este o funcție care analizează comportamentul șoferului (stilul de conducere, virarea vehiculului etc.) și îl alertează dacă există riscul de adormire.

Acesta ia în considerare indicatori precum:

- mișcările volanului;
- acțiunile șoferului asupra altor sisteme (indicatoare, pedală de frână etc.).

3



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar pentru conducere în cazul riscului de oboseală. Funcția nu funcționează pe vehicul. Funcția nu poate, în nici un caz, să înlocuiască responsabilitatea șoferului în timpul condusului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna condusul în funcție de nivelul de atenție, indiferent de indicațiile sistemului.

Funcționare



Funcția este pregătită pentru avertizare dacă:

- au trecut câteva minute de la ultima oprire a vehiculului;
- viteza vehiculului este mai mare de 70 km/h, cu aproximație.

Dacă există riscul obosealii sau al afectării atenției, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Avertizare oboseală: luați o pauză" **1**, însoțit de un semnal sonor.

Apăsați pe butonul **2 OK** pentru a elimina avertismentul. Este recomandat să vă opriți cât mai curând posibil pentru o pauză.

După ștergerea mesajului, sistemul continuă monitorizarea vigilenței și emite un nou avertisment, dacă este necesar.



Avertizarea de vigilență pentru șofer monitorizează constant atenția șoferului și poate oferi mai multe avertismente per călătorie. Sistemul se resetează de fiecare dată când motorul este pornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activare/dezactivare avertizare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alertele sunt reactivate:

- atunci când vehiculul este deblocat;
- sau
- la deschiderea unei uși față;
- sau
- atunci când motorul este repornit.



Când alertele sunt dezactivate, sistemul continuă să evalueze starea de oboseală a șoferului.

Activarea și dezactivarea alertelor utilizând butonul "My Safety" 3



Alertele pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" → 202.

Dacă alertele au fost dezactivate anterior folosind modul "Perso":

- **pentru a dezactiva alertele**, apăsați butonul **3** de două ori. Martorul luminos al butonului **3** se stinge;
- **pentru a reactiva alertele**, apăsați butonul **3** o dată. Martorul luminos integrat în butonul **3** se aprinde.

Activarea și dezactivarea alertelor de pe ecranul multimedia 4



Pentru a activa sau a dezactiva alertele, consultați instrucțiunile multimedia.

Selecționați "PORNIT" sau "OPRIT".

Activarea, dezactivarea alertelor de pe calculatorul de bord 5

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE




Vehicul oprit:

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul";
sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa

meniul ;

– apăsați contactorul **OK 9**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda

7 sau **8** pentru a accesa meniul 
sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați contactorul **OK 9**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul

"SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați contactorul **OK 9**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Avertizare vigilență";

– apăsați din nou pe butonul **9 OK** pentru a activa sau a dezactiva alertele:

- alertă  activată;
- alertă  dezactivată.


Limitările funcționării sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- anumite stiluri de conducere (conducere incorectă);
- conducerea pe un drum în stare proastă;
- vânt lateral puternic;
- ceasul este configurat greșit (în funcție de vehicul) ➔ **116**;
- drumuri sinuoase;
- tracțiunea remorcii.

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Monitorizare vigilență

șofer de controlat", însoțit de martorul luminos .

Controlați sistemul la un Reprezentant al mărcii.

Detectarea semnelor de circulație



Sistemul afișează limitele de viteză pe tabloul de bord în funcție de indicatoarele rutiere detectate pe marginea drumului.

Utilizează în principal informațiile provenite de la camera **1** fixată pe parbriz, în spatele retrovizorului.

În funcție de țară, sistemul utilizează, de asemenea, informații dintr-un

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

abonament de hărți pentru a interpreta anumite semne (intrarea în oraș etc.).

Semnul afișat pe tabloul de bord se modifică atunci când sistemul detectează un semn rutier.

După ce limitatorul de viteză sau regulatorul de viteză este activat, puteți adapta valoarea de setare a vitezei limitate la limita de viteză afișată pe tabloul de bord de către sistem (➔ 236 ➔ 239).

Dacă se depășește limita de viteză detectată, semnul rutier afișat pe panoul de instrumente este modificat pentru a informa conducătorul auto.

Poziția camerei 1

Aveți grijă ca parbrizul să nu fie acoperit (de murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Particularități

Pentru vehiculele cu abonament la hărți:

- în cazul în care vehiculul călătorește într-o țară în care unitățile de viteză diferă de cele ale vehiculului, sistemul afișează panoul de limitare a vitezei în unitatea țării, însoțit de limita de viteză convertită în unitatea utilizată de tabloul de bord al vehiculului;
- pentru țările în care limita de viteză este redusă pe timp de ploaie pe

anumite tipuri de drumuri, sistemul poate modifica limita de viteză detectată după câteva secunde de la activarea ștergătoarelor de parbriz.

Pentru vehiculele fără abonament la hărți: atunci când conduceți într-o țară în care unitățile de măsură a vitezei diferă de cele ale vehiculului dvs., puteți selecta manual unitatea de măsură pentru viteză afișată pe tabloul de bord (de exemplu, schimbarea de la mile la kilometri) pentru a afișa informații precise ➔ 109.

Notă: sistemul nu ia în considerare situațiile excepționale, precum zilele cu poluare crescută.

Funcționare

Martori luminoși



Funcția afișează următorii martori luminoși:

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

3

2. Semne de limită de viteză și semne de limită de viteză suplimentare (viteza pe rampa de ieșire cu săgeată, viteza pentru tractarea unei rulote, limita de viteză și distanța pe care este valabilă etc.)

3. Indicatoare rutiere suplimentare (începutul și sfârșitul zonei cu depășirea interzisă).

Dacă limita de viteză detectată este depășită, un cerc clipește în jurul semnului rutier (lumina de avertizare 2) însoțit, în funcție de vehicul, de un sunet emis timp de câteva secunde pentru a vă avertiza. Rămâne aprins pe tabloul de bord atâta timp cât vehiculul depășește limita de viteză detectată.



Abonare la hărți

Detectarea semnelor rutiere este asociată cu un abonament la hărți.

În funcție de echipament, este necesar să actualizați hărțile în mod regulat.

Dacă hărțile nu sunt actualizate, performanța sistemului va fi afectată (limită de viteză incorectă etc.)

Notă: Dacă nu există o hartă pentru o țară, pe ecranul multimedia va apărea un mesaj pentru a informa și pentru a descărca informațiile cartografice referitoare la țara respectivă.

Pentru a gestiona abonamentul, consultați instrucțiunile multimedia.

Dacă nu există abonament, sistemul va fi limitat la luarea în considerare a semnelor de limită de viteză atunci când acestea sunt detectate de cameră.

Sistemul nu va mai lua în considerare informațiile referitoare la hărți. Disponibilitatea limitei de viteză poate fi afectată.

Activare/dezactivare



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



În funcție de vehicul și de perioada de timp care urmează ultimei opriri a motorului, alerta sonoră este reactivată:

– atunci când vehiculul este deblocat;

sau

– la deschiderea unei uși față;

sau

– atunci când motorul este repornit.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei folosind butonul 4 "My Safety"



Alertele sonore pot fi dezactivate sau activate folosind modul "Perso" al funcției "My Safety" → 202.

Dacă alerta sonoră a fost dezactivat anterior folosind modul "Perso":

- pentru a dezactiva alerta sonoră, apăsați de două ori pe butonul 4. Martorul luminos al butonului 4 se stinge;
- pentru a reactiva alerta sonoră, apăsați o dată pe butonul 4. Martorul luminos integrat în butonul 4 se aprinde.

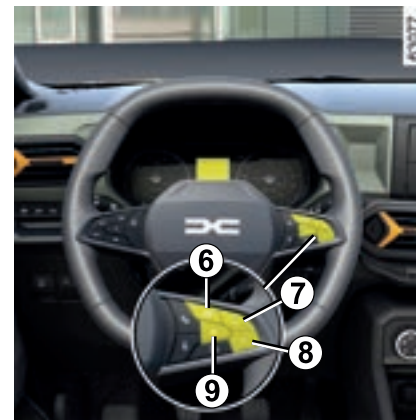
Activarea, dezactivarea alertei sonore de depășire a vitezei de pe ecranul multimedia 5



Pentru a activa sau a dezactiva alerta sonoră, consultați instrucțiunile multimedia.

Selectați "PORNIT" sau "OPRIT".

Activarea, dezactivarea alertelor sonore de depășire a vitezei de pe calculatorul de bord




Vehicul oprit:

- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul 6 de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul"; sau
- în funcție de vehicul, apăsați pe butonul 6 și, în mod repetat, apăsați pe comanda 7 sau 8 pentru a accesa

meniul ;

- apăsați contactorul 9 OK.
- apăsați, în mod repetat, pe comanda

7 sau 8 pentru a accesa meniul  sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați pe butonul 9 OK;

- apăsați, în mod repetat, pe comanda 7 sau 8 până ajungeți la meniul

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

"SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați pe butonul **9 OK**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** pentru a ajunge la meniul "Avertizare de viteză";

– apăsați din nou pe butonul **9 OK** pentru a activa sau a dezactiva alertele sonore:

- alertă activată;
- alertă dezactivată.

Variația vitezei limitate sau a vitezei de croazieră




Pentru a adapta limitatorul de viteză, controlul vitezei de croazieră sau

regulatorul de viteză adaptiv la limita de viteză detectată, apăsați comutatorul **10**.

Indisponibilitate temporară

Dacă sistemul nu este disponibil din motive legate de datele camerei sau

hărții, simbolul  sau, în funcție de

vehicul, simbolul  galben este afișat pe tabloul de bord. Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.


Este posibil ca sistemul să nu detecteze o limitare de viteză dacă:

- parbrizul nu este curat;
- camera este orbită de lumina soarelui;
- vizibilitatea este redusă (ceață etc.);
- panourile sunt ilizibile (acoperite de zăpadă etc.) sau mascate (de un alt vehicul sau de copaci);
- informațiile hărții nu sunt actualizate.

Notă: în cazul în care camera față este acoperită, mesajul "Cameră față fără vizibilitate" este afișat pe tabloul de bord. Curățați zona parbrizului din fața camerei.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o

anomalie de funcționare,  sau, în

funcție de vehicul,  galben se afișează pe tabloul de bord.

În unele cazuri, acestea sunt însoțite de următorul mesaj:

- "Sisteme de asistență la conducere indisponibile";
- sau
- "Cameră față de controlat";
- sau
- "Sisteme de asistență la conducere de controlat". Consultați un reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Avertismente



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Această funcție nu înlocuiește, în niciun caz, vigilența și responsabilitatea șoferului, care trebuie să păstreze în permanență controlul asupra vehiculului. Șoferul trebuie să adapteze întotdeauna viteza în funcție de codul rutier și de condițiile de trafic, indiferent de indicațiile sistemului.

Este posibil ca sistemul să nu detecteze toate semnele de limită de viteză sau le poate interpreta incorect.

Șoferul nu trebuie să ignore semnele de circulație nedetectate de sistem și trebuie să acorde prioritate respectării semnelor de circulație reale și codului rutier.

În caz de vizibilitate redusă (ceață, zăpadă, gheață etc.), este posibil ca sistemul să nu indice limita de viteză corectă.

LIMITATOR VITEZĂ

Funcția limitator de viteză controlează motorul pentru a vă ajuta să nu depășiți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză limită**.

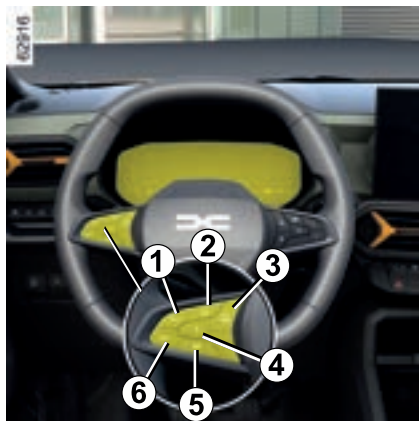
3

Funcția limitatorului de viteză poate fi activată de la 0 km/h până la 180 km/h.



Puteți asocia limitatorul de viteză la funcția "Detectare semne de circulație" ➔ 230.

Comenzi



1 Comutați pentru a activa și a reduce limita de viteză (**SET/+**).

2 În funcție de vehicul, contactor de activare a detectării semnelor de circulație ➔ 230.

3 Comutator de mod pentru a schimba starea între **OFF** / limitator de viteză / control al vitezei de croazieră.

4 Punere în stare de veghe a funcției, cu memorarea vitezei limită (**0**).

5 Memento privind viteza de croazieră stocată (**RES**).

6 Contactorul pentru activarea și reducerea limitei de viteză (**SET/-**).

Conducere

dacă a fost setată o limită de viteză dar aceasta nu a fost încă atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limită").

Activarea



Apăsați comutatorul **3** până când lumina **7** se aprinde în gri pe panoul de instrumente. Mesajul "Limitator de viteză pornit" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Limitator de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze limită.

Pentru a înregistra viteza curentă, apăsați pe butonul **1 (SET/+)** sau pe butonul **6 (SET/-)**: limita de viteză înlocuiește liniuțele și, în funcție de vehicul, martorul luminos **7** apare în alb.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR VITEZĂ



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

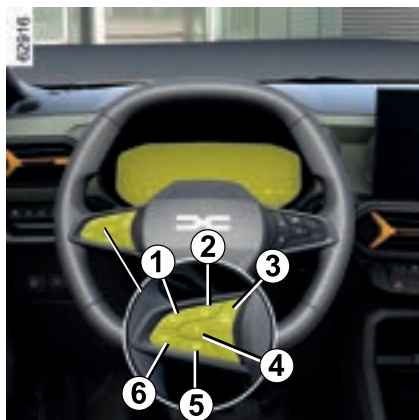


Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

Variație a vitezei limitate



Puteți varia viteza limitată acționând (prin apăsări succesive sau prin apăsare continuă) pe:

- contactorul **1 (SET/+)** pentru a mări viteza;
- contactorul **6 (SET/-)** pentru a reduce viteza.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limitată: viteza memorată clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor este emis periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.

Punere în stare de veghe a funcției

Funcția de limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **4 (O)**. Valoarea vitezei limită este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea butonului **5**.

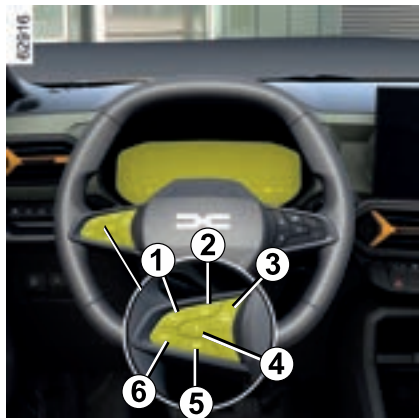


Atunci când limitatorul este suspendat, o apăsare pe contactorul **6 (SET/-)** sau comutatorul **1 (SET/+)** reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

LIMITATOR VITEZĂ


Oprire funcție

3



Funcția de limitator de viteză este întreruptă atunci când:

- apăsați comutatorul **3** până la mesajul "Asist. conducere dezactivată" apare pe panoul de instrumente. În acest caz, nu există nicio viteză memorată;
- apăsați comutatorul **3** până când

indicatorul luminos  apare pe afișaj. În acest caz, este selectat regulatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

REGULATOR DE VITEZĂ

Funcția regulator de viteză controlează motorul pentru a vă ajuta să mențineți viteza de rulare pe care ați ales-o, cunoscută sub numele de **viteză de croazieră**.

Funcția de control al vitezei de croazieră poate fi activată de la 30 km/h la 180 km/h.



Puteți asocia funcția regulatorului de viteză cu funcția "Detectare semne de circulație" → 230.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Comenzi



- 1 Comutați pentru a activa și a reduce limita de viteză (**SET/+**).
- 2 În funcție de vehicul, contactor de activare a detectării semnelor de circulație → 230.
- 3 Comutator de mod pentru a schimba starea între **OFF** / limitator de viteză / control al vitezei de croazieră.
- 4 Punere în stare de veghe a funcției, cu memorarea vitezei limită (**0**).
- 5 Memento privind viteza de croazieră stocată (**RES**).
- 6 Contactorul pentru activarea și reducerea limitei de viteză (**SET/-**).

Activarea



Apăsați comutatorul **3** până când lumina **7** se aprinde în gri pe panoul de instrumente.

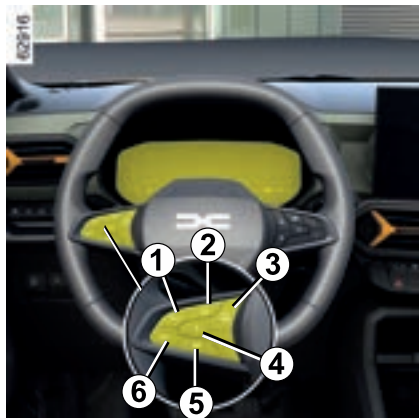
Mesajul "Regulator de viteză pregătit" apare pe tabloul de bord însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția regulatorului de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze de croazieră.

3

REGULATOR DE VITEZĂ

Reglare viteză

3



În timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză constantă (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe contactorul **6 (SET/-)** sau **1 (SET/+)**: funcția este activată și este luată în considerare viteza curentă.

Viteza de reglare înlocuiește liniuțele. Regulatorul de viteză este confirmat atunci când viteza memorată și marmorul luminos au culoarea verde **7**.

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, se afișează mesajul "Viteză nevalidă" și funcția rămâne dezactivată.

Conducere

Atunci când se înregistrează o viteză de reglare iar funcția de reglare a vitezei este activată, puteți ridica piciorul de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Variație a vitezei de reglare

Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări repetate pe:

- contactorul **6 (SET/-)** pentru a reduce viteza;
- contactorul **1 (SET/+)** pentru a mări viteza.

Notă: apăsați lung unul dintre butoane pentru a modifica viteza în pași succesivi

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație.

În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un Reprezentant al mărcii.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

REGULATOR DE VITEZĂ

- contactorul **4 (O)**;
- pedalei de frână;
- pedala de ambreiaj pentru o perioadă îndelungată sau dacă vehiculul este în poziție neutră pentru o perioadă îndelungată la vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică
- schimbarea în poziția neutră a vehiculelor echipate cu cutie de viteze automată.

Valoarea vitezei de croazieră este memorată și afișată cu gri pe tabloul de bord.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți butonul **5 (RES)** dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

Atunci când este memorată viteza, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea cu culoarea verde a vitezei de reglare și, în funcție de vehicul, de aprinderea matorului luminos **7**.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.


Atunci când regulatorul de viteză este setat la starea de veghe, o apăsare pe

contactorul **6 (SET/-)** sau contactorul **1 (SET/+)** reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: aceasta este viteza la care rulează vehiculul luat în calcul.

Oprire funcție



Funcția regulatorului de viteză este întreruptă atunci când:

- apăsați comutatorul **3** până la mesajul "Asist. conducere dezactivată" apare pe panoul de instrumente. În acest caz, nu există nicio viteză memorată;
- apăsați comutatorul **3** până când indicatorul luminos  apare pe

afișaj. În acest caz, este selectat limitatorul de viteză și nu se memorează nicio valoare pentru viteză.

Martorul luminos **7** dispare de pe tabloul de bord pentru a confirma faptul că funcția a fost dezactivată.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Asistență la staționare

Principiu de funcționare

3



Senzorii cu ultrasunete, indicați prin săgețile **1**, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când

vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcă sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu:

contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

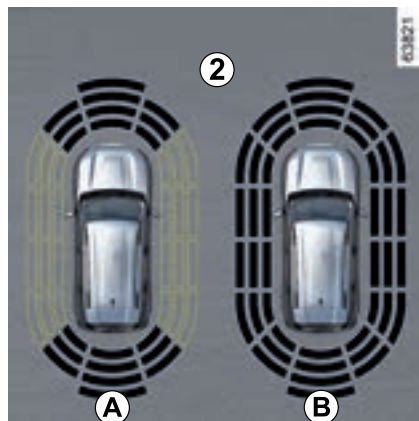
Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Re prezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete (1)

Asigurați-vă că zona din jurul senzorilor cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopsea) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Funcționare



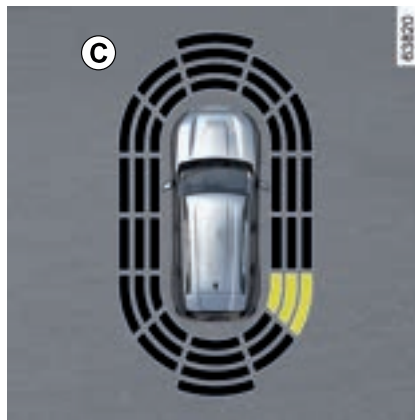
Ecranul 2 arată împrejurimile vehiculului alături de bipuri.

În funcție de echipament, poate fi necesar să parcurgeți câțiva metri înainte ca detectarea laterală să fie activată.

Atunci când toate zonele sunt gri, este supravegheat întregul contur al vehiculului:

- afișajul **A**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este în curs de desfășurare;
- afișajul **B**: analiza mediului înconjurător al vehiculului este finalizată.

Detectarea obstacolelor



Sistemul este capabil să detecteze majoritatea obstacolelor situate în apropierea părții din spate și, în funcție de echipare, în apropierea părților laterale și din față ale vehiculului.

Frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devine un semnal sonor continuu la aproximativ 20 cm pentru un obstacol detectat pe părțile laterale și la aproximativ 30 cm pentru un obstacol detectat în față sau în spate.

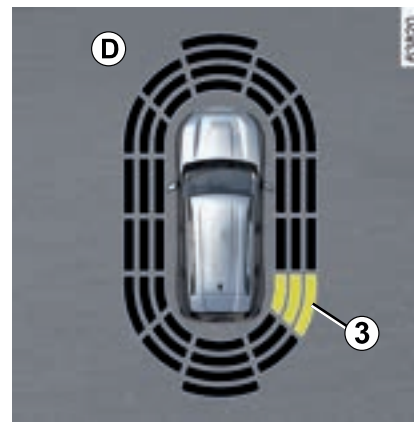
Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul (afișaj **C**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu (sau galben, în

funcție de vehicul) sau roșu, în funcție de proximitatea obstacolului detectat.

i În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

3

Caz special cu obstacole detectate pe lateral



În funcție de orientarea roților, sistemul determină traiectoria vehiculului și avertizează șoferul dacă există sau nu există un risc de coliziune cu un

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

obstacol **3** în partea laterală a vehiculului.

Dacă se detectează un obstacol pe laterală:

– în cazul în care există risc de coliziune, semnalele sonore se aud cu frecvență tot mai mare pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, până când devin continue. Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul **3** (afișaj **D**);

– în cazul în care nu există risc de coliziune, nu se va emite niciun semnal la apropierea de obstacol. În funcție de vehicul, zona în care a fost detectat obstacolul **3** este afișată intercalată.

3



În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activare/dezactivare

Vehicule echipate cu un ecran multimedia **4**



Din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Activați sau dezactivați zonele acoperite de detectoarele cu ultrasunete.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din "spate" nu poate fi dezactivată.

Activarea, dezactivarea sistemului de pe calculatorul de bord **5**




Vehicul oprit:

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Vehicul"; sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa

meniul ;

– Apăsați pe comutatorul OK **9**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda

7 sau **8** pentru a accesa meniul 
sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați pe comutatorul OK **9**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

"SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați pe comutatorul OK **9**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul "Parcare";

– apăsați din nou pe butonul OK **9** pentru a activa sau a dezactiva funcția.

– funcție activată

– Funcția este dezactivată

Notă: în funcție de vehicul, zona de detectare din spate nu poate fi dezactivată.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când sunteți în poziția **N** sau **P**;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Notă: în funcție de vehicul, dacă vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, numai funcția

de asistență la parcare cu spatele este dezactivată.

Reglaje



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția reia starea de activare salvată în momentul ultimei opriri a motorului.

Reglarea setărilor din ecranul multimedia **4**



Cu vehiculul staționar, din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Sisteme de asistență la parcare".

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Setări de pe calculatorul de bord **5**

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

3




Veicul oprit:

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** de câte ori este necesar pentru a ajunge la fila "Veicul";
sau

– în funcție de vehicul, apăsați pe butonul **6** și, în mod repetat, apăsați pe comanda **7** sau **8** pentru a accesa

meniul ;

– Apăsați pe comutatorul OK **9**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda

7 sau **8** pentru a accesa meniul 
sau, în funcție de vehicul, meniul "Setări". Apăsați pe comutatorul OK **9**;
– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul

"SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE". Apăsați pe comutatorul OK **9**;

– apăsați, în mod repetat, pe comanda **7** sau **8** până ajungeți la meniul "Parcare". Apăsați din nou comutatorul OK **9**;

Dezactivarea sunetului sistemului

(în funcție de vehicul)

Activați sau dezactivați sunetul asistenței la parcare.

Notă: dacă dezactivați sunetul, atunci când vă apropiați de un obstacol veți fi alertat numai de afișaj.

Volumul sonor al asistenței la parcare

Reglează volumul sistemului de asistență la parcare folosind bara de volum.



La fiecare pornire a vehiculului, funcția reia starea de activare salvată în momentul ultimei opriri a motorului.

Cazuri particulare

Puteți dezactiva manual alertele sonore sau, în funcție de vehicul, zona de detectare în cauză în cazul în care:

- echipamentul de remorcă, transport sau remorcă care nu este recunoscut de sistem este prezent în fața senzorilor cu ultrasunete;
- senzorii cu ultrasunete sunt deteriorați.

Notă: dacă sunetul este dezactivat, afișajele vor continua să vă avertizeze în mod aleatoriu.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o defecțiune: fie un semnal sonor vă avertizează timp de aproximativ trei secunde atunci când este cuplat marșarierul, însoțit de mesajul "Senzori de parcare de controlat" pe tabloul de bord, fie sistemul nu emite niciun sunet sau afișaj atunci când este cuplat marșarierul.

Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați. Dacă defecțiunea persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Recomandări

3



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- în caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, consultați un reprezentant al mărcii.

Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare

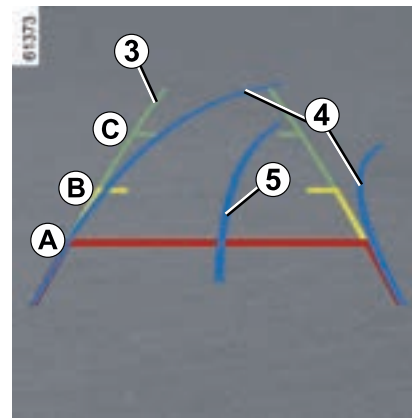


La cuplarea marșarierului, camera **1**, amplasată în partea din spate a vehiculului, transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe afișajul multimedia **2**, însoțită de trei linii de ghidare **3**, **4** sau **5** (linii de ghidare fixe, mobile și pentru remorcă).



Acest sistem utilizează mai multe ghidaje pentru funcționare (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Notă: aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Linii de ghidare fixe **3**

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Linii de ghidare mobile **4**

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **2**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

3

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Linii de ghidare pentru remorcă 5

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia 2. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de tractare al remorcii.

"Vizualizare remorcă"

În raportul de mers înainte, dacă este cuplată o remorcă, apăsați pe meniul "Cameră" din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia 2 pentru a permite camerei 1 să transmită o imagine a zonei înconjurătoare timp de aproximativ 30 de secunde.

Setări



Cu marșarierul cuplat, apăsați pe butonul "Setări" de pe ecranul multimedia 2 pentru a adăuga sau a elimina liniile de ghidare și a regla setările imaginii camerei (luminozitate, contrast etc.).

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.



Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Funcția " Zoom auto "

Dacă este detectat un obstacol în spatele vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați instrucțiunile multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Dezactivare sistem

Sistemul poate fi dezactivat:

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

- atunci când vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h;
- la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

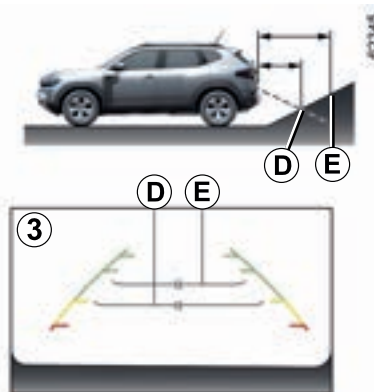
Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să

înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală



3

Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

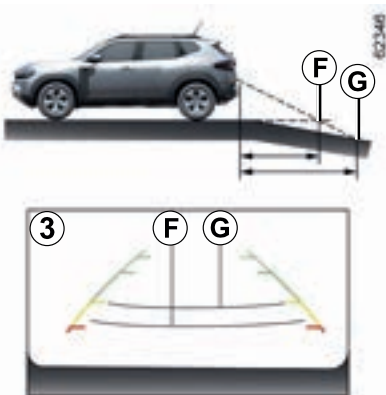
Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

3

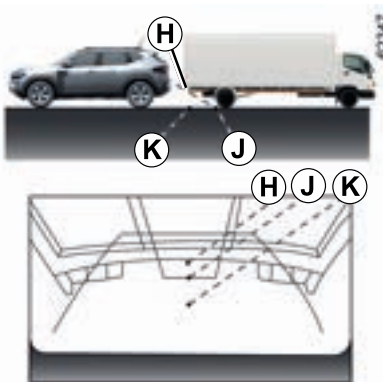


Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **3** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.



Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

Cameră cu vedere multiplă

Activare sistem

Cu contactul pus, sistemul poate fi activat:

– în regim automat, la trecerea în marșarier: sistemul este activat și camera amplasată pe hayon transmite pe ecran o vedere a zonei din spatele vehiculului **4**;

– în modul manual, cu vehiculul staționar și motorul pornit, din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4**, apăsați pe meniul "Cameră la 360°", iar vizualizarea față va apărea pe ecranul multimedia.

Notă: în funcție de vehicul, anumite setări pot fi reglate de pe ecranul multimedia **4**. Consultați instrucțiunile multimedia.

Mod Automat



ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Modul automat este activat când treapta de marșarier este cuplată, iar ecranul **4** afișează vederea camerei din spate. În momentul unei treceri rapide din marșarier în mers înainte, ecranul **4** afișează imaginea de la camera din față.

Modul automat este dezactivat:

- prin selectarea altei vizualizări de la camera din meniul de pe ecranul **4**;
- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 12 km/h;
- la scurt timp după decuplarea treptei de mers înapoi.

Mod Manual

Pentru activarea acestuia, selectați vizualizarea de la camera dorită din meniul de pe ecranul **4**.

Pe ecranul **4** apare un mesaj pentru aproximativ cinci secunde pentru a confirma activarea modului manual.

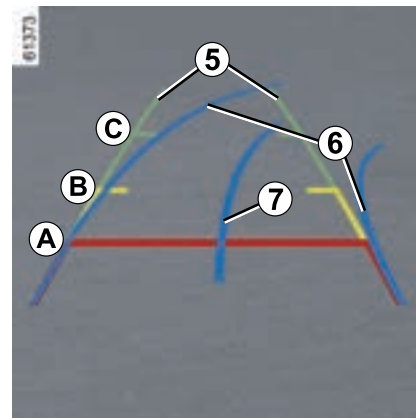
Modul manual este dezactivat:

- în mod automat de îndată ce atingeți aproximativ 12 km/h;
- aproximativ 3 minute după decuplarea treptei de marșarier, în modul manual;
- prin apăsarea butonului "Înapoi" după decuplarea marșarierului, în modul manual.

Camera de marșarier **3**



În cazul în care camera spate este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul **4**.



Linii de ghidare fixe **5**

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

Gabarit mobil **6**

3

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

(în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **4**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

3

Linii de ghidare pentru remorcă **7**

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **4**. Aceasta indică traiectoria atelajului remorcii, în funcție de poziția volanului. Permite șoferului să poziționeze atelajul cât mai aproape posibil de capul dispozitivului de tractare al remorcii.

"Vizualizare remorcă"

În raportul de mers înainte, dacă este cuplată o remorcă, apăsați pe meniul "Cameră" din domeniul "Vehicul" de pe ecranul multimedia **4** pentru a permite camerei **3** să transmită o imagine a zonei înconjurătoare timp de aproximativ 30 de secunde.

Funcția " Zoom auto "

Dacă este detectat un obstacol în spatele vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din spate.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați instrucțiunile multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

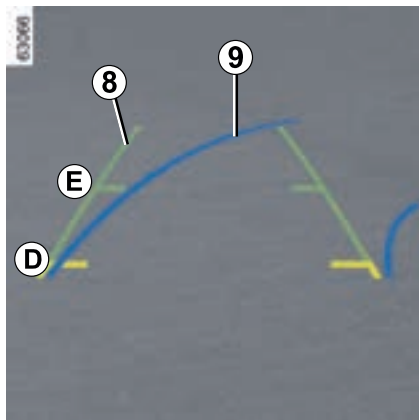
Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol. Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate. În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată. Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

Cameră față **1**



În cazul în care camera față este activată automat sau manual, imaginea transmisă de cameră este afișată pe ecranul **4**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Linii de ghidare fixe 8

Linia fixă de ghidare cuprinde marcajele colorate **D** și **E** care indică distanța în fața vehiculului:

- **D** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **E** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.



Imaginea afișată pe ecranul multimedia poate părea mai rapidă decât în realitate.

Gabarit mobil 9

(în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia **4**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Funcția " Zoom auto "

Dacă este detectat un obstacol în fața vehiculului, funcția "Zoom auto" comută afișajul curent la o vedere aeriană a părții din față.

Pentru a activa/dezactiva funcția "Zoom auto", consultați instrucțiunile multimedia.



Pe ecran apare o imagine inversată, precum într-un retrovizor.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

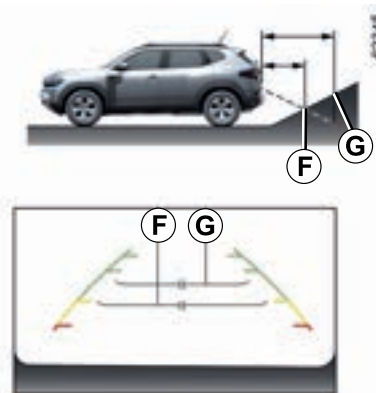
Camere laterale 2



Camerele **2** instalate în oglinzile ușilor transmit vederile laterale către ecran **4**.

Pentru a activa vizualizarea dorită a camerei, selectați-o pe ecranul multimedia **4**. Consultați instrucțiunile echipamentului multimedia pentru informații detaliate

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

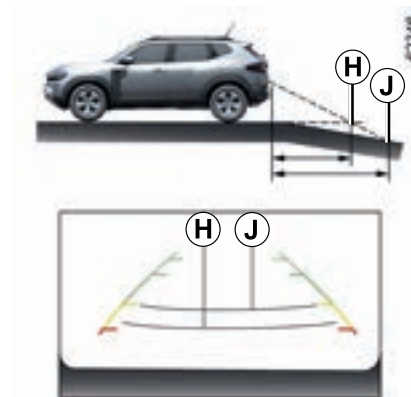


Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **F**, distanța reală a obiectului este la **G**.



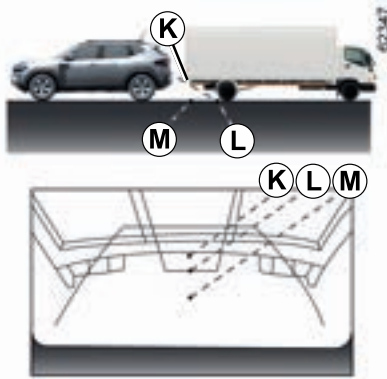
Mersul înainte sau în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **J**, distanța reală a obiectului este la **H**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Mersul înainte sau în marșarier spre un obiect ieșit în relief

Poziția **K** pare mai depărtată decât poziția **L** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **K** este la aceeași distanță ca poziția **M**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **M**.

APEL DE URGENȚĂ

3

Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

Notă: apelurile de urgență sunt disponibile:

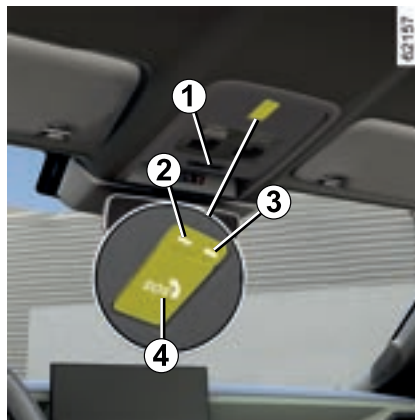
- în țările acoperite de serviciile de urgență telematică asociate și infrastructura compatibilă cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apel de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și să identifice, prin urmare, locul în care s-a produs accidentul raportat.

În toate cazurile, respectați legislația locală.



Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



1 Microfon.

2 Martor luminos funcționare sistem/ defect:

– roșu: defect de funcționare.

3 Martor luminos funcționare sistem:

– verde: funcțional

(de exemplu, rețea disponibilă);

– stins: nefuncțional

(de exemplu, rețea indisponibilă);

– verde intermitent: apel în desfășurare.

4 Contactor.

5 Difuzor.



Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora apelului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);
- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

APEL DE URGENȚĂ

Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- Mod manual.

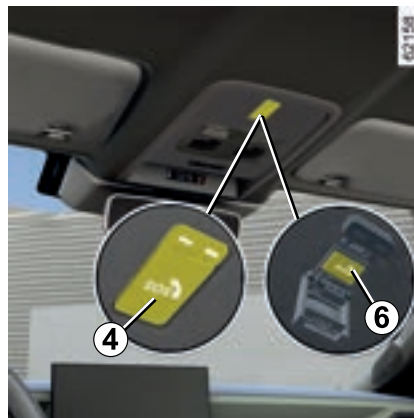
Mod Automat

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a declanșat activarea echipamentelor de protecție (pretenziatoarele centurilor de securitate, airbag etc.).



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.

Mod Manual



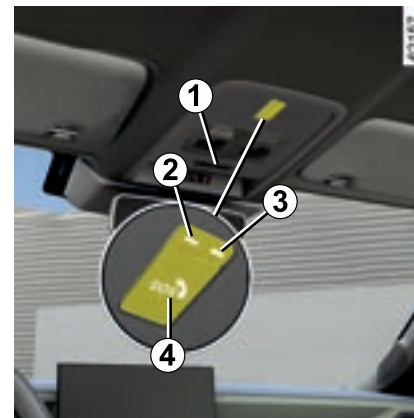
Apelare manuală:

- apăsați scurt clapeta **4**;
- ghidați-l în jos;
- apăsați butonul **6** "SOS".

Dacă butonul a fost apăsat din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **6** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de centrul de asistență telefonică.

Anomalie de funcționare



În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Când sistemul detectează o defecțiune de funcționare, mărtoarul luminos **2** apare cu roșu timp de peste 30 de minute. Consultați rapid un reprezentant al mărcii.

APEL DE URGENȚĂ

3



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (martorul luminos **2** se aprinde în roșu pentru a vă informa). Consultați un reprezentant al mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demontare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriile periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși. Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului. Datele sunt trimise numai în eventualitatea unei apelări de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore. Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

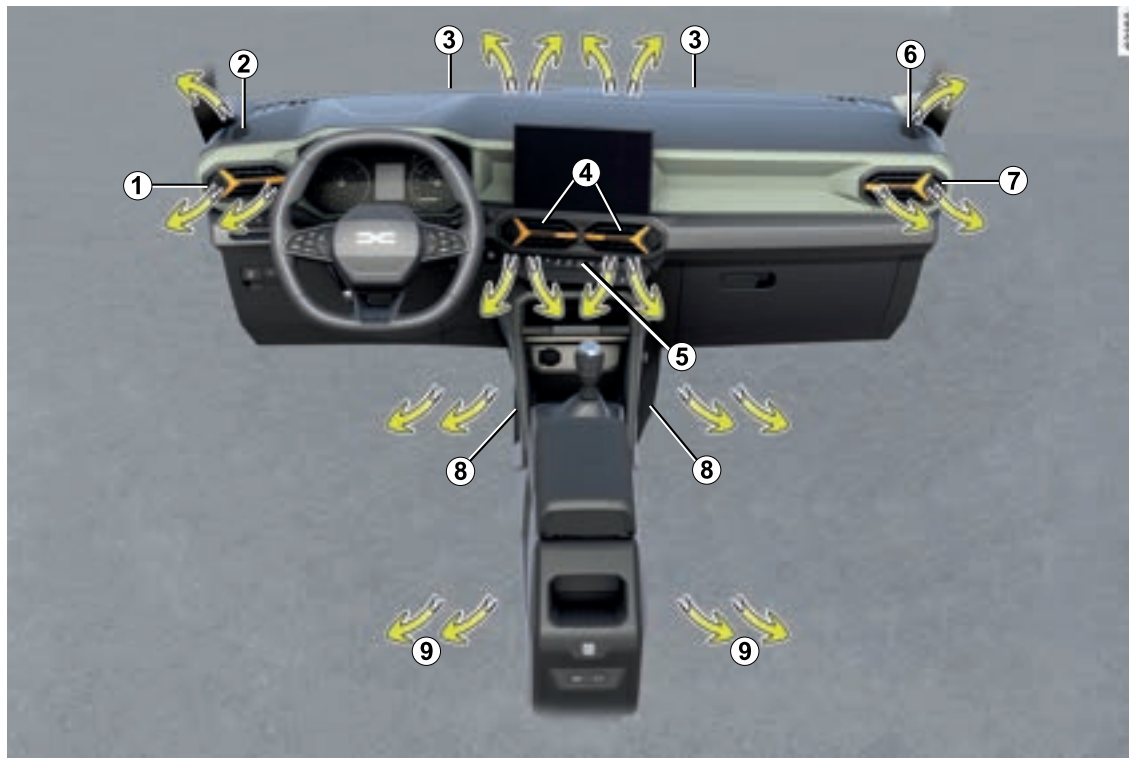
AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer

ieșiri de aer

4



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

- 1** Aerator lateral stânga.
- 2** Friză de dezaburire geam lateral stânga.
- 3** Frize de dezaburire parbriz.
- 4** Aeratoare centrale
- 5** Tablou de comenzi
- 6** Friză de dezaburire geam lateral dreapta.
- 7** Aerator lateral dreapta.
- 8** Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii față.
- 9** Ieșiri de încălzire picioare pentru pasagerii din spate (în funcție de vehicul).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare centrale 4 și laterale 1 și 7

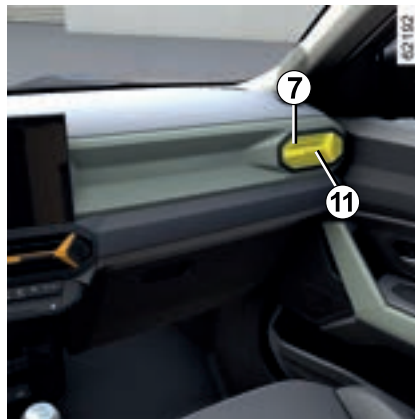


Debit

Aerator 1

Deschidere: deplasați cursorul **10** spre exteriorul vehiculului.

Închidere: Mutați cursorul **10** spre interiorul vehiculului până la capăt.



Aerator 7

Deschidere: deplasați cursorul **11** spre exteriorul vehiculului.

Închidere: Mutați cursorul **11** spre interiorul vehiculului până la capăt.



Aeratoare 4

Deschidere: deplasați cursorul **12** spre exteriorul vehiculului.

Închidere: Mutați cursorul **12** spre interiorul vehiculului până la capăt.




Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros


neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

 Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

Risc de degradare.

 Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Locuri spate

(în funcție de vehicul)



leșiri încălzire picioare pasageri **9**.

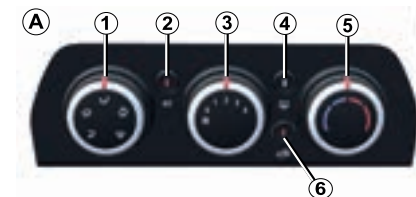


Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Încălzire, ventilare, aer condiționat

Sistemul A



4

Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Repartizare aer.
2. Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
3. Reglare viteză de ventilare.
4. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
5. Reglare temperatură aer.
6. Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/ reciclării aerului

Informații și recomandări de utilizare → 273.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglarea vitezei de ventilare

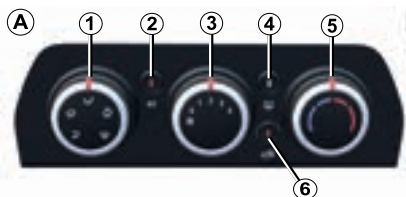
Deplasați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Pentru a opri pătrunderea aerului în habitaclu, treceți comanda **3** la "0".

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitaclu este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.



Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitaclu.

Pornire a modului izolare habitaclu/reciclare aer



Butonul **6** poate fi utilizat pentru a activa (lumina de avertizare aprinsă) sau pentru a dezactiva (lumina de avertizare stinsă) izolarea habitaclului/funcția de recirculare a aerului.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitaclu și este reciclat fără admisie de aer exterior.



Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitaclu. Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul normal (aer exterior), apăsând pe butonul **6**, de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară.

Reciclarea aerului permite:

- să izolați vehiculului de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitaclu.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **6** în pozițiile:

- dezaburire ;
- viteză de ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea climatizării permite să accelerați dezaburirea.

Lunetă spate cu încălzire



Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **4** (marmorul luminos se aprinde).

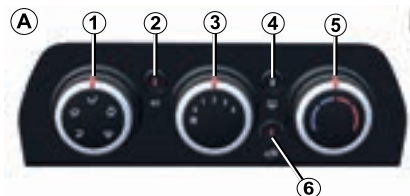
Această funcție asigură dezghețarea-dezaburirea lunetei spate și în funcție de vehicul, a retrovizoarelor electrice cu dezghețare.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- după o perioadă de timp stabilită de sistem (marmorul luminos dispare);
- apăsând din nou pe butonul **4** (marmorul luminos dispare).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Repartizare aer în habitacul



Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Butonul **2** vă permite să porniți (mator luminos aprins) sau să opriți (mator luminos stins) climatizarea.

Activarea nu este posibilă atunci când comanda **3** este trecută la 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Sistemul B



Comenzi

Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Repartizare aer.
2. Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat.
3. Reglare viteză de ventilare.
4. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.
5. Reglare temperatură aer.
6. Punere în funcțiune a modului izolare a habitaculului/ reciclării aerului

Informații și recomandări de utilizare → 273.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **5** pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

Reglarea vitezei de ventilare

Deplasați comanda **3** de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Pentru a opri pătrunderea aerului în habitacul, treceți comanda **3** la "0".

Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă

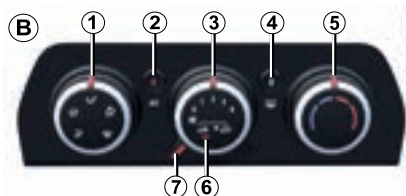
AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

(vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.

4

i Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitaclu.

Pornire a modului izolare habitaclu/reciclare aer



Maneta **7** vă permite să activați și să opriți izolarea habitaclului/recircularea aerului.

Funcționarea este confirmată prin aprinderea matorului luminos **6**.

În aceste condiții, aerul este reținut în habitaclu și este reciclat fără admisie de aer exterior.

i Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitaclu. Prin urmare, se recomandă să reveniți la modul normal (aer exterior) prin rotirea comenzii **6** către dreapta, de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară.

Reciclarea aerului permite:

- să izolați vehiculului de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitaclu.

Dezaburire rapidă

Aduceți comenzile **1**, **3** și **6** în pozițiile:

- dezaburire ;
- viteză de ventilare maximă;
- aer exterior.

Utilizarea aerului condiționat permite să se accelereze dezaburirea.

Lunetă spate cu încălzire



Cu motorul pornit, apăsați pe butonul **4 (matorul luminos se aprinde).**

În funcție de vehicul, această funcție asigură dezghețarea/dezaburirea lunetei spate și a retrovizoarelor exterioare.

În funcție de vehicul, oprirea funcționării intervine:

- după o perioadă de timp stabilită de sistem (matorul luminos dispăre);
- apăsând din nou pe butonul **4** (matorul luminos dispăre).

Repartizare aer în habitaclu



Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Butonul **2** vă permite să porniți (martor luminos aprins) sau să opriți (martor luminos stins) climatizarea.

Activarea nu este posibilă atunci când comanda **3** este trecută la 0.

Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

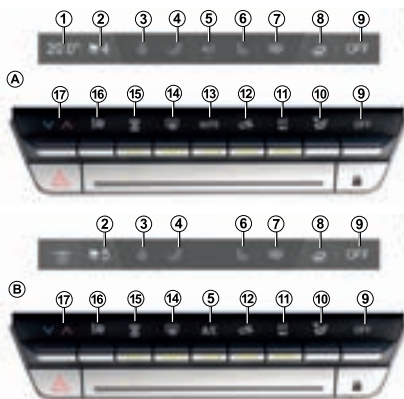
Aerul condiționat nu funcționează atunci când temperatura exterioară este scăzută.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

Climatizare automată

Comenzile



1. Indicator de temperatură de încălzire a conducătorului auto (configurația **A**).
2. Indicator viteză de ventilație.
3. Controlul activării volanului încălzit.

4. Controlul activării scaunului încălzit al șoferului.

5. Comandă de activare a aerului condiționat.

6. Controlul activării scaunului încălzit al pasagerului.

7. Comandă activare parbriz încălzit.

8. Indicator repartizare aer în habitacul.

9. Oprire sistem.

10. Reglare a repartizării aerului în habitacul.

11. Controlul activării pentru funcția "A/C MAX".

12. Reciclare aer.

13. Controlul activării aerului condiționat în modul AUTO (configurația **A**).

14. Dezghețare/dezaburire a lunetei spate și, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor.

15. Funcția "Vedere clară".

16. Reglarea vitezei de ventilație și oprirea sistemului.

17. Reglare temperaturii aerului pentru șofer.

Activare sistem

La pornirea vehiculului, sistemul revine la ultimul program utilizat.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Sistemul este funcțional și când vehiculul este parcat.

Apăsați comanda **13** (configurația **A**) pentru a activa sistemul sau setați comanda **16** la viteza de ventilare dorită.

Oprire instalație

Apăsați pe butonul **9**:

- climatizarea sau încălzirea se oprește automat;
- viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă;
- – există totuși un debit de aer redus atunci când vehiculul se deplasează.

Această poziție este de evitat în utilizarea curentă.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Comanda **5** autorizează activarea (martor luminos aprins) sau dezactivarea (martor luminos stins) climatizării.

Sistemul nu poate fi activat dacă puterea ventilației este zero.

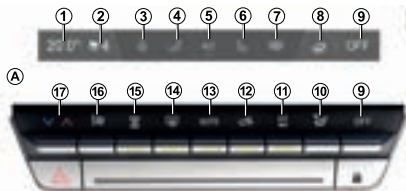
Utilizarea aerului condiționat permite:

- să scădeți temperatura în interiorul habitaculului;
- să eliminați aburul mai rapid.

Recomandare: pentru a optimiza autonomia vehiculului, dezactivați

climatizarea atunci când temperatura exterioară este la un nivel confortabil.

Mod Automat



Configurația A

Climatizarea automată este un sistem care garantează (cu excepția cazurilor de utilizări extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui nivel bun de vizibilitate optimizând consumul.

Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

Acest mod este compus din trei programe la alegere:

AUTO: optimizează nivelul de confort selectat în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **13**.

SOFT: permite obținerea mai lină și mai silențioasă a nivelului de temperatură dorit. Apăsați butonul **13**,

apoi apăsați în jos pentru a activa modul **SOFT**.

FAST: crește fluxul de aer în habitacul. Acest mod este recomandat în special pentru optimizarea confortului pe locurile spate. Apăsați butonul **13**, apoi apăsați în sus pentru a activa modul **FAST**.

Când aerul condiționat pornește în modul automat, sistemul revine la ultimul program utilizat.

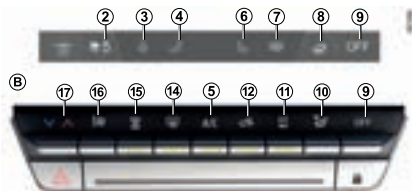


Orice acțiune asupra unui buton diferit de butonul **AUTO** declanșează dezactivarea modului automat.

Modificare a repartizării aerului în habitacul



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Apăsați o dată sau de mai multe ori pe **10** pentru a selecta modul dorit de repartizare a aerului. Modul de repartizare a aerului selectat **8** este afișat pe ecranul multimedia. Pozițiile sunt în următoarea ordine:



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, aeratoarele de dezaburire parbriz și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este repartizat între dezaburitoarele geamurilor laterale față, grilele de dezaburire a parbrizului, orificiile de ventilare din planșa de bord și spațiile pentru picioare.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa

de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și spre picioarele ocupanților.



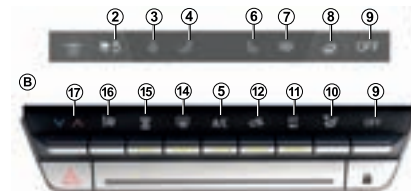
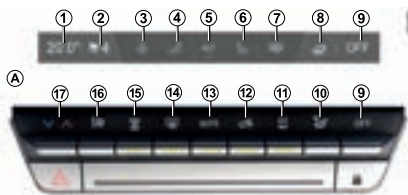
Fluxul de aer este dirijat în principal spre picioarele ocupanților.

Reglare temperatură aer

Apăsați pe butonul **17**, apoi utilizați fila de pe ecranul multimedia pentru a regla temperatura aerului. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

În momentul unei utilizări prelungite a aerului condiționat, o senzație de frig poate să apară. Pentru a crește temperatura, apăsați pe **17**, apoi ridicați fila în sus pe ecranul multimedia.

Reglarea vitezei de ventilare



În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Veți avea în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilare, prin apăsarea comenzii **16**.

Funcție „vedere clară”

Apăsați pe butonul **15**, iar matorul luminos integrat se aprinde.

Această funcție permite o dezaburire rapidă a parbrizului, a lunetei spate, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare (în funcție de vehicul). Aceasta activează automat funcțiile de climatizare și de dezghețare a lunetei.

Pentru a ieși din această funcție, apăsați din nou butonul **15** sau butonul **13** (configurația **A**).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

i Anumite butoane prezintă un martor luminos care indică starea lor de funcționare.

4

Dezghețare și dezaburire lunetă

Apăsați pe butonul **14**, iar martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție permite dezaburirea sau dezghețarea rapidă a lunetei spate și dezghețarea retrovizoarelor (pe vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **14**. Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Funcția "A/C MAX"

Apăsați pe butonul **11** pentru a activa funcția. Pentru cea mai bună performanță, dezactivați modul ECO.

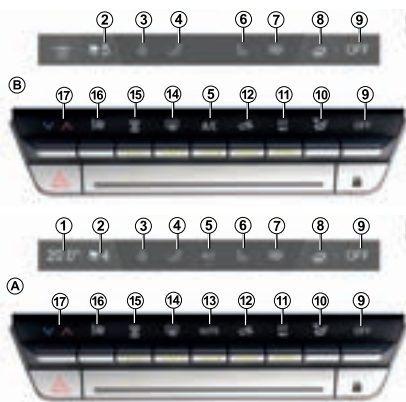
Funcția "A/C MAX" permite utilizatorului să simtă puterea maximă a sistemului de aer condiționat fără nicio constrângere și niciun compromis legat de acustică și senzația că aerul este prea rece pe mâini și pe față.

Această funcție implică modificări automate:

– temperatura programată la rece, la valoarea maximă;

- distribuirea aerului către ocupanți;
- fluxul de aer la putere maximă;
- activarea aerului condiționat;
- reciclarea aerului.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitacul)



i Dezaburirea/dezghețarea vor avea în continuare prioritate în fața reciclării aerului.

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **12**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Utilizarea îndelungată a acestei poziții poate antrena mirosuri neplăcute datorită neîmprospătării aerului, precum și aburirea geamurilor.

Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul automat de îndată ce reciclarea aerului nu mai este necesară, apăsând pe butonul **12** (configurația **A**).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **12**

i Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Prin urmare, vă recomandăm să reveniți la modul normal (aer exterior) de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară, apăsând din nou pe butonul **12**.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

Dacă există condens, utilizați funcția "Vedere clară" pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.



Vehicule echipate cu modul ECO

După activare, modul ECO poate reduce performanțele climatizării → 178.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum de carburant

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă de aer rece.**

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 152 → 154.

4

Fluid refrigerant

(A)



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta A lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta A depind de vehicul.



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tip de ulei în circuitul de aer condiționat



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxx	(2) Potențial de încălzire globală (echivalent de CO ₂).
Echivalent CO ₂ x,xxx t	(3) Cantitatea în greutate și în echivalentul de CO ₂ .

Informații suplimentare

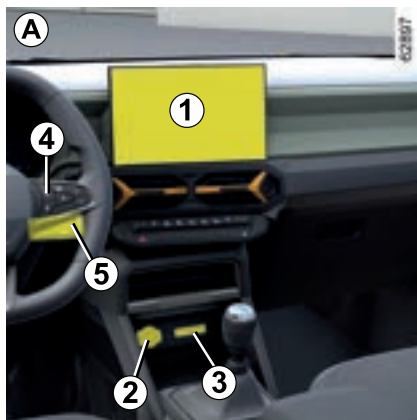
În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerant:

Fluid refrigerant R-1234yf

- (1) 0,475 kg
- (2) GWP 4
- (3) 0,002 t

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Sistem multimedia



Prezența și amplasamentul acestor echipamente depind de echipamentul multimedia al vehiculului.

1. Ecran multimedia.
2. Priză de accesorii → 284.
3. Două porturi multimedia USB-C pe consola centrală **A** sau **B**.
4. Comandă vocală.
5. Comandă sub volan.
6. Prizele multimedia USB-C pentru pasagerii spate.



Utilizare telefon

Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Port multimedia



Porturile multimedia USB-C **3** și **6** permit reîncărcarea accesoriilor aprobate de departamentul nostru tehnic, cu condiția ca puterea să nu depășească 12 wați (5 V) per priză.

Notă: porturile multimedia USB-C **3** permit, de asemenea, transferul de date.



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Nu branșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.
Risc de incendiu.



Utilizare telefon
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

4

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MĂINI LIBERE



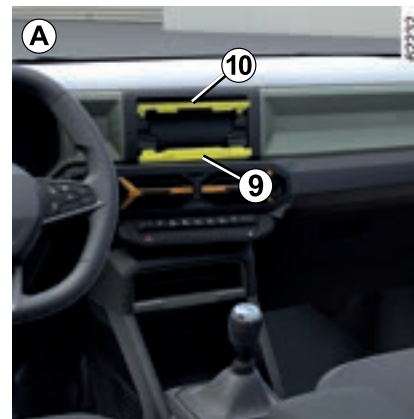
Utilizați microfonul **7** și comanda **5** de sub volan.

Zonă de încărcare prin inducție **8**



→ 286.

Suport telefon **A**



Pentru vehiculele echipate cu acesta, deschideți trapa inferioară **9**; ridicați trapa **10**; așezați telefonul **13** în poziție orizontală în glisorul **11** și apoi coborâți ușa **10** în timp ce poziționați telefonul în diapozitivul **12**.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Asigurați-vă că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon pentru a nu fi proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



Utilizare telefon

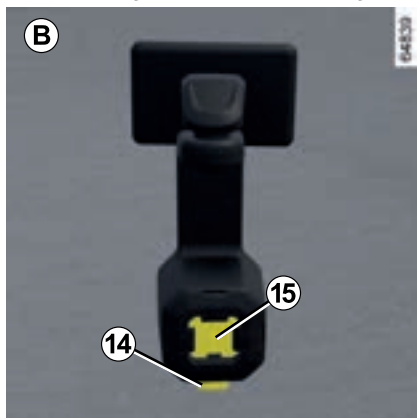
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Suport amovibil pentru telefon **B**

La vehiculele astfel echipate, pentru a monta suportul amovibil pentru telefon **B**, respectați următoarele instrucțiuni:

4



– apăsați butonul **14** de pe suportul de telefon **B**;



– atașați baza **15** a suportului de telefon la suportul pentru accesorii multiple YouClip **16**;
– trageți clema **19** spre dreapta;



– așezați telefonul în suportul pentru telefon **18**, apăsând pe clema fixă **17**, apoi eliberați clema **19** astfel încât telefonul să fie menținut ferm în poziție între clemele **17** și **19**.

Pentru a scoate suportul de telefon amovibil **B**, apăsați butonul **14**.

Notă: puteți regla manual înclinarea suportului pentru telefon **18** în poziția dorită.

Utilizați numai suportul de telefon aprobat de Departamentul Tehnic.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA



Asigurați-vă că baza suportului de telefon este montată corect și că telefonul este menținut fix în poziție în suportul de telefon, astfel încât să nu fie proiectat spre ocupanți în timpul virării sau frânării bruște.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Utilizare telefon
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, există un spațiu **20** prevăzut pentru radio.



Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

ECHIPARE HABITACLU

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Aceste sisteme funcționează cu contactul pus sau cu contactul întrerupt până la deschiderea unei uși față (limitat la aproximativ 3 minute).

4



Responsabilitatea șoferului

Nu lăsați niciodată cartela sau cheia în interiorul vehiculului, cu un copil, o persoană fără discernământ sau un animal de companie în vehicul, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Macarale cu impulsuri geamuri



Apăsați sau trageți scurt de contactorul unui geam până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

Notă: geamurile spate nu coboară complet.

De pe locul șoferului, acționați contactorul:

- 1** pentru partea șofer;
- 2** pentru partea pasager față;
- 3** și **5** pentru pasagerii spate.



Securitate pasageri

Șoferul poate dezactiva funcționarea geamurilor electrice din dreptul pasagerului spate apăsând pe contactorul **4**. Un mesaj de confirmare se afișează pe tabloul de bord.

De pe locul pasagerului față



Apăsați contactorul **6**.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență când este închis aproape complet (de exemplu: o creangă de

ECHIPARE HABITACLU

copac etc.) acesta se oprește, apoi coboară din nou cu câțiva centimetri.



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

De pe locurile spate



Apăsați contactorul 7.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Fereastra electrică cu o singură atingere are o decuplare termică: dacă apăsați comutatorul ferestrei în mod repetat (numeroase acționări în câteva minute), acesta intră în modul de protecție (blocarea ferestrei în poziția închis).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Deschidere/închidere geamuri cu telecomanda

La deschiderea ușilor din exterior, dacă **apăsați lung pe butonul de deblocare de pe cartelă**, toate geamurile echipate cu o macara cu

impulsuri se vor deschide în mod automat.

La blocarea ușilor din exterior, dacă **apăsați lung pe butonul de blocare de pe cartelă**, toate geamurile echipate cu o macara cu impulsuri se vor închide în mod automat.

Este recomandat să nu acționați sistemul decât dacă utilizatorul vede bine vehiculul și dacă nu este nimeni în interior.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.

Anomalie de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

ECHIPARE HABITACLU

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Macarale manuale geamuri spate

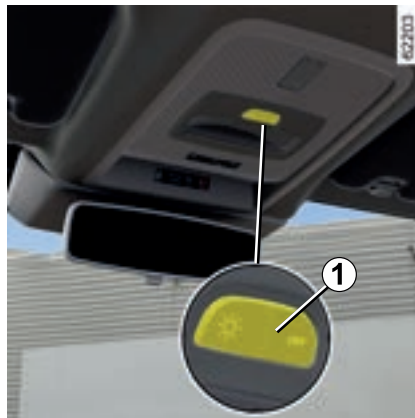


Rotiți manivela **8** pentru a coborî sau ridica geamul până la înălțimea dorită.

4

Iluminare interioară

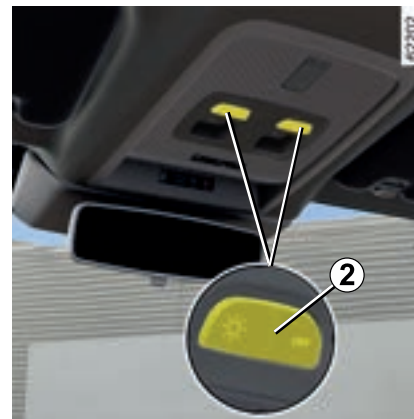
Plafonieră



Apăsați butonul **1** pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

Spoturi de lectură



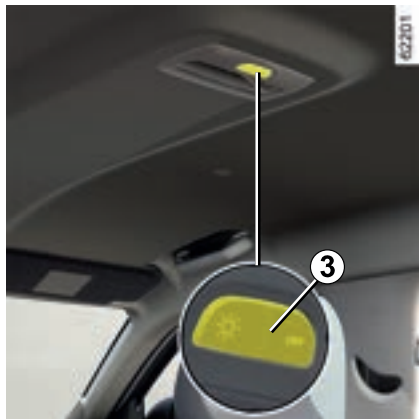
Lămpi spot de lectură față **2**

(în funcție de vehicul)

Apăsând pe contactorul **2**, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

ECHIPARE HABITACLU



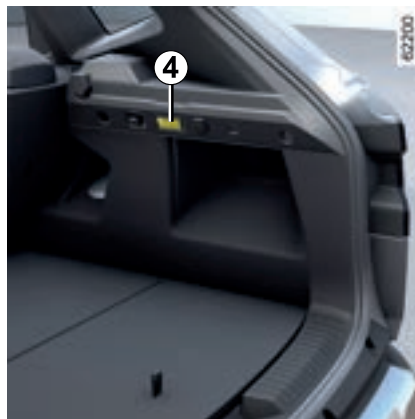
Spoturi de lectură spate 3

(în funcție de vehicul)

Apăsând pe contactorul **3**, obțineți:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

Lampă portbagaj 4



Lampa **4** se aprinde la deschiderea portbagajului.

i Automatisme de funcționare a iluminării interioare

(în funcție de vehicul)

- dacă ușile sunt deblocate cu ajutorul telecomenzii, iluminarea interioară se aprinde timp de aproximativ 30 de secunde.
- dacă o ușă rămâne deschisă (sau este închisă greșit), aceasta antrenează o temporizare a iluminării de la 5 la 10 de minute.
- dacă toate ușile sunt închise, intensitatea iluminării interioare scade treptat la cuplarea contactului.

4

ECHIPARE HABITACLU

Parasolar, oglindă, mâner de menținere

Parasolar 1



Coborâți parasolarul **1** pe parbriz sau declipsați-l și deplasați-l pe geamul lateral.

Oglinzi de curtoazie 2

În funcție de vehicul, parasolarele sunt echipate cu o oglindă de curtoazie.

Ridicați capacul **3**.

Mâner de menținere față 4 și spate 5



El servește la menținerea în rulaj.

Nu îl utilizați pentru a urca în vehicul sau la coborâre.

Priză de accesorii

Prizele de accesorii **1** sau, în funcție de vehicul, **2**



ECHIPARE HABITACLU



Puteți să utilizați priza **1** sau, în funcție de vehicul, priza **2**.

Este prevăzută în scopul conectării accesoriilor agreate de Serviciile noastre tehnice.



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare
uși față 1



Compartiment de depozitare
consolă centrală 2



Compartiment de depozitare
consolă centrală/zonă de
încărcare prin inducție 3





Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din față șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

În funcție de vehicul, simbolul 4 indică faptul că zona respectivă 3 poate fi folosită pentru a vă încărca telefonul fără a utiliza un cablu de încărcare.

Pentru mai multe informații despre zona de încărcare prin inducție, consultați instrucțiunile multimedia.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

 Este obligatoriu să nu lăsați obiecte (cartelă de pornire, unitate USB, cartelă SD, card de credit, bijuterii, chei, monede etc.) în zona de încărcare prin inducție **3** în timpul încărcării telefonului. Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasa telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție **3**.

 Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție **3** se pot supraîncălzi. Vă recomandăm să le așezați în zonele prevăzute în acest scop (compartiment de depozitare, compartiment din parasolar etc.).



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare „deschise”, astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartimente de depozitare în consolă centrală **5**

Amplasare pentru ceașcă sau scrumieră **6**



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartiment de depozitare în partea pasagerului



Pentru a-l deschide, trageți mânerul **7**. Această cutie de depozitare poate păstra documente de format A4... În interiorul ușitei, este prevăzut un compartiment pentru stilouri, cartele etc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

4



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Compartiment de depozitare consolă centrală 8



Ridicați capacul cotierei centrale 9.

Compartiment de depozitare spate 10



Compartimente de depozitare uși spate 11



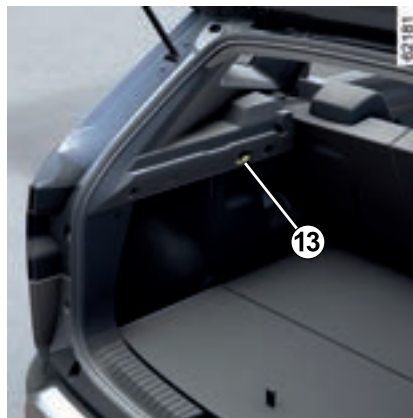
Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare scaune față 12



Cârlige pentru pungi 13



Masă maximă pe cârlig: 5 kg.

Suport pentru accesorii multiple YouClip 14, 15, 16, 17 și 18

În funcție de vehicul, acestea sunt proiectate pentru a fixa cubul 19, becul 22, cârligul *pentru sac 24* (situat în portbagaj) sau accesorii aprobate de Departamentul Tehnic.

Pentru recomandări, consultați un reprezentant al mărcii.



Asigurați-vă că accesoriiile YouClip sunt montate corect, astfel încât să nu poată fi proiectate asupra pasagerilor în timpul virajelor bruște, al frânării sau în caz de accident.

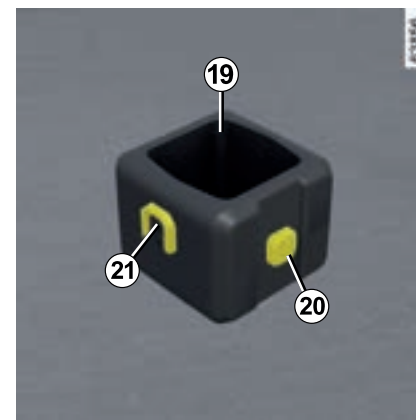


COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

4



Cubul 19



Pentru a instala baza pe vehiculele echipate, glisați baza **21** a cubului de sus în jos pe suportul pentru accesorii multiple **14** sau **15**.

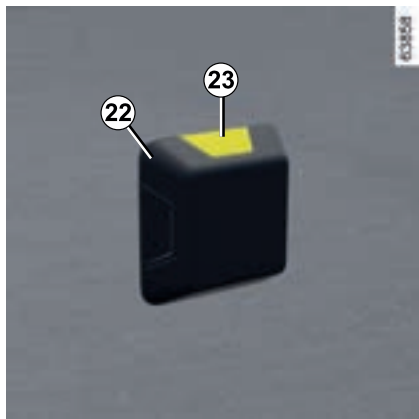
Puteți folosi cubul ca suport pentru pahare.

Pentru a scoate cubul, glisați baza **21** a cubului de jos în sus pe suportul pentru accesorii multiple.

Masă maximă pe cub: 0,5 kg.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

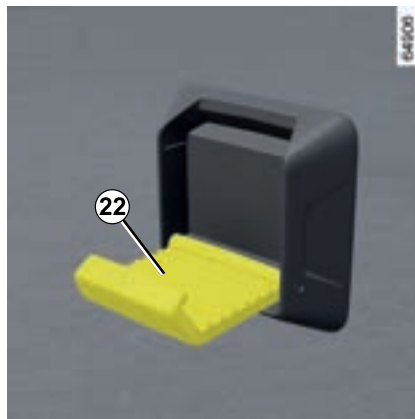
Lampa 22



Puteți atășa lampa la baza **20** a cubului sau la unul dintre suporturile pentru accesorii multiple **14**, **15**, **16**, **17** sau **18**.

Apăsați butonul **23** pentru a porni lampa.

Cârlige pentru pungi 24



Puteți atășa cârligul sacului la baza **20** a cubului sau la unul dintre suporturile pentru accesorii multiple **14**, **15**, **16**, **17** sau **18**.

Greutatea maximă per cârlig la baza cubului: 1 kg.

Greutate maximă per cârlig pe bază **14**: 2 kg.

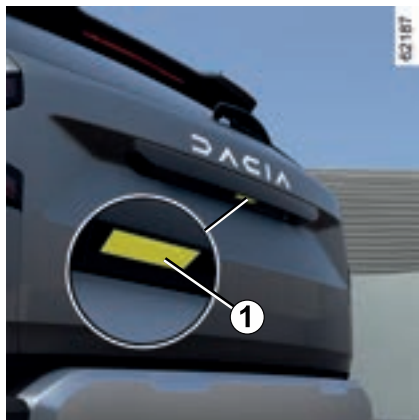
Greutatea maximă per cârlig pe bază **16** sau **17**: 5 kg.

TRANSPORT DE OBIECTE

Portbagaj

Pentru a deschide

4



Apăsați butonul **1** și ridicați ușa portbagajului.

Pentru a închide



Coborâți ușa portbagajului cu ajutorul mânerelor interioare **2**.

Comandă electrică

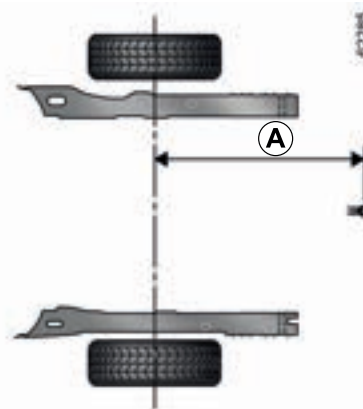
Ușa portbagajului se blochează și se deblochează în același timp cu ușile.

Atunci când ușa portbagajului ajunge la înălțimea umărului, eliberați mânerul interior și închideți până la capăt apăsând pe exteriorul ușii.



Este interzisă atașarea de dispozitive de susținere (suport bicicletă, cutie de depozitare etc.) care se sprijină pe eleron sau pe hayon. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

Atelaj



Dimensiune maximă **A**: 951 mm.

TRANSPORT DE OBIECTE



i Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă, remorcă frânată și nefrânată
➔ 374.

Alegerea și montarea atelajului
Masă maximă a atelajului: 23 kg.
Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat.
În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.
Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.
Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.



Vehiculele utilizate la încărcare maximă (masă maximă admisă în sarcină) și care

tractează o remorcă:

– Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h**, iar presiunea pneurilor crescută cu **0,2 bari**
➔ 374.

Risc de explozie pneuri.

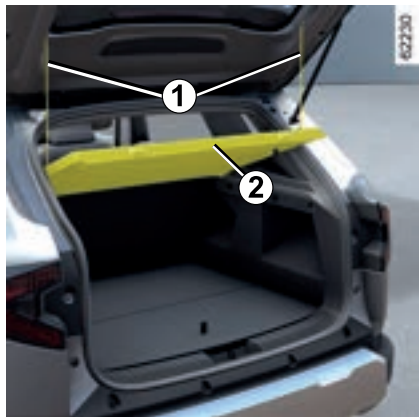
TRANSPORT DE OBIECTE

Portbagaj de depozitare

Tabletă spate

Demontare

4



Desprindeți cele două cabluri **1** de ușa portbagajului.

Raftul portbagajului **2** este compus din două secțiuni rigide.



Ridicați raftul portbagajului **2** la jumătatea înălțimii și desprindeți fixările **3** situate la fiecare capăt al raftului.



Ridicați ușor raftul portbagajului **2** și trageți-l spre dvs., ținând capetele.

Pentru a o remonta, procedați în sens invers.



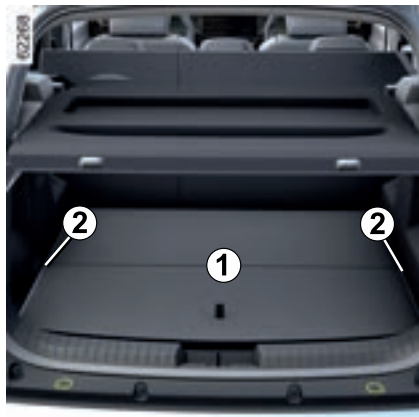
Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje.

În caz de frână bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

TRANSPORT DE OBIECTE

Compartimente de depozitare, Amenajări portbagaj

Planșeu mobil 1



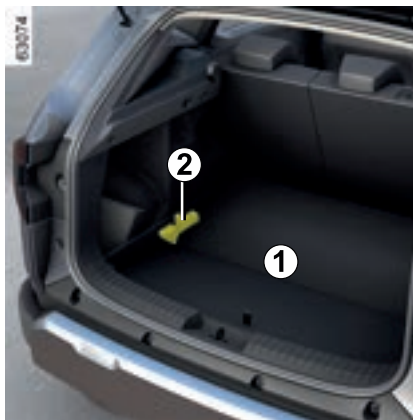
Poziție ridicată

Vă permite să aplatizați planșeul prin bascularea banchetei spate și să compartimentați portbagajul în două spații distincte.

Planșeul mobil este poziționat pe glisiera 2.



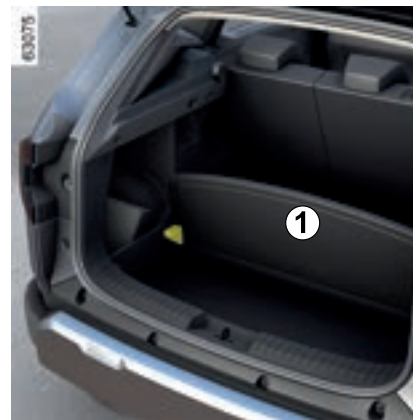
Sarcina maximă admisă pe podeaua mobilă în poziția ridicată: 100 kg distribuite uniform.



Poziția coborâtă

Acest lucru permite mai mult spațiu pentru depozitarea lucrurilor în portbagaj și transportul încărcăturilor grele.

- Retrageți planșeul mobil 1;
- așezați-l în portbagaj sub glisiera 2.



Poziție compartimentată

Aceasta vă permite să compartimentați portbagajul în două părți separate.

TRANSPORT DE OBIECTE

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:

4



spătarele banchetei spate, în cazul sarcinilor obișnuite (exemplu: **A**);



spătarele scaunelor față cu spătarele spate rabatate, ca în cazul sarcinilor maxime (exemplul **B**).

Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.



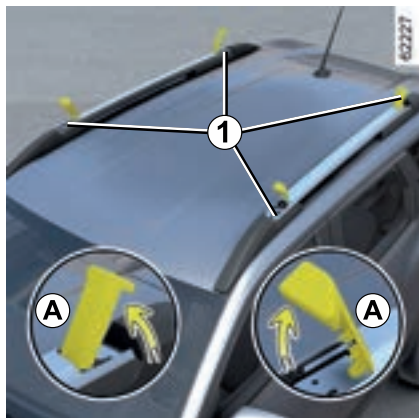
Poziționați întotdeauna cele mai grele obiecte direct pe podea într-o poziție joasă → 295/

Dacă autovehiculul este echipat corespunzător, utilizați punctele de ancorare **1** situate pe podeaua portbagajului. Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față în momentul unei frânări bruște. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

TRANSPORT DE OBIECTE

BARE PORTBAGAJ PAVILION

Bare modulare de portbagaj pavilion

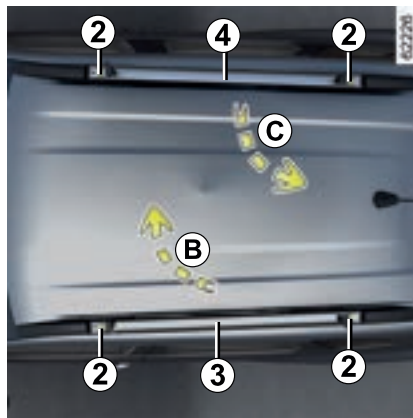


Dacă vehiculul este echipat, acest dispozitiv vă permite să poziționați barele de portbagaj pavilion în poziție transversală (de transport) sau longitudinală (standard).

Pentru a pune barele în poziție transversală:

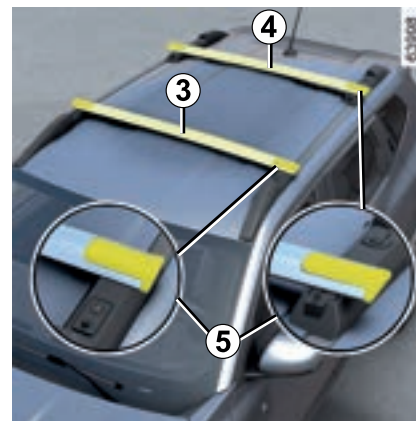
- declipsați capacele rotative **1** și așezați-le în poziție verticală (mișcare **A**);
- slăbiți șuruburile **2** folosind cheia dinamometrică **6** (consultați paginile

următoare) amplasată în compartimentul de depozitare;



– ridicați barele **3** și **4** așezați-le în poziție transversală **5**. Pentru a face acest lucru, așezați bara **3** (mișcare **B**) în poziția din față, apoi așezați bara **4** (mișcare **C**) în poziția din spate.

Notă: asigurați-vă că barele **3** și **4** sunt poziționate corect.



4

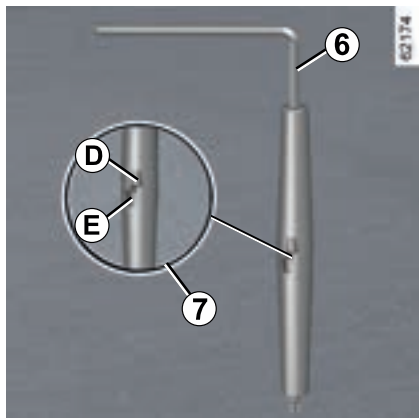
i **Masă admisă pe barele de portbagaj de pavilion:**
➔ 374.



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport pe pavilion pentru vehiculele care nu sunt echipate standard cu bare de portbagaj pavilion longitudinale sau modulare.

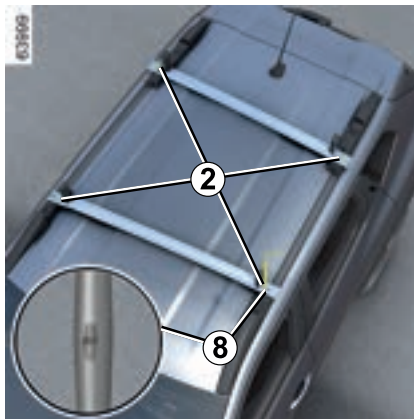
TRANSPORT DE OBIECTE

4



- utilizați unealta **6** pentru a strânge șuruburile **2**: marcajele **D** și **E** situate pe unealtă sunt decalate (marcajul **7**);
- strângeți șuruburile **2** la maximum cu ajutorul unelei **6**, până când marcajele **D** și **E** amplasate pe unealta **6** sunt paralele (marcajul **8**);
- reclipsați capacele rotative **1**.

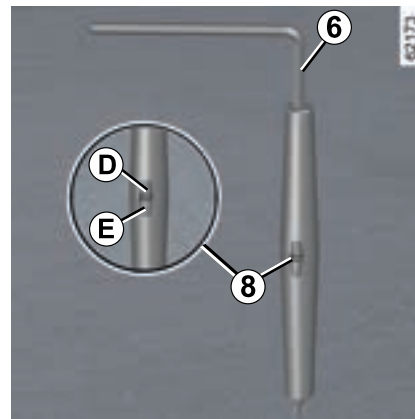
Notă: barele **3** și **4** nu sunt interschimbabile.



Este strict interzis să puneți barele portbagaj pavilion în poziție transversală (poziție bare portbagaj pavilion) atunci când vehiculul trece într-o cabină de spălare care conține perii cu role.





Asigurați-vă că cele două bare modulare de portbagaj pavilion sunt poziționate și blocate corect.




Bare de portbagaj pavilion în poziție transversală
Viteza maximă trebuie limitată la 130 km/h.

TRANSPORT DE OBIECTE

 Atunci când nu utilizați barele în poziție transversală, remontați barele în poziție longitudinală pentru a optimiza consumul de carburant și a evita zgomotul de aer.

 Dacă este pierdut, contactați un dealer autorizat pentru a obține șuruburile **2** și unealta **6**.

 Barele modulare de portbagaj pavilion sunt asamblate și aprobate inițial de departamentul nostru tehnic. Acestea sunt furnizate împreună cu șuruburile **2** și unealta **6**. Trebuie utilizate numai pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.




Verificați dacă obiectele și/sau accesoriile (portbicicletă, portbagaj de pavilion etc.) montate pe barele modulare de portbagaj de pavilion sunt poziționate corect, distribuite uniform și asigurate.

Bare longitudinale de portbagaj pavilion



Dacă vehiculul este astfel echipat, puteți transporta bagaje sau echipamente suplimentare (portbicicletă, portschi etc.):

- pe barele transversale de pavilion care trebuie, la rândul lor, să fie atașate la barele longitudinale de pavilion **9**;
- direct pe barele portbagaj pavilion longitudinale.

 Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii. Pentru montarea echipamentului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Masă admisă pe barele de portbagaj de pavilion: ➔ 374.

TRANSPORT DE OBIECTE



Este interzisă atașarea oricărui dispozitiv de transport pe pavilion pentru vehiculele care nu sunt echipate standard cu bare de portbagaj pavilion longitudinale sau modulare.



Este interzisă atașarea de dispozitive de susținere (suport bicicletă, cutie de depozitare etc.) care se sprijină pe eleron sau pe hayon. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apălați la un reprezentant al mărcii.

4

Eleron F



ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor




În funcție de vehicul, trageți maneta **1** pentru a deschide.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul ➔ 152, ➔ 154.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.



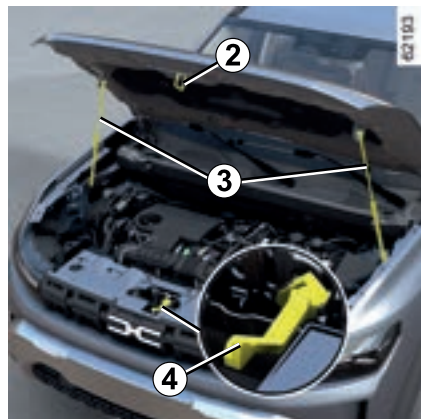
Nu activați niciodată funcția de pornire la distanță a motorului sau programarea acesteia înainte de a deschide capota sau când aceasta este deschisă.
Risc de arsuri sau de răniri grave.



Nu apăsați pe capotă, deoarece există un risc de închidere accidentală a capotei.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Deblocare de securitate capotă



Pentru deblocare, ridicați ușor capota și eliberați cârligul **2** împingând mânerul **4** spre stânga.

Deschidere capotă motor

Ridicați capota și ghidați-o - capota este ținută de două amortizoare **3**.

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor.

Țineți capota de la mijloc și coborâți-o până la 30 cm față de poziția închisă, apoi dați-i drumul. Ea se blochează singură prin efectul greutateii sale.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei. Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)
Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Chiar și în cazul unui șoc ușor asupra calandrelui sau a capotei, solicitați cât mai curând posibil verificarea dispozitivului de blocare al capotei de către un reprezentant al mărcii.

Ulei motor

Generalități

Un motor cu ardere folosește ulei pentru lubrifierea și răcirea pieselor aflate în mișcare și este normală completarea nivelului între schimburile de ulei programate.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.

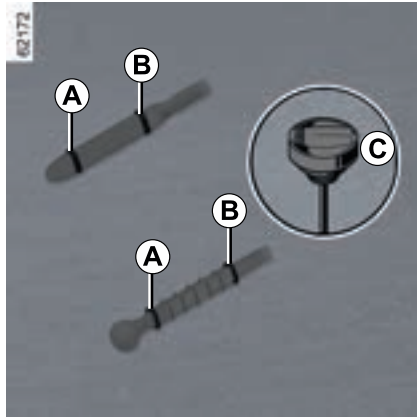
Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul numai atunci când uleiul atinge nivelul minim.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



- Scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- împingeți joja la maximum (pentru vehiculele echipate cu un "bușon-joja" **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul "minimum" **A**, nici să depășească reperul "maximum" **B**.

După finalizarea operației, asigurați-vă că împingeți joja până la capăt sau că înfiletați complet "bușonul-joja".



Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).
Risc de incendiu.



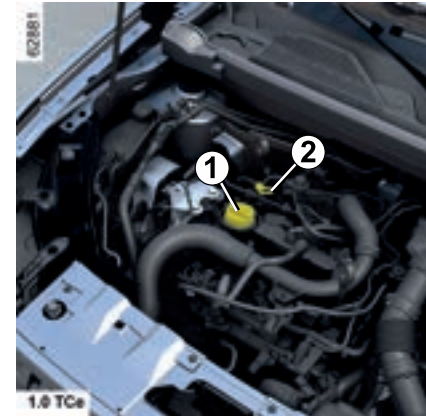
Depășire a nivelului maxim de ulei motor
Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit, **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 152 sau → 154.

Completare, umplere, schimb de ulei

Completare/umplere



Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

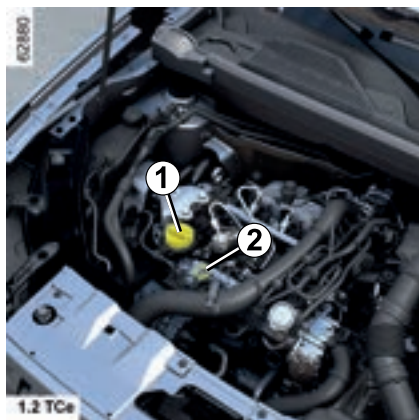


Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul ➔ 152, ➔ 154.

5



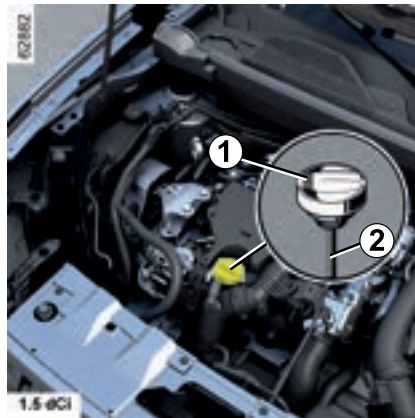
Nu depășiți nivelul "max" și nu uitați să remontați bușonul 1 și joja 2.



– Slăbiți capacul 1;

- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între reperele "min" și "max" de pe jojă 2 este cuprinsă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul jojei 2 (cum se explică anterior).

După finalizarea operației, asigurați-vă că împingeți joja până la capăt sau că înfiletați complet "bușonul-jojă".



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul jojei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul minim, nici să depășească nivelul maxim de pe jojă).

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul → 152, → 154.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.




Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când

completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului. Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împroșcarea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

5

Nivelul de lichid de răcire

Lichid de răcire motor cu ardere



Cu contactul decuplat și vehiculul parcat pe teren orizontal, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperele "MINI" și "MAXI" de pe rezervorul de lichid de răcire **2**.

Completați acest nivel **la rece**, înainte de a ajunge la reperul "MINI".

Periodicitate control nivel

Verificați în mod regulat nivelul de lichid de răcire (motorul cu ardere este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele aprobate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte. **Pericol de arsuri.**

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul → 152, → 154.


ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



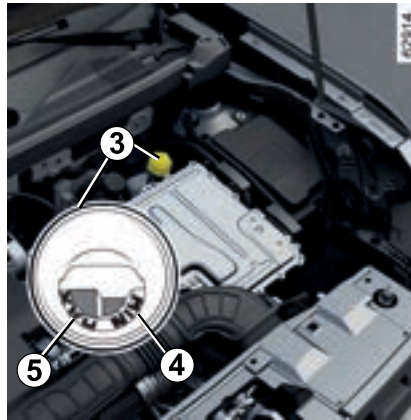
În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.

Lichid de răcire sistem de tracțiune electrică



(versiunea hybrid)

Acest sistem este diferit de cel al motorului cu ardere. Este utilizat pentru răcirea motorului electric.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.
Trebuie să întrerupeți contactul
→ 152, → 154.

Citirea nivelului

Cu contactul decuplat și cu vehiculul parcat pe sol orizontal, deșurubați capacul de pe rezervorul de lichid de răcire 3.

Când este rece, nivelul trebuie localizat între marcajele "MIN" 4 și "MAX" 5 afișate în interiorul pâlniei.

Periodicitate control nivel

Verificați în mod regulat nivelul de lichid de răcire (circuitul electric este susceptibil să sufere deteriorări grave în caz de epuizare a lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea nivelului, trebuie să contactați un reprezentant al mărcii pentru efectuarea acestui lucru.



Nicio intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul cu ardere este fierbinte.
Pericol de arsuri.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră


ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.

5

Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână



Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 152, ➔ 154.

Nivel

Este normal ca nivelul să scadă odată cu uzarea saboților de frână, dar nu trebuie niciodată să scadă sub linia de avertizare " MINI " de pe rezervorul de lichid de frână 1.

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a tamburilor, trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.

Umplere

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul → 152, → 154.

Spălător geam



Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul 6. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați nivelul de lichid înainte de a pleca într-o călătorie.

Lichid: ar trebui să utilizați numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel.

Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

Jicloare: pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit. **Risc de rănire.**




Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul → 152, → 154.

5

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În timpul intervențiilor în apropierea motorului cu ardere, fiți atenți la faptul că acesta ar putea fi fierbinte. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

5

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaculu, filtru de motorină etc.) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Filtru habitaculu

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat original cu un filtru de cabină, este posibil să instalați unul ulterior.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

BATERIE:

Baterie 12 volți



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria **1** deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (risc de explozie).

În funcție de vehicul, un sistem verifică în continuu starea de încărcare a bateriei. Dacă scade, pe tabloul de bord se afișează mesajul "Mod de economisire energie baterie", apoi "Baterie aproape descărcată – Porniți motorul". În acest caz, porniți motorul, conduceți vehiculul sau așteptați până când mesajul dispăre de pe tabloul de bord.

Notă: mesajul "Mod de economisire energie baterie" poate să fie afișat după 5 – 30 de minute de utilizare a vehiculului cu motorul oprit, pentru a avertiza utilizatorul cu privire la faptul că funcțiile consumatoare de energie (iluminare interioară, radio, navigare,

ventilare, sursă de alimentare accesorii etc.) pot fi întrerupte automat.

Starea de încărcare a bateriei se poate diminua, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
 - într-un cadru urban;
 - atunci când temperatura este redusă;
 - după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare (radio...)
- cu contactul decuplat.

5



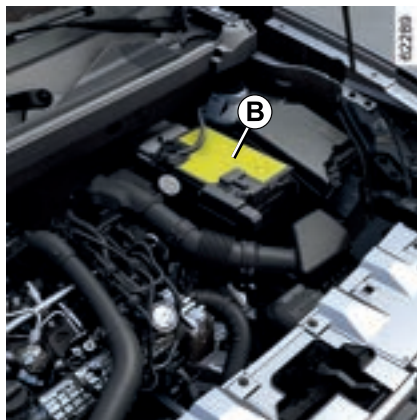
Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului. Trebuie să întrerupeți contactul → 152, → 154.

BATERIE:

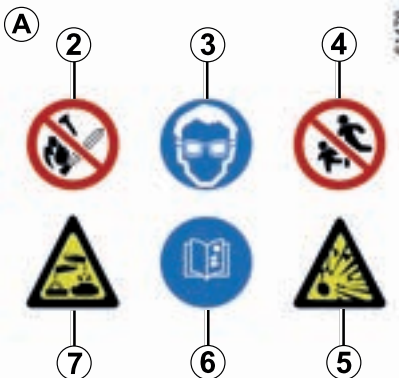


În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.

5



Eticheta **A** este amplasată pe bateria **1**, sub capacul **de protecție B**.



Eticheta A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **3** protecția ochilor este obligatorie;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** materiale explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demonțare, debransare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri de la șocuri electrice.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși. Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE:

Baterie secundară de 12 V



Bateria secundară de "12 V" **1** este amplasată în partea din spate a vehiculului hybrid: furnizează energia necesară pentru deblocarea/blocarea vehiculului și pentru funcționarea echipamentelor.

Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.

Este posibil ca nivelul de încărcare al bateriei secundare de "12 V" **1** să scadă, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- atunci când temperatura exterioară scade;
- după utilizarea îndelungată a funcțiilor consumatoare de energie în timp ce contactul este întrerupt;

– după o perioadă prelungită de parcare.



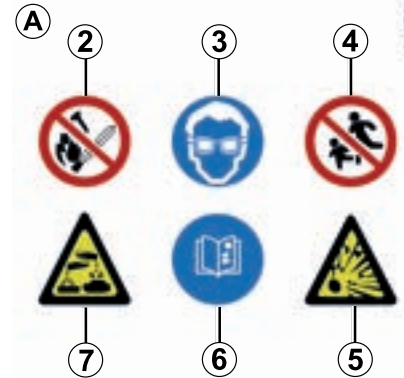
Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a asigura buna funcționare a

echipamentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare de parbriz, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei secundare de "12 V" (demontare, debranșare etc.) **trebuie** să fie efectuate de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Trebuie să respectați intervalele de înlocuire (fără a le depăși), după cum sunt menționate în documentul de întreținere. Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Eticheta A



Respectați indicațiile de pe baterie :

- 2.** flacăra deschisă interzisă și interdicție de a fuma ;
- 3.** este obligatoriu să purtați protecție pentru ochi;
- 4.** a nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- 5.** materii explozive;
- 6.** consultați manualul;
- 7.** materii corozive.

BATERIE:



Nu deconectați bateria secundară "12 V"; acest lucru este interzis.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Baterie secundară de 48 V

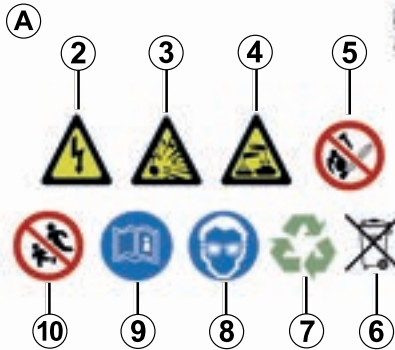
5



În funcție de vehicul, o baterie secundară **1** este amplasată sub scaunul pasagerului față sau al șoferului într-un compartiment special: aceasta furnizează energia necesară pentru acționarea anumitor echipamente.

Bateria secundară **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o**

deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.



Eticheta A

Eticheta **A** este amplasată pe bateria **1**:

- **2** tensiune electrică periculoasă;
- **3** risc de explozie;
- **4** materiale corozive;
- **5** flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **6** nu eliminați ca deșeu;
- **7** materiale reciclabile;
- **8** protecția ochilor este obligatorie;
- **9** consultați manualul;
- **10** a nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Notă: pentru a asigura performanța și funcționarea corectă, bateria

secundară **1** se reîncarcă complet în timpul conducerii, la intervale regulate (aproximativ o dată la două luni).

În astfel de ocazii, puteți întâmpina o scădere temporară a puterii și/sau a frânării motorului. Aceasta este ceva normal.



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demonțare, debranșare etc.)

trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticoroziune performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

Agente atmosferice corozivi

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse

abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o **acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticoroziune. Consultați carnetul de întreținere.

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

5

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuiți noroiul sau sarea fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

CURĂȚAREA

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierile de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestatea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Reduceți maneta ștergătorului în poziția de parcare ➔ 134. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool.

Utilizați scule (de exemplu: o racletă).

Frecăți prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

CURĂȚAREA

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petei, folosiți **apă rece cu săpun** (eventual apă caldă), având la bază **săpun natural**.

Folosirea detergentilor (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și

săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Ele trebuie să fie ținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Nu trebuie folosiți detergenți sau coloranți.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine

spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru o pată solidă.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

5

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitacul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie re poziționat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul

CURĂȚAREA

șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.

5



Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

– fără precauție de utilizare, acestea ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

PNEURI

Pneuri

Securitate pneuri-roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare. Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Întreținere pneuri



Pneurile trebuie să fie în stare bună și benzile lor de rulare trebuie să prezinte un profil cu o adâncime suficientă: pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte.**

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatorilor de uzură, **aceștia devin vizibili 2: în această situație este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea profilului benzii de rulare este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență**

PNEURI

necorespunzătoare pe drumurile umede.

Un vehicul supraîncărcat, parcursuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum „lovirea bordurii trotuarului”, riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

6

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înainte a fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului → 322).



Presiunile insuficiente

antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Reglați presiunile în funcție de condițiile de utilizare → 322.

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată pe pneurile **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Particularitate

În funcție de vehicul, dispuneți de un adaptor de poziționat pe valvă înainte de a face completarea cu aer.



Vehiculul dumneavoastră este echipat cu roți mari. Acestea sunt mai sensibile la un defect de echilibrare. În caz de vibrații în rulaj, consultați un Reprezentant a mărcii.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale înfiletate complet.

PNEURI



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord → 185.

Roată de rezervă

→ 328 → 331.



Schimbarea unei roți

Deoarece sunt necesare câteva minute pentru ca sistemul de avertizare a pierderii presiunii pneului să determine corect poziția roților și valorile de presiune după rulare, după orice intervenție controlați presiunile pneurilor.

Înlocuire pneuri



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să fie recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Versiune 2 roți motoare (2WD)

Instalați lanțurile de zăpadă pe roțile față.

Versiune 4 roți motoare (4WD)

Instalați lanțurile de zăpadă fie pe roțile față, fie pe cele patru roți.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri de mărime identică cu cele montate original pe **vehiculul dumneavoastră.**

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Avertisment: aceste pneuri prezintă uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

Pneuri cu crampoane


PNEURI

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să fie montate cel puțin pe ambele roți de pe puntea spate sau, în funcție de țară, pe toate roțile vehiculului.

6

 În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentelor celor mai adaptate vehiculului dumneavoastră.

Presiune de umflare pneuri

Eticheta A



Pentru a o citi, deschideți ușa.


Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari (sau **3** PSI). Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.


Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă).

Verificați-le cel puțin o dată pe lună și, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare.

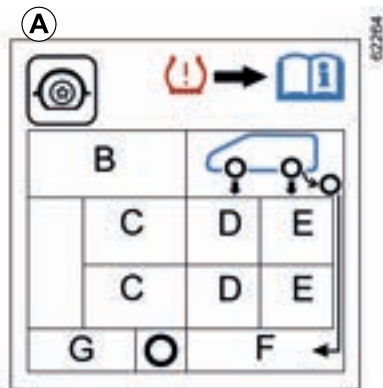
În funcție de vehicul, după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, trebuie să resetați valoarea de referință a presiunii pneurilor → **185**.

 **Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri**

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord → **185**.

PNEURI



Prezența și amplasarea informațiilor de pe etichetă depind de vehicul.

B: dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C: viteză de rulare prevăzută.

D: presiune pneuri față.

E: presiune pneuri spate.

F: presiune pneu roată de rezervă.

G: dimensiunea pneului care echipează roata de rezervă.



Vehiculele utilizate la încărcare maximă (masă maximă admisă în sarcină) și care

tractează o remorcă:

– Viteza maximă trebuie limitată la **100 km/h**, iar presiunea pneurilor crescută cu **0,2 bari**
➔ **374**.

Risc de explozie pneuri.

Securitate pneuri și montare lanțuri: pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor ➔ **319**.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

PNEURI

KIT DE UMFLARE PNEURI



6



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clățiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o

Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa.

Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte

mai mici de 4 mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc.

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună.

Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.

PNEURI



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înainte oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kit-ul **C** situat în portbagaj.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord → 185.



Cu motorul pornit și frâna de parcare aplicată:

- Deconectați accesoriile care sunt conectate anterior la prizele de accesorii ale vehiculului;
- la vehiculele echipate cu dispozitiv de remorcare, deconectați priza barei de remorcare dacă este necesar;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată → 322;
- după maximum **15 min**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **2**).

6

PNEURI

Notă: în timp ce recipientul se golește (aproximativ 30 de secunde), manometrul 2 va indica scurt o presiune de până la 6 bari, apoi presiunea scade;

– ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Petru a o reduce, apăsați pe butonul 1.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Consultați un Reprezentant al mărcii.

6



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, anclanșați semnalul de avarie, strângeți frâna de mână, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: deșurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie pentru a evita împrășcarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Aranjați kitul.
- Porniți imediat și conduceți cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h pentru a distribui produsul în mod uniform în pneu. După ce ați condus

pe o distanță de 3 km, opriți-vă și verificați presiunea.

– Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apăsați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.

PNEURI



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității

pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



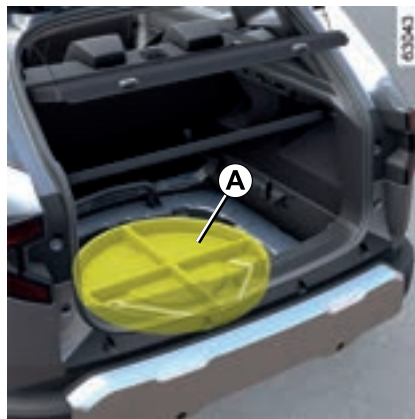
După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km.

În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h.

Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu autorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

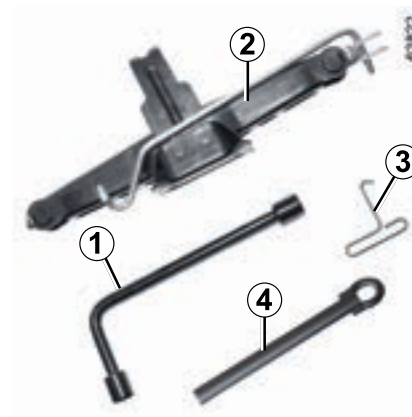
Sculele



În funcție de vehicul, pentru a accesa trusele de scule:

- deschideți ușa portbagajului;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil și/sau covorul portbagajului.

Notă: în funcție de vehicul, tăvile de depozitare **A** sunt amplasate lângă roata de rezervă sau pe roata de rezervă.

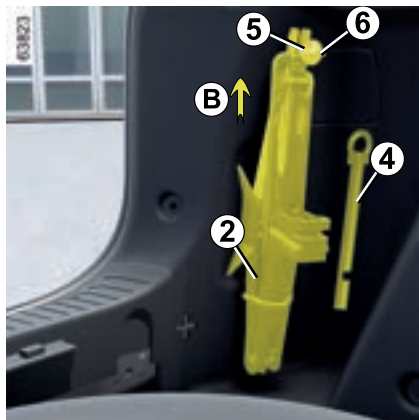


Cheie de roată 1

Aceasta poate fi folosită pentru a bloca sau a debloca șuruburile roților și inelul de remorcare 4.

6

PNEURI



6

Cric 2

În funcție de vehicul, pentru a utiliza cricul, deșurubați piulița **5** până la capătul tijei **6** și rotiți-o în sus (mișcarea **B**). În momentul repunerii sale la loc, repliați corect cricul (poziționați corect manivela) înainte de a-l repune în locașul său.

Înfiletați piulița **5** pentru a fixa cricul.



Pentru siguranța dumneavoastră, utilizarea unui cric nerecomandat de

constructor este strict interzisă. Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

Cheie capac de roată 3

Permite să scoateți ornamentele de roată.

Inel de remorcare 4 → 334.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce orice risc de vătămare.

Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă. Cricul este destinat schimbării roții. În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.

Pană de pneu, roată de rezervă

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, puteți dispune de:

- un kit de umflare pneuri → 324;
- o roată de rezervă de urgență sau anvelope cu reparație automată.

PNEURI



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos pe tabloul de bord → 185.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră

pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.

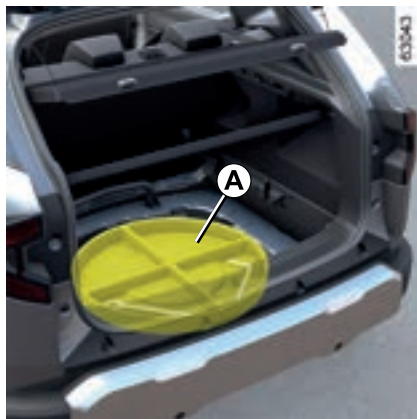
– Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

PNEURI

Vehicule cu motor cu ardere internă, versiune 4x2



În funcție de vehicul, scoateți trusa de scule **A**, apoi roata de rezervă **1**.

Notă: în funcție de vehicul, roata cu pană nu trebuie plasată în panerul roții de rezervă. Așezați roata cu pană în portbagaj.

Vehicule cu motor cu ardere internă, versiune 4x4



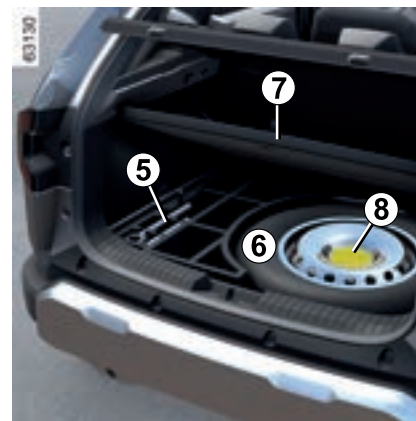
Roată de rezervă **2**

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil și covorul portbagajului **3**;
- deșurubați elementul central de fixare **4** în sens antiorar;
- îndepărtați roata de rezervă **2**.

Notă: în lipsa unei roți de rezervă sau a kitului de umflare a pneurilor, nu încărcați partea inferioară a portbagajului. În funcție de vehicul, trusa de scule se află în partea stângă a roții de rezervă, sub planșeul mobil.

Versiune hybrid



Trusă de scule **5**

Prezența sculelor în trusa de scule depinde de vehicul.

Trusa de scule **5** este situată în compartiment sub covorul portbagajului.

Pentru informații suplimentare, consultați ➔ **327**.

Roată de rezervă **6**

PNEURI

Pentru a avea acces la ea:

- deschideți ușa portbagajului;
- în funcție de vehicul, ridicați planșeul mobil și covorul portbagajului **7**;
- deșurubați elementul central de fixare **8** în sens antiorar;
- îndepărtați roata de rezervă **6**.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Schimbarea unei roți



Anclanșați semnalul de avarie.
Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă.

Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier sau în poziția **P** pentru cutiile de viteze automate). Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheia de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **1**.

Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.

Poziționați cricul **2** orizontal.

Capul cricului **trebuie** aliniat cu pragul cel mai apropiat de roata vizată și indicat de săgeata **3**.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Începeți să înfiletați cricul manual, poziționând placa de suport a cricului **4** în canalul ușor decupat de sub vehicul, situat între cele două creștături **5** și în sensul săgeții **3**.

6

PNEURI

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Efectuați câteva ture pentru a desprinde roata de sol.

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Instalați roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.



Vehicul echipat cu un avertizor de pierdere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 185.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul

unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce orice risc de vătămare.

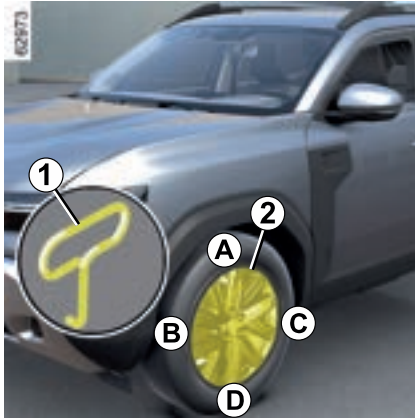
Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Cricul este destinat schimbării roții.

În nici un caz acesta nu trebuie utilizat pentru a efectua o reparație, sau pentru a avea acces sub vehicul.

PNEURI

Capace roată, capac roată – roată



Demontați-l folosind cheia pentru capace de roată **1** (aflată în trusa de scule), introducând cârligul în deschizătura din apropierea valvei **2**. Pentru a-l remonta, aliniați-l cu valva **2**.

Apăsați cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C** și terminați cu pe partea opusă a valvei **D**.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

După utilizare, aveți grijă să clipsați sculele în mod corespunzător în trusă, apoi așezați trusa în locașul său, pentru a reduce orice risc de vătămare.

DEPANARE

Remorcare: depanare

Înainte de a efectua o orice remorcare, poziționați cutia de viteze în poziție neutră (poziția **N** la vehiculele care sunt echipate cu o cutie de viteze mecanică), deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare.

La vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată, în cazul imposibilității poziționării manetei de viteze în poziția **N**, apelați la un Reprezentant al mărcii.

6

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contact, rotiți-o la poziția "On" sau, în funcție de vehicul, cu cartela prezentă în zona de detectare, țineți apăsat butonul de pornire a motorului timp de aproximativ **două secunde** → 152 → 154.

Repoziționați levierul în punctul mort (poziția **N** pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze automată).

Coloana de direcție se deblochează, iar funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea.

În cazul în care conduceți vehiculul tractat, nu depășiți greutatea maximă de remorcare pentru vehiculul dvs. → 374.



– Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau

a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.

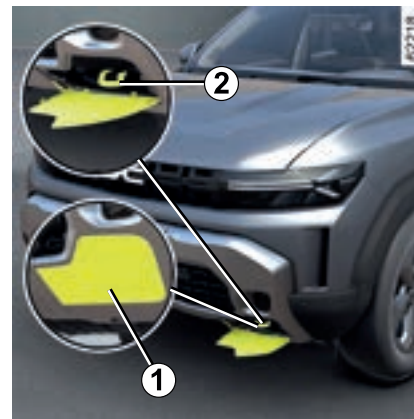
– Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.

– Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea avaria vehiculul.

– În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.

– Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.

Puncte de remorcare față și spate



Utilizați exclusiv

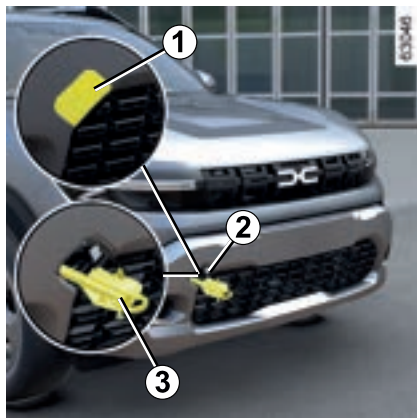
- în față: punctul de remorcare **2** sau, în funcție de vehicul, ochiul de remorcare **3** → 327 și punctul de remorcare;
- în spate: punctul de remorcare **4**.

Aceste puncte de remorcare nu pot fi utilizate decât la tractare, ele nu trebuie să servească în nici un caz pentru a ridica direct sau indirect vehiculul..

Punct de remorcare față **2**

Pentru a accesa punctul de remorcare **2**, desfaceți capacul frontal **1** introducând o șurubelniță cu lamă plată sau similară sub capac.

DEPANARE

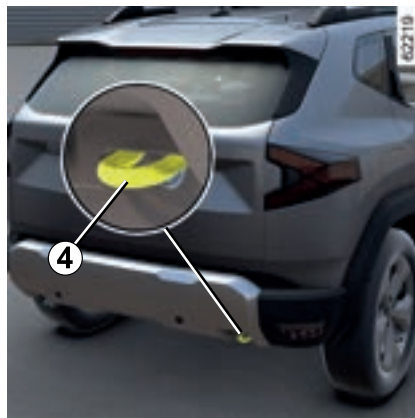


Strângeți inelul de remorcă 3 până la capăt: mai întâi manual până se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcă 3 și cheia de roată → 327.



Asigurați-vă că inelul de remorcă este înșurubat corect.
Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Punct de remorcă spate 4

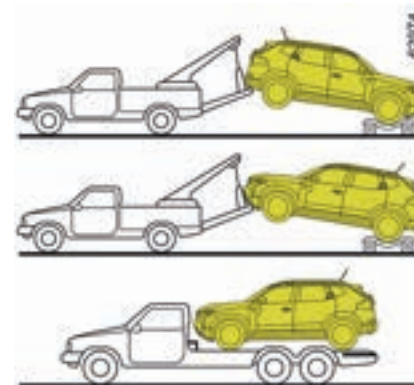


Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

Tractarea unui vehicul cu tracțiune pe 4 roți (4WD)



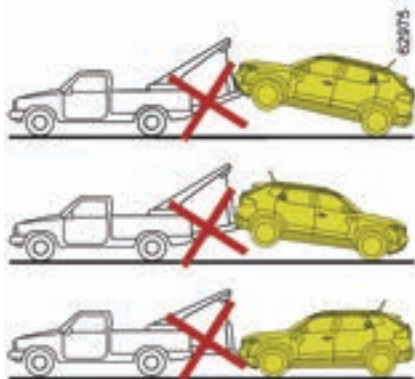
Nu trebuie niciodată să remorcați vehiculul cu 4 roți motoare, oricare ar fi modul selectat, dacă una din cele 4 roți ale sale atinge solul (exceptând pentru depanarea în afara drumului).
Risc de deteriorare mecanică.

DEPANARE



Nu scoateți cheia din contact sau nu lăsați cartela în vehicul în timpul tractării (în funcție de vehicul).

Risc de blocare a coloanei de direcție.



Depanare în afara drumului

Dacă vehiculul dvs. este împotmolit în nisip, zăpadă sau noroi, fixați un echipament de remorcare flexibil în chingă de remorcare sau un alt dispozitiv special conceput în acest scop) în punctul de remorcare față sau spate.



Pentru montarea echipamentului și pentru condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare ale fabricantului. Dacă un vehicul 4x4 (4WD) se împotmolește, acesta trebuie remorcat numai pe o distanță scurtă. **Risc de deteriorare mecanică.**



În caz de depanare în afara drumului este interzis să utilizați o bară rigidă pentru a remorca un vehicul împotmolit. **Risc de deteriorare mecanică.**

Remorcare a unui vehicul cu cutie automată

Transportați vehiculul pe o platformă sau remorcați-l cu roțile din față ridicate.

În situații excepționale și cu excepția vehiculelor hybrid, puteți să remorcați cu toate cele patru roți pe sol, numai în raport de mers înainte, cu levierul de viteze în poziție **N**, pe o distanță

maximă de 80 km și la o viteză maximă de 25 km/h.

Notă: dacă nu este posibilă trecerea levierului de viteze la poziția **N**, consultați un reprezentant al mărcii.



În momentul aranjării sculelor, aveți grijă să le re poziționați corect în portbagaj, așa cum erau

inițial.

Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

Baterie: recuperare în caz de avarie

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți consumatorii electrici (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- în momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;

DEPANARE

- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 152 sau → 154.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați

Reprezentantul mărcii. Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit. **Riscuri de rănire gravă.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în

contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteile departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

6

Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni vehiculul dvs., dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj,

DEPANARE

asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V.

Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.

Notă: la versiunea hybrid, deoarece bateria nu poate fi accesată direct, este necesară utilizarea fișelor la distanță situate în compartimentul motorului.

6



Nu utilizați vehiculul dvs. hybrid pentru a reporni bateria de "12 V" a altui vehicul. Puterea electrică a bateriei secundare de "12 V" a unui vehicul hybrid nu este suficientă pentru această operațiune.

Risc de deteriorare a vehiculului.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în

contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteile departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos

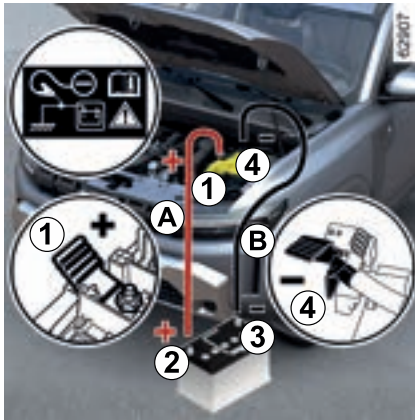


din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

DEPANARE

Baterie de "12 V" în compartimentul motor



(versiunea cu ardere internă)

Atașați cablul pozitiv (+) **A** la borna (+) **1** a bateriei descărcate, apoi la borna (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ (-) **B** la fișa (-) **3** a bateriei care furnizează curentul, apoi la fișa (-) **4** a bateriei descărcate.

Porniți motorul ca de obicei. De îndată ce pornește, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 - 3 - 2 - 1**).

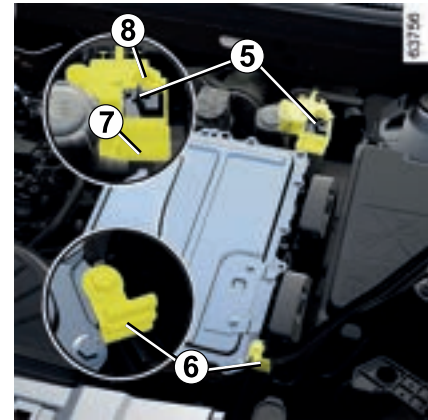


Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent. **Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.**



În funcție de vehicul, în cazul unei defecțiuni la baterie (deconectare, baterie descărcată etc.), trebuie efectuată resetarea direcției asistate ➔ 124.

Bateria secundară de "12 V" în partea din spate a vehiculului



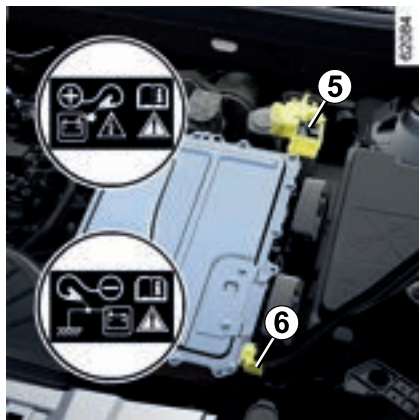
(versiunea hybrid)

Bateria nu este direct accesibilă.

Utilizați borna **5 (+)** și borna **6 (-)** din compartimentul motor.

Notă: deschideți capacul 7 al bornei 5 (+) apăsând butonul 8.

DEPANARE



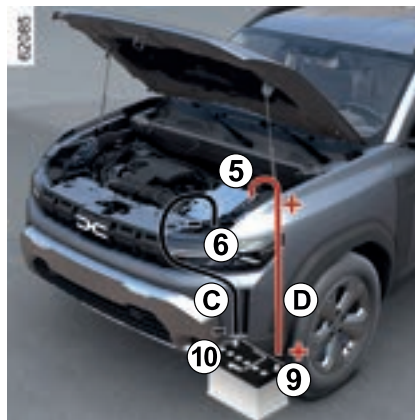
6



Este interzis să deconectați cablul pozitiv din compartimentul motor.

Risc de pornire accidentală a motorului.

Risc de arsuri prin producerea de scântei.



Conectați cablul pozitiv **D** la **borna 5 (+)**, **apoi la borna 9 (+)** a bateriei care furnizează curentul.

Atașați cablul negativ **C** la **borna 10 (-)** a **bateriei care furnizează curentul, apoi la borna 6 (-)**.

Apăsăți pedala de frână și butonul de pornire. După ce motorul a pornit, deconectați cablurile **C** și **D** în ordine inversă (**6 - 10 - 9 - 5**).

După fiecare acțiune asupra capacului **7**, controlați capacul blocului de borne la nivelul langhetei **8**.



Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **C** și **D** și că cablul pozitiv **D** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.
Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

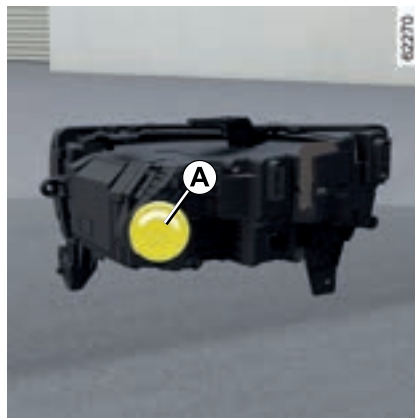
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioară: înlocuire becuri

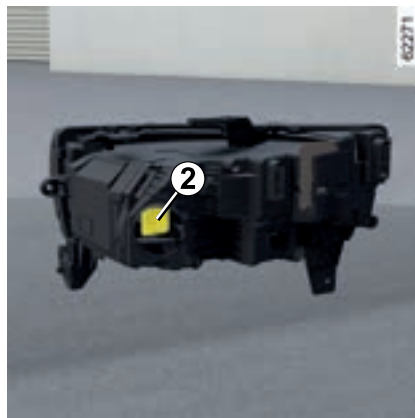
Faruri față: înlocuirea becurilor



Lumină de drum 1
(în funcție de vehicul)



Scoateți capacul **A**.



Declipsați conectorul **2**, scoateți ansamblul din locașul său și scoateți becul.

Tip bec: H7.

Înainte de a înlocui becul, notați cu atenție poziția sa inițială în carcasă. După înlocuirea acestuia, verificați dacă becul de schimb este exact în aceeași poziție în carcasă. Clipsați capacul.

Lumină de întâlnire LED 3

(în funcție de vehicul)
Consultați un reprezentant al mărcii.

Lumină de poziție/lumină de zi cu LED 4

(în funcție de vehicul)
Consultați un reprezentant al mărcii.

LED Lumină semnalizare direcție 5

(în funcție de vehicul)
Consultați un reprezentant al mărcii.

6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



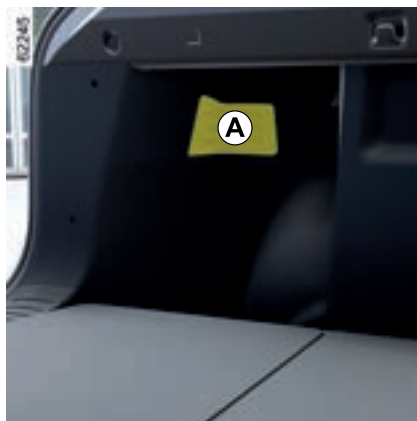
din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

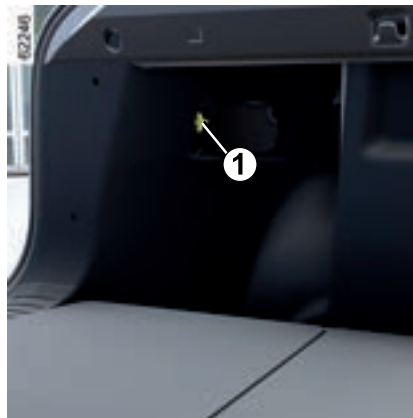
6

Lămpi spate: înlocuire becuri

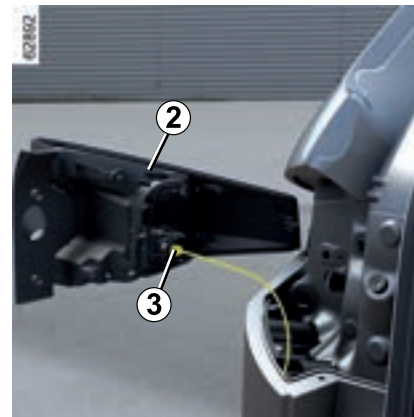
Semnalizatoare de direcție/lumini de poziție și de stop



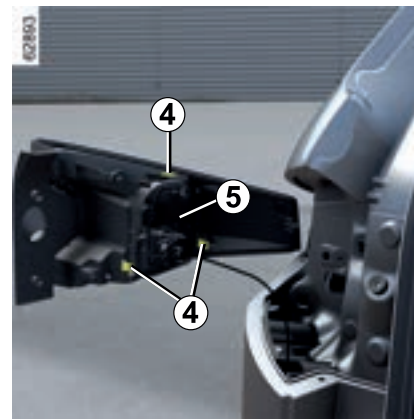
Deschideți capota portbagajului și scoateți capacul **A**.



Deșurubați piulița **1** și trageți blocul de lumini **2** dinspre exterior.



Eliberați conectorul **3** și deblocați agrafele **4** pentru a demonta dulia **5**.



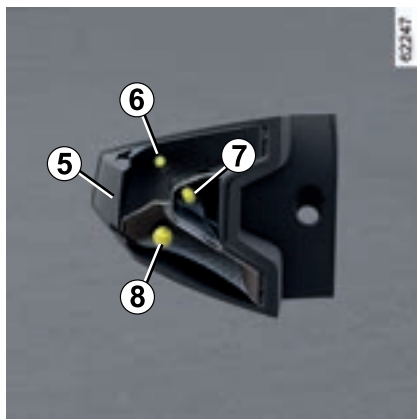
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.



6. Lumină de poziție
Tip bec: **W5W.**

7. Semnalizatoare de direcție

Tip bec: **WY16W.**

8. Lumină de poziție și de stop

Tip bec: **P21/5W.**



Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.

Remontare

Pentru a remonta, procedați în ordinea inversă, având grijă să nu deteriorați cablajul, mai întâi strângând piulița **1**.



Lumină de mers înapoi 9
(în funcție de vehicul)

Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfăceți-o rotind spre centrul vehiculului și scoateți becul.

Tip bec: **P21W.**

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul. După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un reprezentant al mărcii.**



A treia lampă de stop LED 10

Consultați un reprezentant al mărcii.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

6



Lampă număr de înmatriculare LED
11

(în funcție de vehicul)

Consultați un reprezentant al mărcii.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.

Lumini de ceață: înlocuire becuri

Proiectoare de ceață față



Înlocuirea lămpilor de ceață față din stânga **1**

(în funcție de vehicul)

- Accesați dulia prin declipsarea trapei **2**;
- rotiți dulia cu un sfert de tură;
- scoateți becul.

sau

- Deșurubați șurubul folosind o șurubelniță;
- accesați suportul becului prin decuplarea trapei **2**;
- rotiți dulia cu un sfert de tură;
- scoateți becul.



Înlocuirea lămpilor de ceață față din dreapta **3**

Din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un reprezentant al mărcii.**

(în funcție de vehicul)

- Rotiți volanul complet spre stânga;
- deșurubați dispozitivele de fixare a pasajului de roată;
- rotiți dulia cu un sfert de tură;
- scoateți becul.

sau

- Deșurubați șurubul folosind o șurubelniță;
- accesați suportul becului prin decuplarea trapei **4**;
- rotiți dulia cu un sfert de tură;
- scoateți becul.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Tip bec:H16.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, **vă recomandăm să înlocuiți aceste becuri la un reprezentant al mărcii.**



În funcție de legislația locală sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care conține un set de becuri și un set de siguranțe.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.

Lumină de ceață spate 5.

(în funcție de vehicul)



Accesați dulia amplasată sub bara parașoc spate, apoi desfaceți-o rotind

spre centrul vehiculului și scoateți becul.

Tip bec: P21W.



Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Cu toate acestea, din cauza accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți becurile la un Reprezentant al mărcii.**



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire

6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece branșarea incorectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.

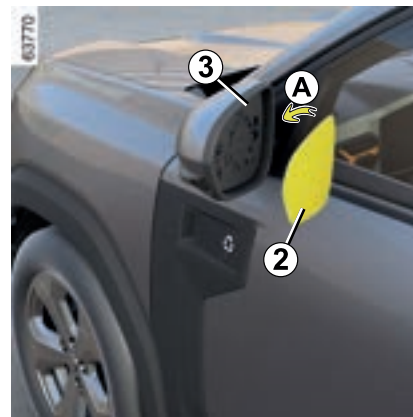
6

Lămpi semnalizare laterale: Înlocuire becuri

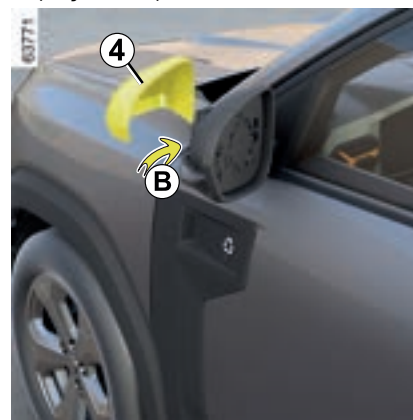


Deoarece cochila retrovizorului exterior trebuie demontată, **vă sfătuim să solicitați înlocuirea becului de către un reprezentant al mărcii.**

Pentru a avea acces la bec:

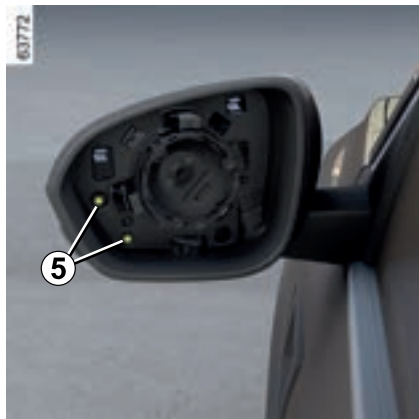


– declipsați cu atenție cochilia retrovizorului exterior **2** de pe baza sa **3** (mișcare **A**);



FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

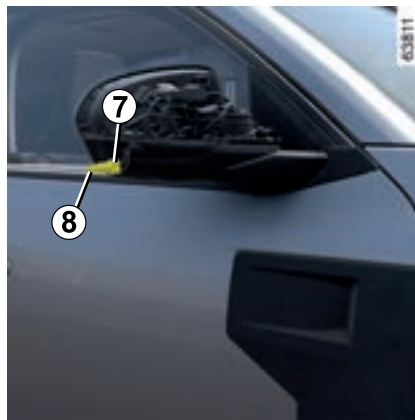
– declipsați cochilia **4** folosind o șurubelniță cu lamă plată sau similară (mișcarea **B**);



– deșurubați șuruburile **5** folosind o șurubelniță;



– declipsați capacul **6** repetoriului **1** pentru a accesa lampa;



– rotiți suportul lămpii **7** și scoateți becul **8**.

Tip bec: WY5W.

Pentru remontare, procedați în sens invers.

Asigurați-vă de următoarele:

- dulia **7** este aliniată corect înainte de a o introduce în carcasă;
- capacul retrovizorului exterior **2** se clipsează corect pe baza sa **3**.

La demontare și montare, asigurați-vă că cablajul și elementele din jur nu sunt deteriorate.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

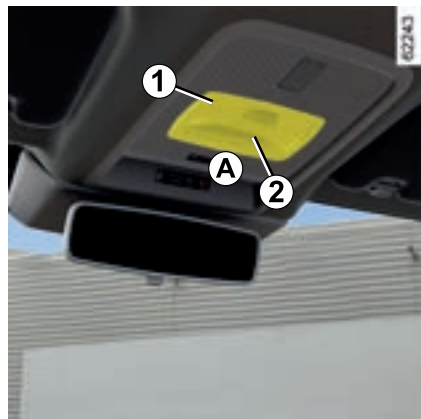
Risc de rănire

6

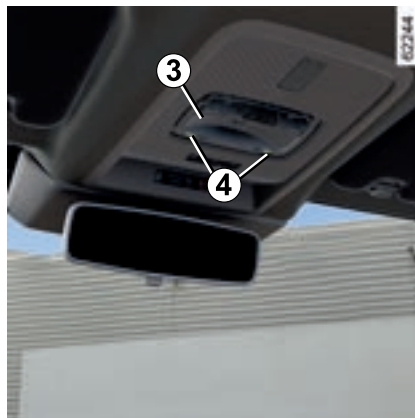
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lămpi interioare: înlocuire becuri

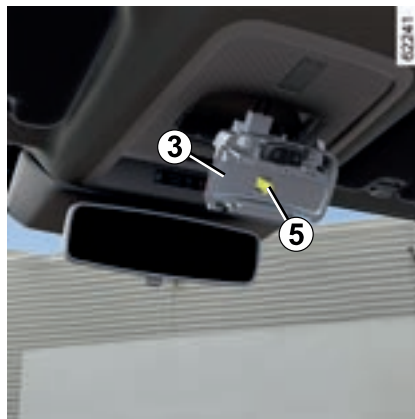
Lampă plafonieră față 1



– Declipsați lentila **2** cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționat la **A**;



– declipsați și eliberați dulia **3** folosind langhetele **4**;
– îndepărtați becul respectiv.



Tip de bec **5**: W5W.

Remontare

– Clipsați lentila **2** pe dulia **3**;



– clipsați lampa plafonieră **1** până când auziți un clic;
– asigurați-vă că luminile interioare sunt poziționate corect și sunt fixate corespunzător.

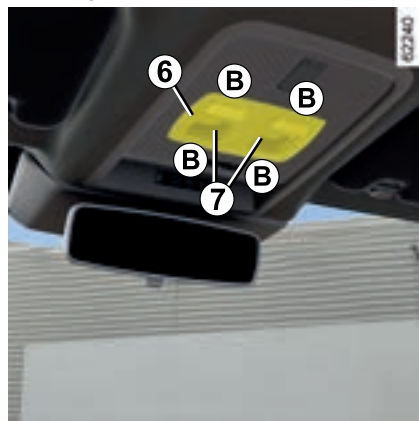


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.

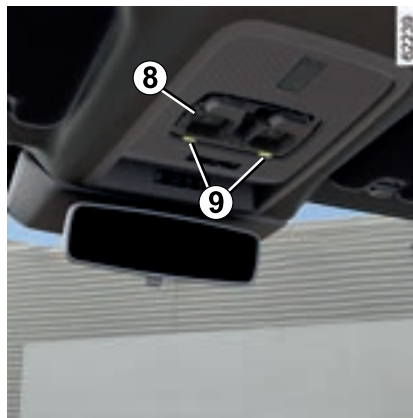
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lămpi spot de lectură față 6

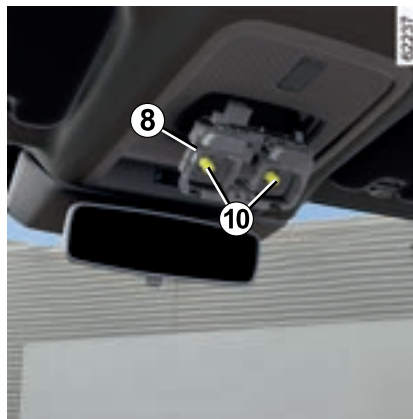
(în funcție de vehicul)



– Declipsați lentila 7 cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționat la B;



– declipsați și eliberați dulia 8 folosind langhetele 9;
– îndepărtați becul respectiv.



Tip bec 10: W5W.

Remontare

– Clipsați lentila 7 pe dulia 8;



– clipsați unitatea lămpilor spotului de lectură 6 până când se aude un clic;
– asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.

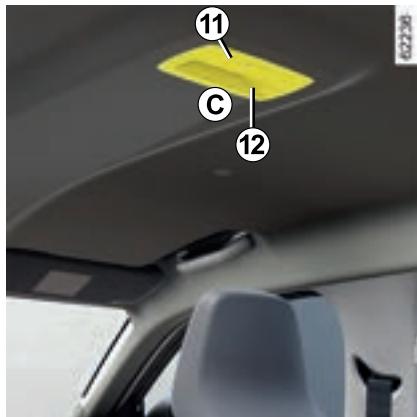
Lampă spot de lectură spate 11

(în funcție de vehicul)

6

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

6



– Declipsați lentila **12** cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată poziționat la **C**;



– declipsați și eliberați dulia **13** folosind langhetele **14**;
– îndepărtați becul respectiv.



Tip de bec 15: W5W.
Remontare

– Clipsați lentila **12** pe dulia **13**;



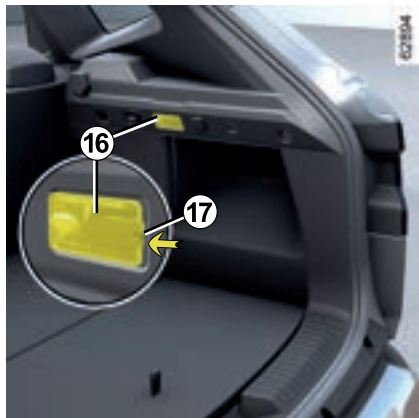
– clipsați unitatea lămpii spotului de lectură **11** până când auziți un clic;
– asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.

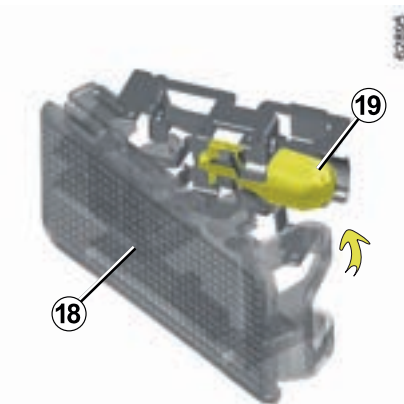
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lampă portbagaj 16



Declipsați lampa **16** folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar pentru a apăsa pe langheta **17** pentru a deplasa lampa spre interiorul portbagajului.

Deconectați lampa.



Deblocați lentila **18** și accesați becul **19**.

Tip de bec 19: W5W.

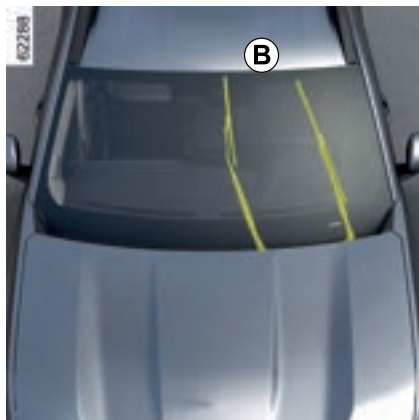


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

Lame ștergătoare parbriz 2

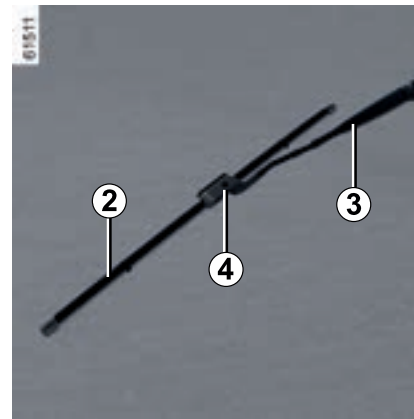


Pentru a înlocui ștergătoarele, treceți-le mai întâi în poziția de revizie **B**.



Cu contactul pus, motorul oprit:

- deplasați maneta **1** de două ori consecutiv la poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se vor opri în poziția de revizie **B**, la distanță de capotă;
- apăsați pe butonul **4**, apoi trageți lamela în sus.



Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam **2**, introduceți-o în locașul său din brațul **3**, apoi înclichetați-o până când auziți un clic. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

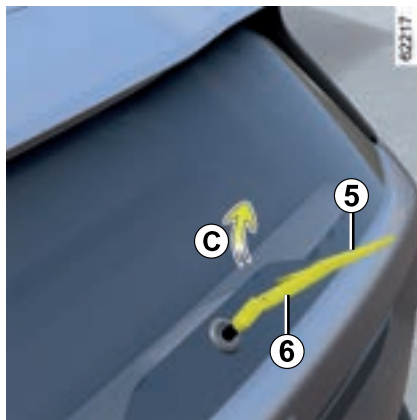
Pentru a readuce lamelele în poziția joasă, asigurați-vă că lamelele sunt pliate pe parbriz, apoi treceți maneta **1** în poziția **A** (un singur baleiaj): lamelele ștergătoarelor de geam se pliază în capotă la punerea contactului.

6

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

- i** Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:
- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun;
 - nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
 - dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.

Înlocuire lamelă ștergător de lunetă 5



Maneta în poziția de oprire (dezactivare):

- ridicați brațul ștergătorului de geam **6**;
- rotiți lamela ștergătorului lunetei **5** (mișcarea **C**) până când se desprinde;
- eliberați lamela ștergătorului lunetei **5** trăgând de aceasta.

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

- i** Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:
- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun;
 - nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
 - dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).
 - Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.
- Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an. În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

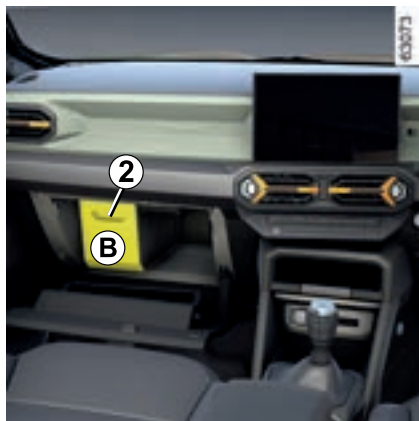


- Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).
- Risc de rănire**

6

SIGURANȚE

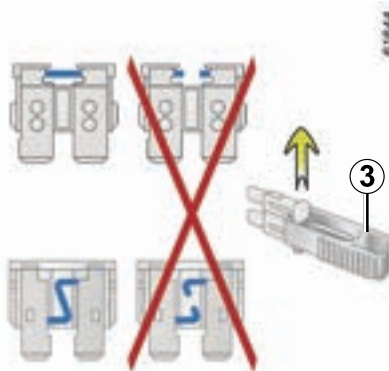
Compartiment siguranțe



În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Declipsați capacul **A** cu ajutorul canalului **1** sau, în funcție de vehicul, declipsați capacul **B** cu ajutorul canalului **2**.


Clește 3



Detashați siguranța folosind cleștele **3**, situat pe spatele trapei **A** sau **B**.

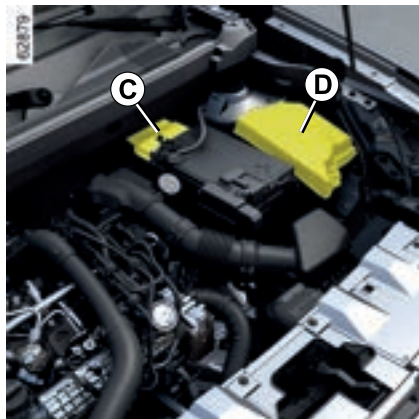
Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

 În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

 Verificați siguranța aferentă și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță obligatoriu de același amperaj ca cea originală**.
O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risc de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE



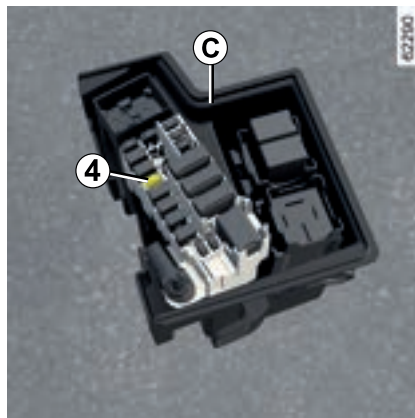
Siguranțe în compartimentul motor C și D

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motorului, în cutiile **C** și **D**.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire.



Siguranța GPL din compartimentul motorului C.

Siguranța GPL **4**: întrerupere circuit GPL.



Motorul trebuie oprit (nu trecut în starea de veghe) înainte de a efectua orice intervenție în compartimentul motorului.
Trebuie să întrerupeți contactul
➔ 152➔ 154.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



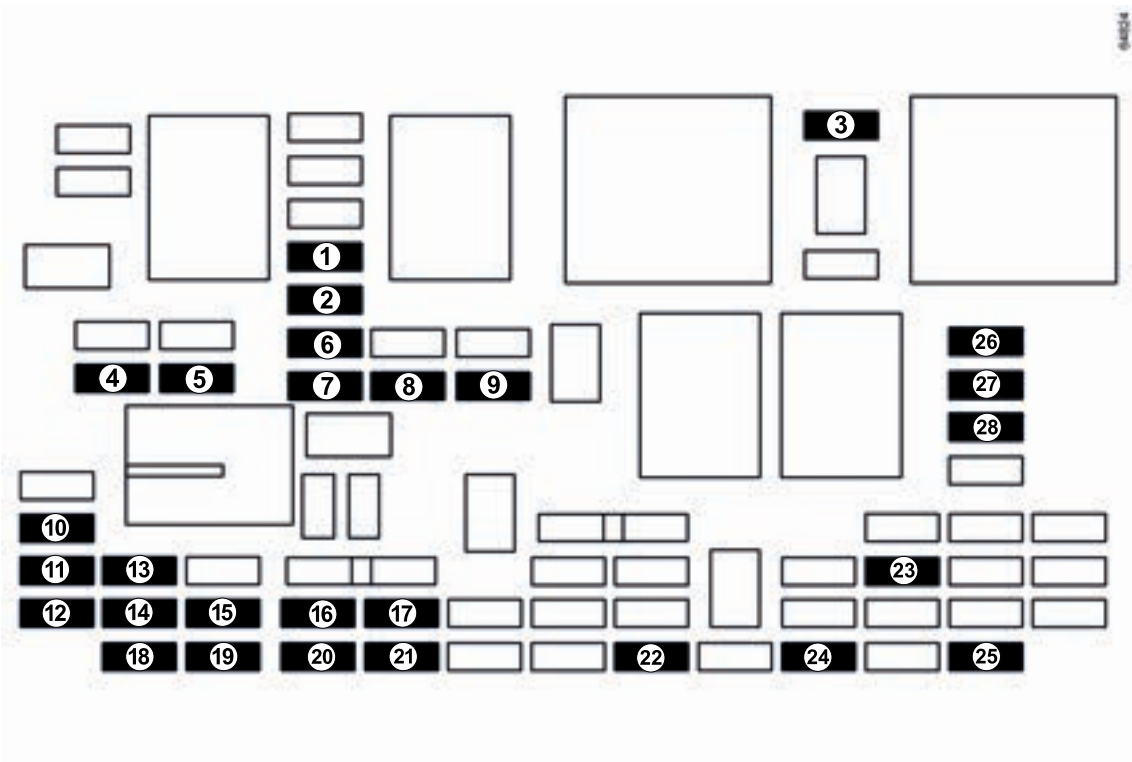
din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.
Risc de rănire.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența siguranțelor depinde de nivelul de echipare a vehiculului)

6



SIGURANȚE

- 1.** Oglinzi exterioare cu încălzire
- 2.** Scaun încălzit șofer și pasager
- 3.** Tracțiunea remorcii
- 4.** Ștergătoarele spate și luminile de ceață spate
- 5.** Lumini de avarie fără MCB
- 6.** Lumini de frână fără MCB
- 7.** Radio auto
- 8.** Dezghețare lunetă spate
- 9.** Buton 4x4, Aer condiționat manual, Radio, UCE, Gateway Oglinda retrovizoare interioară, Centură de securitate, Parbriz încălzit
- 10.** USB
- 11.** Priză accesorii portbagaj, atelaj
- 12.** În funcție de vehicul, scaune cu încălzire
- 13.** Lumini de avarie cu MCB
- 14.** Lumini de frână cu MCB
- 15.** Geamuri cu o singură atingere pentru scaunul pasagerului din față
- 16.** USB
- 17.** Comandă retrovizor
- 18.** Geamuri cu o singură atingere pentru scaunul din dreapta spate
- 19.** Macarale cu impulsuri geamuri
- 20.** Geamuri cu o singură atingere pentru scaunul din stânga spate
- 21.** Sunet de bun venit extern și intern
- 22.** Plafonieră
- 23.** Buton parcare asistată
- 24.** Pre-echipament pentru accesorii
- 25.** Pre-echipament pentru accesorii
- 26.** Priză 12 V, brichetă
- 27.** Volan cu încălzire
- 28.** Comutator pompă lichid spălător parbriz

PREECHIPARE CU RADIO

Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu un sistem audio, dispuneți de o preechipare compusă din amplasamente pentru:



– radioul 1;



– difuzoarele față 2 și 3;



– difuzoarele spate 4.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

Amplasament radio 1

Declipsați obturatorul. Legăturile cablate pentru antenă, alimentare + și – și difuzor se găsesc în spatele acestuia.

PREECHIPARE CU RADIO



– În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.

- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră. Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de către un reprezentant al mărcii, deoarece o branșare incorectă a sistemului ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/ sau a elementelor conectate la aceasta.

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză
➔ 275 ➔ 284. **Risc de incendiu.**

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcarea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul ➔ 49 ➔ 41 ➔ 154.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil...).	Opriți utilizarea dispozitivelor sau utilizați cheia integrată ➔ 49.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.	Utilizați cheia integrată în cartelă ➔ 49.
	Bateria vehiculului este descărcată.	
	Mesajul "Așezați cartela pe simbolul +START" apare pe tabloul de bord.	Plasați cardul pe simbolul ➔ 154, apoi apăsați butonul de pornire.
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/ deblocarea folosind cartela. Întrerupeți contactul.
Desincronizarea cartelei.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în cartelă în broasca ușii ➔ 49, apoi așezați cartela pe simbolul ➔ 154 și apăsați butonul de start pentru a sincroniza cartela.	

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	<p>Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.</p> <p>Baterie descărcată.</p> <p>Vehiculul este pornit.</p> <p>Desincronizarea telecomenzii.</p>	<p>Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul → 49 → 45 → 152.</p> <p>Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cheia. Întrerupeți contactul.</p> <p>Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii → 49, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda → 152.</p>
Accionați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	<p>Fișe baterie strânse prost, debransate sau oxidate.</p> <p>Baterie descărcată sau defectă.</p> <p>Circuit defect.</p>	<p>Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.</p> <p>Conectați o altă baterie la bateria defectă → 336 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.</p> <p>Consultați un reprezentant al mărcii.</p>
Motorul nu vrea să pornească.	<p>Condiții de pornire neîndeplinite.</p> <p>Cartela "mâini libere" nu funcționează.</p>	<p>Consultați paragraful despre → 151 → 152 → 154.</p> <p>→ 154.</p>
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați un reprezentant al mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Aționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Plasați cardul pe simbolul → 154 → 152, apoi apăsați butonul de pornire.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Manevrați volanul în timp ce apăsați pe butonul de pornire a motorului (sau, în funcție de vehicul, în timp ce utilizați cheia de contact) → 154.
	Circuit electric defect.	Consultați un reprezentant al mărcii.

6

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.	→ 167.
	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării bruște a vehiculului.	Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați un reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Oprii-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde: în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Adăugați ulei de motor → 302.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Defecțiuni la motorul de asistență electrică. Defecțiuni la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un reprezentant al mărcii.
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă, iar martorul luminos STOP se aprinde.	Motoventilator în pană. Scurgeri de apă.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



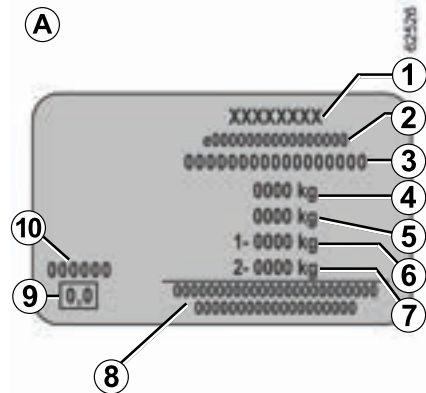
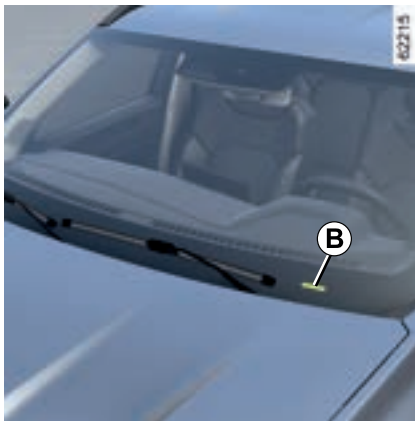
Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipment electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite. Circuit electric defect. Siguranță deteriorată.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam. Consultați un reprezentant al mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia → 354.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un reprezentant al mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec spate defect.	→ 341
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați un reprezentant al mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia → 354.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați un reprezentant al mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia → 354.
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Aprinderea marotorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEhicUL

Plăcuță de identificare



Menționați detaliile furnizate pe plăcuța producătorului A în toate scrisorile sau comenzile.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul.

Plăcuța producătorului A

1. Nume constructor.
2. Număr de design comunitar sau număr de omologare.
3. Număr de identificare.

În funcție de vehicul, aceste informații sunt furnizate și pe marcajul B.

4. MMAS (Masă Maximă Admisă în Sarcină).

5. GTW (Masă Totală Rulantă: vehicul în sarcină, cu remorcă).

6. MMTA (Masă Maximă Totală Admisă) osie față.

7. MMTA osie spate.

8. Zonă rezervată pentru inscripționări parteneriat sau complementare.

9. Emisia eșapament Diesel.

În funcție de vehicul, este posibil ca aceste informații să nu fie indicate pe plăcuța producătorului, ci pe eticheta de opacitate a fumului motorului → 167.

10. Referință vopsea (cod culoare).

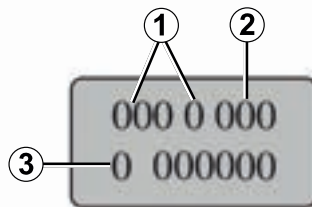
INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Informații tehnice pentru serviciile de urgență



Identificare motor, caracteristici motor

(A)



Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.



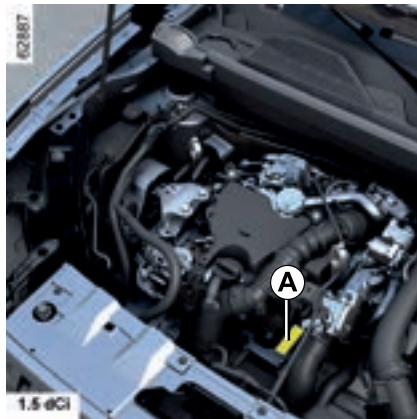
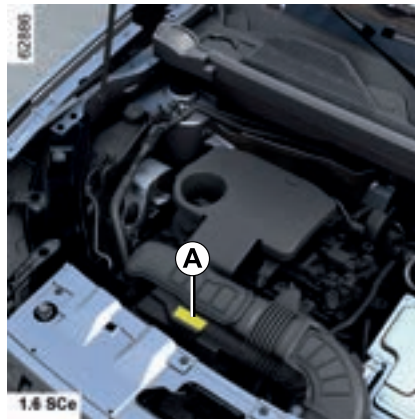
7

QR code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență să utilizeze o tabletă sau un smartphone pentru a accesa imediat informații tehnice care sunt utile pentru intervenția asupra unui vehicul în caz de accident.

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEhicUL








INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Specificații motor

Versiuni	1.0 TCe	1.2 TCe	Hybrid		1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H4Dt	H5Ft	H4M	5DH	K9K Turbo
Cilindree (cm ³)	999	1 198	1598	-	1 461
Tip de carburant Cifra Octanică	Benzină Este obligatoriu să utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică care corespunde celei indicate pe eticheta lipită pe trapa de carburant ➔ 140 .			-	Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă blocată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.			-	-

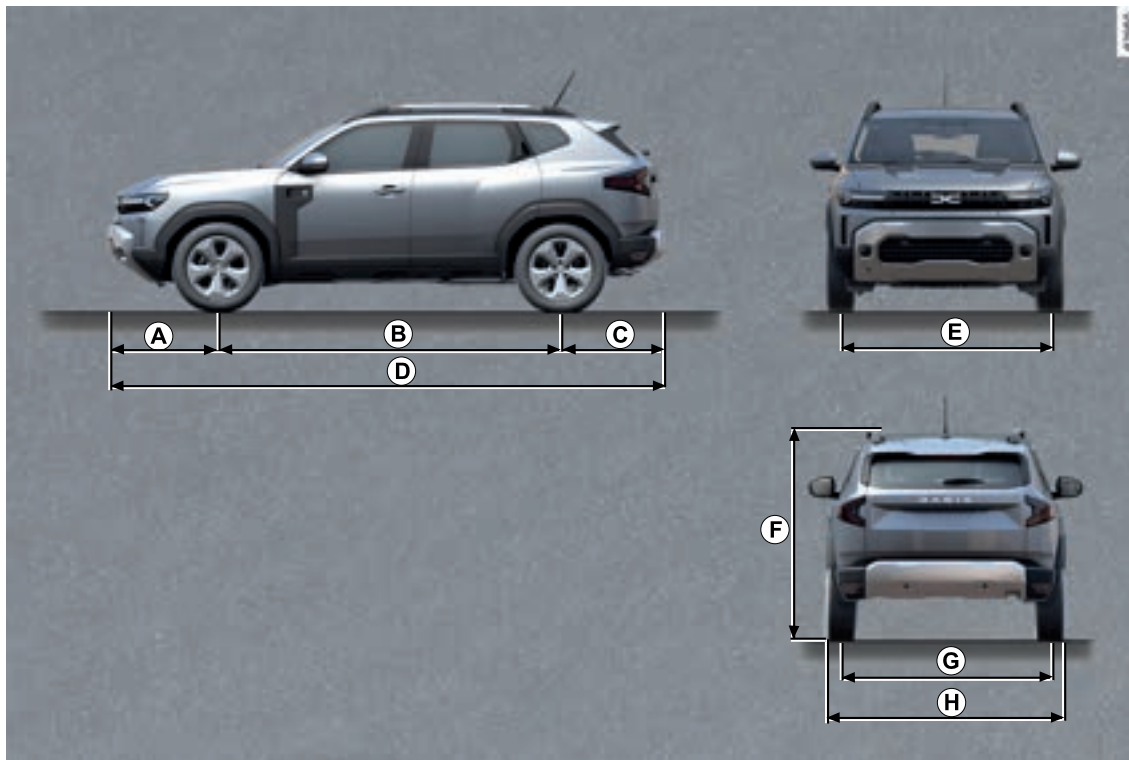
7

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEhicUL

Versiuni	1.0 TCe	1.2 TCe	Hybrid		1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H4Dt	H5D	H4M	5DH	K9K
Cilindree (cm³)	999	1 198	1598	-	1 461
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	<p> Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 5% etanol în volum.</p> <p> Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 10% etanol în volum.</p>		<p>-</p> <p>-</p>		<p> Motorina, care respectă norma EN 590, care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.</p> <p> Motorina, care respectă norma EN 16734, care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum.</p> <p> Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940, care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.</p>

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)



7

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

	Dimensiuni
A	0,864
B	2,658
C	0,823
D	4,345
E	1,555 – 1,580
F	1.661 gol, cu bare portbagaj pavilion
G	1,545 – 1,565
H	1,921 – 2,069 – 2,069 cu retrovizoarele exterioare depliate – 1,921 cu retrovizoarele exterioare pliate

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără opțiuni: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dumneavoastră. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Versiuni	4x2	4x4
Masă Maximă Autorizată în sarcină (MMAS) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului → 367.	
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calculul: MTR - MMAS	
Masă Remorcă Nefrânată*	670	745
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75	
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitivul de susținere)	
<p>*Sarcină remorcabilă (remorcare rulotă, ambarcațiuni, ...).</p> <p>Remorcarea este interzisă atunci când calculul Masă Totală Rulantă (MTR)-Masă Maximă Admisă în Sarcină (MMAS) este egal cu zero sau atunci când Masa Totală Rulantă (MTR) este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța constructorului.</p> <ul style="list-style-type: none"> – Este important să respectați sarcinile remorcabile admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii. – În cazul unui vehicul cu atelaj, masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită. Cu toate acestea se tolerează: <ul style="list-style-type: none"> – masa maximă admise pe puntea spate depășită cu maximum 15%; – o depășire a MMAS în limita de 10% sau 100 kg (la prima din cele două limite atinsă). <p>În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 80 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).</p> <ul style="list-style-type: none"> – Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri. <p>Transfer de sarcină (numai versiunile 4x2)</p> <p>În funcție de legislația locală, atunci când valoarea Masei Maxime Autorizate în Sarcină a vehiculului nu este atinsă, se pot transfera până la 300 kg către remorca frânată, în limita Masei Totale Rulante a vehiculului.</p>		

7

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

7

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

7

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziiune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziiune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/>			
..... <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziiune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

7

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:



Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție:		Ștampilă	
Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>			
Control anticoroziune:			
OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

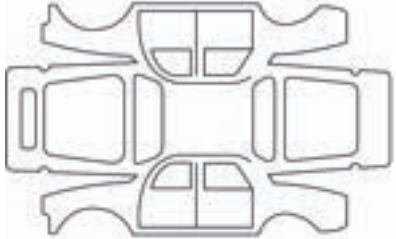
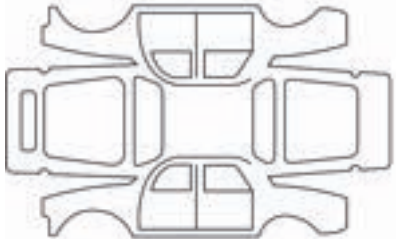
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.



VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

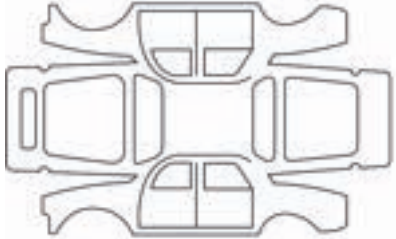
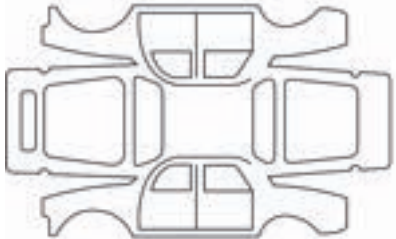
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.



VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

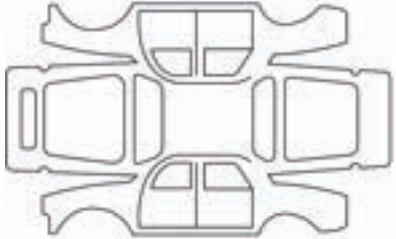
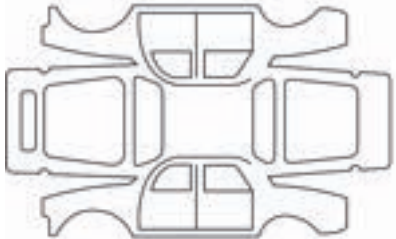
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.



VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

INDEX ALFABETIC

Simboluri

<UD-sous-titre>Oră </UD-sous-titre>, [117,117](#)
4 roți motrice (4x4), [191](#)

A

ABS, [197](#)
Acces la compartimentul motorului, [301](#)
Acces la vehicul, [48](#)
Adăugare reactiv, [146](#)
Aditiv (reactiv), [146](#)
Aeratoare, [261,264](#)
Aer condiționat, [264,265,265,269,269,273,273](#)
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [273](#)
Afișaj, [109](#)
Airbag, [63,68,69,71](#)
Airbag : activare airbag pasager față, [90](#)
Airbag : dezactivare airbag pasager față, [90](#)
Airbags : securitate pentru copii, [90](#)
Alarmă sonoră, [49](#)
Alarmă sonoră: memento lumini aprinse, [49](#)
Alarmă sonoră: ușă sau capotă portbagaj deschisă, [49](#)
Alertă de distanță de siguranță, [216](#)
Amenajări, [286](#)
Amplasament difuzoare, [358](#)
Anomalie de funcționare, [71,171,171](#)
Anomalii de funcționare: baterii cheie, [35](#)
Antifurt (contactor), [151](#)
Aparate de control, [98,109,117,118,128](#)
Apel de urgență, [259](#)

Asistență la frânarea de urgență, [197](#)
Asistență la pornire în pantă, [197](#)
Asistență la staționare, [114,242,242,249](#)
Asistență pentru șofer, [211,216,231,252](#)
Autonomia vehiculului, [178](#)
Autonomie baterie de tracțiune, [178](#)
Avertizare, [133](#)
Avertizare de viteză excesivă, [231](#)
Avertizare vigilență șofer, [228](#)
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [133](#)
Avertizor de pierdere presiune pneuri, [185](#)
Avertizor de unghi mort, [211](#)
Avertizor sonor, [133](#)
Avertizor sonor pietoni, [24](#)

B

Banchetă spate, [57](#)
Bare cadru de portbagaj pavilion, [297](#)
BARE PORTBAGAJ PAVILION, [297,297](#)
Baterie:, [311](#)
Baterie: depanare, [336](#)
Baterie (telecomandă), [45](#)
Baterie 12V, [313](#)
Bateriile telecomenzii de blocare a ușilor, [45](#)
BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ, [52](#)
Blocare electrică uși, [49](#)
Blocare uși, [35,37,48](#)
Buton de pornire/oprire motor, [156](#)

INDEX ALFABETIC

C

Calculator de bord, [98,98](#)
Calitate carburant, [140,140](#)
Calitate ulei motor, [303](#)
Cameră cu vedere multiplă, [252,252](#)
Cameră de mers înapoi, [249,249](#)
Capacitatea rezervorului de aditiv, [146](#)
Capacitate rezervor carburant, [140](#)
Capacitate rezervor reactiv, [146](#)
Capac rezervor de carburant, [140](#)
Capac rezervor reactiv, [146](#)
Capotă motor, [302](#)
Card, [48](#)
Card: baterie, [41](#)
Card: cheie de rezervă, [35](#)
Card: mâini libere, [35](#)
Card: motorul nu pornește cu cartela în modul mâini libere, [35](#)
Cartelă: blocarea/deblocarea deschiderilor mobile, [35](#)
Cartelă: utilizare, [35,37](#)
Cartelă "mâini libere": baterie, [41](#)
Cartelă "mâini libere": utilizare, [37](#)
Centuri de securitate, [59,59,63,69,71,317](#)
Chei, [43](#)
Cheie/telecomandă, [43](#)
Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: utilizare, [43](#)
Cheie de rezervă, [35](#)
Clasă reactiv, [146](#)
Cod QR, [171](#)
Comandă de viteze, [162](#)

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MÂINI LIBERE, [275](#)

Compartiment de depozitare, [286,286](#)

Compartimente de depozitare/amenajări: habitaclu, [286](#)

Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [286,295](#)

Conducere, [151,152,156,162,162,167,169,171,178,185,191,197,211,216,236,239,2](#)

Conducere ECO, [118,178](#)

Consum de carburant, [178](#)

Consum de energie, [109,178,181](#)

Contacto de demaraj, [151,171](#)

Controlul electronic al stabilității: ESC, [197](#)

Convertor catalitic, [169,169](#)

Copii, [48](#)

Copii (securitate), [280](#)

Cotieră, [286](#)

Cotieră față, [53](#)

Curățenie: interiorul vehiculului, [317](#)

Cutie de viteze automată (utilizare), [162,171](#)

D

Deblocare uși, [49](#)

Depanare: baterie, [336](#)

Deschidere/închidere deschideri mobile, [48](#)

Deschidere uși, [48,49](#)

Deschideri mobile, [48](#)

Deschideri mobile – blocare/deblocare, [48](#)

Detectarea semnelor de circulație: avertizare de viteză excesivă, [231](#)

Dezaburirea lunetei, [269](#)

Dezaburire parbriz, [269](#)

Dezghetare/dezaburire parbriz, [269](#)

INDEX ALFABETIC

Dispozitiv de reținere complementar, [71](#)
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ, [63](#)
Dispozitive de protecție laterală, [68,69](#)
Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate spate, [68](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [73](#)
Distanțe de siguranță, [216](#)

E

Echipamente multimedia, [275,275](#)
Economie de carburant, [178](#)
Economisirea energiei, [178](#)
Ecranele multimedia, [211,216,252](#)
Eleron, [297](#)
Energie: autonomie, [178](#)
ESC: Controlul electronic al stabilității, [197](#)

F

faruri, [128](#)
Filtru: filtru de particule, [167](#)
Filtru de motorină, [140](#)
Frânarea de urgență, [197](#)
Frână de mână, [162,171](#)
Frână de parcare, [171,171](#)
Frână de parcare asistată, [171,171](#)
Funcția Stop and Start, [158,171](#)
Funcții scaune spate, [57](#)

G

Geamuri, [280](#)
GPL, [32,32,98,140,152,156](#)

I

Iluminare: interioară, [282,348](#)
Iluminare interioară, [282](#)
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [128](#)
Inele de remorcare, [334](#)
Isofix, [86](#)

I

Încălzire, [261,264,265,269,273](#)
Încălzire și climatizare, [261,264,265,269](#)
Închidere uși, [48,49](#)
Înlocuire becuri, [342,342,342,344,344,344,348,348,348](#)
Înlocuire lamele ștergător parbriz, [352](#)
Întreținere, [177](#)
Întreținere: caroserie, [315](#)
Întreținere: filtre, [308](#)
Întreținere: garnituri interioare, [317](#)
Întreținere: mecanică, [302,308](#)
Întreținere garnituri interioare, [317](#)
Întreținere vopsea, [315](#)

J

Jicloare, [134](#)
Jojă de ulei motor, [302](#)

INDEX ALFABETIC

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [326](#)

L

Lamele ștergătoare de geam, [134](#), [352](#)

Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [352](#)

Lamele ștergător geam față, [352](#)

Lămpi interioare: înlocuire becuri, [348](#)

Levier de viteze., [162](#)

Limitator viteză, [236](#)

Locuri spate, [56](#)

Lumini: contactor lumini de avarie, [133](#)

Lumini: exterior, [128](#), [342](#), [344](#)

Lumini: înlocuirea becurilor, [341](#)

Lumini: lumini de ceață, [344](#)

Lumini: semnalizatoare de direcție, [133](#)

Lumini exterioare, [341](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [280](#)

Mâner de menținere, [284](#), [284](#)

Manetă selector cutie de viteze automată, [162](#)

Martori luminoși, [211](#)

Martori luminoși de comandă, [98](#), [109](#), [118](#)

Martori luminoși tablou de bord, [98](#), [171](#)

Mediu înconjurător, [176](#)

Meniu de configurare, [114](#)

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului, [114](#)

Mesajele de pe tabloul de bord, [98](#), [171](#)

Mod eco, [178](#)

Montare scaun pentru copil, [79](#)

My Safety, [94](#), [96](#), [202](#), [203](#), [211](#), [228](#), [230](#)

N

Navigare, [275](#)

Nivel de ulei motor:, [302](#), [303](#)

Nivelul de lichid de răcire, [306](#)

Niveluri:, [301](#), [302](#), [308](#), [308](#)

Niveluri: lichid de răcire, [306](#)

O

Oglinzi, [284](#), [284](#)

Oprire motor, [152](#), [152](#), [171](#)

P

Pană de pneu, [328](#), [328](#), [331](#)

Pană de pneu: roată de rezervă, [328](#)

Parasolar, [284](#), [284](#)

Parbriz încălzit, [269](#)

Particularitate vehicule diesel, [167](#)

Particularitate versiuni GPL, [32](#)

Particularități vehicule diesel, [167](#)

Particularități vehicule pe benzină, [169](#)

Particularități versiuni GPL, [32](#)

Pernă gonflabilă de airbag, [71](#)

Personalizarea setărilor vehiculului, [114](#)

Piese de schimb și reparații, [375](#)

INDEX ALFABETIC

Plafonieră, 282
Pneuri, 185, 319, 319, 322
Pompă de amorsare a carburantului, 140
Pornire, 152
Pornire motor, 151, 152, 152, 156, 156, 158
Portbagaj, 292, 295
Porturi multimedia, 275
Post de conducere, 93
Preechipare cu radio, 358, 358
Preechipare radio, 358
Presiune de umflare pneuri, 185, 322, 322
Pretensionatoare, 63
Pretensionatoare centuri de securitate, 68
Prevenire a părăsirii benzii, 203
Priză de accesorii, 284
Priză Jack, 331
Proiectoare adiționale, 344
Protecție anticoroziune, 315
Puneți motorul în standby, 158

R

Radarul de marșarier, 242
Radio auto, 275
Reactiv (rezervor), 146
Recomandări de conducere, 178
Recomandări
practice, 140, 319, 328, 331, 334, 342, 344, 348, 352, 354, 358
Recuperarea bateriei în caz de avarie, 336
Reglarea scaunelor față, 53

Reglarea temperaturii, 269, 273
Reglare înălțime scaun copii, 73
Reglare poziție de conducere, 59, 59
Reglare scaune față, 53
Reglare volan de direcție, 124
Regulator de viteză, 239
Regulator - limitator de viteză, 236, 239
Remorcarea în caz de avarie, 334
Retrovizoare, 126, 126
Reținere complementară centurilor de securitate, 63, 68, 71
Reținere copil, 73, 82, 86
Rezervor de carburant, 140, 140
Rezervor de reactiv, 146
Ridicarea vehiculului, schimbarea unei roți, 328, 331
Roată de rezervă, 319, 328, 328
Rodaj, 151, 151

S

Scaune cu încălzire, 53, 57
Scaune față, 53
Scaune pentru copii, 73, 79, 82, 86
Schimbarea carburantului în timpul rulării, 32
Schimbarea rapoartelor, 162, 162
Schimbarea unei roți, 331
Schimb de ulei motor, 303
SCR: reducere catalitică selectivă, 146
Securitate pasageri: pasager față airbag, 90
Securitate pentru copil, 43, 48, 73, 73, 82, 86, 280
Semnal de avarie, 133

INDEX ALFABETIC

Semnale vizuale, [133](#)
Semnalizatoare: semnalizatoare de direcție, [133](#)
Semnalizatoarele luminoase, [128](#)
Semnalizatoare luminoase, [133](#)
Setări, [114](#)
Setările de personalizare a vehiculului, [114](#)
Setările meniului de configurare, [114](#)
Setări post de conducere, [59](#)
Sfaturi de control al emisiilor, [177](#), [177](#)
Sfaturi pentru reducerea consumului de carburant, [178](#)
Siguranțe, [354](#), [354](#)
Sistem antiblocare roți: ABS, [197](#)
Sistem antipatinare, [197](#)
Sistem de navigare, [275](#)
Sistem de reținere pentru copii, [73](#), [82](#), [86](#)
Sisteme de asistență la conducere, [114](#), [211](#), [216](#), [231](#), [252](#)
Spălare, [315](#)
Spălător geam, [134](#), [138](#)
Spoturi luminoase, [282](#)
Stop and Start, [158](#)

S

Ștergătoare geamuri, [134](#), [134](#), [138](#)

T

Tabletă spate, [294](#)
Tablou de bord, [98](#), [109](#), [114](#), [118](#), [171](#)
Telecomandă blocare, [43](#)
Telefon, [275](#)

temperatură exterioară,, [117](#)
Tetiere, [56](#)
Transportul copiilor, [73](#), [82](#), [86](#)
Trapă de carburant, [140](#)
Trecere în marșarier, [162](#)

U

Ulei motor, [302](#), [302](#)
Umflare pneuri, [185](#), [322](#)
Umplere cu carburant, [140](#)
Unghiul mort: avertizare, [211](#)
Uși, [48](#), [48](#), [52](#)
Uși/ușă portbagaj, [35](#)

V

Ventilare, [269](#), [273](#)
Ventilare, climatizare, [265](#)
Ventilare climatizare, [264](#)
Volan cu încălzire, [124](#)